

काशमीरनो प्रवास —

• अथवा •

— स्वर्गनुं स्वप्न.

—ॐ—

लेखकः—कलापी.

ते

सुरसिंहल तप्तसिंहल गोहिल.

संस्थान-लाहीना स्वर्गस्थ डाक्टर साहेब

—ॐ—

प्रकाशकः—संयित्

इपशंकर उदयशंकर ओजा.

पोरुणंदर—काहीयावाड.

१९१२.

३१.५-००

“ भ्होटां न्हानां वधु भ्होटांभां

तो न्हानां पशु भ्होटां,

व्योमदीप रवि नम भिंदु

तो धर दीवडां नाहि षोटां”





महाराज
हरिहर -

जन्म. संवत् १९३०.

विद्ये. संवत् १९५६.

નિવાપાંજલી.



સંવત્સર અચ્યાર ! આજ કાલની વાતને !

પણ ના વીતી રાત, એવી યાદી—સૂરસિંહ !

‘ બાપુ ’ મીઠા બોલ, કોને કહી બોલાવીયે ?

‘ હાંકારો ? ’ અણબોલ દેશે કો ? આ !—સૂરસિંહ !

‘ બાપુ ’ કહેતાં બાથ ભરી, ઉઠીને ભેરતા,

ચાંપે હૈયા સાથ, કો ? વિણ બહાલા—સૂરસિંહ !

‘ ભાઈ ’ ભળતું વેણ, તુજ મ્હોં મીઠું, મલકતું ;

સંભારી એ કેણ, કેક રૂવે છે—સૂરસિંહ !

વયમાં ન્હાનો બાળ, વૃદ્ધ બની ‘હુયો બાપલા !

છવિંશ વર્ષે કાળ, કીધો : સાધુ—સૂરસિંહ !

છપત્રિઓ દુબકાળ આવ્યો, વિત્યો : સર્વને ;

અમને પૂરી જાળ આપી, ચાલ્યો—સૂરસિંહ !

મનમાં કેને હામ મળવા માટે રહી ગઇ !
રહ્યા વિભાસી આમ : 'સાગર' સરખા—સૂરસિંહ !

રોતાં રાખ્યાં આમ : પરણી, ધરણી, બાળને,
ગુરૂ પાછળ પરિચાણ, વિરહ સહયો ના,—સૂરસિંહ !

બહાલિ વસ્તી કાજ, આંસુડાં બહુ ખેરતો,
રોતી રાખી આજ, ઉઠી આલ્યો—સૂરસિંહ !

ઘેલી થઇ ગુજરાત, વાણી તહારી સાંભળી ;
રડતી આંસુ ધાર : સંભારીને—સૂરસિંહ !

પ્રેમીનો દિલદાર, વિસામો બહાલાં તણો,
દુઃખિયાંનો આધાર : સાચો સાચર—સૂરસિંહ !

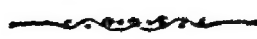
વીરા ! જગની વાટ, વશમી વેળા, કેકની ;
સરલ થઇ ગ્યો સાથ : તહારી સાથે—સૂરસિંહ !

'ચહાવુ' 'રહેવું' એક : ભેદ ગણી ભૂલ્યા ઘણા,
પણ તહેતો રાખી ટેક : સાચો સાથી—સૂરસિંહ !

“ ધન, યૌવન ને ધામ, માંટીમાં માંટી મળે ”
કહેતાં એમ તમામ : કરી બતાવ્યું—સૂરસિંહ !

'गंगाजल' उपनाम, इवि गौहिलकुण आपताः
 पाहुं हीधुं प्रभाणुः लहेतो गौहिल—सूरसिंह !
 सरस, रसिङ्क तुज पोत्र, रितव्य, पनी गत्र शूष्कता!
 'सुनम' तणी अे शोध सुनी थर्षः लवे—सूरसिंह !
 निज उर डेरी वात इथवा, डव्य 'हुभीरनुं'
 रहुयुं अंधूडुं व्याज, तुजविणु, स्नेही—सूरसिंह !
 भरती इविता डज, माथुं हीधुं महिपती !
 रंडाणी ते व्याज तुज विणुः रसिया,—सूरसिंह !
 लक्ष्मी, सरस्वति साथ, ना दधीः ना सांलणीः
 अत्रेते संगीत तुज पद पेभ्यो !—सूरसिंह !
 सरन्त्या लेवा श्वासः मांडया ते भग्ने नहीः
 शी रीते तुज पास आवी शडीये ?—सूरसिंह !
 सुतो व्या संसारः सार विनातो थड रहुयो.
 अेणें व्या अवतार संचित शोचेः—सूरसिंह !

संचित.





स्वर्गस्थ लाठी ढाकेर साहेब श्रीमुरसिं ७७.
काशमीरभां-१८८०.

x

x

x

જે તે કૃશ્મીર દેશના મધુરના મીઠા ઝરા આપશે,
 વહાલા પાન્થ! તહીં જરી વિરમજે, એ દેશ વહાલો મને;
 ત્યાંના તે અતિ રમ્યને ટપકતા મીઠા રસે કુંજમાં—
 ગુન્ધા દ્રાક્ષ તણા બિલોરી જલમાં છાયા રહે પાડતા!

x

x

x

સંધ્યાએ વળી હિમ પર્વત તણાં શૃંગો ગુલાબી બને!
 ખીણુખીણુ, ઝરેઝરા, સર સહુ ત્યારે રૂપેરી બને!
 ત્યાંનાં તે ગિરિ શાં તરૂ ગિરિ નભે તારાથી વાતો કરે,
 તે સૌ દિવ્ય ઉજાસમાં ગરક થે હૃદ્યે ભર્યા ખીલશે!

x

x

x

વહાલા, હું ગુરુ ને વળી તુજ સખો, તે ભક્ત સંભારજે,
 પાલુડા! મુજ પ્રાણુ! તે વખત તું રોજે અરેરે ભલે!
 ઉછર્યું તરુ એક મેં વનમહીં ત્યાં તું વળી ખેસજે,
 વહાલા! મેં લઘુ એક કોતરી લખ્યું તે કાવ્ય તું વાંચજે?

x

x

x

પાન્થ પંખીડું—કેકારવ.

કલાપી.

x

x

x

“ Well, Nature is the incarnation of a thought and turns to a thought again as ice becomes water and gas. The world is mind precipitated and the volatile essence is for ever escaping again into the state of free thought. Hence virtue and pungency of the influence on the mind of natural object whether inorganic or organised. Man imprisoned, man crystalised, man vegetative speaks to man impersonated.

x

x

x

—Nature fails not to provide
Impulse and utterance. The whispering air,
Sends inspiration from the shadowy heights,
And blind recesses of the caverned rocks ;

x

x

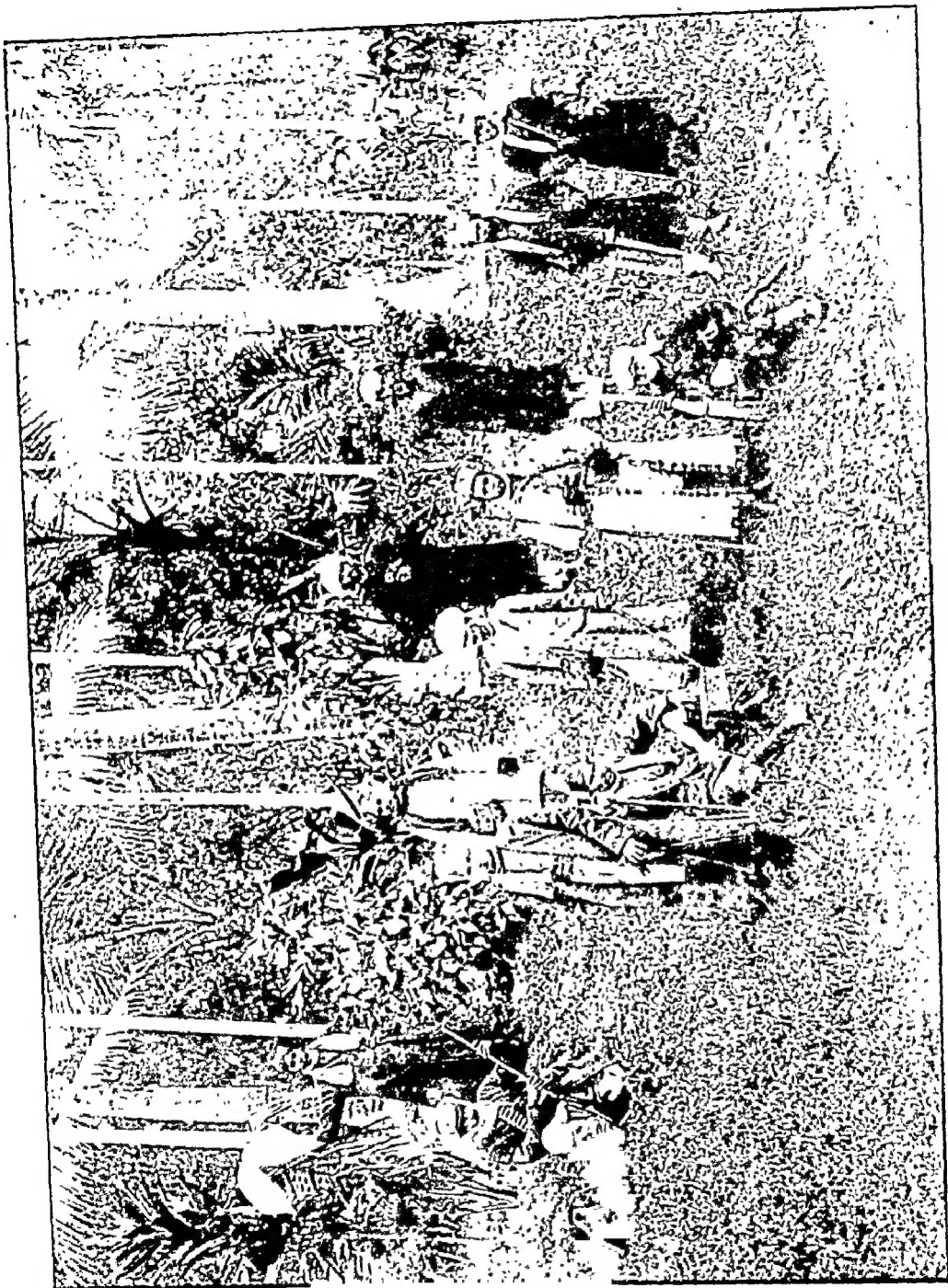
x

Roaming or resting under grateful shade
In peace and meditation cheerfulness,
Where living things, and things inanimate,
Do speak, at Heaven's command, to eye and ear
And speak to social reason's inner sense,
With inarticulate language.

x

x

x



काश्मीरना प्रवास. १८८०.

x

x

x

॥ प्राप्यावन्तीनुदयनकयाकोत्रिदप्रापवृद्धा ॥

॥ न्पुत्रोद्विष्टा मनुसर पुरीं श्रीविशालां विशालाम् ॥

॥ स्वप्तीभूते सुचरितफले स्वर्गिणां गां गतानां ॥

॥ शेषैः पुण्यैर्हृतमिव दिवः कान्तिमत्स्वण्डमेकम् ॥

x

x

x

॥ वेणीभूतप्रतनुसलिलासावर्तातस्य सिंधुः ॥

॥ पांडुच्छाया तटरुहतरुभ्रंशिभिर्जीर्णपर्णैः ॥

॥ सौभाग्यंते सुभग विरहावस्थया व्यञ्जयन्ती ॥

॥ काश्यं येन त्यजति विधिना स त्वयैवोपपाद्यः ॥

x

x

x

॥ उत्पश्यामि द्रुतमपिसखे मत्प्रियार्थं गियासोः ॥

॥ कालक्षेपं ककुभसुरभौ पर्वते पर्वते ते ॥

॥ शुक्लापाङ्गैः सजलनयनैः स्वागतीकृत्य केकाः ।

॥ प्रत्युद्यातः कथमपि भवान्गतुमाशु व्यवस्येत् ॥

x

x

x

x

x

x

॥ त्वामासार प्रशमितवनोपप्लवं साधुमूर्धा ॥

॥ वक्ष्यत्यध्वश्रमपरिगतं सानुमानाम्रकूटः ॥

॥ नक्षुद्रोऽपि प्रथमसुकृतापेक्षया संश्रयाय ॥

॥ प्राप्तेमित्रे भवति विमुखः किंपुनर्यस्तथोच्चैः ॥

x

x

x

॥ तां कस्यांचिद्भवनवलभौ सुप्तपारावतायां ॥

॥ नीत्वा रात्रिं चिरविलसनात्स्विन्नविद्युत्कलत्रः ॥

॥ दृष्टे सूर्ये पुनरपि भवान्वाहयेदध्वशेषं ॥

॥ मन्दायन्ते न खलु सुहृदा मभ्युपेतार्थकृत्याः ॥

x

x

x

मेघदूत.

x

x

x

ચિત્તાત્માની સંજ્ઞા કુંદરત પ્રભુની પ્રતિકૃતિ,
 અરીસો તેનો આ જન દૃશ્યની લાગણી વળી ;
 પ્રતિ સૃષ્ટિલીલા કરી જનસ્થિતિનો પ્રતિધ્વનિ,
 મનુષ્યોની સાથે કુંદરત ખની ગ્રન્થિત નકી.

x

x

x

અને આ આત્માને કુંદરત ગ્રહી લે નિજ કરે,
 ઉડાડી દે હંચો, પકડી વળી ચાંચે નિજ દિલે ;
 મૂકે તેને પાછો હુસી મૃદુલ શેવાલ પર ને
 પછી પંપાળે છે ફરી ફરી દઈ સુખખન મુખે !!

x

x

x

કહું શાને હાવાં ઉદ્ધિ જડ ને આ જડ નહી ?
 ગણું તિર્યચોને દૃશ્યહિણ હું તો ક્યમ કહી ?
 ખરે ! હું જાણું છું જગત સહુ ચૈતન્યમય છે,
 નહીં તો ક્યાંથી આ પ્રભુય, કૃશ્ણા ને રતિ, અરે !

x

x

x

હલાપી.

—————



नामदार हरणारश्री वाजसुरवाणा साहेब
भगसर.

માનવતા નામદાર પ્રીય દરબાર શ્રી

વાજસુરવાળા સાહેબ,

માહારાજ,

આ લઘુ લેખના સર્વાંશો—દેશ, કાળ, અને નિમિત્તના—
આપ નેતા અને વળિ સાક્ષી છો. સ્વર્ગસ્થની એ અલૌકિક
સમાધી આપેં સ્વતઃ અનુભવી છે. રસપાનની એ તક્ષીનતા
આપે ન્નેષ છે. અને છેવટ, એ સર્વના સ્થૂલ આવિર્ભાવ
રૂપ આ લેખ, શ્રી જગન્નાથપૂરીમાં, સ્વર્ગસ્થેં પ્રથમ આપનેજ
અર્પણુ કરી, રાજકોટ મોકલ્યો હતો; તો, સ્વર્ગસ્થની એ
સ્વાભાવિક ચેષ્ટાને આજે આમ યથાતથ્ય સ્વરૂપમાં રજુ કરતાં
સ્વર્ગસ્થની ઈચ્છા અને ઉર્મિને,—હું પણ આ સર્વનો સાક્ષી
ભૂત હોવાથી—અનુસરૂં તેમાં કંઈ વિશેષ નથી. સ્વર્ગસ્થેં
કરેહું પુનઃ કરેં છઉં.

આશા છે કે, એ મધુત્તમ ક્ષણોનું અહોનિશ—હવે તો
શોકમિશ્રિત—સ્મરણુ કરાવનાર આ સ્થૂળ નિમિત્ત—હવે
મહારા તરફથી—પુનઃ સ્વીકારી ઉપકૃત કરશો.

શ્રી સુદામાપૂરી,

લાદ્રપદ પૂર્ણિમા, ૧૯૬૮.

હું છઉં,

સદાનો આપનો,

સ્નેહાંકિત સેવક,

વિઃ રૂપશંકર ઉદયશંકર ઓઝાના

શ્રી સત્યદાનંદ સ્મરણુ પૂર્વક પ્રણામ.

ऊपक्रमोपसंहार.



- “ कालीआवाडनी राजकुमार कोलेजमां आठ वर्ष लप्या ”
“ पछी भारे विचार हिंदुस्थाननी मुसाफरी करवानो थयो. ”
“ कुमार श्री गीगावाणा पणु आ कोलेजमां धणु लांया ”
“ वजतथी विद्याभ्यास करता हुता. तेमणु मेहेरप्यान मेक- ”
“ नोटन साहेबने कोलेजमांथी रज्ज आपवा अरज्ज करी. ”
“ लारपछी डेटलाक वजते अमने रज्ज मणवाथी मेकनोटन. ”
“ साहेबे अमने हिंदुस्थाननी मुसाफरी करवा अलिप्राय ”
“ आप्यो. गीगावाणा भारा मित्र होवाने लीधे अमनो ”
“ विचार मने पणु साथे देवानो थयो. मेकनोटन साहेबे ”
“ भारे भाटे पणु मुसाफरीनी गोठवणु करी. * * * ”
“ मनहर पालकृष्ण जोशी, पी.अ., अल.अल.पी. ”
“ कुमार श्री गीगावाणाने अने मने, अमारी छेडी टर्भमां ”
“ कायदा अने अर्थशास्त्र शीजवता हुता. अमनो स्वभाव ”
“ धणु सारे होवाने लीधे अमारां अने अमनां मन मल्यां. ”
“ अेक दिवस जे कलाक अभ्यास कर्या पछी, सांजना पांय ”
“ वागे, लींअडीना उंतारामां अमे आ पीता हुता. वरसाद ”
“ नरमर नरमर वरसतो हुतो. धाटां वादणां यडी आव्यां ”
“ हुतां. कोलेजनी वाडी पासे न होवाथी धणुं रमण्णीय ”
“ लागतुं हुतुं. जोशी मास्त्रे कालीदासनो अेक श्लोक शङ् कर्यो. ”

“આવા કવિઓ કયા દેશને શોભાવત! હતા એ પ્રશ્ન મેં”
 “પુછ્યું. જવાબમાં એમણે કહ્યું કે : કાશ્મીરમાં. વળી”
 “એમણે કાશ્મીર દેશનું વર્ણન કર્યું. આ ઉપરથી કાશ્મીર”
 “જવા અમારું મન ઉશ્કેરાયું.”

(કલાપી, તા. ૧-૧૦-૯૧.)

જેમ આ લઘુ લેખ તેમજ આ લેખના નિમિત્ત રૂપ ઉપર આપેલું અવતરણ શ્રી કલાપીના સાહિત્ય પ્રવેશનું મંગલાચરણ છે; સોલ-સત્તર વર્ષની કિશોર વયના એક રાજકુંવરની કલમનું પ્રથમ ઉત્થાન છે અને ભવિષ્યના તરણ કવિની કલા અને કલ્પનાનું ખીજક છે.

રા. ભાષ્ટ્રી અંદ્રશંકરે આ લઘુ લેખને અંગે જે ઉહાપોહ કરેલ છે તે વાંચી ગયા પછી, સ્વતઃ લેખને ઉદ્દેશીનેતો કદાચ બહુજ થોડું કહેવાનું રહેતું હશે. પરંતુ લેખકને અંગે પણ વાંચક વર્ગે કાંઈ જાણવું જોઈએ. થોડું ઘણું જાણ્યું છે; થોડું ઘણું હું હમણાં કહીશ; અને એમ ઈશ્વર ઇચ્છા હશે તો આ અન્યાયલિ પૂરી થતાં સુધીમાં જેટલું કહેવા જેવું હશે તે સર્વ લગભગ કહેવાઈ જશે.

શ્રી કલાપીના સાહિત્ય પ્રવેશના સમયને એક રીતે જોતાં કદાચ આથી પણ થોડો ઘણો આગળ હોવાનું અટકળી શકાય. ઉપરના અવતરણની મીતી પહેલાં, એકાદ વર્ષથી એઓ ન્હાનાં ન્હાનાં જોડકણાંઓ રચતા હતા, એમ એમનું કહેવું મહારા

સ્મરણમાં છે. એમના પરમ મીત્ર મુડેટીના સ્વર્ગસ્થ ઠાકોર શ્રી શિવસિંહજી, જેઓ એમના સહાધ્યાયી હતા, તેઓ ઉપર એચાર ટુંકાં કાવ્યો એમણે લખેલાં તે મને એક સમયે ખતાવ્યાં હતાં. પરંતુ નિર્દેશ કરી શકાય તેવું એ માંહેલું કશું હાલ ઉપલબ્ધ નથી. સાહિત્ય ચર્ચાનો રસ એમને વિધાર્થિ અવસ્થામાંથીજ, એટલે કે, કોલેજમાં અભ્યાસ કરતા હતા તે સમયથીજ લાગ્યો હતો. આ લઘુ લેખની ભાષા-શૈલીજ કહી આપે છે કે કાદમ્બરી આદિ કેટલાંક પુસ્તકો, એઓ પ્રથમથીજ સહજસાજ જોઈ ગયા હોવા જોઈએ. આ સંબંધીની સવિસ્તર ચર્ચા 'શ્રી કલાપીનું સાક્ષર જીવન' એ નામના લઘુ લેખમાં મહેં કરેલી છે; અને ચારમાઠ જે કંઈ વિશેષ મળી આવ્યું છે, તે એજ લેખની આ ગ્રન્થાવલિના વિભાગ તરીકે કરવા ધારેલી પુનરાવૃત્તિમાં આપવા ધાર્યું છે; એટલે અહીં કંઈ વિશેષ કહેવાનું નથી. માત્ર લેખકની સામાન્ય ઝાળખાણ તરીકે થોડું ઘણું કહેવાનું છે અને થોડું ઘણું આ પ્રવાસ દરમિયાન જે કંઈ વિશેષ જાણવા જેવું ખતેલું છે તે સ્મરણશક્તિમાંથી ઉતારી લેવાનું છે; તેમ આ ગ્રન્થાવલિને અંગે પણ કેટલાએક ખુલાસા કરવાના છે.

૨ા. ભાઈ શ્રી અંદ્રશંકર શ્રી કલાપીની વ્યક્તિ પરત્વે કેટલાએક પ્રશ્નો ઉપસ્થિત કરે છે. એવા ઘણા પ્રશ્નોનું ઉત્તર મેળવવા હવે ગુજરાત આતૂર હોય એ સ્વાભાવિક છે. પરંતુ એ પ્રસંગ એટલોજઘોતો વિશાલ અને ખારીક છે, કે એ સંબંધીનું સર્વ સાહિત્ય મેળવતાં, તેને ગોઠવતાં અને પ્રસિદ્ધ

મર્યાદા-પરનાલીકા કિતારી લીધાં છે ; જે જોષક અને રસિક હોવાથી તેમજ શ્રી કલાપીના આદર્શની એમાં ઝાંખી હોવાથી આ લેખને અને પરિશિષ્ટ એથી આપવામાં આવેલ છે.

શ્રી કલાપીના પીતાશ્રીનું નામ ઠાકેર શ્રીતપ્તસિંહજી હતું. શ્રી કલાપીનું પોતાનું નામ ઠાકેર સાહેબ શ્રી સુરસિંહજી હતું. સંસ્થાન લાંઠીના પ્રથમ ગાદી વારસ તરીકે શ્રી કલાપીના એક જ્યેષ્ઠ બન્ધુ હતા, પરંતુ તેમનો યુવાવસ્થામાંજ સ્વર્ગવાસ થયો હતો. શ્રી કલાપીનાં માતૃશ્રી સંસ્થાન ગોંડલના ભાગ્યત ગણોદ દરબારશ્રી ભગવતસિંહજીનાં ભગિની થતાં હતાં. એમનું પૂજ્ય નામ શ્રી રામબા સાહેબ હતું. તેઓ શ્રદ્ધાળુ, ધાર્મિક અને વિશાલ હૃદયવાળાં હતાં એમ શ્રી કલાપી કહેતા. શ્રી કલાપીનો જન્મ વિક્રમ સંવત્ ૧૯૩૦, એટલે ઇ.સ ૧૮૭૪ના ફેબ્રુઆરી માસની ૨૬મી તારીખે શ્રી લાંઠીમાં થયો હતો ; એટલે પ્રસ્તુત લેખ લખતી વખતે એમનું વય માત્ર સત્તર વર્ષનું હતું. એમની ગાલ વયમાંજ ગાતા પીતાનો સ્વર્ગવાસ થયો હતો. આઠ વર્ષની વયે એમને રાજકોટની રાજકુમાર કૌશલેજમાં વિદ્યાભ્યાસ માટે દાખલ કર્યા હતા. શ્રી કલાપી પોતે લખે છે તેમ આઠ વર્ષ ત્યાં વિદ્યાભ્યાસ કર્યો, ઇ. સ. ૧૮૯૦-૯૧માં કાશ્મીર અને હિન્દનો પ્રવાસ કર્યો, ઇ. સ. ૧૮૯૫ના જાન્યુઆરી માસમાં ગાદીનશીન થયા અને ઇ. સ. ૧૯૦૦ના જુન માસમાં વિદેહ-કૈવલ્ય થયા.

શ્રી કલાપીના વ્યવહારીક જીવનને અંગે આટલા સિવાય હાલ કંઈ વિશેષ કહેવાનું નથી. “ શ્રી કલાપીના જીવનની

કરતાં હજી કેટલોએક સમય અવશ્યમેવ જવોજ જોઈએ. શ્રી કલાપીના ઉપનામથી ગુજરાતમાં આકર્ષક બનતી જતી વ્યક્તિ કાઠીયાવાડ માંહેલા એક ન્હાના રાજ્યના રાજકર્તા તરીકે અવતરેલી હતી એ પણ હજી ધીમે ધીમે વાંચક વર્ગમાં પ્રસરતું જાય છે.

કાઠીયાવાડ માંહેલા ગોહિલવાડ પ્રાન્તમાં આવેલા સંસ્થાન લાહીના એઓ રાજકર્તા હતા. સંસ્થાન ભાવનગર, પાલી-તાણા અને વળા ઇત્યાદિ રાજસ્થાનો સ્થાપનારાઓના મૂળ પુરૂષ એજકજી ગોહિલ, કે જેઓ મેવાડ મારવાડમાંથી આ તરફ આવેલા હતા અને કાઠીયાવાડના અમૂક વિભાગને પોતાના બાહુબળથી મેળવી, એ વિભાગને પોતાની રાજપૂતીથી પોતાની અવટંકનું નામ આપી સ્થાયી થયા હતા, એ મૂળ પુરૂષના સિદ્ધાવંશમાં શ્રી કલાપી અવતર્યા હતા; કેમકે ગાથા પ્રમાણે ગોહિલ વંશનાં રાજ્યોની મૂળ સ્થાપના લાહીથી થઈ હતી.

પોતાના પૂર્વજોની ભાવના શ્રી કલાપીના હૃદયમાં કોઈ ભવ્ય પ્રકારની હતી. એ આદર્શને પણ વિશેષ ઉજ્જવલ બનાવવા એમણે ‘હુમીર કાવ્ય’ અથવા ‘હુમીરજી ગોહિલ’ એવા નામનું એક ખંડ કાવ્ય લખવા માંડ્યું હતું. જેના ચાર સર્ગ લખાયા છે અને બાકી ગપૂર્ણ રહ્યું છે. પોતાના પૂર્વજોનાં ચારિત્ર અને ગૌરવોદિ વૃત્તિઓ એમને બહુ આકર્ષક હતાં. ઉપરોક્ત કાવ્યમાં એમણે ગોહિલ વંશનો મહિમા અને ફૂલ

મર્યાદા-પરનાક્ષીકા ઉતારી લીધાં છે ; જે જોષક અને રસિક હોવાથી તેમજ શ્રી કલાપીના આદર્શની એમાં ઝાંખી હોવાથી આ લેખને અને પરિશિષ્ટ એથી આપનામાં આવેલ છે.

શ્રી કલાપીના પીતાશ્રીનું નામ ઠાકેર શ્રીતપ્તસિંહજી હતું. શ્રી કલાપીનું પોતાનું નામ ઠાકેર સાહેબ શ્રી સુરસિંહજી હતું. સંસ્થાન લાહીના પ્રથમ ગાદી વારસ તરીકે શ્રી કલાપીના એક જ્યેષ્ઠ અન્ધુ હતા, પરંતુ તેમનો યુવાવસ્થામાંજ સ્વર્ગવાસ થયો હતો. શ્રી કલાપીનાં માતૃશ્રી સંસ્થાન ગોંડલના ભાગત ગણોદ દરબારશ્રી ભગવતસિંહજીનાં ભગિની થતાં હતાં. એમનું પૂજ્ય નામ શ્રી રામમા સાહેબ હતું. તેઓ શ્રદ્ધાળુ, ધાર્મિક અને વિશાલ હૃદયવાળાં હતાં એમ શ્રી કલાપી કહેતા. શ્રી કલાપીનો જન્મ વિક્રમ સંવત ૧૯૩૦, એટલે ઇ.સ ૧૮૭૪ના ફેબ્રુઆરી માસની ૨૬મી તારીખે શ્રી લાહીમાં થયો હતો ; એટલે પ્રસ્તુત લેખ લખતી વખતે એમનું વય માત્ર સત્તર વર્ષનું હતું. એમની જાણ વયમાંજ માતા પીતાનો સ્વર્ગવાસ થયો હતો. આઠ વર્ષની વયે એમને રાજકોટની રાજકુમાર કૌશલમાં વિદ્યાભ્યાસ માટે દાખલ કર્યા હતા. શ્રી કલાપી પોતે લખે છે તેમ આઠ વર્ષ ત્યાં વિદ્યાભ્યાસ કર્યો, ઇ. સ. ૧૮૯૦-૯૧માં કાશ્મીર અને હિન્દનો પ્રવાસ કર્યો, ઇ. સ. ૧૮૯૫ના જાન્યુઆરી માસમાં ગાદીનશીન થયા અને ઇ. સ. ૧૯૦૦ના જુન માસમાં વિદેહ-કૈવલ્ય થયા.

શ્રી કલાપીના વ્યવહારીક જીવનને અંગે આટલા સિવાય હાલ કંઈ વિશેષ કહેવાનું નથી. “ શ્રી કલાપીના જીવનની

કરતાં હજુ કેટલોએક સમય અવશ્યમેવ જવોજ જોઈએ. શ્રી કલાપીના ઉપનામથી ગુજરાતમાં આકર્ષક બનતી જતી વ્યક્તિ કાઠીયાવાડ માંહેલા એક ન્હાના રાજ્યના રાજકર્તા તરીકે અવતરેલી હતી એ પણ હજુ ધીમે ધીમે વાંચક વર્ગમાં પ્રસરતું જાય છે.

કાઠીયાવાડ માંહેલા ગોહિલવાડ પ્રાન્તમાં આવેલા સંસ્થાન લાઠીના એઓ રાજકર્તા હતા. સંસ્થાન ભાવનગર, પાલી-તાણા અને વળા ઇત્યાદિ રાજસ્થાનો સ્થાપનારાઓના મૂળ પુરૂષ એજકજી ગોહિલ, કે જેઓ મેવાડ મારવાડમાંથી આ તરફ આવેલા હતા અને કાઠીયાવાડના અમૂક વિભાગને પોતાના બાહુબળથી મેળવી, એ વિભાગને પોતાની રજપૂતીથી પોતાની અવટકનું નામ આપી સ્થાયી થયા હતા, એ મૂળ પુરૂષના સિદ્ધાવંશમાં શ્રી કલાપી અવતર્યા હતા; કેમકે ગાથા પ્રમાણે ગોહિલ વંશનાં રાજ્યોની મૂળ સ્થાપના લાઠીથી થઈ હતી.

પોતાના પૂર્વજોની ભાવના શ્રી કલાપીના હૃદયમાં કોઈ ભવ્ય પ્રકારની હતી. એ આદર્શને પણ વિશેષ ઉજ્જવલ બનાવવા એમણે ‘હુમીર કાવ્ય’ અથવા ‘હુમીરજી ગોહિલ’ એવા નામનું એક અંડ કાવ્ય લખવા માંડ્યું હતું. જેના ચાર સર્ગ લખાયા છે અને બાકી અપૂર્ણ રહ્યું છે. પોતાના પૂર્વજોનાં ચારિત્ર અને આંતર્યાદિ વૃત્તિઓ એમને બહુ આકર્ષક હતાં. ઉપરોક્ત કાવ્યમાં એમણે ગોહિલ વંશનો ગહિમા અને કૂલ

મર્યાદા-પરનાલીકા ઉતારી લીધાં છે ; જે ગોધક અને રસિક હોવાથી તેમજ શ્રી કલાપીના આદર્શની એમાં ઝાંખી હોવાથી આ લેખને અને પરિશિષ્ટ ચેત્રે આપવામાં આવેલ છે.

શ્રી કલાપીના પીતાશ્રીનું નામ ઠાકેર શ્રીતપ્તસિંહજી હતું. શ્રી કલાપીનું પોતાનું નામ ઠાકેર સાહેબ શ્રી સુરસિંહજી હતું. સંસ્થાન કાઠીના પ્રથમ ગાદી વારસ તરીકે શ્રી કલાપીના એક જ્યેષ્ઠ બન્ધુ હતા, પરંતુ તેમનો યુવાવસ્થામાંજ સ્વર્ગવાસ થયે હતો. શ્રી કલાપીનાં માતૃશ્રી સંસ્થાન ગોંડલના ભાગત ગણોદ દરબારશ્રી લગવતસિંહજીનાં ભગિની થતાં હતાં. એમનું પૂન્ય નામ શ્રી રામમા સાહેબ હતું. તેઓ શ્રદ્ધાળુ, ધાર્મિક અને વિશાલ હૃદયવાળાં હતાં એમ શ્રી કલાપી કહેતા. શ્રી કલાપીનો જન્મ વિક્રમ સંવત્ ૧૯૩૦, એટલે ઇ.સ ૧૮૭૪ના ફેબ્રુઆરી માસની ૨૬મી તારીખે શ્રી કાઠીમાં થયો હતો ; એટલે પ્રસ્તુત લેખ લખતી વખતે એમનું વય માત્ર સત્તર વર્ષનું હતું. એમની બાલ વયમાંજ માતા પીતાનો સ્વર્ગવાસ થયો હતો. આઠ વર્ષની વયે એમને રાજકોટની રાજકુમાર કૌશલમાં વિદ્યાભ્યાસ માટે દાખલ કર્યા હતા. શ્રી કલાપી પોતે લખે છે તેમ આઠ વર્ષ સાં વિદ્યાભ્યાસ કર્યો, ઇ. સ. ૧૮૯૦-૯૧માં કાશ્મીર અને હિન્દો પ્રવાસ કર્યો, ઇ. સ. ૧૮૯૫ના જાન્યુઆરી માસમાં ગાદીનશીન થયા અને ઇ. સ. ૧૯૦૦ના જુન માસમાં ત્રિવેલ-કૈવલ્ય થયા.

શ્રી કલાપીના વ્યવહારીક જીવનને અંગે આટલા સિવાય હાલ કંઈ વિશેષ કહેવાનું નથી. “ શ્રી કલાપીના જીવનની

ઝાંખી” એ નામનો એક લેખ લગભગ તૈયાર થયો છે ;
એ પણ આ ગ્રન્થાવલિના એક પુષ્પ રૂપે પ્રસિદ્ધ થશે અને
તેમાંથી કંઈ વિશેષ જાણવાનું મળશે.

સહૃદય વાંચકોને અભારેતો આમાંથી એટલુંજ દ્વિત
ચાય છે, કે શ્રી કલાપીએ સાહિત્યમાં જે કંઈ ઉમેરો કર્યો
છે તે માત્ર આઠ-નવ વર્ષના ટુંકા સમયના સતત પરિશ્રમનું
પરિણામ છે. પોતાના અભ્યાસ પરત્વે પોતે લખે છે કે :

“ રાજકુમાર કૉલેજમાં મેં અભ્યાસ કર્યો છે તે ”

“ નામનોજ છે. રાજકુમાર કૉલેજમાં લખાવે તેટલું જાણુ- ”

“ નાર તો જાહુજ થોડું જાણુ છે. આ કૉલેજમાં જાણુનારને ”

“ વિદ્યા સાથે જાગ્યે જ પ્રીતિ હોય છે. એ દેશના નશી- ”

“ બની વાત છે. હજી રાજ્યોની આંખ ઉઘડતી નથી. ”

“ કુમારોને નથી સારી સોચત મળતી કે નથી સારો ”

“ અભ્યાસ થતો * * * મારો વિચાર મૈટ્રિક ”

“ પસાર કરી આર્ટ્સ કૉલેજનો વિદ્યાર્થી થવાનો હતો, પણ ”

“ રાજ્યો અને આસીયા વિદ્યાના ચોરમાન દીકરા છે. ”

“ પાંચ વર્ષ થયાં નૈત્ર વ્યાધિથી હું હેરાન હતો, માત્ર ”

“ અરથો કલાક વાંચી શકતો. મુંબઈના ડૉ. મેકોનીકીની ”

“ દવાથી આરામ થયો અને થતો જાય છે. ગ્રેન્યુલેશનની ”

“ વ્યાધિ મને છે. દવા નિયમિત રીતે જારી વાપરવી પડેછે. ”

“ * * * હાલ હું પાંચ કલાક વાંચી શકુંછું, અને ”

“ તેટલું વાચુંછું. પણ મારી આશા હવે પુરી થશે નહીં. ”

“ દરરોજ એક કલાક કાવ્યાનો અભ્યાસ કરું છું ; એક ”
 “ કલાક અંગ્રેજી પુસ્તક વાંચું ; હાલ સ્માધલ્લસનાં પુસ્તકો ”
 “ વાંચું ; ત્રણ કલાક ગુજરાતી પુસ્તકો વાંચું. હજી ”
 “ સુધી મેં ગુજરાતી ન વાંચ્યું છે. કાલેજ છોડ્યાં મને ”
 “ એક વર્ષ થયું ત્યારબાદ ‘ ડયુટી ’ નું પુસ્તક મેં હમણાં ”
 “ જ હાથમાં લીધું છે. અર્થાત્ મેં અંગ્રેજી વાંચવું હમણાંજ ”
 “ શરૂ કર્યું છે. ગુજરાતીમાં ઘણાં પુસ્તકો વાંચી ગયો. ”
 “ એટલાં વાંચ્યાં છે કે ગુર્જર ભાષાનાં સારાં પુસ્તકોમાં ”
 “ એવું ભાગ્યેજ નીકળશે કે જેનું મેં મનન ન કર્યું હોય. ”
 “ પ્રેમ અને પર્યેષ્યક પુસ્તકો મને અતિ પ્રિય છે. પ્રેમ વાં- ”
 “ ચવો એ આનંદ અને આંસુ લાવે છે. ક્ષીણોસોક્ષી એ મને ”
 “ ગંભીર સુખ આપે છે. ”

“ ગુર્જર ગિરાથી સંતોષ ન થયો તેથી ક્ષીણોસોક્ષી ”
 “ માટે અંગ્રેજી, અને પ્રેમ માટે સંસ્કૃત શીખવા નિશ્ચય ”
 “ કર્યો છે. સંસ્કૃત પ્રેમ માટે : કેમકે સંસ્કૃત ક્ષીણોસોક્ષી ”
 “ વાંચી અને સમજી શકું તેટલું તે ભાષામાં મને જ્ઞાન ”
 “ મળી શકે કે નહીં તે શંકા ભરેલું છે. ગુજરાતી વાંચન ”
 “ તો જાણી જ રહેશે. ગુજરાતીમાં હમણાં હું રા. રા. મણી. ”
 “ લાલભાઈ કૃત ‘ સિદ્ધાન્તસાર ’ વાંચું છું. * * * ”

કવિ-તત્ત્વજ્ઞના સંસ્કાર આમ એમનામાં જન્મથીજ હતો, તેને કાશ્મીરના પ્રવાસથી યહુ યહુ પોષણ મળ્યું. કાશ્મીરના ભવ્ય અને રમણીય દેખાવો જોતાં દરેક સ્થળે પરમાત્માની અગાધ અનંત લીલામાં તેઓ વિલીન થઈ જતા, અને

દરેક સ્થળે તે પરમાત્માનું ભવ્ય દર્શન તેને થતું. કોઈને કોઈ જન સ્થિતીને, સ્વભાવને કે સંભવને તેઓ કુદરત સાથે જોડી દેતા. મતવચ્ચ પિન્ડ-શ્ર્મલાંડના સામ્ય અને ઐક્ય સ્વરૂપની તેને ઝાંખી થયા કરતી.

સૃષ્ટિ—હીલા નિહાળવાનો સ્વર્ગસ્થનો સ્વાભાવિક પ્રેમ એમના તમામ લેખોમાં ઝગડી નીકળે છે. કુદરતની સાથે તેઓ વાતો કરતા; એ જાણે તેને કંઈ કહેતી હોય તેમ એમાંથી એમને અનેક સૂચનાઓ મળતી, અનેક યોજનાઓ એમાંથી એમના હૃદયમાં ઘડતી. એક તરફ સૃષ્ટિ હીલાનો અનુભવ લેતા અને ખીણ તરફ જનસ્વભાવ અને લોક-પ્રવૃત્તિનો અભ્યાસ કરતા મનુષ્યો સાથેની વાતચીતથી કે તેના વર્ણન અને ચારિત્રથી જેવો અનુભવ મેળવી નિષ્કર્ષ કાઢવામાં આવે છે, તેવોજ એઓ સૃષ્ટિ-સૌન્દર્યમાં ભગી જઈ કાઢતા હતા. “ મને પણ કુદરતી કૃતિ પર લક્ષ આપી તેનું વર્ણન આપવામાં આનંદ આવે છે.” આમ તેઓ કહેતા.

સ્વર્ગસ્થની જાંઘીના અંતસુધી તેના સ્વભાવમાં આ તત્ત્વો પ્રધાન હતાં. તેઓ કુદરત અને મનુષ્યનું ઐક્ય અનુભવવામાં અને તેમાંથી અનેક ચમત્કૃતિઓ ઉપજવી કાઢવામાં પોતાનો સમગ્ર સમય ગાળતા હતા; અને પરોક્ષ કે અપરોક્ષ એમાંથી અનેક દર્શનો તેઓ ઉપસ્થિત કરતા હતા. આ અંતર્ગત વિશ્વને એઓ ‘સ્વપ્ન’ શબ્દથી ઝાળખાવતા અને એવા ઉદ્દેશથીજ આ લઘુ લેખને પણ એમણે ‘સ્વર્ગનું સ્વપ્ન’ એ ઉપનામ આપેલું છે. એ વિશ્વસહ એમની

તક્ષીનતાનો અનુભવ ધણાખરા પરિચિત જતોને અપરોક્ષ થયો હશે; તેમજ એમનાં કાવ્યો અને લેખો દ્વારા એ વાત મર્મજો પણ સમજી શકશે. મને એ અનુભવ ઘણીવાર થયો છે : વિશેષે કરી જ્યારે અમે કાશ્મીરના પ્રદેશોમાં ફરતા હતા ત્યારે હું એમનાથી જુદી ગાડીમાં બેસતો હતો; સાંજે મુઠામે પહોંચી જ્યારે અમે લેખા થઈ બેસતા અને હું એમને ખાલે આખા દિવસમાં શું જોયું એ જ્યારે પૂછતો, ત્યારે તેઓ કહેતા કે : બધું (દરગાહશ્રી વાજસુરવાળા સહાય) અને માકેય (રા. ખ. પ્રાણુજીવનદાસભાઈ) તો વખતો વખત કંઈને કંઈ વાતચીત કરતા હતા, પરંતુ, હું તો સ્વપ્નાં ગોઠવતો હતો, મહેને તો જગતાં સ્વપ્નાં આવતાં હતાં. અહીં કાઠીયાવાડમાં પણ અમે ઘણીવાર ગાડીમાં સાથે ફરવા જતા અથવા હાડીમાં બેસી તળાવમાં ફરતા, અથવા સાંજ સવાર ફેટલાક મીત્રો લેખા થઈ સાહિત્યના અગર એવા કોઈ વિષય ઉપર ચર્ચા કરતા, અને રસભરી વાતો ચાલતી, તે દરમિયાન એઓ જાણે કેમ અમારી મંડલીમાંથી અલોપ થઈ ગયા હોય! અમારા સહવાસથી જાણે કેમ છટકી ગયા હોય! એમ મૌન્ય ધારણ કરી સ્તબ્ધ બની જતા અને કોઈ અન્ય સપ્ટિમાં લીન થઈ જતા! ચાલતા પ્રસંગો અને વિવાદને અંજો અમે જ્યારે એમને કંઈ અભિપ્રાય પૂછતા, અગર ચર્ચાનો વિષય શું છે તે જણાવવાનું કહેતા ત્યારે ઉપર કહેલી સમાધીનું અમને અનેવાર જ્ઞાન થતું. જાણે ઉંઘમાંથી જગતા હોય એમ 'હોંકારો'

આપી, ખડખડ હસી પડતા, અને કહેતા કે : હું અહીં ન હતો.

ઉપર કહેવામાં આવ્યું છે તેમ કાશ્મીરનો પ્રદેશ નિહાળવાને સ્વર્ગસ્થ બહુજ ઉત્સુક હતા. રાવલપિંડીથી એમણે એક પત્ર રા. રા. જોશી માસ્તર ઉપર લખેલું છે તેમાં કાશ્મીરનો પ્રવાસ પોતે કયા દૃષ્ટિ બિન્દુથી કરવા તત્પર થઈ રહ્યા હતા એ સ્પષ્ટ જણાઈ આવે છે :

“ વાઘસરૌચ કાશ્મીર ગયા છે. ટાંગા બિલકુલ ગળતા ”
 “ નથી તોપણ રરમી તારીખ સુધી રાહ જોવા અમારો ”
 “ વિચાર છે. ઇશ્વરની ઇચ્છા પ્રમાણે થાય છે. કાશ્મિર જવાની ”
 “ સુચના આપે જ આપી હતી, આપના કહેવાથીજ અમે ”
 “ ત્યાં જવા ધાર્યું હતું, આપજ સાથે આવવાના હતા. ”
 “ આપ વિના અમારે કાશ્મિર નજ જવું એવી જ ઇચ્છિ- ”
 “ રની ઇચ્છા હોય એમ ભાસે છે. હજી કાંઈ નકી નથી. ”
 “ આજ ઘણુંકરી નકી થશે. પરમાત્માની કૃપા હશે તો ”
 “ આપણે ખીજી કોઈ વખતે કાશ્મિર જશું અને એ આ- ”
 “ નંદ અને મજા કોઈ જુદીજ તરેહની થશે. કાળીદાસનો ”
 “ દેશ તેને સમજનાર શિવાય નજ જોવો, એમ લાગે છે, ”
 “ અને તેથી જ તે અમારો અનાદર કરે છે.”

(કલાપીનું પત્ર, તા. ૧૭-૧૦-૬૧).

આ સમયે પોતે સરસ્વતિચન્દ્ર અને કાદમ્બરી વાંચતા હતા. અમે જેમ જેમ એ પ્રદેશ નજીક જતા ગયા તેમ તેમ એઓનો આનંદ વધતો જ ગયો ; અને અમે એ પ્ર-

દેશોમાં બમ્યા તેટલો સમય તો એઓ કોઈ અવર્ણનીય સુખ મેળવતા હોય એમ સૃષ્ટિ-સૌન્દર્યમાં લીન થઈ જતા. એમના હૃદય ઉપર આ પ્રદેશો નિહાળવાથી થએલી અસર અને તત્કારા સ્ફુરી આવતા સંસ્કારો તેમજ વિચાર કલ્પના પ્રથમ આ લઘુ લેખમાં આલેખાયેલ છે. અને તત્પશ્ચાત્ એમનાં સર્વ કાવ્યો એ સંસ્કારોથી સંપૂર્ણ વિભુષિત થયેલાં છે. વિશેષે કરીને ‘કુદરત અને મનુષ્ય’ અને ‘મનુષ્ય અને કુદરત’ એ એ કાવ્યો આને અંગે અવશ્ય વાંચવા જેવાં છે. એમણે પાછળથી વડંસવર્તાદિ વાંચ્યા, અને તેમાં પણ એમને જે રસ અને આનંદ મળ્યો, તથા સરલતાથી એ સાહિત્યનું રહસ્ય અનુભવી અનુકરણ કરી શક્યા તેનું કારણ પણ આ પ્રદેશનું પ્રત્યક્ષ દર્શનજ છે.

રા. જોશી માસ્તરે પ્રદીપ્ત કરેલા સંસ્કારો વિશેષ વિશેષ વિસ્તરવા લાગ્યા અને એ રસની એટલી બધી તો લગની લાગી, કે પાછળથી મેઘદૂતાદિ કાવ્યો અસલ સંસ્કૃત ભાષામાં ભણવા માંડ્યા. એને માટે એક ખાસ શાસ્ત્રીજી રાખેલા હતા. એ શાસ્ત્રીજી મહારા એક પત્રના ઉત્તરમાં કાશ્મીરના પ્રદેશોના સંસ્કારોને ઉદ્દેશીને લખે છે કે :—

- “ પ્રત્યુત્તરમાં વિનંતિ કે, આપ લખો છો તેવા કાશ્મી- ”
 “ રના વર્ણનને અનુરૂપ શ્લોકો મેઘદૂતમાં છે નહીં, તથાપિ ”
 “ કૃપાળુ ઠાકોર સાહેબ ન્યારે મેઘદૂત વાંચતા હતા ત્યારે ”
 “ એમને કાશ્મીરનું સ્મરણ તાબું થઈ જતું અને કૃદલા- ”
 “ એક શ્લોકો બહુ પ્રિય લાગેલા ; તે માંહેના ચોડાએક એમ ’

“ કરીને કે ખીજ સીતિએ ઉપોદ્ધાતની પૂર્વે શ્લોકો મૂકવા ”
 “ ધારો તો મુકાય તેવા છે. જે માટેના યોગ્યએકની યાદી ”
 “ આપું છું. ”

સૃષ્ટિ-સૌન્દર્યનું અવલોકન એઓ કયા દ્રષ્ટિબિન્દુથી કરતા એ એમનાં કાવ્યો સ્પષ્ટ બતાવી આપે છે. આ લેખના મુખ-પૃષ્ઠ ઉપર પણ એવાં એ-ચાર દ્રષ્ટાન્તો આપવામાં આવ્યાં છે. પ્રથમમાં શું સૃષ્ટિ-સૌન્દર્યના વિષયોમાં કે શું ઐતિહાસીક વિષયોમાં—સર્વમાં એઓ તંદ્રીન ચર્ચિત્વતા : જૂના મકાનો અને ખંદીએરો, પડી ગયેલા કોટ-કીલ્લાઓ અને મહેલો, દેવાલયો અને મસ્જિદો, એમ દરેક સ્થળે એ સર્વનું ખારીક અવલોકન કરતા. તે તે સમયનો ઇતિહાસ જાણે કેમ પોતે જાને અનુભવતા હોય એમ એ વત્ બની જઈ, એમાંથી અનેક પ્રકારના સાર ખેંચતા. દિલ્હીનો કિલ્લો અમે જોવા ગયા ત્યારે તેનાં અનેક વિહાર ભૂવનો જોઈ, તે તે સમયના ઇતિહાસમાં પ્રવૃત્ત થઈ એનાં અનેક ચિત્રો અમને આપતા. આગ્રામાં દિવાને—આસમાં જે શિલા ઉપર મયૂરાસન રહેતું હતું તે શિલાપર પોતે બેસી, તે આસન ઉપર બેસનાર બાદશાહોનો અને તે સમયની હિન્દની સ્થિતીનો જાણે કેમ પોતે પ્રત્યક્ષ અનુભવ લેતા હોય એમ તેમાં ઊંડા ઉત્તરી તેનું વર્ણન આપ્યું હતું. ધણીવારનો આ બધો વ્યવહાર માનસીકજ્ઞ ચાલતો હતો. બાહ્યદ્રષ્ટિએ તો અમારી સાથે આંટા મારતા હતા અને કોઈ કોઈ સમયે પ્રશ્નોના ઉત્તર આપતા હતા. પરંતુ કવચિત્ એમની મુખ-મુદ્રા ઉપરથી

અને બહુ વાર અમે બ્યારે ઉતારે આવી, નીરાંતે એકલા
એસતા ત્યારે પોતાથી સ્વતઃ એ વિષય છેડી, એનાં એવાંનો
ભવ્ય અને રસિક વૃતાન્તો આપતા અને બોધમય નિષ્કર્ષ
બેંચતા, કે એ આનંદમાં કલાકોના કલાક ક્યાં વ્યતિત થઈ
જતા તે પણ અમારા જાણવામાં રહેતું નહિ.

દિલ્હીના દિવાને-ખાસમાં એક એવી પર્શિયન બેત કોત-
રેલી છે કે : “ પૃથ્વી ઉપર જે ક્યાંય પણ સ્વર્ગ હોય તે
તે અહીં છે, અહીં છે, અહીં છે.” આ બેત રા. બ. પ્રાણ-
જીવનદાસભાઈએ વાંચી સાંભળાવી અને તેનો અર્થ પણ કહી
બતાવ્યો. આ સાંભળી સ્વર્ગસ્થે કહ્યું કે : કેટલી બધી અતિશયો-
ક્તિ કરીછે! પૃથ્વી ઉપરની ખરી સ્વર્ગભૂમીનો કાશ્મીરજ છે.
કોઈ કાળે અહિં કૃત્રિમ શોભા કરી હશે, પરંતુ આજેતો તેનું
નામ નિશાનપણ રહ્યું નથી ; ત્યારે કાશ્મીર રૂપી કુદરતનો
બગીચો—પૃથ્વી ઉપરનું સ્વર્ગ—તો સદા સર્વદા મનુષ્યોને
એજ દર્શન દીધાં કરશે.” આટલું કહી એ બેત તેના અર્થ
સાથે પોતાની નોંધ પોતામાં લખી લીધી. આ બેત આ લઘુ
લેખના મુખ-પૃષ્ઠ ઉપર આપેલી છે.

આ પ્રવાસમાં એમણે જે જોયું અને જે અનુભવ્યું તેણે
તેના બાકીના જીવન ઉપર બહુ મહોટી અસર કરી હતી.
દિલ્હી, આગ્રા અને દિગનાં ભૂવનાદિમાં, પાણીના પુવારા
વગેરેની કૃત્રિમ પણ અદભૂત રચના જોઈ તેઓને બહુ આનંદ
થયેલો. શીતલતાના દરેક ઉપચારો એમને બહુ પ્રીય હતા,
અને એવે સ્થળે એમને અતિ હર્ષ થતો. કાશ્મીરના પ્ર-

દેશોમાં એક સમયે અમે ચશ્મે-શાહી નામની સુંદર જગા
 નેવા ગયા હતા. એ ચશ્મે નેમ તેઓ તેની પાસેજ ખેસી
 ગયા અને એ શીતલ અને રફટિક સમાન સ્વચ્છ જલની
 સાથે બાલચેષ્ટા કરવા લાગ્યા. એજ સ્મૃતિ એમણે પાછળથી
 'ગોપીચંદ્ર અને મેનાવતી' નામક પોતાના લખેલા સંવાદમાં
 તાજ કરી છે. અને મેનાવતી પાસે જે શબ્દો શીતલ જલો-
 પચ્ચાર સંબંધે કહેવડાવ્યા છે તેજ એમની એ સમયની
 ચેષ્ટા હતી એ મને બહુ સારી રીતે હજી યાદ આવે છે. આ
 લઘુ લેખમાં પણ તત્ સંબંધે ઇસારો કરેલો છે. (પૃષ્ઠ ૨૧).
 વળી હરિદ્વારમાં એક સમયે ઉષાકાલમાં અમે સહુ ગંગામાં
 સ્નાન કરવા ગયા હતા; કાર્તિક માસ હોવાથી ઠંડી બહુ સખ્ત
 પડતી હતી, ઘણાખરા થરથરતા થરથરતા કીનારે ખેસી નહાતા
 હતા, પરંતુ પોતે તો સ્વચ્છ અને શીતલ જલનો જે વિસ્તાર-
 વાળો પટ તેના હૃદયને કોઇ અવર્ણનીય આનંદ આપતો
 હતો તેમાં નહાવા માટે, મહને હાથથી ઘસરડી આગળતે આગળ
 ચાલ્યા. એમને એ સમયે તરતાં આવડતું નહતું, તો જે કે
 એ કલા શીખવાની તેને વખતો વખત બહુ હોંશ થઈ
 આવતી હતી. મહને જેમ જેમ અંદર ઉંડાણમાં વધતા જતા
 જલ પ્રતી ખેંચવા લાગ્યા, તેમ તેમ હું ગભરાવા લાગ્યો. તાણ
 વધતું ગયું, તે એટલે સુધી કે અમારા બન્નેના પગ સ્થિર ન
 રહ્યા અને એકાદ ગોથું પણ ખાધું! મહેં જેર કરી એમને
 ખેંચી લીધા; પરંતુ આવે સમયે પણ એઓતો હસ્તાજ હતા.
 એમણે મહને કહ્યું કે : 'વાહ! કેવી ગમ્મહ! કેવું ટા-હું'

પાણી ! ફેટલું સ્વચ્છ ! બહુ ગમ્મત આવી ! ભલા, કદાચ થોડું તણુયા હત તો કેવો આનંદ આવત ! કેવો અનુભવ થાત !, મ્હારું હૃદયતો થડકતું હતું અને કંઠમાં શ્વાસ પણ સમાતો નહતો.

અહીં દેશમાં આવ્યા પછી પણ એમનો એ શોખ દિવસે દિવસે વધતોજ ગયો. સૃષ્ટિ-લીલાના મનહર દેખાવો જ્યાં જ્યાં હોવાનું તે સાંભળતા, ત્યાં ત્યાં જતા. ગીરના વિશાલ જંગલ માટે એમણે ઘણું સાંભળેલું અને તેથી એક સમયે એવી પણ યોજના કરી કે બહુ શ્રમ વેડીને એનો પણ ફેટલોએક વિભાગ જોઈ આવ્યા. વસંતાદિ ઋતુઓમાં કુદરત બ્યારે તેના પૂર બાહારમાં હોય ત્યારે ઉપાકાળમાં, હવ્વુતો આકાશમાં તારકો ઝગમગતા હોય તેવે સમયે, એક એ મિત્રો અને એ ત્યાર પરિચારકો સાથે તેઓ અચ્ચાઈથી થઈ બહુ લાંબે સુધી ફરી આવતા ; અને તે સમયે સૃષ્ટિ-સૌન્દર્યના ઘડી ઘડી બદલાતા અનેક ભવ્ય દેખાવો જોઈ આનંદ લેતા અને પોતાના હૃદયમાં ચીતરી રાખતા. સમયે સમયે ધીટ વૃક્ષોની ઘટા અને પાણીનાં વહેણાંઓને તીરે કે કોઈ સારા રમણીય વન-ઉપવનોમાં ઉજ્જણી કરવા પણ નીકળી પડતા. આમાં એઓને બહુ આનંદ આવતો. એમણે પોતા પરત્વે ખરુંજ કહ્યું છે કે :

“ નથી નથી મુજ તત્વો વિશ્વથી મેળ લેતાં ! ”

“ હૃદય મમ ઘડાવું અન્ય કો વિશ્વ માટે ! ”

“ જગત્ સાહુ મળે છે ચર્મ ને હાડકાં આ,”

“ રહી જગતણી અન્ધી માત્ર આ સ્થૂળ સાથે.”

સ્વર્ગસ્થે કાશ્મીરમાં માત્ર સૃષ્ટિ-સૌન્દર્યજ્ઞ જોયું છે અને વર્ણવ્યું છે એમ નથી. એમને એ પ્રસંગે ઘણી ઘણી બાબતો ઉપર વિચાર આવ્યા છે : રાજ્યો કેવા હોવા જોઈએ, અમલદારો કેવા હોવા જોઈએ, પ્રજાનું લાલન પાલન કેવી રીતે થવું જોઈએ, હિન્દની અવનતિનાં મૂખ્ય કારણો શું છે, ઉન્નતિ શી રીતે થઈ શકે, આર્યોની ધર્મ ભાવના અને કુલ-મર્યાદા કેવી હતી, મનુષ્યોને કેવી કુળવણી મળવી જોઈએ વગેરે વગેરે અનેક મહત્વના વિષયો ઉપર એમણે પોતાના ઉછરતા પરંતુ પક્વ બુદ્ધિને શોભા આપે તેવા વિચારો આ લઘુ લેખમાં અત્રત્ર થોડા ઘણા આપ્યા છે. રા. ભાઈ શ્રી ચન્દ્રશંકરે પોતે લખેલા ઉપોદ્ધાતમાં આનાં કેટલાંએક ઉદાહરણો બહુ સારી રીતે આપેલા છે એટલે અહીં પુનરુક્તિ કરવી એ ઉચિત્ત નથી. એટલુંજ કહેવું બસ થશે, કે સ્વર્ગ-સ્થની માનસીક સૃષ્ટિનું પ્રથમ દર્શન આ લઘુ લેખમાં થાય છે ; આ પ્રવાસે એમની ભવિષ્યની જાંદગી ઉપર બહુ અસર કરી છે ; ખરું કહીએ તો એમની જાંદગીનો સ્વતંત્ર પાયો અહીંથીજ નાંખાયો છે. કેમકે, આ લઘુ લેખમાં જેમ અત્રત્ર -સર્વાત્ર જોવામાં આવે છે તેમ સ્વર્ગસ્થે સૃષ્ટિ-સૌન્દર્ય સાથે જન સ્વભાવનું અને જગતના માનસીક ઇતિહાસનું નિરીક્ષણ કરવાનું અહીંથીજ શરૂ કરેલું છે અને તે પછી એવા પ્ર-

સંગે મેળવવાની કોઈપણ તક ખાલી જવા દીધી નથી એમ બહુ વાર પરિચિત જનોએ અનુભવ્યું છે.

આ લઘુ લેખ લખતી વખતે સ્વર્ગસ્થે સ્વપ્ને પણ ધારેલું ન હતું કે, એ આમ પુસ્તકના રૂપમાં અથવાતો કોઈ ખીણ રીતે પ્રસિદ્ધ કરવામાં આવશે. રા. જોશી માસ્તર કે જેઓ આ કાશ્મીરના પ્રવાસના નિમિત્તરૂપ હતા, તેના આગ્રહથી તેમના ઉપર પોતે જે કંઈ જોયું અને અનુભવ્યું તે પત્ર દ્વારા લખી મોકલ્યું. એ પત્રોનો સંગ્રહ તેજ આ પુસ્તક. સ્વર્ગસ્થે જ્યારે પોતાના પત્રો આવા સ્વરૂપમાં જોયા ત્યારે તેને આશ્ચર્ય થયું.

આ સ્થળે વાંચકવર્ગને એક ખીણ પણ મૂદાની વાત કહેવાનું પ્રાપ્ત થાય છે : સ્વર્ગસ્થ કલાપીના અસાર સુધીમાં જેટલા લેખો પ્રસિદ્ધ થયા છે તે સર્વ એવીજ રીતિએ થયા છે. કોઈ નહિ ને કોઈ હેતુ ને ઉદ્દેશી પોતાના મિત્રોને કે કોઈ પરિચિત વ્યક્તિને પોતાનું હૃદય જણાવવામાટે જે કંઈ એમણે લખ્યું તે આમ લેખોના રૂપમાં પ્રસિદ્ધિમાં મૂકવામાં આવ્યું. કેટલુંએક એમની હયાતીમાં અને કેટલુંએક ત્યાર પછી. પરંતુ જાણવા જેવું એ છે કે એ સર્વ એમના પ્રથમ મુ-સ્વદા (first drafts) રૂપજ છે. પ્રસ્તુત લેખ પ્રસિદ્ધ થયા પછી એમને લાગ્યું કે એ બહુ અંશે અપૂર્ણ છે ; એટલુંજ નહિ પણ હજી એમાં ઘણું વિશેષ ઉમેરવા જેવું રહી જાય છે અને તેથી એ કાર્ય તેણે હાથમાં લીધું. સ્વર્ગસ્થના સતત પરિચયમાં રહેલા શાસ્ત્રીજી એ પ્રસંગમાં મૂકે છે :

- “ પીઠું કાશ્મીરના પ્રવાસની મૂળ પ્રત—લખેલી અને ”
 “ એક પ્રત છપાએલી—બન્ને સુધારવા માટે કૃપાળુ ઠાકોર ”
 “ સાહેબે આગળ મને આપેલી હતી, જે એમનીએમ મારી ”
 “ પાસે પડી છે. મને યાદ ન હતી. આપને હવે તો શું ”
 “ ઉપયોગી થાય ? પરંતુ છપાએલી પ્રત છે તે મણીભાઈ ”
 “ નલુભાઈએ સુધારી હતી તે છે, અને તેમણે તેમાં સુધારતાં ”
 “ ફટલીએક ન્હાની ન્હાની સુચનાઓ કરેલી ઇંગ્રેજીમાં છે. ”
 “ જે આપને કામ લાગે તો મોકલી આપું.”

આ બન્ને પ્રતો મહેં મંગાવી લીધી છે અને હાલ મ્હારી પાસે છે. આ સિવાય રા. જોશી માસ્તર ઉપર મોકલેલા પત્રો પણ એમણે મ્હને કૃપા કરી આપેલા છે, જે માટે એમનો હું આભારી છું.

સ્વર્ગસ્થના જે ત્રણ લેખો સસ્તા સાહિત્ય તરફથી પ્રસિદ્ધિમાં મૂકાએલા છે તેને અંગે પણ એમજ બન્યું છે એમ કહી શકાય. સ્વર્ગસ્થને બરાબર સમજવાને તેમના સઘળા

રા. રા. મણિશંકર રત્નજી ભટ્ટે હાલમાં 'માલા અને મુદ્રિકા' એ નામનું શ્રી કલાપી વિરચિત નૌવેલ છપાવ્યાનું સાંભળ્યું છે. આવે નામે સ્વર્ગસ્થે કોઇ નૌવેલ લખ્યું હોય એ મહારા જાણવામાંતો આથી જ આવ્યું. 'કાન્તનો દિનચર્યા લેખ' એવા મથાળા નીચે સ્વર્ગસ્થે થોડું લખેલું છે અને તેને રા. રા. મણિશંકરે ઉપરોક્ત નામથી પ્રસિદ્ધ કર્યું હોય તો એ એક જૂદી વાત છે પુસ્તક જોયા પછી એ સમન્ધમાં વિશેષ કહી શકાય.

વિદેહ-કૈવલ્ય મણિલાલ નલુભાઇએ પ્રસ્તુત લેખ સ્વર્ગસ્થ કલાપીની ઇચ્છાથી તપાસી જે કંઈ સૂચનાઓ કરી છે તે માંહેલી કેટલીએક અત્ર આપવાથી તત્ સંબંધે વિશેષ જાણવામાં આવશે, અને તેથી એ પણ પરિશિષ્ટ બીજા તરીકે છેવટ આપેલ છે.

આ લઘુ લેખ પ્રસિદ્ધિમાં મૂકતાં બહુ લંબાણ થયું છે. સ્વર્ગસ્થનું સાહિત્ય જ્યાં ત્યાં એવી સ્થિતિમાં વિખરાએલું પડેલું છે, કે તે મેળવતાં દિવસોના દિવસ ચાલ્યા જાય છે. જેઓ સ્વર્ગસ્થના સર્વ વ્યવહારથી પરિચિત નથી તેને આ ખ્યાલ આવે તેમ નથી. પરંતુ એ વાત જેના જાણવામાં છે તેને જ્યાં સુધી અમૂક લેખને લગતી સર્વ સામગ્રી ઉપલબ્ધ ન થાય ત્યાંસુધી એ લેખ પ્રસિદ્ધ કરવાનું યોગ્ય ન લાગે એ સ્વાભાવિક છે.

કાશ્મીરના પ્રવાસ દરમીયાન અને ત્યારબાદ તુરતમાં

કેટલાંક કાવ્યો પણ શ્રી કલાપીએ લખેલાં છે અને તે 'કલા-
પીના કેકારવ' એ નામના પુસ્તકમાં પ્રસિદ્ધ થયાં નથી.
આવાં સર્વ કાવ્યો હસ્તગત કરી આ લેખમાં મૂકવા ધારણા
હતી, પરંતુ હજી સુધી બધાં મળી શક્યાં નથી. જે મળ્યાં છે
તેમાંથી નમૂના તરીકે માત્ર થોડાં આ લેખને છેડે પરિશિષ્ટ
પહેલા તરીકે આપવા ધારેલાં, પરંતુ આ પુસ્તકનું કદ ધાર્યા
કરતાં વધી જવાથી હવે પછીના આ ગ્રન્થાવલિના અંકમાં
આપવામાં આવશે.

આવા સંયોગો વચ્ચે જે વિલંબ થયેલ છે તે માટે
વાંચક વર્ગની ક્ષમા ચાહું છું. હવે પછીના અંકો બનતી
ત્વરાએ પ્રસિદ્ધ કરવા ધારણા છે.

સ્વર્ગસ્થના આંતર સંસ્કારનું આટલું દિગ્દર્શન કરાવ-
વાનો હેતુ એટલોજ છે, કે એથી ઠરી વાંચક વર્ગને લેખનો
મર્મ સારી રીતે સમજાય. સૃષ્ટિ-લીલાનો પરોક્ષ કે અપરોક્ષ
અનુભવ કરવામાંજ એમણે પોતાનું જીવન ગાળ્યું છે. વ્ય-
વહારીક વિષયોમાંતો એમની વૃત્તિઓ છેવટ સુધી ઉપરામ
પામેલી રહી હતી. કાં તો સૃષ્ટિ-સૌન્દર્ય પ્રત્યક્ષ નિહાળવું
અથવા જ્યારે એનો અભાવ હોય ત્યારે એ ખામી પુસ્તકોથી
પૂરી પાડવી એજ એમની ટેવ હતી; અને એજ એમની
ધૃત્તિ હતી. એક સ્થળે લખે છે કે :

“ ભગીશ નહિ હવે હું મિત્ર, સ્ત્રી, બાલકોથી,”

“ જીવીશ, બની શકે તો, એકલાં પુસ્તકોથી.”

કાશ્મીરનો પ્રયાસ પુનઃ એકાદવાર કરવા સ્વર્ગસ્થની પ્રબલ ઇચ્છા હતી એમ વાંચકવર્ગ સારી રીતે જોઈ શકેલ હશે. પરંતુ ઇશ્વર ઇચ્છા એથી કંઈ જુદીજ હતી એ સિદ્ધ થયું. જો શ્રી કલાપીની એ ઉલટ ઇચ્છા પાર પડી હત તો સાહિત્યને કેટલો બધો લાભ મળત તે હવેતો માત્ર અટકળી સેવાનુંજ છે.

રા. ભાઈ શ્રી ચન્દ્રશંકરે આ લઘુ લેખનો ઉપોદ્ધાત મહારી વિનતિ ઉપરથી લખી મહને બહુ ઉપકૃત કર્યો છે એક રીતે જોતાં લેખક પ્રત્યેનો એમનો પ્રેમ એ ઉપોદ્ધાતમાં ઝળકી રહે છે. કેમકે આ લઘુ લેખ તેમાં સમાએલા વસ્તુથી જોટલો આકર્ષક છે તેના કરતાં સહસ્ત્રગણો વિશેષ આદરણીય તેના ઉત્પાદકને લખને છે. સ્વર્ગસ્થનો આ પહેલોજ પ્રયાસ છે ; સ્વર્ગસ્થની પ્રગતીનું આ ખીજક છે કે જેમાંથી શાખા પ્રશાખા યુક્ત સપત્રપુષ્પફલાદિ સમ્પત્તિ પ્રસરી રહી છે. આ સર્વ રા. ભાઈ શ્રી ચન્દ્રશંકરે અંતિમ વિભાગમાં સહૃદયત્વથી પ્રતિપાદન કરેલું છે અને તેને લીધે આ લેખ વાંચતાં વિશેષ આનંદ આવશે. આનું માન સર્વાંશે રા. ભાઈ શ્રી ચન્દ્રશંકરને ધટે છે.

મહારા કનિષ્ઠ બન્ધુ 'લલિતે'—રા. ભાઈ શ્રી જન્મ-શંકર માહાશંકર યુએ—આ લેખનાં પુદ્ગલીટસ સુધારવામાં મહને મદદ આપી ઉભય રીતે ૧૯૧૧ અઢા કરી છે. આ વાત અહીં સપ્રેમ મૂકતાં આનંદ થાય છે.

આ અન્યાવલિના અન્ય વિભાગોના ઉપોદ્ધાત લખવાની

મહે જૂદા જૂદા સાહિત્ય પ્રેમીઓને વિચ્છિન્ન કરેલી છે જે પણ ક્ષિભૂત થશે એમાં મહત્તે સંદેહ નથી. એઓ સર્વ તરફથી મહારી વિનંતિનો સ્વિકાર થયો છે એટલીજ વાત મહારે એ સર્વનો ઉપકાર માનવાને પૂરતી છે.

છેવટતો એટલુંજ કહેવાનું છે કે : શ્રી કલાપીનું જીવન અદ્ભૂતાશ્ચર્યરૂપ છે, એને સમજતાં બહુ સમય વીતશે. અલારે તો એનાં છિન્ન ભિન્ન સાહિત્યમાંથી જેને જેટલું મળ્યું અને જ્ઞાન્યું તેટલું લઈ રૂચતો અર્થ કરી, ક્વચિત્ ઉભયને હાની અને ક્વચિત્ ઉભયને શોભા મળે તેવું થયે જાય છે. જેણે આર્દ્રતા થી જનહૃદયને આર્દ્ર બનાવેલાં છે, જેણે સૃષ્ટિનાં મહાન સત્યો રસ પ્રપૂર્ણતાથી બતાવેલાં છે અને જેની માનસીક સૃષ્ટિમાં પિન્ડ-બ્રહ્માન્ડ ઐક્યનું 'અનાલાપી ગાન' મધૂર મધૂર પ્રસરતું જતું હતું, એવા એક બાલ-યોગીનો આશય સર્વાંશે પરિપૂર્ણ થાય, એ મહાન સૂર બસૂરીલો ત થાય અને ગુજરાતને ધીમે ધીમે એનો સર્વથા લાલ મળે એવી ઉત્કટ જીવાસા સાથે, ઉપરોક્ત સૂત્રાંતરગત રહસ્યને એજ સૂરની મધૂરી કેકામાં અત્ર ઉતારી કૃતકૃલ થાઉં છું. અસ્તુ.

શ્રી સુદામાપુરી.
ધારબંદર.

} વિ. રૂપશંકર ઉદયશંકર ઝોઝા.

ભાદ્રપદ પૂર્ણિમા, ૧૯૬૮.

x x x x

“ ઘડી છોડીદને ઘડમથલ તારા જગતની ”

“ જરા જા આજે તો નિર્જન મહા જંગલ મહીં ;”

“ તરૂં પશ્ચિમાંથી જરૂર મળશે કાંઈ કીમિયા, ”

“ જશે અન્ધાપો આ તુજ દૃઢ્યનો ત્યાં વિરહતાં. ”

x x x x

ઉપોદ્ધાત.

“ નહાનકડા પુસ્તકને વળી ઉપોદ્ધાત શો ? ” પ્રશ્ન સ્વાભાવિક છે. ઉત્તર પણ ટૂંકો છે. કલાપીના એક નિકટ સ્નેહી રા. રૂપશંકર ઉદયશંકર એાઝાએ કલાપીના લેખોને ગ્રન્થાવલિના રૂપમાં પ્રકટ કરવાનું સ્નેહકૃત્ય આદર્યું છે. તે આવલિનાં પૃથક્ પૃથક્ પુસ્તકોના ઉપોદ્ધાત પૃથક્ પૃથક્ લેખકો પાસે લખાવવાની યોજના તે ભાઈએ કરી છે. આથી એક સારી ગ્રન્થાવલિ ઉપરાંત વિવિધ દૃષ્ટિએથી કલાપીની કૃતિઓને તપાસનાર ઉપોદ્ધાતમાલાનો લાભ પણ ગુજરાતને મળશે, અને લેખનું માન રા. રૂપશંકરનેજ ધટે છે. તે યોજનાને અંગે “ કાશ્મીરનો પ્રવાસ અથવા સ્વર્ગનું સ્વપ્ન ” એ પુસ્તકનો ઉપોદ્ધાત લખવાનું કાર્ય મહત્તે સોંપવામાં આવ્યું છે. માથા કરતાં પાઘડી મહોટી ન થઈ જાય એ શાણપણનું પ્રમાણસૂત્ર ધ્યાનમાં રાખી, લઘુ પુસ્તકનો ઉપોદ્ધાત લઘુ જ રાખ્યો છે. પ્રકાશકની સૂચનાને અનુસરી, ઉપોદ્ધાતનું સ્વરૂપ મુખ્યાંશે વિવેચનાત્મક રાખ્યું છે.

ગુજરાતના નહાના વાંચકવિશ્વમાં કલાપી વધારે ને વધારે વિખ્યાત થતા જાય છે, અને તેથી લેખની વ્યક્તિ (Personality) અને લેખની કૃતિ (Work) એ બન્નેના સંબંધમાં વધારે ને વધારે માહિતીની માગણી થાય એ સ્વાભાવિક છે. કાઠિયાવાડની કઠિન ભૂમિમાં કલાપી જેવું કુમળું કુસુમ ક્યાંથી ? દેશી રાજ્યોના પ્રપંચમય વાતાવરણમાં

મુરસિંહજી જેવા સાદા અને સીધા સાધુજન ક્યાંથી? સ્વાર્થ-મય પરિસ્થિતિમાં આવો સ્નેહમય આત્મા ક્યાંથી? ભોગ વૈભવની ભૂમિમાં આવો સાહિત્યપ્રેમ ક્યાંથી?—આ અને આવા અનેક પ્રશ્નો કલાપીની વ્યક્તિના સંબંધમાં ઉદ્ભવે છે. કલાપીના જીવનની રજુ થયેલી રૂપરેખાઓ આછી છે, અને ત્હેમના જીવન વિષેની અફવાઓ વિચિત્ર છે. એટલે ત્હેમની વ્યક્તિ સાચા સ્વરૂપમાં હજી ગુજરાતને પૂરેપૂરી પરિચિત નથી. “કલાપીના કેકારવ”ની પ્રસિદ્ધિથી રા. કાન્તે કલાપીની કૃતિને વધારે પરિચિત બનાવી છે અને રા. રૂપશંકરની યોજના ત્હેને હજીપણ વધારે પરિચિત બનાવશે એવી આશા છે. એમ કહેવાય છે કે અર્વાચીન ગુજરાતી કવિઓમાંથી કોઈની કવિતાઓ વધારેમાં વધારે વંચાતી હોય તો તે કલાપીની છે. “કલાપીનો કેકારવ” એ કાવ્યસંગ્રહની દ્વિતીય આવૃત્તિ ગુજરાતમાં આટલા ટૂંકા સમયમાં થઈ એ કલાપીના કાવ્યોની લોકપ્રિયતાનું પ્રબલ પ્રમાણ છે. કલાપીનાં કાવ્યો વિષે જુદાં જુદાં દષ્ટિબિન્દુઓ દર્શાવનાર ચર્ચાઓ પણ માસિક ત્રૈમાસિકોમાં પ્રકટ થયે જાય છે. “કલાપી સ્નેહી કે કવિ”?—એ ચર્ચાનો મુદ્દો રા. કાન્તે ઉભો કર્યો છે. જેમ જેમ કલાપીનાં કાવ્યોનો અભ્યાસ વિશેષ થતો જશે તેમ તેમ નવા મુદ્દા ચર્ચા માટે રજુ થતા જશે. હાલના ગુજરાતી વાંચકોમાં કલાપીની કવિતા આટલી બધી લોકપ્રિય કેમ થઈ હશે? માનવજીવનના સનાતન પ્રશ્નો તેમજ ભારત વર્ષના અર્વાચીન પ્રશ્નો ઉપર કલાપીની કવિતા શો પ્રકાશ નાંખે

છે ? કલાપીનો સ્નેહજીવનનો ખ્યાલ કેટલે અંશે સલ અને સમાજહિતની દૃષ્ટિથી સલામત છે ? અર્વાચીન તેમજ પ્રાચીન ગુજરાતી કવિઓમાં કલાપીનું સ્થાન શું ? અન્ય ભાષાઓના સાહિત્યમાં કલાપીના પ્રકરના કવિઓ સાથેની તુલનાનું શ્લ શું આવે ? કલાપીની કવિતાનાં સારાં નરસાં લક્ષણો શાં છે ? આવા આવા અનેક પ્રશ્નો ચર્ચા માટે તૈયાર છે. વાદે વાદે જાયતે તત્ત્વત્રોધ :—એ વચનમાં વિશ્વાસવાળા ભક્તે પેટ ભરીને ચર્ચા કરે ; “ કાવ્યોની અને સ્નેહની વળી ચર્ચા શી ” ? એમ પૂછનારા ભક્તે ચર્ચાથી અભડાડ દૂર કિલા રહે. તે બનેથી આ લઘુ લેખનો પ્રદેશ જુદો છે, એટલે કલાપી વિષેની ચર્ચાઓના કેટલાક મુદ્દાઓનો ધશારો માત્ર કરી, પ્રસ્તુત પ્રદેશમાં પ્રવેશ કરવો એ વધારે યોગ્ય છે.

કલાપીએ માત્ર કાવ્યો જ લખ્યાં છે એમ નથી. તુલસી કેટલાક સારા ગદ્યલેખો પણ લખ્યાં છે. “ કાશ્મીરનો પ્રવાસ ” એ એક ગદ્ય લેખ છે. કલાપીના ગદ્ય લેખોમાં “ કાશ્મીરના પ્રવાસનું સ્થાન શું ? એ પ્રશ્ન ચર્ચવા જેટલાં સાધનો રજુ થવાં હજી બાકી છે. આપણા પ્રવાસ સાહિત્યમાં “ કાશ્મીરના પ્રવાસ ” નું સ્થાન શું ?—એ પ્રશ્ન પણ આપણે અત્ર ચર્ચાશું નહિ. અત્ર તો માત્ર “ કાશ્મીરના પ્રવાસ ” વિશેજ લખીશું. તીર્થયાત્રાના ધાર્મિક નિગિત્તે તેમ વ્યાપારના વ્યાવહારિક નિમિત્તે આપણા લોકો પૂર્વે પ્રવાસ તો કરતા જ હતા, પરંતુ તેનાં સ્થાયી સ્મરણચિન્હો સાહિત્યમાં બહુ કિતર્યો નથી. જે સ્વરૂપમાં અંગ્રેજી ભાષામાં પ્રવાસ સાહિત્ય (Literature

of Travel) વિવૃદ્ધ થયું છે, અને જે ઉપરથી ગુજરાતીમાં પ્રવાસ સાહિત્ય ઉભું થતું જાય છે તે સ્વરૂપનું સાહિત્ય આપણામાં પૂર્વે હોય એમ જાણમાં નથી. જીવનની સર્વ દિશાઓ સાહિત્યના સ્થાયી સ્વરૂપમાં સંક્રાન્ત થવી જોઈએ એ ખ્યાલ આગળ ઉપર હાલના જેટલો સ્પષ્ટ ભાગ્યે હશે. લોકજીવન અને સાહિત્યનો યથાર્થ સંબંધ સ્વીકારાયા વિના સાહિત્ય સર્વતઃ સમૃદ્ધ થવાનો સંભવ ઓછો છે. પ્રવાસ સાહિત્યના એ પ્રકાર હોઈ શકે : (૧) કાલ્પનિક, અને (૨) વાસ્તવિક. વર્ણનશક્તિનો ચમત્કાર દર્શાવવા અથવા ઉપયોગી જ્ઞાન આપવા એક પ્રવાસની કલ્પના કરી જે વૃત્તાન્ત આપવામાં આવે તે કાલ્પનિક પ્રકાર ; ખરેખરા પ્રવાસનો જે વૃત્તાન્ત આપવામાં આવે તે વાસ્તવિક પ્રકાર. “ કાશ્મીરનો પ્રવાસ ” એ સુરસિંહજીએ જાતે પોતાના કેટલાક સ્નેહીઓની સાથે કરેલા પ્રવાસનો વૃત્તાન્ત હોવાથી તેનો વાસ્તવિક પ્રકારમાં સમાવેશ થાય. નહાના મહોટા લેખો દ્વારા આવું પ્રવાસ-સાહિત્ય આપણામાં ધીમે ધીમે ઉભું થતું જાય છે એ ખુબ આનન્દની વાત છે. પ્રવાસ સાહિત્યનાં ત્રણ અંગો હોઈ શકે : (૧) વૃત્તાન્ત કથન (Narration), અર્થાત્ પ્રવાસનો ક્રમસર વૃત્તાન્ત આપવો તે ; (૨) દૃશ્ય વર્ણન (Description) અર્થાત્ જેવા જેવા દેખાવોનું વર્ણન કરવું તે ; અને (૩) પ્રાસંગિક વિચાર નિવેદન (Reflection) અર્થાત્ પ્રવાસ દરમ્યાન જુદે જુદે પ્રસંગે ઉદ્ભવેલા વિચારો દર્શાવવા તે. જેમ પ્રવાસની ભૂમિકા ઉચી, જેમ પ્રવાસીનો

ક્રમ અને પ્રવાસીના અનુભવો આકર્ષક, જેમ જેવા જેવા દેખાવો મનોહર, જેમ તેના વિચારો બોધદાયક તેમ તે પ્રવાસપુસ્તકની મહત્તા વિશેષ. અત્ર સુરસિંહજી જેવો રસિક રાજવી પ્રવાસી છે, અને કાશ્મીર જેવો દિવ્ય દેશ દૃશ્ય છે. તોપછી શો સંભવ વાંચનારનો શ્રમ અરજી જવાનો ?

ઉપર કહેલાં ત્રણ અંગોનું આલેખન કલાપીએ કેવી રીતે કર્યું તે આપણે પૃથક્ પૃથક્ તપાસીશું. પ્રથમ વૃત્તાન્ત કથનનું અંગ લખ્યે. કાશ્મીરના પ્રવાસનો વૃત્તાન્ત પોતાના શિક્ષકના ઉપર લખાયેલા પત્રના રૂપમાં રજુ થયો છે આ રૂપથી કેટલાંક એવાં અંગત તત્ત્વો નાખત્ર થઈ શક્યાં છે કે જે કેવલ બહારના જ વાંચકો માટે લખાયેલા વૃત્તાન્તમાં ભાગ્યે આવી શકત. અંગત તત્ત્વો યોગ્ય પ્રમાણમાં હોયનો પ્રવાસ પુસ્તક વધારે રસ ભર્યું લાગે એ સ્પષ્ટ છે. મનુષ્યને મનુષ્યના અનુભવકથનમાં કંઈક એર જ રસ પડે છે. કલાપીએ આપેલા વૃત્તાન્તમાં અંગત તત્ત્વો બહુ યોગ્ય પ્રમાણમાં છે. નથી તે એવા પ્રકારનાં અથવા એટલા અંશમાં કે જેથી તેમના અંગત સ્નેહીઓને જ તેમાં રસ પડે ; કે નથી તે એટલાં ઓછાં કે વ્યક્તિત્વહીન શુષ્ક વર્ણન જેવું લાગે. અંગત તત્ત્વોનું યોગ્ય પ્રમાણ જાળવવામાં કલાપીની વૃત્તાન્ત કથનની કલા સમાધ છે. જતી અને આવતી વખતના વૃત્તાન્તોમાં પુનરુક્તિ ન થાય એ બાબત ઉપર મયેહું કલાપીનું લક્ષ્ય તેમનું રસિકત્વ સ્વયં છે, પરંતુ તે પુનરુક્તિના દોષમાંથી મુક્ત થવા માટે તેમણે લીધેલો માર્ગ જરા કૃત્રિમ લાગે

જ્ય છે. સમગ્ર પ્રવાસનો વૃત્તાન્ત વાંચકથી ખરાબર અનુસરી શકાય તેટલા માટે તે ક્રમસર લખાવો જોઈએ. આ ક્રમ કલાપીએ ઘણી સારી રીતે સાચવ્યો છે, અને તેથી વાંચક પણ લેખકની સાથે પ્રવાસ કરતો હોય એમ લાગી જાય છે. કલાપીના મંડલના અનુભવોમાં કાંઈ ખાસ ચમત્કાર નથી ; પરન્તુ સાદા અનુભવો સાદા રૂપમાં રજૂ થયા છતાં વાંચકનો રસ કાયમ રહે છે એ જ લેખકની કલા છે. એકંદરે આખા પ્રવાસનો વૃત્તાન્ત એવી રીતે લખાયો છે કે જેથી વાસ્તવિક પ્રવાસનું યથાસ્થિત ચિત્ર આંત્રેખાય, જેથી સામાન્ય વાંચકને તે પ્રવાસનો રસ ભર્યો ખ્યાલ આવે, અને જેથી કાશ્મીરનો પ્રવાસ કરવા ઇચ્છનારને માર્ગ દર્શક સૂચનાઓ મળે. આ ત્રણે વસ્તુ સાચવવામાં અને પુસ્તકને નવલકથા જેવું રસમય ખનાવવામાં વૃત્તાન્ત નિવેદનની સફલતા કલાપીએ દર્શાવી છે. કાશ્મીરના લોકો કેવા છે, હૈમના આચાર વિચારો કેવા છે વગેરે ઉકીકત આ પુસ્તકમાંથી સારી રીતે મળી શકે તેમ છે.

હવે અંગ લખીએ દૃશ્ય વર્ણનનું. વાંચનાર ! સૃષ્ટિ લીલા જોઈ તહારું હૃદય અગમ્ય ભાવોથી કદી ઉભરાયું છે? તે ભાવો તહારા સહૃદય સ્નેહીને જણાવવા તહે કદાપી પ્રયાસ કર્યો છે? તો જ સમજી શકશે તું કઠિનતા વર્ણનોની. સૃષ્ટિ લીલાના સામાન્ય દેખાવોથી તરવરી રહેતા સામાન્ય હૃદયના ભાવો પણ જો કવિની લેખિની કે ચિત્રકારની પીંછી પૂરી રીતે મૂર્તિમંત કરી શકતી નથી, તો શો સંભવ સ્વર્ગરૂપ કાશ્મીરનાં દિવ્ય દૃશ્યોનાં તાદૃશ વર્ણનોનો? ક્યાં એ સ્વર્ગીય

રમ્યતા અને ભવ્યતા અને ક્યાં માનવકૃત કૃત્રિમ શબ્દચિત્રો !
એવા દિવ્ય દૃશ્યો દેખતાં ક્યો રસિક નથી અનુભવતો કે

“ સ્તબ્ધ ક્ષણમાં, ક્ષુબ્ધ ક્ષણમાં હૃદય મુજ્જ થઈ જાય છે,
સમજું નહીં,—સમજું નહીં,—અન્તરમહીં કંઈ થાય છે.

x x x x

જે જે અનુભવ થાય છે, ઉરમાં સહુ શમી જાય તે,
ના દિવ્ય દૃશ્યો દેખતાં આ દિલ લેશ ધરાય છે ;
અસ-એમં ચાહે દિલ કે—જેયાં કરે, જેયાં કરે,
જેયાં કરે, મોલાં કરે,—ઝીણું ઝીણું ગાયાં કરે ? ”

અને ક્યાં રસિક જનતા હૃદયમાં નથી ઉદ્ભવતો એ અશક્તિ-
નો અસંતોષ કે

“ સમજું નહીં જે બંધુ ! તો સમજવી કેમ શકાય એ ?
જાતે જ જે સમજે ન તે શું અન્યને સમજાવશે ?
દિલ ખ્હારે નીકળવાં ચાહે—પણ દ્વાર તો જડતાં નથી ;
પ્રભુ ! જે દીધી છે લાગણી તો વાણી કાં દીધી નહીં ? ”

અનન્તને શબ્દોમાં સાન્ત બનાવવાના યત્નો અપૂર્ણ જ રહે-
વાના, અને એ અપૂર્ણતાની નમ્ર બુદ્ધિમાં જ રસિકજનની
મહત્તા છે. કલાપીએ એ નમ્રતા દાખવી છે, અને તે જ
રહેમતી રસિકતા સ્પષ્ટ કરે છે. અનન્તતાનું જ્ઞાન માનવતા

અભિમાનને મૂકાવે છે. ડાળ સરોવર (પૃ. ૧૬-૨૦), સૂર્યાસ્ત
 (પૃ. ૨૪-૨૫), પ્રભાતવર્ણન (પૃ. ૨૯-૩૦), શંકરાચાર્યના
 દેવાલય પાસેથી દૃશ્યદર્શન (પૃ. ૩૩-૩૪), જલમનદીનો પ્રચંડ
 પ્રવાહ (પૃ. ૫૪-૫૫), ઉરીથી ગરી સુધીનો રસ્તો (પૃ. ૬૩-૬૪),
 મેઘવૃષ્ટિ (પૃ. ૭૮-૮૧) વગેરે દૃશ્યવર્ણનના વિષયો છે. આ
 સર્વ દૃશ્યોને વર્ણવવામાં કલાપીની અવલોકન શક્તિ તથા
 આલેખનશક્તિની સમર્થતા જણાય છે. આ દૃશ્ય વર્ણનો
 વર્ણનશક્તિના ઉત્તમ નમુનાઓ છે એમ કહેવું એ તો કલાપીના
 ભક્તજન માટે પણ અત્યુક્તિ કહેવાય ; પરંતુ એ કલાપીની
 રસિકતાની અને કલાની ઉચ્ચતા દર્શાવે છે એ તો સ્પષ્ટ છે.
 દૃશ્યનું સાંગોપાંગ ચિત્ર તાદૃશ રીતે વાંચકનાં કલ્પનાચક્ષુ
 સમક્ષ મૂર્તિમંત કરવું એ વર્ણનકળાની સફળતા છે. આવી
 સફળતાની ઉચ્ચ પંક્તિમાં કલાપીનાં વર્ણનો આવી શકે એમ
 છે. જગતને જલમય બનાવી દેનારી મેઘવૃષ્ટિ અને જલમ
 માતાનો પ્રચંડ પ્રવાહ વાંચનારની કલ્પના ઉપર શું અમર
 સંસ્કાર નથી પાડતાં ? દૃશ્યના સમગ્રવર્ણનમાં કલાપી જેટલે
 અંશે સફળ થાય છે તે કરતાં વધારે અંશે સફળ દૃશ્યોની
 મુખ્ય મુખ્ય ખુખીઓ તરફ લક્ષ બેંચવામાં અને મનોહર
 અલંકારો યોજવામાં થાય છે. બેશક, કેટલેક સ્થાને અલંકારોનો
 આડંબર રહેજ અનાવશ્યક લાગે છે, છતાં એકંદરે અલંકારો
 વર્ણનોની આકર્ષકતામાં વૃદ્ધિ કરે એવા છે. કેટલીક ઉપમાઓ
 તો અલંકાર મનોહર અને અપૂર્વ લાગે છે. અલંકારો માટે
 ઇતિહાસપુરાણનો આશ્રય કલાપીએ વારંવાર લીધો છે. તે-

ત્રણ દૃષ્ટિથી તપાસી શકાય : (૧) વિચારનિવેદનના વિષયોની પસંદગી કેવી છે ? (૨) પસંદ કરેલા વિષયો વિષેના વિચારોની નિવેદનપદ્ધતિ કેવી છે ? અને (૩) તે વિચારો સ્વયમેવ કેવા પ્રકારના છે ? પસંદ કરેલા વિષયોમાંથી કેટલાક ઉપર આપેલા છે. વધારે અવલોકનશક્તિવાળાને અને વધારે વિચારશીલ પ્રવાસીને સંખ્યામાં આથી વધારે અને ભૂમિકામાં વિશેષ ઉચ્ચ વિષયો મળી આવત એમ કદાચિત્ કોઇને લાગશે ; પરન્તુ જે વિષયો પસંદ કરવામાં આવ્યા છે તે મોટે ભાગે ઉચ્ચ પ્રકારના છે એ તો સ્પષ્ટ જ છે. પસંદ કરાયેલા વિષયોની પ્રસ્તુતતા (Relevancy) લેખકની ઔચિત્યબુદ્ધિની સાક્ષી પૂરે છે. જ્યાં ને સાં વિચારનિવેદનનો આડંબર કરવો અથવા જ્યાં ને સાં બોધ આપવા મંડી જવું એ ઔચિત્યબુદ્ધિની અને કલાની ન્યૂનતા સૂચવે છે. કલાપી એ ન્યૂનતાના ભોગ નથી બન્યા એ એમને ઓછું માનપ્રદ નથી. કલાપીનાં વિચારનિવેદનોમાં શુષ્ક પીંજણ (Dry Moralising) માટેની અરસિક ઉત્કંઠા નથી ; તેમ નથી તે વિચારનિવેદનના વિષયોની પસંદગીમાં કોઇ પ્રકારની કૃત્રિમતા. પસંદ કરાયેલા વિષયો વિષેના વિચારો નિવેદન કરવાની પદ્ધતિપણુ સારી અને લાગણી ઉત્પન્ન કરે તેવી છે. હિન્દુસ્તાનના હુન્નરઉદ્યોગો વિષેના લેખના ઉભરામાં શું લેખની ઉત્કટ લાગણી છલગાવતી નથી ? શ્રીનગરની સ્થિતિનું વર્ણન વાંચતાં વાંચનારનાં હૃદયો શું શોકમાં ગરકાંવ થઇ જતાં નથી ? વાંચનારના હૃદયના મર્મભાગોને સ્પર્શવું અને પોતાની લાગણી લેખનામાં

સંક્રાન્ત કરી દેવી એ જો વિચારનિવેદનની સફળ પદ્ધતિ હોય તો તે કલાપીની છે. કલાપીએ નિવેદન કરેલા વિચારો પણ એવા છે કે જે લગભગ સર્વ વિચારશીલ મનુષ્યોની સંમતિ મેળવી શકે. ખેશક, તે વિચારોત્તરી પાછળ સૂક્ષ્મ પૃથક્કરણ, ગંભીર ચિન્તન કે વિશાલ વિદ્વતા જેવું બહુ જણાતું નથી ; પરન્તુ વિદ્વાનને માટેની એ ન્યૂનતાઓ સામાન્ય વાંચકને માટે ગુણરૂપ થઈ પડે છે અને પુસ્તકને સહેલાઈથી વાંચી શકાય એવું બનાવે છે.

પ્રવાસસાહિત્યનાં ત્રણ આવશ્યક અંગોની દૃષ્ટિથી આપણે આ પુસ્તક તપાસ્યું. હવે આ પુસ્તકની શૈલી વિષે કાંઈક કહેવાનું પ્રાપ્ત થાય છે. શૈલીઓના ભેદોપભેદ તપાસી, ગુજરાતના અન્ય ગદ્ય લેખકો સાથે કલાપીની ગદ્યશૈલીની સરખામણી કરી, તે શૈલીના સ્થાનનો નિર્ણય કરવાનો અત્ર ઉદ્દેશ નથી. માત્ર હેમના પોતાના ખીજ ગદ્યલેખો કરતાં “કાશ્મીરના પ્રવાસ” ની શૈલી ક્યાં તત્ત્વોમાં ભિન્ન છે તે સહેજ જોઈ શકાય. ટૂંકાં ટૂંકાં અને સુઘટિત વાક્યોવાળી મનોહર શૈલી રા. કાન્ત જાહેર ભાષણોમાં અને લેખોમાં વારંવાર વાપરે છે. એ વાક્યોની લહેક જ કાંઈક ઝોર હોય છે, અને રા. કાન્તની રસિકતાને લીધે તે ઘણી જ શોભે છે. સામાન્ય વ્યવહારમાં વપરાતી શૈલીની દૃષ્ટિથી તે શૈલી જરા કૃત્રિમ અને ચાંપલી લાગે છે ખરી, પરન્તુ હેમાં અમુક પ્રકારની રસિકતા, મીઠાશ અને મોહિની લાગે છે એ નિર્વિવાદ છે. એ ગદ્યશૈલીની અસર

કલાપીના કેટલાક ગદ્યલેખોમાં જણાય છે ; પરન્તુ “ કાશ્મીરના પ્રવાસ ” ની શૈલી તેથી જુદા પ્રકારની છે. ઉક્ત શૈલીના કરતાં “ કાશ્મીરના પ્રવાસ ” ની શૈલી ઓછી સુઘટિત, ઓછી મીઠાશવાળી અને ઓછી મનોહર છે, પરન્તુ તે વધારે સાદી, વધારે સુગમ અને વધારે સ્વાભાવિક છે. પ્રસંગોચિત ભાષાગૌરવના ભાગ દૂર રાખીએ તો એકંદરે સંસ્કારી લોકો સામાન્ય વ્યવહારમાં વાપરે છે તેવી શૈલી આ પુસ્તકની છે. શૈલીની સુગમતા એ પણ સામાન્ય વાચકો માટે આ પુસ્તકને આવકાર લાયક બનાવે છે.

હવે માત્ર એક અગત્યની બાબત સૂચવીને આ ઉપોદ્ધાન સમાપ્ત કરીશું. પુસ્તક વાંચનારના મનમાં લેખકની કેવા પ્રકારની મૂર્તિ સ્ફુરી આવે છે? માત્ર પ્રવાસનો વૃત્તાન્ત જ ધ્યાન ખેંચે છે કે પ્રવાસી પણ? વાંચનાર ! સમેટ તહારા વેરાયલા સંસ્કારોને અને આત્રેષ એ પ્રવાસીનું કલ્પનાચિત્ર. મરીબ બિચારા માંજ લોકોને જૂઠ્ઠમથી પીડાતાં જોઇ દુઃખી થતું દયાભીનું હૃદય થું તહારા હૃદયને આર્દ્ર બનાવતું નથી? હિન્દુસ્તાનના હુત્તરકિલ્લોગની પડતી જોઇ, કાશ્મીરદેશનું સર્વ વ્યાપી અંધેર દેખી, ચીરાઇ જતું દેશમક્ત દિલ તહારી દેશ-ભક્તિને સનેજ કરતું નથી? “ જીવને હાનિ કર્તા પણ આંખને આનન્દ આપનાર ” દશ્યો દેખવા સાહસ કરનાર રસિક હૃદય તહારામાં સૃષ્ટિલીલાનો ઉપલોગ કર્યો જ કરવાની પ્રબળ અભિ-લાષા પ્રેરતું નથી?—તો આપ એ હૃદયના પૂજ્ય સ્વામીને

તહારી નમ્ર પ્રણમાંજલિ અને દર્શાવ તહારી કૃતગતા ! ઉડી
 ગયો છે એ મધુરો મંયૂર, પણ મોજુદ છે એની કેકાના
 અમર સુર, ગુજરાત સંગ્રહને આ ગ્રન્થાવલિ ને સત્કારને
 ફરી ફરી એ સુરને.

સોલાપુર,
 તા. ૨૨-૭-૧૯૧૨.

} ચન્દ્રશંકર નર્મદાશંકર પંડ્યા.



प्रथमावृत्तिनी प्रवेशिका.

To,

CHESTER MACNAUGHTEN, Esqr., M.A.,

PRINCIPAL RAJKUMAR COLLEGE.

RAJKOTE.

DEAR SIR,

When you asked me in June last to teach Law and Political Economy to the Thakore Saheb, Lathi, and Kumar Shri Gigawala of Bagsara, I soon found the task easy and interesting. Kalidasa's saying "मणौ वज्र समुत्कीर्णे सूत्रस्ये वस्तिमेगतिः" was exactly applicable to my case. Cutting and polishing of the diamond and boring hole through it was already done by your clever, experienced and masterly hand. My work was as simple as the passing of a thread through a ready made hole.

The satisfactory performance of the assigned duty drew me and your beloved pupils

closer and closer together as time rolled on. Our day's work done, I was often called by the Lathi Thakore to accompany him in his evening rambles. He liked my company because I used to give him the benefit of my knowledge of English and Sanskrit Poetry by quoting verses describing scenes similar to those by which we happened to be surrounded on occasions.

Many a time while wandering by the side of the Randarda reservoir and over the surrounding hills and other rural places, I was struck by the Thakore Saheb's great power of observing and appreciating nature and by his apt remarks thereon. I found him so often rapt up into an exultant and worshipful transe that I could not but be again and again reminded of my favourite poet's following verses :—

“The clouds were touched,

And in their silent faces did he read

Unutterable love. Sound needed none,

Nor any voice of joy ; his spirit drank

The Spectacle ; Sensation, Soul and form
 All melted into him ; they swallow'd up
 His animal being ; in them did he live,
 And by them did he live ; they were his life.
 In such access of mind, in such high hour
 Of visitation from the living God,
 Thought was not ; in enjoyment it expired.
 No thanks he breathed ; he proffer'd no request ;
 Rapt into still communion that transcends
 The imperfect offices of prayer and praise,
 His mind was a thanksgiving to the power
 That made him ; it was blessedness and love.
 He had early learn'd
 To reverence the volume which displays
 The mystery, the life which cannot die ;
 But in the mountains did he *feel* his faith ;
 There did he see the writing—all things there
 Breathed immortality, revolving life,
 And greatness still revolving, infinite ;
 There littleness was not ; the least of things
 Seemed infinite ; and there his spir't shaped
 Her prospects, nor did he believe,—he saw,
 What wonder, if his being thus become

Sublime and comprehensive? Low desires,
 Low thoughts had there no place; yet was
 his heart

Lowly; for he was meek in gratitude;
 Oft as he called those ecstasies to mind,
 And whence they flowed: and from them he
 acquired

Wisdom, which works through patience,
 thence he learn'd

In many a calmer hour of sober thought,
 To look on nature with a humble heart,
 Self questioned where he did not understand;
 And with a superstitious eye of love."

Wordsworth, *Excursion* Book I.

That the Institution of which you, Sir,
 have been the very spirit for these twenty
 years succeeds in turning out such gems of
 captivating lustre, speaks highly of your tact
 and ability as a teacher. Your long conti-
 nued and noble work has not only benefited
 the nobility of the land by improving moral
 tone and sharpening intellects of its scions
 but has indirectly conferred a great boon on

its gentry by giving it good and able rulers.

The following maiden attempt of your dear pupil I liked so much and found it so interesting and instructive that besides getting it published in the local paper I got it published in a pamphlet form. It reflects credit not only on the writer but more so on the Teaching Staff of the College and especially on you as the head of it. Hoping that the humble offer of it may prove acceptable,

I beg to remain,

Sir,

Yours Obdtly, Ever

N. B. JOSHI.



કાશ્મીરનો પ્રવાસ

• અથવા •

સ્વર્ગનું સ્વપ્નું.

શ્રી જગન્નાથપુરી.

તા. ૨૨ જાન્યુઆરી ૧૮૯૨.

પ્રિય ભારતર સાહેબ જ્ઞેશીજી,



આપને કુદરતી લીલાનું અવલોકન કરવાનો શોખ છે અને મને પણ કુદરતી કૃતિપર લક્ષ આપી તેનું વર્ણન લખવામાં આનંદ આવે છે. કાશ્મીર દેશ કુદરતી ખુશીનોજ સમુદાય હોવાને લીધે તે વિષે આપને કાંઈક લખવું એવી મારી ધચ્છા છે.

જે રસ્તે અમે શ્રીનગર ગયા હતા તેજ રસ્તેથી પાછા આવ્યા છીએ: તો એકજ દેખાવનું બે વખત વર્ણન આપવું એ

નીરસ લાગશે; તેથી પહેલાં શ્રીનગરનું વર્ણન આપી પછી રાવ-
લપિંડી અને શ્રીનગર વચ્ચે રસ્તામાં જે જે સુંદર દેખાવો આવે
છે તેનું વર્ણન આપું છું. અને તેની સાથે અમને જે જે હરકત
થઈ હતી તેનું પણ ટુંકું બંધાન લખું છું.

અમે શ્રીનગર અક્ટોબરની એકત્રીશમી તારીખે સવારે
અગિયાર વાગે પહોંચ્યા. અમારાં વાહન, ગાડી અથવા ઘોડાં ન
હોતાં. પણ અમે એક જાતની હોડીમાં બેઠા હતા. આ હોડીનું
તળીયું દરીયામાંની હોડી જેવું હોતું નથી પણ ચપટ હોય છે,
કારણકે આ હોડીને જેલમ નદીમાં ચાલવાનું છે અને કોઈ કોઈ
ઠેકાણે પાણી છીંછરું હોવાને લીધે આવું તળીયું રાખવાની જરૂર
છે. હોડી પાણીમાં માત્ર એકાદ વેંત ડુબતી રહે છે અને ઉપર
ધાસનું છાપરું હોય છે, તેથી સખત પવનના ઝપાટાથી અથવા
તોફાનથી ઉંધી વળી જવાની ધણી ધાસ્તી રહે છે. અમારે સ્થાને
પૂર જવાનું હતું, તેથી અમે જ્યાંથી આ હોડીમાં બેઠા ત્યાંથી
તેને ખેંચવી પડતી હતી. તેના અગાડીના ભાગમાં એક લોકડું
બોડી રાખે છે અને તેને એક દોરડું બાંધવામાં આવે છે; આ
દોરડું કાલી હોડીને ખેંચવા માટે ચાર પાંચ માણસો કીનારે
ચાલ્યાં જાય છે. અને હોડીને નદીની વચમાં રાખવાને એક
માણસ તેના અગાડીના ભાગમાં લાંબો વાંસ લઈ ઉભેલો હોય
છે, તે વાંસને તળિયામાં ખોસતો આવે છે અને હોડીને મરજી
મુજબ વાળે છે. આ બધાસીઓને કાશ્મીરમાં માંજી કહે છે
અને હોડીને કિસ્તી કહે છે. અમારે આવી કિસ્તીમાં આશરે

એશી માઈલિ મુસાફરી કરવાની હતી. એકમાં કુમારશ્રી ગીગા-
વાળા, હું અને અમારા પાસવાનો હતા, બીજામાં પ્રાણુજીવનભાઈ
અને એમનાં માણસો, ત્રીજામાં રસોઈયા અને રસોડાનો સામાન
અને ચોથીમાં બધો સામાન અને કેટલાંક માણસો. અકેક ક્રિ-
સ્તીનું દર માસે પંદર રૂપિયા ભાડું ઠરાવેલું હતું.

જે જગ્યાએ અમે ક્રિસ્તીમાં બેઠા હતા ત્યાં અમારી બ-
રદાસ માટે રાજ્ય તરફથી એક બ્રાહ્મણ મોકલવામાં આવ્યો
હતો. આવા બ્રાહ્મણો કાશ્મીરમાં ઘણા છે, અને તેઓ પંડિત
કહેવાય છે. જે પંડિત અમારી બરદાસ માટે આવેલ હતો તેનું
નામ વાસકાક હતું, પણ પાછળથી અમે એનું નામ કાગવાસ
પાડ્યું હતું. આ પંડિત અમારી સાથે ચાલ્યો. ક્રિસ્તીવાળાએ
કહ્યું કે: જો માંજી લોકો વધારે હશે તો અમે તમને શ્રીનગર
એક દિવસ વહેલા પહોંચાડીશું. માંજી લાવવાનું કામ પંડિતને
સોંપ્યું. પંડિત ત્રીસચાલીશ માણસોને પકડી લાવ્યો, પણ સવારે
તો અમે એકે માંજી જોયો નહિ. બીજે દિવસે પણ એટલાંજ
માણસોને પકડી લાવ્યો અને સવારે ચાર માણસો રહ્યાં. બીજાં
ક્યાં ગયાં? અગાડીને દિવસે લાવેલ માણસમાંથી કામ કરવા
એકે કેમ ન આવ્યું? અમે પંડિતને કહ્યું હતું કે અમે એ
લોકોને પૈસા આપશું; પણ પંડિતો ગરીબ લોકોને એક પ્રાઈ
પરખાવતા નથી. જે લોકોને તે પકડી લાવ્યો હતો તેઓમાંના
કરેક પાસેથી તેણે પા પા અડધો અડધો રૂપિયો લઈ છોડી
મુક્યા. આ લોકો આવી રીતે પંડિતોનાં ગળવાં શામાટે ભરે

છે ? રાજ્યમાં કર્તા હર્તા પંડિતોજ છે. તેની સહામેની શ્રિયાદ કોઇ સાંભળે નહિ. માંજ લોકો ગરીબ આણુસમજુ : તેઓ ખી-ચારા માથે છપ્પનના પાટા પડે છે. તેઓની સ્થિતિ ગુલામ કરતાં પણ વધારે ખરાબ છે. પંડિતો વેઠે કામ કરાવે છે, કામ ન કરે તો માર મારે છે. આવો એક માંજ અમારી હોડી ખેંચતો હતો તેણે અમને આ બધી વાત કરી. એ સિવાય પણ આ વાત સાચી માનવાને અમને ઘણાં કારણો મળ્યાં હતાં. એક વખત તો અમે માંજ લોકોને ભાગી જતાં, આ પંડિતને તેની પાછળ પડતાં, અને માર મારતાં નજરે જોયો. ત્યાર પછી અમે પંડિતને કહી દીધું કે : હવેથી કોઈ માંજને લાવવો નહિ, અને અમારું કામ કરવા આણુલા ખીચારા ગરીબ માંજોને ખુશી કરી ઘેર જવા દીધા.

શ્રીનગરના ઘોરી રસ્તા, એ જલમ નદી અને તેના કાંઠા છે. આથી ગાડી અને ઘોડાને બદલે વગર રંગેલી કિસ્તીનો ઉપ-યોગ કરવામાં આવે છે. જોકે શ્રીનગરને કુદરતી બક્ષીસ ઘણી સારી મળેલી છે ; તોપણ ત્યાંના રહેવાસી ગંદા, ગરીબ અને જંગલી જેવા હોવાને લીધે તેનો ઉપયોગ કેમ કરવો તે સમજતા નથી. શહેર ઘણુંજ ગંદું છે. સ્વચ્છતા એટલે શું, એ થોડાજ સમજે છે. ગરીબનાં ઝુંપડાં, તવંગરનાં ઘર, તેમજ માહારાજના મહેલપર નગીઆંને બદલે ઘાસથી છવાએલાં માગીનાં છાપરાં હોય છે ; તદ્વાવત માત્ર એટલોજ છે કે શ્રીમંત લોકો ઘાસ કપાવી લીલા ગાલીયા જેવો છાપરાનો દેખાવ રાખે છે અને

ગરીબ લોકો તેમ કરી શકતા નથી. માહારાજની કિસ્તી પણ વગર રંગેલી અને ગંદી હોય છે. તો પછી ગરીબ માંજની શી વાત કરવી ? ધરને કોઈ પણ મરામત કરાવતું નથી, તેથી શહેર ખંડેર જેવું દેખાય છે.

શ્રીનગરમાં ૧,૦૦,૦૦૦ માણસની વસ્તી છે, તેમાં જે ભાગ મુસલમાનના છે, અને એક પંડિતનો છે. સ્ત્રી પુરુષો ઘણાં ખુબસુરત, દેખાવડાં અને કદાવર છે પણ શરીર અને કપડાં હમેશાં ગંદાંજ હોય છે. મુસલમાન વર્ગ વેપાર અને ખીજાં કામ કરી રોજગાર ચલવે છે. મુસલમાનનો થોડોજ ભાગ રાજ્યકારભારમાં નોકરીપર છે, કારણ કે સત્તા પંડિતોના ખાપનીજ છે. ઇશ્વર કૃપાથી હવે તે સત્તામાં દિનપ્રતિદિન ઘટાડો થતો જાય છે.

કાશ્મીરના માહારાજ પ્રતાપસિંહજીને કામકાજમાં અભિપ્રાય પુછવામાં આવે છે, અને એમનાજ હુકમથી રાજ્યનો બધો કારભાર ચાલે છે એવો દેખાવ માહારાજના નહાનાભાઈ અમરસિંહજીએ રાખ્યો છે. પણ કર્તાહર્તા એક કાઉન્સીલ છે. કાઉન્સીલના પ્રેસિડેન્ટ અમરસિંહજી છે. ખુદ માહારાજ રાજ્યમાં ઘણું થોડું ધ્યાન આપે છે. અહીં ગવર્નમેન્ટ તરફથી એક રેસીડેન્ટ રહે છે. એમની પણ રાજ્યમાં મારી સત્તા છે. માહારાજના ખીજા ભાઈ, રામસિંહજી જે અમરસિંહજીના કરતાં મોહોટા છે તે સેનાધિપતિ છે. પોતાના લશ્કરી કામ સિવાય ખીજા કોઈ કામમાં વચ્ચે પડતા નથી.

કાશ્મીરમાં દરેક માણસ પારસીના ગોર (દસ્તુર) જેવી સફેદ,

પાઘડી બાંધે છે. વિવાહ પ્રસંગમાં પણ આ રંગ બદલતા નથી. વરલાડડો પણ તેજ રંગની અને તેવીજ પાઘડી બાંધે છે. સાધારણ માણસો સુરવાલ પહેરે છે. શરીરપર બદન અને તેના પર એક લાંબો, પગની ધુટી સુધી નીચો લટકતો ઝબો પહેરે છે. આ ઝબોની બહાં ઘણી લાંબી અને પકતી હોય છે, તેથી હાથ ખીલકુલ બહાર દેખાતા નથી. કામ કરવું હોય ત્યારે બહાંને ઉંચી ચડાવી બેવડી કરી લે છે. કેટલાએક પંડિતો સુરવાલ પહેરે છે અને ઘણા માત્ર લંગોટી જ રાખે છે, કેમકે ઝબો ઘણાજ લાંબો હોય છે. હવે કેટલીક જગ્યાએ કોટ પેટલૂન પણ નજરે પડે છે. સ્ત્રીઓ પુરુષ જેવાંજ કપડાં પહેરે છે, પણ માથે એક સફેદ બહોરાના જેવી ટોપી ધારે છે. આ અતિશય બેડોળ લાગે છે. ધરેણાં બહુજ થોડાં રાખે છે.

શ્રીનગરની હવા વીલાયતના જેવી છે. કેટલાકનું મત એવું છે કે મદિરાપાન કાશ્મીરમાં ન કરે તો માણસને હરકત થાય, અને માણસ હમેશાં નાહી શકે નહિ. આમ કહેનારા દારના શોખી, આજસુ કે અજાણ્યાજ હોવા જ્ઞેધએ. વીલાયતમાં તેમજ કાશ્મીરમાં એવાં માણસો ઘણાં છે કે જે મદિરાનો સ્પર્શ પણ કદી કરતાં નથી. અમે હમેશાં નિયમસર કાશ્મીરમાં વગર હરકતે નાહી શકતા, મદિરા પીવાની કોઇપણ વખતે કોઇને જરૂર પડી નહોતી અને આનંદથી બહાર હરીફરી શકતા હતા.

કાશ્મીરમાં મુસાફરી કરનારા માણસને કઇ કઇ બાબતની જરૂર પડે છે તે અમે પૂરું જાણી શક્યા નથી, કારણ કે અમે

કાશ્મીરનો ધણોજ થોડો ભાગ જોઈ શક્યા હતા ; તોપણ અમને નીચેની વસ્તુઓની ઘણી જરૂર પડી હતી :—

૧—ગરમ કપડાં, ઓઢવાને શાલો અથવા બંડુસ.

૨—સંકેલાય તેવા પલંગો અને ન્હાનાં પાતળાં ગાદલાં.

૩—પાયખાનાનો તંબુ. જે માણસ હોટેલ અથવા ડૉક બંગલામાં ન ખાઈ શકતો હોય તેણે એક ખીજો રસોડાનો તંબુ પણ રાખવો જોઈએ. એક એ દિવસનું સીધું પણ સાથેજ રાખવાની જરૂર છે. દરેક મુકામે મળના ડૉક બંગલા છે. તેમાં હોટેલની માફકજ જમવાની અને રહેવાની સારી સોંપ છે. જ્યાંથી જેલમ નદી પર કિસ્તીમાં મુસાફરી કરવી પડે છે ત્યાંથી સીધું સાથે રાખવાની ઘણીજ જરૂર છે. માંજ લોકો ધણાજ સારા માણસો છે નોકર કરતાં પણ વિશેષ આગ્રાંકિત છે. વળી ભલા અને હાથના ચોખ્ખા છે. આ લોકો મુસલમાન છે અને રાંધી પણ આપે છે. જેને મુસલમાનોના હાથે રાંધેલું ન ખપતું હોય તેણે રસોઈઆ સાથે રાખવા જોઈએ.

૪—કાશ્મીરમાં અમે ભેંશો ઝ્યાંઈ જોઈ નહિ. દુધ ગાયોનું મળે છે. ધી અને માખણ આળા ચામડામાં ભરી રાખે છે તેથી ધણાંજ ખરાબ, કડવાં અને દુર્ગંધી હોય છે. અમને ધી અને માખણ વિના ઘણી અડચણ પડી.

હતી. કાશ્મીરના દરેક મુસાફરે આ બે ચીજો હમેશાં સાથે રાખવી.

રાવળપીંડીથી આરામુલ્લાં સુધી ટાંગા ભાડે મળી શકે છે. આ ઉત્તમ વાહન છે, તે અમને મળી શક્યું નહિ, કારણ કે વાયસરૉયને માટે બધા ટાંગા રાખેલા હતા. અમે ફ્રેટન ગાડીમાં આરામુલ્લાં સુધી ગયા. સામાન અને માણસોને માટે એકા ભાડે કર્યા હતા, આ એકાનાં ટટ્ટુ ઘણાંજ ખરાબ હોય છે; એકા નહાના અને ખળભળી ગયેલ હોય છે, અને હાંકનાર બેદરકાર હોય છે. જે સામાન પંદર અથવા સોળ દિવસ અગાડીથી ચલાવી શકાય તેમ હોય તો ગાડાં અથવા કરાંચીઓ પણ મળે છે, આ કરાંચીના બળદોને રાશ હોતી નથી, પણ હાંકનાર લાકડીથી બળદને ડાખી જમણી તરફ વાળે છે. પર્વત પરના આડા અવળા અને સાંકડા રસ્તામાં આ ભયંકર છે.

કાશ્મીરમાં જવાનો ખરો વખત વસંતજ છે. એ ઋતુમાં હિમાલયમાંથી ઉતરતી, પછડાતી, ઉછળતી નદીઓ ઘણા જ જોસથી વહે છે. પર્વતો ઝરણુથી છલકાતા દેખાય છે. ડુંગરો અને ખીણોપર વનસ્પતિના ગાલિયા પથરાઈ ગયેલા હોય છે. વળી ટાઠ પણ ઝોછી હોય છે. જે ઋતુમાં અમે કાશ્મીરમાં ગયા તેમાં ફળ પુલાદિ ઉલી ગયાં હતાં, અને ઠંડી પણ સખંત હતી. વાયસરૉય તેજ વખતે કાશ્મીર હતા તેથી અમારા ધારવા પ્રમાણે અમે જઈ શક્યા નહિ. રાવળપીંડીમાં અમારે લગભગ બાર દિવસ પડ્યું રહેવું પડ્યું. અમારે આખો હિંદુસ્તાન છ

[૯] .

માસમાં જોવાનો હતો અને કાશ્મીરમાં ઘણી ટાઢ હોવાને લીધે .
અમને વધારે રોકાવું અને વધારે જોવું પરવડ્યું નહિ. આમ
થવાથી અમે નાગાપર્વત, માનસખલ, માર્તેડ, અવંતિપુરનાં
મંદિરો, અનંગનાથ, ઇસ્લામાબાદ અને પૃથ્વીના સ્વર્ગ જેવા
કાશ્મીર દેશના એવાજ ખીજ અતિ રમણીય પ્રદેશો જોઈ શક્યા
નહિ.

કાશ્મીરની ખુબસુરતી અને મુસીબતો વિષે અમે જોવું
વાંચ્યું હતું અને તેથી અમારા મનમાં જેવી કલ્પના હતી તેવું
અમે અનુભવ્યું નહિ, તોપણ એ દેશ સ્વર્ગનું પ્રતિબિંબ છે અને
ત્યાં જવું કઠિન અને જરા જોખમ ભરેલું છે તેમાં તો કાંઈ
શકેજ નથી. અલગત મુસીબત વિના સ્વર્ગનાં દર્શન ક્યાંથી
થાય? * ખુબસુરતી ઓછી લાગી તેનું કારણ તો એટલુંજ હશે

* એ વાક્ય વાંચી મને બંગાલી બાઈ શ્રી તોરદતે આવેજ
વિચાર, પોતે લખેલી “ The Royal Ascetic and the
Hind ” એટલે “ રાજર્ષિ અને મૃગી ” નામની કવિતામાં
ખતાવેલ છે તે યાદ આવ્યો છે, તેમાંથી નીચેનો ફકરો આપણા
અંગ્રેજી બાલુનારા વાંચકોને માટે દાખલ કરું છું :—

“Not in seclusion, not apart from all,
Not in a place elected for its peace,
But in the heat and bustle of the world,
, Mid sorrow, sickness, suffering and sin

કે અમે ગયા તે સારી ઝટુ નહોતી. અમે બહુ જ થોડું જોયું અને જે કાંઈ જોયું તે પણ ઉતાવળથી. મુસીબત ઓછી પડી તેનું કારણ એજ કે વાઇસરોયને લીધે રસ્તા ઘણી સારી સ્થિતિમાં હતા. વળી જે સડક પર અમે ચાલ્યા હતા તે નવી બાંધેલી હતી. અમે કુટલાક દેખાવો એવા જોયા કે જે કલ્પનામાં પણ અગાડી નહોતા, અને મુસીબતો પણ એટલી ભોગવવી પડી કે જેથી એ ત્રણ જીવની હાનિ થાત. ગમે તેમ હોય તોપણ મને તો એમજ લાગ્યું કે : કોઈ પણ સારી અથવા ખરાબ બાબતનો, ભોક્તા થયા પહેલાં જે વિચાર હોયછે તેમાં ભોક્તા થયા પછી ઘણોજ ઘટારો થાયછે.† અહીંની ભાષા જુદી-

Must he still labour with a loving soul

Who strives to enter thro' the narrow gate."

એ બંગાલી બાઇ આ દેશમાં પેદા થયેલાં સ્ત્રી રત્નોમાં પહેલો નંબર પામે એવાં વિલક્ષણ બુદ્ધિવાળાં હતાં. અમારાં દુર્ભાગ્યેં એ પૂરાં વીશ વર્ષ જીવવા પામ્યાં નહિ, તોપણ આટલી નાની ઉંમરમાં બંગાલી સંસ્કૃત વગેરે દેશી ભાષામાં તેમજ અંગ્રેજી ભાષામાં "Sheaf gleaned from French Field" વગેરે જેવા પંડિતમાન્ય સરસ અને માર્મિક મોટા ગ્રંથો તેણે લખેલા છે.

N. B. J.

† આવાજ વિચાર પ્રખ્યાત આંગ્લ ભૌમ કવિ વર્ડ્ઝવર્થે પોતાના " Yarrow unvisited " and " Yarrow

જ છે. હિંદુસ્તાની ભાષા ધણા માણસો સમજી શકે છે. રાજ્યનું દક્ષિણ કારસી ભાષામાં રાખવામાં આવે છે.

તા. ૧-૧૧-૨૧:—આજ અમે કાંઈ જોવા ગયા નહોતા. આજ દીવાળી હતી. દીવાળીનો મહિમા આ દેશમાં ધણો જ થોડો છે.

visited " એ જો વાક્યોમાં (કાવ્યોમાં) બતાવેલ છે. તેઓ યારો જોયા પહેલાં લખે છે ;—

"Be Yarrow stream unseen unknown;

It must, or we shall rue it :

We have a vision of our own,

Ah ! why should we undo it ?

The treasured dreams of times long past,

We will keep them, winsome Marrow !

For when we're there, although 'tis fair,

'T will be another Yarrow !"

અને એ જોયા પછી એઓ નીચે મુજબ ઉદ્ગાર કહે છે :

"And is this—Yarrow?—This the stream

Of which my fancy cherish'd

So faithfully, a waking dream,

An image that hath perished?" N. B. J.

૨. દીવાળી હોવાને લીધે આજ કાંઈક ગમત કરવાને અને અહિંનું ગાયન કેવું હશે તે જાણાસાથી આજ રાતે અમે ચાર ગવૈયા ખોલાવ્યા. તેઓ આવ્યા ત્યાર પહેલાં અમે વાણુ કરી લીધું. અમે એક ઢોલીઆ પર ખેડા અને તેઓ ગાવા લાગ્યા. તેઓ શું ગાયછે તે અમે જરા પણ સમજી શક્યા નહિ. તેઓની પાસે તીવ્ર અને ઝીણા અવાજનાં રાવણહથ્થા જેવાં વાજાં હતાં. તેઓ મોટે સાદે ગાતા હતા. તે વખતે યમરાજના દૂતોનું ભાન થતું હતું, કેમકે, તેઓ ઘણાજ કદાવર હતા અને તેઓનો અવાજ ઘેરો હતો. થોડો વખત આ કાશ્મીરી ગાયન સાંભળી અમે સૂઈ રહ્યા.

તા. ૨-૧૧-૬૧:—આજ ખેસતા વર્ષનો તહેવાર હતો તેથી અમે સૌ વહેલા ઊઠ્યા. ગંગરી અથવા ન્હાની સગડી છાતી આગળ રાખી ઊતાવળથી નિત્ય કર્મ કરવા લાગી ગયા.

અગિયાર વાગે કાશ્મીરના રેસીડન્ટ કર્નલ ચિલ્ડોને મળવા ગયા. તે ઘણાજ વૃદ્ધ ને ભલા માણસ છે. અમને શ્રીનગરની કેટલીક સુંદર જગ્યાઓ ખતાવવામાં રેસિડેન્સી વકીલ લાલા જયકિસનદાસ મદદ આપશે એમ રેસીડેન્ટે કહ્યું. વાઘસરૌચ પાંચમી તારીખે શ્રીનગર આવવાના હતા, તેથી એમની મુલાકાત લેવા અમારો વિચાર થયો. રેસીડન્ટને અમારી આ ઇચ્છા જણાવી તેથી તેણે કહ્યું કે વાઘસરૌચના ફારિન સેક્રેટરી સર ડયુરેંડ તે ગોઠવણ કરી આપશે. રેસિડન્ટની રજા લઈ તુરતજ લાલા જયકિસનદાસ મારફત સર ડયુરેંડને મળવાનો વખત પૂછાવ્યો. અમે

અમારી કિસ્તી સુધી નહોતા પહોંચ્યા તેટલા વખતમાં લાલા જયકિસનદાસે આવી. કહ્યું કે : સર ડ્યુરેન્ડ સાહેબ હમણાંજ મુલાકાત લેશે, તેથી અમે જ્યાં તેઓ ઉતર્યા હતા ત્યાં ગયા. થોડાજ વખતમાં તેઓ આવ્યા. વાઇસરોયની મુલાકાત વિષે પુછતાં એમણે કહ્યું કે : હું એઓ સાહેબને પૂછી જોઈશ. પછી કેટલીક વાતચીત કરી અમે રજા લીધી, ઉતારે આવ્યા અને જમ્યા.

અમે દૂધ લેવા એક માણસ મોકલતા હતા. તે માણસ દૂધ દોવરાવતી વખત ગાય પાસેજ રહેતો છતાં દૂધ પાતણું આવતું. આમ થવાનું કારણ થોડો વખત અમે સમજી શક્યા નહિ. પણ પછી માલુમ પડ્યું કે, ગૌલી દોતી વખત એક ચામડાની નળી ઝભલા નાચે રાખે છે. તેમાં પાણી ભરી રાખે છે અને દોતી વખત આ નળીના મ્હોંમાંથી થોડું થોડું પાણી ઠામમાં જવા દે છે. અહો ! અસંતોષ અને લોભ માણસને કેવાં નીચ કૃત્યો શીખવે છે ! * લાલચથી માણસની બુદ્ધિ કેવી બ્રષ્ટ થઈ જાય છે ! દ્રવ્યની લાલસા મનુષ્યના બ્રહ્મતુલ્ય શુદ્ધ ચેતન આત્માને કેવો તુચ્છ બનાવી દે છે ! સ્વાર્થ અંતઃકરણને કેવું અશુદ્ધ કરી નાખે છે ! હૃદય અનીતિથી કેવું બ્રષ્ટ અને અવિચારી બની જાય છે ! નીતિનો માર્ગ એક વખતજ જરા પણ ઉલ્લંઘન કર્યા પછી માણસની કેવી પશુવત્ સ્થિતિ થઈ

* “ લોભમૂલાનિ પાપાનિ ” એ સંસ્કૃત વાક્યની સત્યતા વખતે વખત જોવામાં આવે છે.

જાય છે ! એક દુષ્ટ કૃત્ય સિદ્ધ કરવા ખીજાં હજાર પાપ કરવાં પડે છે. આ ક્ષણભંગુર દેહને બહુજ થોડું જોષએ છીએ, છતાં ઈન્દ્રિય સુખની તૃણામાં લપટાઇ જઇ માણસ શું શું કૃત્ય ન કરે ! આ એક ધન લોભી માણસ શું નહિ, સમજતો હોય કે ખીજને છેતરવા જતાં હું જ છેતરાઉં છું ! ઇશ્વરનો ગુનેહગાર થાઉં છું ! મારી સાખ હલકી થવાથી મને અતિશય નુકસાન થાય છે ! તેની ચોરી પકડાઇ ત્યારે પણ તેને પોતાનાં આવાં કપટી કર્મનો લાગ કરવાની શું ઇચ્છા નહિ થઇ હોય ? ખરેખાર, તેને પણ સ્મશાન વૈરાગ્ય થયો હશેજ, પણ એ ક્યાં સુધી ? દુરાચરણથી પેટ ભરનારા ક્ષુદ્ર જનોને વળી કર્તવ્ય શું અને અકર્તવ્ય શું !

સાંજે અમે બહારશાહ અને સમદશાહની દુકાને કાશ્મીરી ખસ્મિના અને શાલો જોવા ગયા. આ શાલો એવી તો ટકાઉ અને સુંદર બને છે કે તેની જોડ સૃષ્ટિમાં ખીજે ક્યાંઇ છેજ નહિ. ક્યાં આ જંગલી દેશ અને ક્યાં આ અલૌકિક કારીગિરી ! ઉઘોગ શું ન કરે ! પ્રયત્નથી પણ પક્ષિઓ પણ સાફ કામ કરે છે તો આ જંગલી કાશ્મીરનાં માણસો આવું કામ કરે તેમાં શું નવાઇ ! હે ! હિંદુસ્તાન ! તારી કારીગિરીને તું શામાટે ઉત્તેજન નથી આપતો ? તારાં બચ્ચાંને તું કુશલ શામાટે નથી બનાવતો ? કુદરત તો તારાપર પૂર્ણ કૃપા વર્ષાવી રહી છે. તેનો ઉપયોગ કેમ કરવો એજ શીખવાનું બાકી રહ્યું છે. જીવંતની અધારી રાત્રિ તો ગઇ છે. શત્રુઓનાં વાદળાં અદ્રશ્ય થઇ ગયાં છે. ધાણુ

વોળતી તરવાર, રુધિરની નદીઓ ચલાવનારી સાંગો અને ખર-
છીઓ હવે દીવાલ પરજ દેખાય છે । તેતો હવે તારાં રમકડાં બની
જઈયાં છે, હવે તેનાથી ધાસ્તી રાખવાનું કાંઈ કારણ નથી. દુઃસ્વપ્નો
ફૂર થયાં છે, પ્રભાત થયું છે, પ્રહર એક સૂર્ય ચડી ગયો છે, અંધકા-
રનો નાશ થયો છે, સોનાનાં નળિયાં થઈ ગયાં છે: હવે આંખ ઊઘાડ,
જિભોથા, કામે લાગ. તારા જે ભાઈઓ તને મદદ આપે છે તેઓનો
આભાર માની તેની ખરાખર થવા કોશીશ કર. આહાંડ્યક પણ એક
નિશાળ જેવું છે. ચડતી પડતી ઘટમાળની માફક થયાજ કરે છે.
તારા સોખતીઓમાં તું સર્વોત્તમ હતો. હવે નીચે પડ્યો છે તેથી
આંસું પાડવાનું નથી. તેમ કરીશ તો વધારે નીચો જઈશ. તને
જીવો કરવા તારા ભાઈઓ કોશિશ કર્યાજ કરે છે, પણ ન્યાં
સુધી તું જરા પણ જોર નહિ કરે ત્યાં સુધી કાંઈ શાયદો થવાનો
નથી. પૂછલેલ બળદ પણ મદદ મળે ત્યારે બળ કરી જિભો
થાય છે. તારાં કલા કૌશલ્યનો લય નથી થયો, તેનું તેજ હજી
આંક ક્યાંક ચળકી રહે છે. તેને મૂલ રૂપ પકડતાં વધારે વખત
વસાગશે નહિ. આ બાબતમાં વધારે લખવું એ હાલ જરૂરનું
નથી. આટલું લખવાનું એજ કારણ છે કે, એક વસ્તુ જોઈ મારા
મનમાં શું અસર થઈ તે આપ જાણો.

આ દુકાનો જોઈ અમે કિસ્તીમાં બેઠા અને પાછા અમારે
ઉતારે આંબ્યા. ઉતારાની ગોઠવણ માહારાજ તરફથી થઈ હતી,
અમારા સાંભળવા પ્રમાણે અમારો ઉતારો ખીજ બધા ઉતારા
કરતાં સારો હતો તોપણ તેમાં સેંકડો જિંદરનાં દર હતાં. આ

ઉપરથી આ ઉતારાથી ઊતરતા દરબજાનાં ઘર કેવાં હશે તેની સહજ કલ્પના થઈ શકશે.

તા. ૩-૧૧-૯૧:—આજ મારી તખ્તીયત નાદુરસ્ત હતી તેથી અમે બહાર ફરવા જઈ શક્યા નહિ, તોપણ કેટલાક વેપારીઓ કાશ્મીરમાં બનાવેલાં કેટલાંક રૂપાનાં અને ત્રાંબાનાં વાસણો અમારે ઉતારે લઈ આવ્યા હતા તે જોયાં. નકશીનું કામ ઘણુંજ વખાણુવા લાયક હતું. કાશ્મીરની આ કારીગિરી જુજના નકશીના કામની બરાબરી કરી શકે તેવીજ છે.

તા. ૪-૧૧-૯૧:—આજ મારી તખ્તીયત સારી હતી. સૂર્યોદય થયો ત્યાર પછી ટાઢે થરથરતા ખીછાનામાંથી ઉઠી, ગંગરીઓ ખોળામાં રાખી, દાંતણુ પાણી, સ્નાન વિગેરે નિત્ય કર્મ કરી, અને મિત્રોને કાગળ લખી જમી લીધું. બાર વાગ્યા હતા, સૂર્ય માથા પર આવ્યો હતો, તોપણ ઠંડી લાગતી હતી, તેથી ગરમ કપડાં પહેરી લીધાં અને અમારી સોબતી ગંગરીઓ પણ કિસ્તીમાં સાથે રાખી લીધી. અમારે ડાલસરોવર જોવા જવું હતું. કિસ્તી ચાલવા લાગી, માંજીઓ હલેસાં મારવા લાગ્યા અને બ્યારે ખીજી કિસ્તી નજરે પડતી ત્યારે સરત કર્યા વિના રહેતા નહિ. આ પ્રમાણે સરત કરતાં કોઈ વખત એકાદ માંજી પાણીમાં ગળડી પડેછે. એક વખત અમારા જોવામાં પણ આવો પ્રસંગ આવ્યો હતો. અમારા ઉતારાથી આ સરોવર ચાર માઇલ દૂર હતું. ચોતરફ સુંદર દેખાવો જોતા જોતા એ કલાકની અંદર સરોવર પાસે પહોંચી ગયા.

આ રમણીય સરોવરમાં જતાં પહેલાં એક દરવજ્જમાંથી પસાર થવું પડે છે. આ દરવજ્જ પાસે સફેદ અને ભુરાં બદ-કોનાં વિખરાઈ ગયેલાં ટોળાં, ઊંચાં નીચાં થતાં નજરે પડે છે. તેઓના કઠોર કલકલ અવાજ પાણીના ધુવવાટ સાથે મળી જાય છે. ક્રિસ્તીની આવજ આ જગ્યાએ થોડી છે. આ દરવજ્જમાંથી પાણી એટલા જોરથી બહાર આવે છે કે, ક્રિસ્તીને તળાવમાં દાખલ કરવી એ મુશ્કેલીનું કામ છે. અમે દરવજ્જમાં પ્રવેશ કર્યો. માંજ લોકો યુમે પાડી હલેસાં મારવા લાગ્યા પણ ક્રિસ્તી બહાર નીકળી ગઈ. પછી દરવજ્જની ભીંતોમાં વાંસ ભરાવી ક્રિસ્તીને મહા પ્રયત્ને ડાલ સરોવરમાં લીધી.

અહા ! આ બિચારા માંજો માત્ર કાશ્મીરી જર જેવા ચોખ્ખા, કમળની ડાંડલીઓ અને પાણીમાં ઉગતા કેટલાક છોડો પર પોતાનું શુજરાન ચલાવે છે. દિવસમાં એકજ વખત પકાવે છે અને પછી ટાટું અનાજ ખાય છે. પંડિતોની લાકડીયો, ગાળો, અને જુદમ સહન કરે છે, વળી કાશ્મીર-માં શિયાળાની સરદીમાં માત્ર એક ફાટેલો ઝખ્ખોજ પેહેરે છે છતાં તેઓની અજ્ઞાન અવસ્થાને લીધે તેઓ આને દુઃખ માનતા નથી, નફિકરા રહે છે અને પશુની માફક મજુરી કર્યા કરે છે.

સરોવરની અથવા સ્વર્ગની અંદર દાખલ થયા. પાણી પર કોમળ નીલા અને જરદવેલા, તેનાં કુમળાં, સુંદર અને ચોપટિયા રંગનાં પાંદડાં, કેટલીક જગ્યાએ મખમલ જેવો

દીસતો લીસો ચળકતો શેવાળ, અને કમલનાં નાનાં, ગોલ,
 લીલાં અને સુકાઇ ગયેલાં સોનેરી રંગનાં, અડાળીનાં આકારનાં
 પાનો છવાઇ ગયેલાં હોય છે ; તેઓ પર નાનાં, મોટાં, લાંબાં,
 અને ગોલ, ચળકતાં, આમ તેમ રડતાં, ઘડીમાં મળી જતાં
 અને ઘડીમાં છૂટાં પડતાં સુશોભિત જલધિંદુઓ આકાશ-
 પરના ખરતા તારાગણ અને અચલ ગૃહો જેવાં ભાસે છે.
 આ પાણીનાં ટીપાં અને આ પાન, ઘણે દીવસે ઘેર આવતા
 ભાઇને વધાવવાને જેમ જેને સાચાં મોતીથી સોનાનો થાળ
 ભરી હાથમાં રાખ્યો હોય તેવાં, વર્ષા ઋતુના અંધારા દિ-
 વસમાં કાળા ભીલોએ ધીટ જંગલના મદમત વનગજોનાં
 ગંડસ્થલમાં તરવારોના પ્રહાર કરી લોહીથી ખરડાઇ ગયેલી
 રકાખીયોમાં મુક્તાકૃળ કાઢી લીધાં હોય તેવાં, અથવા રાતે
 જોસભર પડતા વરસાદનાં કણો જેવા વિજળીથી ચળકે છે
 તેવાં, નજરે પડે છે. તેઓના પર સૂર્યનાં કિરણો પડે છે તેથી
 તેઓ યુદ્ધ કરતાં પડેલાં કોઇ પૃથ્વીપતિનાં જડાવ કર્ણ પલ્લવ
 અથવા શરદ્ ઋતુની ચાંદનીની રાતે શ્રીકૃષ્ણે કરેલી રાસક્રીડા
 સમાપ્ત થયા પછી તે જગાએ પડી રહેલાં ગોપ વધૂઓનાં
 રત્ન જડિત રત્ન પ્રભાથી ભરાઇ ગયેલાં ગાળાવાળાં નૂપુર
 જેવાં દીસે છે. તેઓમાં સૂર્યનાં સેંકડો ઝિંબ પડે છે, તેથી
 પ્રલય સમયના ઘ્ણાંડ જેવાં ભાસે છે. હલેસાંથી પાણીની
 શીતલ ફરફર ઉડે છે, અને તેમાં સૂર્યનો તડકો પડવાથી
 આમતેમ દોડતાં, ઘડીમાં દ્રષ્ટિમાં પડતાં અને ઘડીમાં અદૃશ્ય
 થઇ જતાં, વિચિત્ર આકારનાં અનેક ઈંદ્ર ધનુષો રચાય છે.

હની આસપાસ કિલ્લો કરી દેતા પર્વતો પડેલા છે. એક
 પાણીપરના શિખરપર ગરૂડ જેવું શંકરાચાર્યનું મંદિર અથવા
 અખતે સુલેમાન નજરે પડે છે. કીનારા પર ચોતરફ આવી
 આલા આ દેખાવોનું ચંદ્ર જેવાં શીતલ, સ્ફટિક, મણિ જેવા
 પરચ્છ અને કાંચ જેવા પારદર્શક જલમાં પ્રતિબિંબ પડે છે
 આ આ પ્રદેશની રમણીયતા બેવડાય છે. આ બિંબને જોકે
 ભાઈમાં પાણીમાંજ રહેવાનું છે તોપણ જલની શીતલતાથી
 ભરી ઇ કોઈ વખતે જરા ધુબ્યા કરે છે. કેટલેક સ્થાને આ
 વસના વિશાલ દર્પણ પર લીલી લુધ પથરાયેલી છે. જે આ
 ગંડસર પર કોઈ સ્થલ મહાશ્વેતાનું અચ્છોદ સરોવર હોયતો
 રકાખીજ છે. આવા અદ્વિતીય દર્શનીય વસ્તુઓમાં ઉત્તમ
 જેસલાં અમારી કિસ્તી ધીમે ધીમે ચાલી કીનારા પાસે
 તેવાં, પહોંચી. આ કિસ્તી તેજ વિમાન અને આ ડાહ
 તેઓ યુર્ગ; ઓ દેવ ! આહા ! એ પણ એક સમય હતો !
 અથવા ઉભી રહી એટલે અમે ઉભા થયા અને નીચે ઉતર્યા.
 સમાપ્ત અમારે અશ્મેશાઈ જે કીનારાથી આશરે સવા માઈલ
 રત્ન જાંલો જવાનું હતું. દ્રાક્ષના વેલાઓની અંદર નાની સડક
 જેવાં દીર્ઘ અવળા અમે ચાલવા લાગ્યા. ટાઢ ઉડી ગઈ, ડગલા
 પ્રલય સમયગાડી ચાલ્યા. જમણી બાજુએ એક નાના ડુંગ-
 શીતલ ફરંમહેલ ન્યાં જહાંગીર કોઈ કોઈ વખતે તુરજહાં
 આમતેમ દૃ આનંદમાં દિવસ ગુજારતો હતો તે નજરે પડ્યો.
 યઈ જતાં, ડેર જેવો દેખાય છે. અમે ત્યાં ગયા તહિ પશ્ચ
 કેમા રહી દુરખીનથીજ તેનાં દર્શન કરી અગાડી

વધ્યા. અર્ધી કલાકમાં ચક્ષ્મેશાઠ પહોંચી ગયા. શાહજહાંનો ચણુવેલો એક નાણુક બંગલો અહીં છે તેની અંદર ગયા. અહીં પર્વતપરથી પાણીનું એક ઝરણુ આવે છે, આ ઝરણુને અટકાવવાથી પાણી પુવારામાં ચડે છે. બંગલાના એક ખુણા પાસે એક શીતલ જલનો ચક્ષ્મો છે. આ પાણી ઘણુંજ સ્વાદિષ્ટ અને ઠંડું છે. મને તરશ નહોતી લાગી, નહિંતો ખરેખાત ધરાઠ ધરાઠને તે પાણી પીત; તોપણુ સૌએ એ પર્વતનું ચરણુમૃત અથવા ચક્ષ્માની પ્રસાદી લીધી. આ બાગ બેકે હાલ પડતીમાં છે, તોપણુ ઘણું સુંદર છે તો જહાંગીરના વખતમાં તેની ખુબી કેવી હશે ?

આ જગાએ કડીના રહીશ બાબુ કાળીદાસે અમારે માટે ચાર ટંદુ અને એક ખચ્ચર તૈયાર રાખ્યાં હતાં. બાબુ કાળીદાસની સાથે અમારી મુલાકાત ખીજી તારીખે થઈ હતી. તળાવની વચમાં બે તરતા ટાપુ છે એમ અમે સાંભળ્યું હતું, તેથી તે બેવાની જિજ્ઞાસાથી, થોડાં અને ખચ્ચરને નશાદબ્બાગ મોકલી આપી, ક્રિસ્તીમાં બેસી, તે આશ્ચર્યકારક અસાધારણ બેટ તરફ ચાલ્યા. ટાપુની પાસે જઈ તપાસી બેતાં માલુમ પડ્યું કે આ તરતા ટાપુ નથી પણ માત્ર ટાપુજ છે. તેને છોડી નશીદબ્બાગ તરફ અમે ચાલ્યા. થોડા વખતમાં ત્યાં પહોંચી ગયા. અહિં પણ એક નાનો બંગલો છે, અને પુવારાની ગોઠવણુ પણ સારી છે. બાગનો દેખાવ સાધારણ છે. નશીદબ્બાગ જલદી છોડી, ટંદુપર અસ્વાર થઈ શાલેમ્હાર બાગ તરફ ઝડપથી ચાલવા લાગ્યા, ક્રિસ્તીએ પણ ત્યાં મોકલી આપી.

અમે જે ટકુપર બેઠા હતા તે કાશ્મીરી હતાં. આ ટકુ કદમાં નાનાં પણ મજબુત હોય છે, ડુંગર પર ઝડપથી અને સંભાળ રાખી ચડી જાય છે, ખચ્ચરપર રા. રા. રૂપશંકરભાઈ જે કુમાર શ્રી ગીગાભાઈ સાથે આવ્યા છે તે બેઠા હતા. ખચ્ચરને આ ઘોડાં સાથે દોડતાં ઘણી મુશ્કેલી પડતી હતી અને વારંવાર અટકતું હતું તોપણ સોટીથી જરા શીખામણુ આપવામાં આવતી ત્યારે દોડવા લાગતું હતું. આ પણ એક નવું વિમાન!

“આહા, આ ઝાડનું પ્રતિબિંબ તળાવમાં કેવું મનહર દીસે છે! આ વાદળાંનો રંગ કેવો વિચિત્ર દેખાય છે! જુઓ! જુઓ! સાં તે ટેકરીપરના ખરફનો રંગ વાદળું ખશી જવાથી, એકદમ કેવો બદલાઈ ગયો! જમણા હાથ તરફના ડુંગરપર, જુઓ તો ખરા! કેવા વિચિત્ર આકારનું વાદળું છવરાઈ ગયું છે! અને સાં પણ કેવાં નાનાં નાનાં વાદળાં દોડા દોડ કરે છે!” આવી આવી આનંદની વાતો કરતા કરતા કલકના પત્રાંના બનાવેલા એક દરવજની પાસે અમે આવી પહોંચ્યા. આ દરવજને શાલેમ્હાર બાગનો હતો. આ બાગની આસપાસ એક દીવાલ છે, તેની અંદર અમે ગયા. અગાડી જોયેલા બાગ જેવોજ આ બાગનો દેખાવ છે. અમે સાંભળ્યું હતું કે અહિં શાહજહાંનું એક ઘણું સાઈં તખ્ત છે. માળીને તે બતાવવા કહ્યું, તે અમને એક સુંદર બંગલામાં લઈ ગયો પણ તખ્ત અમે ક્યાંય જોયું નહિ. માળીને પુછતાં માલુમ પડ્યું કે આ બંગલો તેજ તખ્ત કહેવાય છે. આ

આગમાં આમતેમ ફરી અમે બહાર નીકળ્યા. અને ટટ્ટુપર
 બેશી કિસ્તી તરફ ચાલ્યા. આ બાગના દરવજા સુધી એક
 નહેર ખોદેલી છે પણ તેમાં માત્ર વસંત ઋતુમાંજ પાણી
 રહે છે. વસંતમાં પાણી દરેક જગાએ વધારે હોય છે કેમકે
 તે વખતે પર્વતપરના બરફ પીગળે છે. આ સુકાઇ ગયેલી નહે-
 રની બંને બાજુએ ચીનારના ઝાડની સિદ્ધી હાર છે. આ
 વૃક્ષોની સુંદર ઘટા નીચે અમે ઘોડાંને દોડાવતા ચોતરફ આ-
 વેલ ખુબસુરત દેખાવોપર નજર ફેરવતા ચાલવા લાગ્યા. થોડે
 દૂર ગયા એટલે કિસ્તી ચાલી શકે તેટલું પાણી આવ્યું.
 અહિં અમારી કિસ્તીઓ તૈયાર હતી તેથી ઘોડાપરથી ઉતરી,
 તેઓને બાપુ કાળીદાસને ઘેર લઇ જવા ખાસદારોને કહી
 કિસ્તીમાં બેઠા. ને નસીમબાગ તરફ ચાલ્યા. પાણી પર કમલ
 અને લુધ એટલાં ધીચ ઉગેલાં છે કે માણસો તેના પર ધુળ
 પાથરી ચિલડાં અને એની ખીજ વનસ્પતિ વાવે છે. આ પ્રદેશ
 જમીન જેવો દેખાય છે પણ જે કોઇ માણસ અબાણુતાં તે
 ઉપર ઉતરે તો ખુડી જાય અને વેલાઓમાં એવો ધુંચવાઇ
 જાય કે પાછો બહાર નીકળી કે તરી શકે નહિ. આ તરતી,
 ત્રિશંકુના સ્વર્ગ જેવી જમીનની અંદર, નહાંની કિસ્તી
 ચાલી શકે તેવી ગલીઓ રાખેલી છે. કમલનાં પાન, લીલી
 લુધ, તેપર ઉગેલી વનસ્પતિ, ધુળના ક્યારા અને પાણીની
 સડકો અતિશય સુશોભિત અને રમ્ય લાસે છે.*

*કૃત્રિમ રીતે બનાવેલા જમીનના આ ટુકડાઓને તરતા

નસીમખાગ નજદીક આવીગયો પણ સાંજ પડી જવા આવી અને અમારો ઉતારો દૂર હતો તેથી અમે તે ખાગ દૂરથીજ જોઈ લીધો ; અંદર ગયા નહિ. આ ખાગ તળાવના એક કીનારા પર આવેલો છે તેથી તળાવમાંથી દેખાવ ઘણો સુંદર દેખાય છે, પણ જગીચાની અંદર ગયા પછી તે ખુબી નજરે પડતી નથી.

સૂર્ય પશ્ચિમમાં અધોગતિ લેવા લાગ્યો, સંધ્યા રાગ ખીલી નીકળ્યો. પૃથ્વી, આકાશ, પાણી અને વિશેષ કરીને પશ્ચિમ દિશાતું મુખ લાલચોળ થઈ ગયાં. સૂર્ય દેવતાના તપાવેલા સુવર્ણના રેષા જેવાં કીરણો, લાંબા થઈ પૃથ્વીના પશ્ચિમ છેડાને સ્પર્શ કરવા લાગ્યાં. જલમાં પડતાં વૃક્ષાદિનાં પ્રતિબિંબ ભુંસાઈ જવા લાગ્યાં, ઝાડ ઘટામાં નાનાં ચકલાં ચીંચીં કરવા લાગી ગયાં. કાગડાનાં ટોળાં કઠોર છતાં તે વખતે આનંદકારી લાગતા કૈાંચ શબ્દો કરતાં જુદી જુદી દિશામાં ઉડી જતાં નજરે પડતાં હતાં. થોડીવારમાં તો આ સુંદર દેખાવ અને આ મધુર અવાજ દેખાતા અને સંભળાતાં બંધ પડ્યાં. સૂર્ય બિંબ અદ્રશ્ય થઈ ગયું. નાના છોડ, કુમળી વેલી, અને મહાન વૃક્ષો એક ખીન્ન સાથે મળી જતા હોય, એક રૂપ થઈ જતા હોય, કાળાં પડી જતાં હોય, અને દિશાઓ વિસ્તાર પામતી હોય તેવું ભાસવા લાગ્યું ! ઋષિઓ ચારે દિશામાં હોમ કરતા

ટાપુઓ કહી શકાય અને પાછળથી મહારા સાંભળવામાં આવ્યું છે કે, તેને પણ તરતા ટાપુઓ કહે છે.—સંચિત

હોય અને વેદિઓમાંથી ધુંમાડના ગોટા ઊંચા ચડતા હોય, ખીજા જન્મેજ્યે સર્પ કુલનો નાશ કરવા યજ્ઞ આરંભ્યો હોય અને તેથી જાણે ચોતરફ આકાશમાંથી કાળા સર્પનો વરસાદ પડતો હોય, કાળા વેલા જાણે એકદમ પૃથ્વીમાંથી નીસરી ધુમ્મટ જેવા આકાશ પર ચારે કોર ચડી જતા હોય, પૃથ્વીને ઘેરી લેવા કલિતું કાળું લશ્કર જાણે આવતું હોય અથવા ભૂમિના પર્વત ભાગો જાણે મહાપ્રલયના જળમાં ડુબી જતા હોય, તેમ અંધારું વ્યાપવા લાગ્યું ! નાના મોટા તારા સતેજ થયા અને અંધારાને મદદ આપતા ધુમ્મસમાં ચળકવા લાગ્યા ; આકાશ પાસે આવવા લાગ્યું. આગિયા અહિ તોહિ અખકવા લાગ્યા. ઠંડી પડવા લાગી તેથી અમે ગરમ કપડાં પહેરી ક્રિસ્તીમાં ખેશી ગયા. માંજીલોકો ગંગરીમાં કોલસા ભરવા લાગ્યા.

‘ ગંગરી ’ એ શબ્દ વારંવાર વાપરવો પડે છે તેથી તે શબ્દનો ખરો અર્થ સમજવો જોઈએ. માટીના હાંડલી જેવો વાસણની ચારે બાજુ બર ગુથેલ હોય છે, તેની ઉપર એક નાકું હોય છે. આ વાસણમાં અંગારા ભરી ગરીબ માણસો નાકામાં દોરી નાંખી ટાઢ પડતી હોય છે ત્યારે અખખાની અંદર ડોકે તેને ટાંગી દે છે. આ ગંગરી બે પૈસાની એક મળી શકે છે. ઘરમાં જેટલાં માણસ હોય છે તેટલીજ ગંગરીયો હોય છે. નહાતું બાલક પણ ગંગરી ડોકમાં પહેરી ફર્યા કરે છે. જેમ સુધરેલ હમેશાં હાથમાં સોટી રાખે છે તેમ માંજી લોકો ગંગરી હમેશાં સાથેજ રાખે છે.

જે દરવજ્જમાંથી અમે તળાવમાં દાખલ થયા હતા તેજ દરવજ્જમાંથી બહાર નીકળ્યા. આ વખતે કિસ્તી તીરની માફક દરવજ્જ બહાર નીકળી ગઇ, કેમકે પાણીનું તાણ અનુકૂળ હતું. આ તળાવ સારી રીતે જોતાં એક અડવાડીઈં થાય તે અમે માત્ર એકજ દિવસમાં જોયું! એક સ્વપ્ન જેવું થઈ ગયું! કિસ્તી બજારમાં ચાલવા લાગી, કેટલાક પંડિતોનાં લગ્ન હતાં તેથી સ્ત્રીઓ ગીત ગાતી હતી તે અમે સાંભળતા સાંભળતા ઉતારા પાસે આવી પહોંચ્યા.

પંડિતાણીઓ જે સફેદ ટોપી પહેરે છે તેમાં બે તરફ ન્હાનાં કાણાં રાખે છે, અને તેની અંદર લાંબા ઠોળીયા જેવાં ઘરેણાં પહેરે છે. વળી આ ટોપીપર નાનું ઝાંઢણું ઝાઢે છે. આ રીવાજની મને આજજ ખબર પડી.

રાતના આશરે આઠ વાગે ઉતારે પહોંચ્યા, વાળુ કુર્યું અને સગડી (હાર્થ) માં લાકડાં સળગાવી પીછાનામાં સુતા. સુતાં સુતાં હું વિચાર કરતો હતો કે : કાશ્મીરમાંજ ઈશ્વરની રમણીય રચનાનો વર્ષાદ વર્ષાં ગયો છે. વળી હિંદુસ્તાન આવાં સુંદર સ્થલોનો માલીક હોવાથી કેવો ભાગ્યશાલી કહેવાય ! વિંધ્યાટવીનો પ્રદેશ પણ કાંઈ ઝોછી ખુખી વાળો ગણાતો નથી, અને ભવભૂતિ, કાલિદાસાદિ કવિઓની અગાધ કલ્પના શક્તિનું પણ આજ સૃષ્ટિ સૈંદર્ય મુલ કારણ છે. પણ અતિશય થવાથી કઈ વસ્તુ હાનિ કરતી નથી ? આ દેખાવો આનંદની સાથે દુઃખ દેનાર પણ ક્યાં ઝોછા થયા છે ? આર્યાવર્તમાં કુદરતની અતિશય ભવ્યલીલાથી માણસોની કલ્પનાશક્તિ અતિશય વધી

ગઘ અને તેથી ખરી વિચાર શક્તિની ખામી રહી ગઘ! અને માણસો વહેમીલાં થઇ ગયાં.* કાલિના બલિદાનાથે હજારો માણસના જીવ ગયા છે, પિતૃ પીડા અને ભૂતપલિતથી સેંકડો માણસો રીખાય છે, આવતા જન્મમાં સુખી થવા માટે, કાશીમાં કરવત મેલાવી, ગિરનારપર ભૈરવજપ ખાઇ, હિમાલયમાં ગળી, કમલપૂજા અને એવા અનેક પ્રકારે કરોડો અજ્ઞાની અને વહેમી આર્ય બંધુઓએ કમકમાટી ઉત્પન્ન કરે તેવી રીતે આત્મઘાત કરેલ છે! કુદરત સામે બાથ ભીડવા શક્તિમાન ન હોવાથી હજારો જડવસ્તુઓને ઈશ્વરપદ આપેલ છે, દેવ બનાવેલ છે અને પૂજેલ છે. પરમબ્રહ્મની કૃપાથી તે ધુન્ન હવે મગજમાંથી દૂર થવા લાગી છે, તોપણ દૃઢ આગ્રહથી હીંમત રાખી એક કાર્ય પાછળ મંડયા રહેવું એ ક્ષીટનોની ખાસીયત હજી હીંદુ ભાઈઓથી ઘણી દૂર રહેલી છે. અલગત ક્યાંક ક્યાંક આ ગુણ પણ ચમત્કારો

*જે જે દેશોમાં સૃષ્ટિ ચમત્કારો અને સૃષ્ટિ રચના ભવ્ય અને ઉગ્ર હોય છે ત્યાંના રહીશ વહેમિલા અને નબળા મનના શામાટે હોય છે એનો ખુલાસો ઘણા દેશોના ઇતિહાસમાંથી દાખલા લઇને પ્રસિદ્ધ ઇતિહાસ લખનાર Buckle સાહેબે પોતાના 'History of Civilization' એટલે સુધારાનો 'ઇતિહાસ' નામના વિદ્વાત અને શોધ ભરેલા પુસ્તકમાં બતાવેલ છે.

ખતાવ છે. પણ તે મહા ગુણુ સર્વવ્યાપક ક્યારે થશે ? હજી
ધણી વાર છે. તેમાં આર્ય બંધુઓનો દોષ નથી. જ્યારે જ્ઞાન
વહેમને દૂર કરશે ત્યારે એની મેળે બધાં સારાંવાના થશે.
હવે તો વિદ્યાની સાથે ગાઢ પ્રેમ બાંધવો જોઈએ. એ શસ્ત્ર
ક્યાંઈ છુપું રહે તેવું નથી. સૂર્ય ઉગ્યો એટલે અજવાળું
થવાનુંજ અને ધુમ્મસ ઉડી જવાનો. અસ્તુ.

આવા આવા વિચારોમાં મને ઉંઘ આવી ગઈ અને
સુસ્વપ્નમાં રાત્રી નીકળી ગઈ.

તા.-૫-૧૧-૯૧ :- આજ સવારમાં રાવ બહાદુરે
શૈરેન સેક્રેટરીને ચીઠી લખી વાઇસરૉયને મળવાનો વખત
પૂજાવ્યો. લાલા જયકિસનદાસની અઢી વાગે એક ચીઠી
આવી તેમાં લખ્યું હતું કે : નામદાર વાઇસરૉય સાહેબ
પોણાત્રણ વાગે તમારી મુલાકાત લેશે અને જો તમે તેટલા
વખતમાં ન પહોંચી શકો તો જ્યારે આવશો ત્યારે મળશે.
આથી અમે જલદી કપડાં પહેરી ઉતાવળથી જ્યાં વાઇસરૉય
ઉતર્યા હતા ત્યાં ગયા અને ચાર વાગે અમે ત્યાં પહોંચી
શક્યા. ત્યાં જઈ તપાસ કરતાં માલુમ પડ્યું કે વાઇસરૉય
સાહેબ બહાર ફરવા ગયેલ છે તે સાંજે પાછા આવશે.
તે બંગલામાં જવાને એક હોડીનો પુલ બાંધ્યો હતો ત્યાં
અમે રોકાણા અને પ્રાણજીવનભાઈ શૈરેન સેક્રેટરીને મળવા
ગયા અને દોઢ કલાકે પાછા આવ્યા પણ મુલાકાત થઈ શકી
નહિ. સાડાપાંચ વાગે અમે માહમુદશાહની દુકાને ગયા અને
ત્યાં કેટલીક શાલો વગેરે સામાન જોયો. અમને ત્યાં માલુમ

પડ્યું કે, વાઘસરૌચ સાહેબ આ દુકાને આશરે દોઢ કલાક રોકાણા હતા અને તેઓ સાહેબ હમણાજ ગયા. અમે જો જરા વહેલા આ દુકાને આવ્યા હતા તો તેઓ નામદાર ત્યાંજ મળત.

સાંજે ઉતારે પાછા આવ્યા, વાળુ કચું અને સગડી પાસે બેઠા હતા તેટલામાં રાવળહાદુરને એક સ્વારે આવી ચીઠી આપી. આ ચીઠી રેસીડેન્ટની હતી તેમાં લખ્યું હતું કે: મેહેરબાન વાઘસરૌચ સાહેબ તમારી મુલાકાત આજ પોણા ત્રણ વાગે લેશે !

આજ અમે આ પ્રમાણે અમારી ધારણામાં નાઉમેદ થઈ મુઠ રહ્યા.

તા ૦ ૬-૧૧-૯૧; ચક્રવાકની લાંબી ચીસો કાગાનીંદરમાં કોઈ કોઈ વખતે કાને પડવા લાગી. માંજી લોકોનાં બગામાં, ઢુંકાં ગાયનો અને અવાજ સંભળાવા લાગ્યા. દીપબ્યોતિ જરા નિસ્તેજ થવા લાગી. પડ્યું ફેરવતી વખતે ટાઢથી બિછાતું જરા ભીનું અને ઠંડું લાગવા માંડ્યું. બહાર ઉજ્જવલ ભાસ નજરે પડવા લાગ્યો. પાણીના ખળખળાટથી કિરતીની આવળ શરૂ થઈ ગઈ છે, એમ લાગ્યું. કાગડા, ચકલાં, કાબર અને ખીનં પક્ષિઓ બોલવા લાગ્યાં. ચોટ્ટીએ બેઠેલો સિપાઈ એક પછી એક રસોયાને ઉઠાડવા લાગ્યો. તેઓ ઉઠ્યા કે પુરતજ આજસ મરડી કોઈ “ હરિ, હરિ, હરિ ”, કોઈ “ હે ! રામ તું ” કોઈ “ હે ! ભગવાન ” એમ બોલતા પથારીઓ

સંકેલી કામે લાગ્યા ; પરભાતીઆં ગાવા લાગ્યા અને ચુલા પાસે તાપવા બેસી ગયા. ધીમે ધીમે અજવાળું ઝોરડામાં આવ્યું એટલે અમે પણ ઉઠ્યા, બે ત્રણ માંજીઓને બોલાવી “ ડાક ઘરકું જાકે સખ કાગઝ જલદી લાઓ ઓર તાર હોવેતો વહોખી લાના ”, ખીજને, “બહાર જાકે જલદી ચિરાક તૈયાર કરો”, ત્રીજને “શિકારી તૈયાર રખો દુપેરકું બહાર ફિરને જનાંહે”, આ પ્રમાણે જુદાં જુદાં કામ બતાવી દીધાં. કમાડ ઉઘાડ્યાં. તેઓ ગયા. અમે બહાર ઓસરીમાં ખુરશીઓ નખાવી, ગરમ કપડાં પહેરી સગડી આસપાસ દાતણુ કરવા બેસી ગયા. પૂર્વ દિશાની લાલાશ, પર્વતો પરનો ગુલાખી દીસતો ખરક, નાના પ્રકારના અવાજ કરતાં આમતેમ ઉડતાં પક્ષિઓ, ઝાકળથી ટપકતાં વૃક્ષો, જરા જરા ઉઘડેલાં જલકણથી છવાયેલ પુષ્પ, ડાળિઓપર પથરાઇ ગયેલી પાણીના મોતીયાથી ચળકતી કરોળિઆની જાળ, લીલું ઘાસ અને તે પર પડેલાં પાણીનાં ટીપાં, ધીમે ધીમે વિખરાતો ધુમ્મસ, ડુંગરપર ફરતાં હસ્તિફલ જેવાં દેખાતાં વાદળાં, નિર્મળ થતું આકાશ, શુક્ર અને ખીજ વિરલ વિરલ રહેલા ઝાંખા તારા, પાણીપર ઉડતા કલકલિયા, ખોરડામાંથી નીકળતા ધુમાડાના થોડા રહેલા ધુમ્મસ સાથે મળી જતા ગોટા, અને પ્રભાત કાલના એવા અનેક સુખકર રમણીય કુદરતી દેખાવો જોઇ આનંદમાં દાતણુ પાણી કરી લીધાં. એટલી વારમાં બે હંચા ડુંગરો વચ્ચે ખીણમાં ચળકાટ મારતાં, ચોતરફ ફેલાતાં, માણસોના અવાજ સાથે વધતાં જતાં સૂર્યના સોનેરી કીરણો નજરે પડ્યાં, અને

આમ્રસથી છકેલ કોકિલાની કીકી જેવાં લાલવસ્ત્ર ધારણ કરી ભગવાન સૂર્ય દેવતાએ દર્શન દીધાં. સુવર્ણની રેતી જેવો, શરદીમાં વહાલો લાગતો, કમલ વનને વિકસિત કરતો, નદીના પાણીને રંગી નાખતો, બરફના લાલ રંગને ભુસી દેતો તડકો, પૃથ્વી, પહાડ ઝાડ, અને સર્વ વસ્તુપર પથરાઇ ગયો. સૂર્યનો રથ ભંગ્યો ચડ્યો, પર્વતો નીચે આવી ગયા, જલની તરંગ પરંપરા ચળકવા લાગી અને ટાઢ જરા ઝોઢી થઇ તેથી અમે નહાવા લાગ્યા. કોઇએ કહ્યું કે “ કાગળ લઇ માંજી આવ્યો ” તેથી જલદી કપડાં પહેરી રસોયાને “ થાળીને જરા વાર છે ” એમ કહી લખવાની ઓરડીમાં દોડી જઇ જલદી જલદી પ્રિય સ્નેહીઓના પ્રિય કુશલ પત્રો વાચ્યા, અને પછી જમી લીધું. મિત્રોને કાગળના જવાબ જલદી જલદી લખી નાખી, ક્રિસ્તીમાં ખેશી માંજી લોકોને કહી દીધું કે : તખ્તે સુલેમાન તરફ શીકારી ચલાવો. તેઓ શીકારી ચલાવ્યા પહેલાં ‘ ઓ પીર, દસ્તગીર, શહેનશાહ, બાદશાહ ’ એવા એવા શબ્દો હલેસાંને એક સરખાં નિયમિત કરવા બોલી, ક્રિસ્તી સપાટાખંધ ચલાવવા લાગ્યા. રેસિડન્સિનું મકાન જે અમારા ઉતારાથી બહુ દૂર નહોતું ત્યાં આવી પહોચ્યા. ક્રિસ્તી ઉભી રાખી એક માંજીએ કહ્યું કે, “ સાબ, ઇધરસે ચલનાં પડેગા ”, એક માંજીને રસ્તો બતાવવા સાથે લઇ તેની પાછળ પાછળ વૃક્ષ ધટામાં ખાડ ખડીયા કૂદતા કૂદતા, એક નાની કેડીપર એક પછી એક આડા અવળા ચાલવા લાગ્યા. થોડા વખતમાં ટેકરીની નજદીક આવી ગયા. શ્રીનગર દરિયાની

સપાટીથી ૫૦૦૦ ફીટ ઉંચુ છે અને શંકરાચાર્યનું મંદિર ૬૦૦૦ ફીટ ઉંચુ છે, તેથી અમારે ૧૦૦૦ ફીટ ઉંચુ ચડવાનું હતું. ભાંગીગયેલાં પગથીયાંપર સંભાળી સંભાળી પણ ઝડપમાં પગ મૂકતા ઉંચા ચડવા લાગ્યા. વાઘસરોયના માન ખાતર આ ટેકરીપર રાતે રોશની થવાની હતી તેથી મળુરો કપાસિયાના કોડીઆંતી હારો કરતા હતા અને નાની નાની લાકડીઓ આમ તેમ ખોડતા હતા. આ એક જાતના કાશ્મીરી ઝાડની સોટીઓ દિવાની માફક બને છે અને તેથી તેને પણ રોશની કરતી વખતે વાપરવામાં આવે છે. ઘડીક ઉભા રહી આ રોશનીની તૈયારી અને નીચેની જમીન પર જરા નજર કરી પાછા ધીમે ધીમે ચાલવાનું શરૂ કર્યું. પગથિયાં છોડી દષ્ટ એક નાની કોડી પર ચાલવા લાગ્યા. જમણી બાજુએ પથરા, ઝાડ, ડુંગર અને કામ કરતાં દાડિયાં હતાં, અને ડાબી બાજુએ વધારે વધારે ઉંડી થતી જતી ખાઈ હતી લાંબી કાશ્મીરી લાકડીઓ હાથમાં રાખી લીધી હતી અને ખાઈ તરફ વારંવાર નજર કરતા, થાકી જવાથી ઘડીએ ઘડીએ પથગ પર એસી વિસામો ભેતા લેતા શ્રી શંકરાચાર્યના શિવાલય પર પહોંચી ગયા, અને “ શંભો હર ” કરીનીચે બેઠા. અમથી પસીનો વળી ગયો હતો, અને મંદ શીતળ પવનની લહેરી આવતી હતી તેથી જરા વાર વિશ્રાંતિ લઈ મહાદેવના દર્શન કરવા ગયા. મંદિરમાં એક મોટું શિવલિંગ અને બે પરિશયન લેખ છે. અહિં એક બાવો હતો તેણે કહ્યું કે, “ આ જગ્યાએ આચાર્ય ઉદ્ધારક શ્રી શંકરાચાર્ય અને મંડનમિશ્રનાં પત્નિનો સંવાદ થયો

આ ઊંચે સ્થાનથી આખું શ્રીનગર અને ધણે દૂર સું-
 ધીના સુંદર પ્રદેશો નજરે પડે છે. જે કે શહેરનાં દુર્દશામાં
 આવી પડેલાં જેવાં ધર જેવાથી થોડોજ આનંદ મળે છે. પણ
 ઇશ્વરી કુદરત, ઈંદ્રજાગની માફક આંખને ખેંચી લે છે અને
 જગતાં છતાં સ્વપ્નાવસ્થાનું ભાન કરાવે છે. એક બાજુએ
 નાનાં નાનાં દેખાતાં સ્ફેદનાં વૃક્ષોની આડી અવળી હારો,
 ચિનારના ઝાડની ઠેકાણે ઠેકાણે ઘટા, અહીં તહીં પથરાયેલાં
 લીલાં અને લુરાં, ચોરસ, ત્રિકોણી, ગોળ અને એવા અનેક
 આકારનાં મેદાનો, અને લાજ પાલાથી ભરપૂર ખેતરો, તેમાં
 ફરતાં વેંતિયાં માણસ જેવા દીસતા ખેડુતો, ડાલ સરોવર,
 તેમાં તરતી નાની મોટી વનસ્પતિ, કીનારાપરના બગીચા,
 વાદળાંથી વધારે કાળો દેખાતો પરિ મહેલ, શહેરમાંની આડી
 અવળી આસમાની પાણીની સડકો, ધર બહાર નીકળતા ધુ-
 માડાના ચાલ્યા જતા, ઊંચે ચડતા, વિખરાઈ જતા થાંભલા,
 ઘાસથી છવાએલ છાપરાં, અને ખીજ બાજુએ ખીણમાં
 ધીમે ધીમે સર્પાકારે ચાલી આવતી જેમલ નદી, મુસાફરી
 અંગલા, વાદળાં અને બરફથી ઢંકાયેલી, દષ્ટિ મર્યાદા સુધી
 લાંબી લાંબી ચાલી જતી, ઊંચી નીચી ધાર અને અણીવાળી,
 લીલી અને કાળી ટેકરીઓ વાગી પર્વત પરંપરા, અને તેની
 ઝાડીમાં જુદા જુદા અવાજ કરી ડડતાં ચંડુલાદિ પક્ષિઓ,
 દષ્ટિએ પડે છે. આ તે પૃથ્વી ! સ્વર્ગ ! કે કૈલાસ છે ! તેનો
 સંકલ્પ વિકલ્પ કરાવે છે. ચારે દિશામાં આવાજ અદ્ભૂત,
 દષ્ટિને આલ્હાદત આપતા, સૌંદર્યના વિશાલ ભંડાર આવી

રહેલા છે. તેથી ક્યાંથી આંખ ફરવી ક્યાં જોવું તે મુજબ
 નથી. આ ઋતુમાં પણ આ દેખાવ આટલું આશ્ચર્ય ઉત્પન્ન
 કરે છે તો ખેતરોને કેસર અને ધીચ વનસ્પતિથી, દરેક
 વૃક્ષને ચળકતાં નવપલ્લવ અને ફૂલોથી, દરેક ઝરણુને નિર્મલ,
 શીત, ખળખળતા જલથી, દરેક મેદાનને લીલા ધાસથી અને
 દરેક પર્વતને પુષ્પ, પાન, અને ફૂલના નવરંગી ગાલીચાથી
 ભરી દેતી વસંતમાં આ પ્રદેશો હૃદયપર શું અસર નહિ કર
 તા હોય ! સર્વદા ધન્ય છે, આવી અનુપમ લીલાને સ્વજનાર
 લીલાને. આવા અકળ અમાનુષિ, અતીગહન, ઈશ્વરી ચમ-
 ત્કારના રમણીય ભંડારનું પ્રેમ, આનંદ અને આશ્ચર્ય સહિત
 અવલોકન કરી, મહાદેવનાં ફરીથી દર્શન કરી, ચિત્તવૃત્તિને
 સાંજ છોડી પાછા વળ્યા. આ વખતે નીચે ઉતરવું હતું તેથી
 મહેનત ઝોછી હતી પણ સંભાળ ધણીજ રાખવી પડતી
 હતી, કેમકે પગ લપસ્યો કે, 'રામરામ', ખાધ પડ્યો ધણીજ
 ઊંડી; તેમાં પડ્યા તો પાવળું પાણી પણ માગવાનો વખત
 મળે નહિ. ઢાળ ધણો છે તેની સંભાળ રાખ્યા છતાં પગ
 લપસી પડતો હતો અને પાછા ઉભા થતાં પણ જરા મુશ્કેલી
 પડતી હતી. કેટલાક ખાધ સામે નજર કરવાને પણ હિંમત
 ધરી શકતા નહોતા. ધીમે ધીમે બધા સાજા સમા ઈશ્વર
 કૃપાથી નીચે ઉતર્યા અને 'હાશ' કરી કિસ્તીમાં બેસી ગયા.
 ઉતારે પહોંચ્યા તેટલી વારમાં રાત્રી આવી પહોંચી તેથી વાળુ
 કરી થાક્યાપાક્યા જલદી ખીજાનામાં પડ્યા અને ઘસઘસાટ
 ઊંધ આવી ગઇ.

તા. ૭-૧૧-૯૧:—સવારે ઊઠ્યા. ઘાડે ઊતરી ગયો હતો. આજ સવારના નવ અને પિસતાળીશ મિનીટે હીઝ એકસેલન્સીને મળવા ગયા. પહેલાં એમના એડિકોને મળ્યા. એડિકો વાઇસરોયને અમે આવ્યા છીએ, એ ખબર આપવા ગયા અને થોડીજ વારમાં એડિકોની સાથે પોતે પધાર્યા. વાઇસરોય ઘણાજ સરલ અને નમ્ર પ્રકૃતીના હશે એમ અમને આ મુલાકાત પરથી લાગ્યું. વાઇસરોય સાહેબે “તમે ઈંગ્લેન્ડ અભ્યાસ ક્યાં કર્યો છે? મુસાફરી ક્યારથી નીકળ્યા છો? ક્યાં ક્યાં ગયા? શું શું જોયું? ક્યાં ક્યાં જવાના છો?” એવા કેટલાક પ્રશ્નો પૂછ્યા. અને કેટલીક વાત ચીત થયા પછી રાવ ખહાદુરે વાઇસરોય સાહેબને કહ્યું કે, “મને આપ નામદાર તરફથી આજ સાલમાં રાઓ ખહાદુરનો ઇલકાબ મળ્યો છે અને આજ વર્ષમાં આપની સલામનો મને લાભ મળ્યો છે તેથી હું ઘણો ભાગ્યશાલી થયો છું” પછી તુરતજ અમે વાઇસરોય સાહેબની રજા લઇ, આ મુલાકાતમાં એમનાં ભલાઇ, સાદાઇ અને માયાળુ સ્વભાવની વાતો કરતા ઉતારે ગયા.

જમીને ખપોરે કાશ્મીરી શાલ ખનાવવાનું એક કારખાનું જોવા ગયા. આ ઉત્તમ પ્રકારની શાલની ખનાવટ અમદાવાદી અથવા સુરતી કિનખાખના જેવી છે. આ ખનાવટ એક ખીજ શાલના વેપારી એક ખીજથી છુપી રાખે છે. આમ કરવાનું કારણ એક વેપારીને પૂછ્યું પણ સીધો જવાબ મળ્યો નહિ. ખરે-

ખાત આ છુપું રાખવાની ટેવ ઘણીજ નુકસાન કરતાં છે. એથી સુધારાને તેમજ કલા કૌશલ્યને ઘણી હાનિ પહોંચે છે અને તેથી દેશ પછાત રહી જાય છે. આપણા ગિરનારી, આપુરાજના અને વિંધ્યાચળના, વૈરાગ્યનો ડોળ કરતા, લાંબી લાંબી પીળી જટાવાળા બાવા અને એવા ઘણા માણસો કેટલાક પ્રકારની ઉત્તમ ઔષધિનો ઉપયોગ જાણતા હોય છે. કોઈ જંગલનાં પાંદડાંથી એકદમ ઘા મેળવી દે છે, કોઈ ચમત્કારિક મૂળથી વાનું દરદ મટાડી દે છે, તો કોઈ સર્પનું ઝેર એક ક્ષણમાં ઉતારી દે છે, પણ આ અતિ સ્વાર્થી લોકોને તે વનસ્પતિનું નામ પૂછતાં કાંઈ કહેતા નથી અથવા એ તો મંત્રથી સાફ થઈ ગયું એમ કહી ઠગે છે. એક માણસ આખી દુનિયામાં પિડાતા માણસોને કેવી રીતે સારાં કરી શકે ? આ દવા જે જુદા જુદા દેશોમાં પ્રસિદ્ધ કરી હોય તો તેથી પોતાને તેમજ આખી સૃષ્ટિને કેટલો લાભ મળે ? વળી તે માણસ મરી ગયો એટલે પૃથ્વી પરથી તેટલા જ્ઞાનનો નાશ થયો. જે આ પ્રમાણે દરેક માણસે કર્યું હોત તો માણસો આજ આ સ્થિતિમાં ક્યાંથી હોત ? અને આમ છુપા રાખનારાઓ પણ તે હુત્તર ક્યાંથી જાણતા હોય ? આવા વિચારો અને વાતો કરતાં પાછા ઉતારે આવી આ પીધો. કાશ્મિરી પરિમનાની બનાવટ જેવા જાત પણ વખત ન હોવાથી અને તે બનાવટ સાધારણ કાપડની બનાવટ જેવીજ છે એમ અમે સાંભળ્યું હતું તેથી તે જેવા ગયા નહિ.

સાંજના ચાર વાગે અમે મહારાજ ગંજ (ગંજ એટલે મારકેટ) જોવા ગયા. આ જગ્યાએ ચાંદીનાં અને ત્રાંખાનાં વાસણ વીગેરે પરચુરણુ સામાન મળે છે. આ મારકેટ ચણેલી નથી પણ એક ચોકજ છે. જમીન પર નાના મોટા ખડખડા પથ્થર પડેલા છે જેથી કોઈ પડેતો માથું રંગાઈ જાય તેવું છે, તેમાં આમ તેમ આંટા માર્યાં, પછી પાળા ચાલતાં ગામમાં ફરતાં ફરતાં જુમા મસ્જીદમાં જુટ ઉતારી દાખલ થયા. આ મકાન ઘણું વિશાલ છે, પણ કાશ્મીરી રીવાજ પ્રમાણે મરામતની મોટી ખામી છે. આ આલીશાન બાદશાહી દબદબા વાળા મકાનમાં ત્રણ મોટા ખંડ છે. ઓરડાની વચમાં ચિનારના લાકડાના ઉંચા સ્તંભની હાર છે. એક ખંડમાં આવા છાસઠ્ઠી વધારે શીટ લાંબા આઠ થાંભલા છે. આવા ઉંચા લાકડાના થાંભલા હજુ સુધી મેં જોયા નથી. આ મસ્જીદમાં એક સૈયદ રહેતો હતો તેણે કહ્યું કે 'આ મકાન સિદ્દર લોધીએ ચણાવેલું છે, અને એક વખત અકબરે મરામત કરાવી ચાર પછી કોઈએ આની સંભાળ લીધી નથી.' આના બારણામાં બે પર્શિયન લેખ છે પણ અમારામાં કોઈને તે ભાષા આવડતી નહતી તેથી તેમાં શું લખ્યું હતું તે જણાવું નહિ.

આ મકાનની પાસે શાહ આમદાનની જરત છે તે અમે જોવા ગયા. ત્યાં પણ જુટ ઉતારવા પડે છે. શાહ આમદાન એક મહા પુરુષ થઈ ગયેલ હતા. તે જ્યાં બેસતા હતા ત્યાં એક લાકડાની ઓરડી કરેલ છે અને તેની ઉપર અને પાસે

દીવાલપર ફેટલાક અરખી ભાપામાં લેખ છે. આ અક્ષરો ત્રાંખાના છે એમ અમે ધાર્યું પણ હાથ ફેરવી જોતાં માલમ પડ્યું કે તે રંગેલા છે.

ગામની શેરીઓમાં ખડખડા પથ્થર પડેલા છે તેથી ગાડી અથવા ગાડું ચાલી શકે તેમ નથી અને જો ચાલે તો એકનાં બે થાય. વળી રસ્તા ઘણાજ દુર્ગંધી છે. તેથી નાંક આડો શમાલ રાખી અમારે ચાલવું પડતું. તોપણ વાઇસરૉયને લીધે આ વખતે રસ્તા જરા સાફ રાખવામાં આવ્યા હતા. વાઇસરૉયને લીધે આ ગંદકીનો ખરો અનુભવ થઇ શક્યો નહિ તેમ ગંદકીથી માથું ચડ્યું નહિ. એથી અમે ભાગ્યશાલી કે દુર્ભાગી ?

તા. ૯-૧૧-૨૧:—આજ બપોરે અમે જમીને હરિ પર્વત જોવા ગયા. કિસ્તી એક જગ્યાએ બજારમાં ઉભી રાખી અને સાંથી બાપુ કાળીદાસે ટકુ અને ખચ્ચર તૈયાર રાખ્યાં હતાં તેપર સ્વાર થઇ ટેકરી તરફ ચાલ્યા. આ વખતે ડાક્ટર પુરુષોત્તમે પનોતા પ્રાણીની (ખચ્ચરની) સ્વારી કરી હતી. અમે ઘણા દિવસથી હજમત કરાવી શક્યા નહોતા અને કપડાં પણ વિચિત્ર પહેર્યાં હતાં, તેમાં વળી ડાક્ટર લંબકરણ ઉપર બેઠા હતા તેથી એમની મસ્કરી કરતા કરતા રેતીમાં ધીમે ધીમે ચાલવા લાગ્યા. કોઇએ મંડીકેપ માથા પર ઘાલી હતી તો કોઇએ કાન ટોપી પહેરી હતી, કોઇએ ઓવર કોટ પહેરી તેપર ભેટ વીંટી લીધી હતી તો કોઇએ ગરમ ચોગો

પહેરી લીધો હતો. કોઇએ પેન્ટલુન પહેર્યું હતું તો કોઇએ સુરવાલ પર ગટર્સ બાંધી લીધાં હતાં ; અમારું આવું વિચિત્ર લંકાનું લશ્કર ગમ્મત કરતું હરિ પર્વત પાસે આવી પહોંચ્યું.

આ ટેકરી શંકરાચાર્યના ડુંગર કરતાં ઘણીજ નાની છે, પથ્થર સ્લેટના રંગના છે. અને તેના પર ચડી જવું પણ સહેલું છે કેમકે થોડાં વખત પહેલાંજ મળનાં પગથીયાં ચણાવેલાં છે. ટેકરી પર ઝાડ ઘણાંજ થોડાં છે તેથી તે એક પથ્થરના ઢગલા જેવી દેખાય છે. તેના પર એક કિલ્લો છે ત્યાં અમારે જવું હતું.

પગથિયાં આલ્યાં એટલે ઘોડાપરથી ઉતરી ચાલવા લાગ્યા. અને ઘોડા જાંચે ચઢ્યા ત્યારે એક દેવીનું મંદિર આલ્યું. અમે ખુટ ઉતારી હાથ પગ ઘોષ તેમાં ગયા. એક મોટો પાણી સિંદૂરથી રંગેલો હતો. આ દેવી છે એમ એક પંડિતે કહ્યું તેથી અમે તેની પાસે ગયા. હું પગે પણ નહોતો લાગ્યો તેટલી વારમાં તો એક પંડિતે મને દીવા કર્યા વિનાજ ઉતાવળથી હાથમાં આરતી આપી દીધી ! કેમકે તેણે જાણ્યું કે આ કોટ પેન્ટલુનવાળા ગૃહસ્થો પૂજા યુજા કરશે નહિ. પણ અમે તો પૂજા કરવા માટેજ ગયા હતા તેથી દર્ભાસનપર હાથ જોડી દેવીની સન્મુખ બેઠા. બે મિનીટમાં લાંબી દાઢી અને ઘોળી પાઘડીવાળા હાથ પગ, પાણીમાં પત્રાળી સંધ્યા કરનારા પચાસેક પંડિતો અમને વિટળાઇ વળ્યા, અને મ્હો પહોળાં કરી મોટે સાદે દેવીની સ્તુતિ બોલવા લાગ્યા. આ સ્તુતિમાં

દરેકનું મન લીન થઈ ગયું હોય તેવો ડોળ કરતા હતા પણ દરેકની આંખમાં સ્વાર્થ નજરે પડતો હતો. સ્તુતિ પુરી થઈ એટલે દેવીપર દરેકે પુષ્પ અને ચોખ્ખા ફેંક્યા અને અમને પણ તેમ કરવા ધસારો કરી દીધો. આ પ્રમાણે પૂજન સમાપ્ત થયું; પછી આ બ્રાહ્મણોને શીખ આપી અમે દેવીને સાષ્ટાંગ દંડવત્ પ્રણામ કરી વિદાય થયા.

પાછા ખુટ પહેરી પગથિયાં ચડવા લાગ્યા. કિલ્લાને દરવજાને પહોંચ્યાં ત્યારે એક ફાટલ ઝખખાવાળા ખુદા સિપાઈએ અમને અટકાવ્યા. અમને ખબર હતી કે અહિ જવાને રાખના પાસની જરૂર છે પણ અમારા કાગવાસ પંડિતને પુછતાં તેણે કહ્યું હતું કે “ સાખ, હમેરી પાસ પાસ હે” આ પાસ તે સિપાઈને બતાવ્યો પણ તેણે માથું ધુણાવીને કહ્યું કે “ ચેહ નહિ ચલેગા. રાખ રામસીંગકા પાસ ચાહીયે.” જે કાંગળ પંડિત પાસે હતો તે, દરેક જગ્યા સાથે રહી બતાવવાનો, રેસિડન્ટનો હુકમ હતો. આવી રીતે વગર પાસે અમે અંદર જઈ શક્યા નહિ પણ બહારથીજ શહેરનો દેખાવ જોયો. આ ટેકરીપરથી પણ આખું શહેર નજરે પડે છે પણ શંકરાચાર્યના શિવાલય પરથી જે ખુબી માણસની નજરે પડે છે તેવી અહિં નથી.

અમારાં ઘોડાં અમે ડુંગરની બીજી બાજુએ મોકલી આપ્યાં હતાં તેથી તે બાજુમાં એક કેડી છે ત્યાં થઈને અમે નીચે ઉતર્યાં. આ રસ્તો ઘણોજ ખરાબ છે. અમે વારંવાર પડતા

હતા. પડખે ખાંધ નહોવાથી ભેરવજપની ધાસ્તી નહોતી. લાકડીને ટેકે ટેકે ધરડા માણસની માફક અમે નીચે ઉતરી “ શાંતિ: શાંતિ: શાંતિ; ” કહી ઘોડે સ્વાર થયા. સદર બનર જ્યાં ગાડી ચાલી શકે તેવી સડક છે ત્યાં થઈને લાલમંડી પેલેસ તરફ ચાલ્યા. આ સડકની બંને બાજુએ સુંદર ઝાડ ઉગેલાં છે. અહિં કાંઈક સુધારો નજરે પડે. રસ્તામાં એક પુલ આવ્યો. આ પુલ માત્ર લાકડાનોજ છે અને સાંકડો ઘણો છે. અહિં એક ગાડી સામી મળી. પુલની બાજુની રેલીંગની અડોઅડ ટટ્ટુ ઉભાં રાખ્યાં, આ ટટ્ટુ ઘણાંજ ડહાં, સમજી અને પીઠ હોય છે, નહિતો જો કાઠીયાવાડી ઘોડાં જેવી બાજુ બુદ્ધિ કરે તો તે ઘોડાંને અને સ્વારને નીચે નદીમાં તટકાવું પડે. આવા શ્રીનગરમાં ઘણા પુલ છે. તે ઓળંગતા ઓળંગતા લાલમંડીના મકાને આવી ગયા. અહિં એ કચ્છી માડુ ચડી આવ્યા હતા, તેની સાથે કેટલીક વાત ચીત કરી અંગલામાં ગયા. હજી સુધી કાશ્મીરમાં આ એ કચ્છી અને બાપુ કાલીદાસ સિવાય બીજો કોઈ નજરે પડ્યો નહોતો.

શહેરમાંનાં બધાં મકાનો ગંદાં હોવાને લીધે મહારાજ, વાઇસરૉયની મુલાકાત લાલમંડી પેલેસમાં લેતા હતા. વાઇસરૉય સાહેબને કાશ્મીરી કારીગરી બતાવવા ત્યાં બનતી કેટલીક ચીજો આ અંગલામાં લાવી રાખેલી હતી. પણ અગાડીને દિવસે તેમાંની કેટલીક પાછી ઉપાડી લઈ જવામાં આવી હતી. સાંજ પડી ગઈ હતી, અંગણો અંધ હતો, તેમાં ચમત્કા-

રિક કાંધ હતું નહિ અને કુચી લાવતાં વખત વધારે જાય એમ હતું તેથી તે મકાન બહારથીજ જોઈ ઉતારા તરફ ઘોડાં દોડાવ્યાં.

બાપુ કાલીદાસને મકાને તેનાં ઘોડાં મૂકી, અમારી કિસ્તી ત્યાં હાજર હતી તેથી તેમાં બેસી ઉતારે આવ્યા.

સવારના ચાર વાગે શ્રીનગર છોડવું હતું તેથી વાળુ કરી સામાન બધો કિસ્તીમાં ભરી, “કાશ્મીર તને સલામ છે. વળી અન્નજળ હશે તો કોઈ દિવસ તારૂં પૂરું અવલોકન કરવા આવીશું” એમ કહી સૌ કિસ્તીમાં ગયા. ટાઢ લાગતી હતી તેથી વહાલી ગંગરી છાતી પાસે રાખી ચારે કોર છત બંધાવી દધ, નીચે પાટીયાંપરજ પથારી કરી, ધડકી, ગોદડાં અને રગ્ગ એાઠી ઈશ્વરનું નામ લઈ સુષ રહ્યા.

શ્રીનગર જને કાશ્મીરી લોકો કાશ્મીર કહે છે તે શહેરની આવી દુર્દશા કેમ હશે? લોકો આવા ગરીબ અને કંગાલ કેમ છે? પાણીની એટલી છત છે કે કુવો ક્યાંઈ ગળાવવોજ પડતો નથી છતાં આટલી ગંદકી ક્યાંથી! કાલીદાસના સમયમાં આ સ્વર્ગ કેવું હતું, હાલ કેવું છે, હવે કેવું થશે! એ જૂની વિદ્યા ક્યાં ગઈ? ચડતિ પડતિ દરેક વસ્તુને છેજ. સૃષ્ટિની ધટમાળ તેમજ ચાલ્યાં કરે છે. સંપત્તિ અને વિપત્તિનું ચક્ર ઉંચું નીચું ફર્યાં કરે છે. દુનીયાપરની દરેક વસ્તુની સ્થિતિ છોકરાંના હાથમાંના દડા જેવીજ છે. ઉંચે ચડ્યા પછી નીચે પડે છે અને નીચે અથડાંયા પછી ઉપર આવે છે. એક જંગલ

આજ નવપક્ષવ, પુષ્પ, અનેક ફલ અને નાના પ્રકારના મધુર ગાયન કરતાં પક્ષિઓથી રમણીય, મનોરંજક હોય, કાલ અગ્નિ લાગનાથી તેમાં માત્ર હુંફ અને રાખજ રહે છે, અને વળી થોડા કાલ પછી હતું એથી પણ વધારે સુશોભિત થાય છે. કાશ્મીર એ એક હિંદુસ્તાનનો ભાગ છે. હિંદુસ્તાનમાં એક વખતે રામ, ધર્મ, વિક્રમ, હરિશ્ચંદ્ર, જેવા કુશલ, પ્રબળ સુખ દુઃખ તેજ પોતાનું સુખ દુઃખ માનનારા ધર્મિષ્ઠ, નીતિમાન, અને 'નરપતિ' શબ્દને શોભાવે તેવા ગુણવાળા રાજા રાજ્ય કરતા હતા. તે આજ્યા ગયા. ભોજ જેવા વિદ્વાન પરીક્ષક લય પામ્યા, વસુંધરા, વિદ્યા અને કલા કૌશલ્ય રંગાણાં, કુસંપ સાથે અનેક અવિનયો અને વિપત્તિને દેશમાં આવવાનો રસ્તો મળ્યો. તૈમુર, મહમદ, અલાઊદ્દીન, અને ઐરંગઝેબ જેવા, ધન લોભી લોભીના તરસ્યા, ઝતુંની, ધાતકી, નિર્દય, ક્રૂર, સ્વાર્થી, મૂરખ, કપટી, વ્યાસની અધિકારીઓએ આર્યાવર્તને લૂટ્યો, દબ્યો, નીચોવ્યો, રગદોલ્યો. 'યથા રાજા તથા પ્રજા' એ યથાર્થ કહેવત પ્રમાણે આપણું ભુંડું થયું, આપણે બગડ્યા, નીચે પડ્યા. અરે ! પણ આવા અધિશો આવ્યા એમ કહેવું એ ખોટું છે. આપણેજ આપણાજ પગમાં કુહાડો માર્યો. આપણેજ તેઓને ખોલાવ્યા. આપણેજ વિષને અમૃત માની સ્વેચ્છાએ આનંદથી પાન કીધું, દીર્ઘદર્શી, ડાહ્યા, રાજ્યનીતિમાં ઘડાયેલા પ્રૌઢજનોનો આપણેજ અનાદર કીધો; આપણા હાથથીજ આપણા ભાષ્ટ્રએ, દેશરક્ષકો, શૂરા, ધીર, વીર પુરુષોના પગમાં ખેડી નાખી,

ગળાં કાપ્યાં, હણ્યા અને હણાવ્યા ! અફસોસ, અફસોસ. આપણું કર્તવ્ય આપણે ચૂક્યા. આપણો ધર્મ આપણે ભુલ્યા. આપણાં શાસ્ત્રોને આપણેજ તિરસ્કાર્યાં, આપણેજ કૃતમ્નિ થયા. સર્વે દેશ ભાષ્યોનું ભુંડું કરતાં માફ ભણું થશે નહિ એ ભાનતો કોઈને રહ્યુંજ નહિ. ‘પરમાર્થ તેજ સ્વાર્થ છે’ એ વેદવાક્ય આપણે ભુલી ગયા, તેથી આ દેશપર ગુસ્સે થઈને વાલ્મીકિ, વિશ્વામિત્ર, મનુ, વસિષ્ઠાદિ ઋષિઓ, અર્જુન, ભીમ, કૃષ્ણ, હલધર, ભગીરથાદિ લડવૈયા અને અગ્ન્યાસ્ત્ર, ગરુડાસ્ત્ર, બ્રહ્માસ્ત્રાદિ આયુધો હવે ખીજ દેશોમાંજ જન્મ લે છે, ખીજ દેશોનેજ શોભાવે છે, ખીજ દેશોને જ ઊંચા ચડાવે છે, ખીજ દેશોનુંજ રક્ષણ કરે છે. જે વિમાનો ભરતખંડની હવામાં ઉડતાં તે ખીજ પ્રદેશોમાં ફરે છે ! જે હીરા અહિંની ખાણોમાંથી નીકળતા તે ખીજ દેશોમાં પ્રકાશે છે ! આપણેજ આપણું સંભાળી ન શક્યા તો ખીજને શો દોષ દેવો ? આપણા વિદ્વાનો જે માલતીમાધવ જેવાં નાટક રચતાં તેઓને હવે લલિતા દુઃખ દર્શક જેવાં નાટકો લખવાં પડે છે ! અફસોસ ! આપણે બખ્ખે આંખો છતાં અંધ થયા ! ઘટિત અઘટિત કાંઈ વિચાર્યુંજ નહિ ! મહાભારત જેવાં યુદ્ધ કરી ભાષ્યે ભાષ્યું, કાકે ભત્રિજનું, ખાપે દીકરાનું, લોહી પીધું ! અરે આર્યાવર્ત ! તેં સુખ દુઃખની પરિસીમા અનુભવી ન્નેષ ! તારાપર સુખ દુઃખના સમુદ્ર રેલી ગયા ! હવે વીશ્રાંતિનો સમય આવ્યો છે, તારી ખોવાઈ ગયેલી અમૂલ્ય વસ્તુઓ ગોતી ગોતી, તારા ભાષ્યો અને મિત્રો, તારા હાથમાં

હવે આપવા લાગ્યા છે તેનો યથાર્થ ઉપયોગ કર. ચિટ્તનો સારો સુધારો વિચાર કરી તે યોગ્ય લાગે તેમ ગ્રહણ કર. તારા કેટલાક પુત્રો તો અગાડીના ઋષિ જેવા થવા યત્ન કરેછે, પણ હજી કેટલાક ભાગ ઘણો પછાત રહી ગયો છે. કાશ્મીર આમાંનો એક છે. ત્યાંની પ્રજા વેપારથી બહારના સુધરેલા ભાગ સાથે જોડાયેલી નથી. પોતાના દેશનો પાક વાપરી સંતોષ માની બેસી રહેલ છે. દુકાળનો ભય નથી અને અનાજ એટલું પાકે છે કે કાશ્મીરી માંજ ત્રણ પૈસામાં આખા દિવસનું પોપણ મેળવી શકે છે. એ સિવાય મચ્છી અને બદક પુષ્કળ મારી લાવે છે. પણ આ ત્રણ પદ્ધતિ કમાવામાં અને માછલી અને બદક મારવામાં તેનો આખો દિવસ જાય છે તેથી સ્થિતિ સુધારવા વખત મળતો નથી. ખેડનું કામ પણ તેજ કરે છે. આ પ્રમાણે મેહેનતના ઘટિત વિભાગ પાડેલા નથી, તેથી આવી દરિદ્ર અવસ્થામાં તેઓને રહેવું પડે છે. શિયાળામાં ઘર બહાર નીકળી શકાય તેમ નથી તેથી આ જીવન આવકમાંથી પણ તેઓને તેટલા માસના ગુજરાન માટે કાંઈક બચાવવું પડે છે. હવે, તેઓની સ્થિતિ ક્યાંથી સારી હોય ? તોપણ લાટુદના ઊંદરની માફક હવે ધીમે ધીમે બહારની સુધરેલી પ્રજાની સાથે પ્રસંગમાં પડવા લાગ્યા છે તેથી સુધર્યા છે, અને જેમ જેમ વધારે મળશે તેમ તેમ વધારે સુધારો થશે. થોડા વખતમાં એ પણ આપણી બરાબરીમાં આવી જશે કેમકે આપણા કરતાં એ વધારે ઝડપથી આગળ વધે છે. રાજની છલ તેજ ન્યાય, અને પંડિતનો હુકમ તેજ મુશ્વરની આજ્ઞા, એવું હવે

નથી. એક સભા ધારા ખાંધે છે, અને અમલમાં લાવે છે તો પણ અજ્ઞાન લોકો બિચારા આ સુધારાથી અજાણ્યા છે. અગાડીના સજડ મારની કળ હજી ઉતરી નથી, તેઓની ક્રિયાદ કોઈ સાંભળશે કે નહિ તેની તેઓને ખાત્રી નથી. “ચોર શાહુકારને દંડે” એવી ધાસ્તી નિરંતર મનમાં રહ્યા કરે છે, તેથી માથું ઉપાડવા હિમ્મત ધરી શકતા નથી. કાશ્મિર, એક કુદરતી વાડી છે પણ તેની જરાપણું સંભાળ લેવાતી નથી નહિતો ઝાડપરથી સોનું ઉતરે તેવું છે. ઈટાલીના પ્રદેશો કરતાં હજારગણો ફળદ્રુપ છે. ખરૂં જોતાં આ સ્વર્ગનો દરેક ડુંગર સોનાનોજ ખનેલો છે અથવા સુવર્ણની ખીજી ગુમ લાંકા છે પણ તેનાપર વિભીષણ જેવો રાજા જોઈએ જોથી રામની કૃપા થાય.

જોકે મુસલમાની વસતિ ઘણું કરી ભલી અને ભોળી છે તો પણ નીતિ અને શીલની ઘણીજ ખામી છે. તેનો બોધ હજી થયો નથી, તેના પ્રાયદા હજી જણાયા નથી તેથી પણ જેવી અવસ્થા રહી ગઈ છે.

ખંડિતાણીઓ ઝીણા અક્ષરથી અંગુઠાના નખ જેવડી નાની ગીતા લખે છે, પણ આવાં અથવા એવાંજ ખીજાં કામ હજી થોડીજ સ્ત્રીઓ કરે છે. પુરૂષની કેળવણી માટે હજી સારી ગોઠવણુ નથી તો સ્ત્રીની વાતજ શામાટે કરવી ? ખાલક જન્મ્યું કે હલેસાં અને કિસ્તીની સોખત થાય છે, ખેસારને ખુશ કરવા મા ખાપ પાસેથી હિંદુસ્તાની શાહુગારનાં ગીત

શીખે છે અને તે ગાયા કરે છે. જરા મોટાં થયાં એટલે ચાકરી કરવા એની મેળે શીખી જાય છે અને પછી ક્રિસ્તીનું કામ શીખે છે. આ પ્રમાણે આ માણુસોનું જીવિતનું ફલ માત્ર ખીજને ખુશી કરી તેઓની કૃપા સંપાદન કરવી અને તેથી અની શકે તેટલા પૈસા મેળવવા, એજ છે.

વેપારીના દીકરા વેપારમાં ગુંથાય છે અને થોડું ધણું ભણે છે, પણ એટલી વિદ્યાથી તેઓને થોડોજ લાભ મળે છે. પંડિતો આ મુસલમાનો કરતાં વધારે ભણેલા હોય છે, અને પોતાના દિનપ્રતિદિન ઓછા થતા અધિકારને પરાણે ખેંચી રાખવા વ્યર્થ પ્રયત્ન કર્યાં કરે છે. આખા કાશ્મીરમાં જે કાંઈ વિદ્વાન માણુસ ગોતવા એસે તે માત્ર દશ પંદરજ નડશે. હવે ઇંગ્રેજ, સંસ્કૃત, અને પર્શિયન નિશાળો સ્થાપન થયેલી છે તેમાં ધણાં છોકરાં અભ્યાસ કરે છે અને તેથી ધણું કરીને એક સૈકામાં સારો સુધારો થઈ જશે. નિશાળો પણ ખીજ ધર જેવીજ ગંદી રાખવામાં આવે છે તેથી સ્વચ્છતાની શીખામણુ “ પોથીમાંના રીંગણાં ” જેવી થાય છે ; તે પણ કાશ્મીર અગાડી કરતાં ધણું સુધરેલું છે અને હાલ છે તેથી થોડાજ વખતમાં ધણું સુધરી જશે તેમાં કાંઈ શંકા નથી.

તા૦ ૯-૧૨-૨૨—રાતે સારી નિદ્રા લેવાથી પ્રભાતે વહેલાં ઊંઘ ઉડી ગઈ. કાગા નીંદરનાં સુરસ્વપ્નો એક પછી એક આલ્યાં જવા લાગ્યાં. ક્રિસ્તી ચાલતી હતી. પાણીનો ખજખજાટ કાને પડતો હતો અને વળી કાંઈ સ્વપ્ન આવ-

વાથી બંધ થઈ જતો હોય તેમ લાગતું હતું. ટાઢ સખત હતી અને ઉઠવાનું મન થતું નહતું, તેથી બધા સુતા છે કે કોઈ ઉઠ્યું છે તે જોઈ બધાને સુતેલા દેખી આંખો મીચી જતા હતા, પણ થોડી વારમાં પાટીયાંપર પથારી કરી સુતા હતા તેથી પડખાં તપવા લાગ્યાં, કાગડાના અવાજો કાને પડવા લાગ્યા અને નિદ્રા બિલકૂલ જતી રહી તેથી એક માંજીને, “ સગડી તૈયાર કર ” એમ કહી પથારીમાંજ બેસી ગરમ કપડાં પહેરવા લાગ્યા અને સગડી તૈયાર થઈ એટલે બહાર નાના તુતક પર જઈને બેઠા. શ્રીનગરને ઘણું દૂર છોડી દીધું હતું. નદીના કિનારાની આસપાસ માત્ર મેદાનો અને દૂર પર્વતો હતા. પાણી ધીમે ધીમે વહેતું હતું અને તેમાં સૂર્યના હલતાં લાલ પ્રતિબિંબ પડવાથી ગેર જેવું ધૂસર દીસતું હતું. પર્વતો, પૃથ્વી, પાણી, આકાશ અને જીવો ટેકરીઓપરના બરફનો રંગ સૂર્ય વધારે જાંચે ચડ્યો તેથી બદલાઈ ગયો, અને ટાઢ પણ ઓછી થઈ આકાશ નિર્મલ આસ્માની, અને પ્રકાશિત થયું; માત્ર કોઈ કોઈ ડુંગર પરજ વિરલ વિરલ વાદળાં નજરે પડતાં હતાં. બદકની હારો અને નાની નાની માછલી પાણીની ઉપર અને અંદર આમતેમ દોડતી દેખાતી હતી. ક્યાંક સારસ જોડાં ધીમી ગતિથી આમતેમ ફરતાં દેખાતાં હતાં. પાણીમાં વેલા ક્યાંક ક્યાંક હવાયેલા હતા. રમણિય કુલોની ઝાકળથી ભીની પાંખડીઓ અહીં તહીં કિનારાપર ચળકતી હતી. કેટલાંક પક્ષી ઝીણી મચ્છી મારવા જાંચેથી પાણીમાં પડતાં હતાં. અને પાછાં બહાર નીકળતાં

હતાં. આવા સુંદર દેખાવો જોતા જોતા અમે ચાલ્યા જતા હતા. થોડી કસરત થાય તે માટે થોડો વખત હલેસાં મારી અને રસોડાની કિસ્તીમાં જઈ ચા પી પાછા અમારા તુતકપર આવી કુદરતી આશ્ચર્યકારક લીલા જોવા બેઠા. બરફનો દરેક ડુંગર અમે એક પછી એક છોડવા લાગ્યા, તેઓ અદૃશ્ય થઈ જવા લાગ્યા અને પૃથ્વીમાં ડૂબી જવા લાગ્યાં.

ચા પીધા પછી માનસખલ જે પાસેજ હતું તે જોવા અમારે જવું હતું પણ પ્રાણુજીવનદાસનાઈની કિસ્તી ધણીજ અગાડી ચાલી ગઈ હતી તેથી એકલા તે તળાવમાં જવું એ અમને વાજબી ન લાગ્યું કેમકે વખતે તોફાન થાય તો સારું નહિ; એમ વિચારી અમારી કિસ્તી અમે અગાડી ચલાવી. ગુરુજનની આજ્ઞા વિના કાર્ય કરવું એ મૂર્ખાઈ છે. આ વખતે નદીના પાણીને અનુસરીને ચાલવાનું હતું તેથી કિસ્તીને ખેંચવી પડતી નહતી પણ હલેસાંથીજ વધારે ઝડપથી ચાલતી હતી.

અમે દિવસનો ઘણોભાગ તુતકપરજ બેસી રહ્યા કેમકે બપોરે પણ તડકો વહાલો લાગતો હતો અને દૃષ્ટિ સૌંદર્યથી સંતોષ પામતી નહતી.

અમારી ચાર કિસ્તીમાં અમે કેવી રીતે બેઠા હતા તે હું આગળ લખી ગયોહું. જમવાની વખતે રસોડાની કિસ્તીમાં જતા અને પછી પાછા અમારી કિસ્તીમાં આવી બેસતાં. સાંજ પડી, સૂર્ય અસ્ત થયો, અંધારું થઈ ગયું, ધુમ્મસ

ચોતરફ વિંટળાઈ વળ્યો. બુલર લેકનો કિનારો આવ્યો. પાણી વિશાળતા પામ્યું. મોઝાં નજરે પડવા લાગ્યા. કિસ્તી ઉભી રાખી. રાતે આ સરોવરમાં ચાલવું એ જરા જોખમ ભરેલું છે તેથી આ કિનારાપરજ રાતે કિસ્તીને રાખી, સુધ રહ્યા. સવારે ચાર વાગે ચાલવું હતું કેમકે એ વખત હવા સારી હોય છે, અને તોશનનો ભય ઓછો હોય છે.

તા ૧૦-૧૧-૯૧:—સવારના છ વાગ્યે પથારીમાંથી ઉઠ્યા. પાણીનાં હલેસાં જોરથી કિસ્તી સાથે અથડાતાં હતાં અને જે કિસ્તી હમેશાં જોલમ નદીના શાંત, મંદગતિવાળા પાણીમાં સ્થિર ચાલી જતી હતી તે આજ આમતેમ ડોલતી હતી અને ઉંચી નીચી થઈ પાણી સાથે અથડાયાં કરતી હતી. પાણીની છોળ તુતકપર આવતી હતી, કિસ્તી ખુડશે તેવી શંકા કરાવતી હતી, અને બહાર જવા ના કહેતી હતી. માંજી લોકો જોરથી ખુમો પાડી હલેસાં મારતા હતા. આ બુલર લેક હતું. આ સરોવરમાં ધણા અકસ્માત બને છે કેમકે આ સમુદ્ર જેવા સરોવરનાં મોઝાં સામે માત્ર ચાર તસુજ પાણીમાં રહેતી કિસ્તીની શી વિસાત? માંજી ડાંધ ગુસ્સે થઈ અંદર અંદર વાતો કરતા હતા. આ થું છે એમ એક માંજીને પુછતાં તેણે કહ્યું કે “આજ ત્રણ વાગે ચારે કિસ્તીઓને સાથે બાંધી અમારે બુલર લેકમાં ચાલવું હતું જેથી કોઈને જોખો વાગે નહિ પણ સાહેબ (પ્રાણુજીવનભાઈ) વાળી કિસ્તીના માંજીએ અગાડી પહેાંચી જવા માટે—અમને

કોઇને ખબર આપ્યા વિના—કિસ્તી રાતના બે વાગે ચલાવી દીધી. સામાનવાળી કિસ્તી બુલરને કિનારેજ ચોટી ગઇ અને રસોડાવાળી કિસ્તી વાંસે રહી ગઇ તેથી આંવું મોટું જોખમ માથે લઈ અમે બુલરમાં આ એકલી કિસ્તીને નાખી છે. હવે ધણુંકરી હરકતતો નહિ આવવા દઇએ પણ અમને ધણી ધારતી લાગે છે.” આટલું કહી તે હલેસાં ખારવા લાગ્યો અને અમે ઉડીને “ ઇશ્વરની ઇચ્છા વિના કંઈ થતું નથી.” એમ ધારી આ તળાવ અથવા સાગર જેવા લાગ્યા. માંજ લોકોએ બહાર આવવા ના કહી પણ આ તોફાનથી સરોવરનો દેખાવ કેવો લાગે છે તે જેવાની નિઃશ્વાસા શાંત ન થવાથી અમે આંખો ચોળતા ચોળતા તુતકપર ઉભા રહ્યા. શ્રીનગર જતી વખતે આ સરોવરનું જલ એક મોટા અરિસા જેવું નજરે પડ્યું હતું પણ આજ તો તે સમુદ્ર ખીજેજ થઇ ગયો હતો. મોટાં મોજાંથી પાણી ફૂટતું હોય, ખિચારી કિસ્તીપર ગુસ્સે થઇ ચોતરફથી તેના પર ધસી આવતું હોય અથવા તેને ગળી જવા ઇચ્છતું હોય તેવું દેખાયું. નજરે માત્ર નાની નાની ટેકરી જેવી તરંગ પરંપરાજ પડતી હતી. ખીજ એકે કિસ્તી દષ્ટિએ પડતી નહોતી. ચોતરફ કિનારા સરખાજ હરે દેખાતા હતા તેથી અમે મધ્ય ભાગમાં હતા. દુરખીનથી જોતાં માલમ પડ્યું કે આ તળાવમાં ચાલનારી બધી કિસ્તીઓ એક દૂરના ટાપુના કિનારાપર જતી રહી છે. વાદળાં અને ધુમ્મસથી સૂર્ય દષ્ટિએ પડતો નથી. ખરફના પર્વતો માત્ર આંખો આંખો દેખાય છે. કિનારા પરનાં વૃક્ષ, ડુંગરપરની

વનસ્પતિ, અથવા ખીણોમાં વહેતાં ઝરણુ જોઈ શકાતાં નથી. પવન સુસવાટ કરતો ડુંકે છે. આવા ભયંકર પણ અદ્ભૂત, જોખમવાળા પણ રમણીય, ધીરજની કસોટી કરતા પણ આનંદકારી, તોફાની પણ મનને આલ્હાદક અને શ્યામ પણ સુખકર દેખાવો જોતા જોતા થોડા વખતમાં કિનારા પાસે આવી પહોંચ્યા. માંજ લોકોએ એક ખીજને ભેટી સલામ કરી “ સાબ અખી કુછ હરકત નહિ ” એમ કહી તેઓની હથેલીઓ ખતાવી ખીલ્યા, હલેસાં એટલા જોરથી માર્યા હતાં કે હથેલીઓમાં ફાડલા પડી ગયા હતા.

કિનારાપર કીચડમાં એક વાંસ ખોડી તે સાથે દ્વારડાંવડે કિસ્તીને બાંધી અમે નીચે ઉતર્યા. આશરે એક કલાક પછી રસોડાની કિસ્તી દૂર એક ડાઘા જેવી દેખાઈ અને થોડીજ વારમાં અમારી પાસે આવી પહોંચી. આ તોફાને તેઓને પણ હરકત કરી હતી. અમે દાતણુ કરી ચા પીધો. જોકે મને ચા પીવાની ટેવ નહતી તો પણ કાશ્મીરમાં વારંવાર ઉજ્જોદકપાન કરવું પડતું હતું; કોઈ કોઈ વખતે એક દિવસમાં પાંચ છ વખત ચા પીવો પડતો કેમ જે જમવાનું નિયમસર ખની શકતું નહતું, અને નિયમસર મળતું ત્યારે પણ ભાવતું નહતું કેમકે ધી કડવું અને દુર્ગંધિલું હતું. બિસ્કીટ અને ચા એજ અમારો મુખ્ય ખોરાક હતો.

થોડા વખતમાં સૂર્ય વાદળાં બહાર નીકળ્યો, તડકો થયો, ધુમ્મસ વીખરાઈ ગયો, લીલું ઘાસ ચળકવા લાગ્યું

અને સામાનની કિસ્તી પણ આવી ગઈ તોપણ તોફાનની લાલુમાં થોડી ઘણી આવી હતી. “અમે હજી કેમ ન આવ્યા? શું થયું હશે?” એવી ચિંતાથી પ્રાણુજીવનભાઈએ ડાક્ટર પુરુષોત્તમદાસને અમારી સામે મોકલી આપ્યા. આ અમને થોડા વખતમાં આવી મળ્યા. એમને અમારી કિસ્તીમાં લઈ જે કિસ્તીમાં તે આવ્યા હતા તેને રાવબહાદુરને “હમે હમણું આવીએ છીએ,” એવા સમાચાર આપવા પાછી મોકલી દીધી. સાંજ પહેલાં અમે પણ ખારામુલ્લા પહોંચી ગયા અને બધી કિસ્તીઓ જોડાનેડ ઉભી રાખી રાતે તેમાંજ સુઈ રહ્યા.

કિસ્તીની મુસાફરી આજ ઈશ્વર કૃપાથી સમાપ્ત થઈ. સવારમાં અમારે ગાડીમાં બેસી ચાલવાનું હતું. એક ઘોડાગાડી અને સાત એકા જેમાં બેસી અમે રાવલપિંડીથી ખારામુલ્લા સુધી આવ્યા હતા તેમાંજ પાછું જવાનું હતું.

તા ૦ ૧૧-૧૧-૯૧:—સવારે ઉઠ્યા, કિસ્તીમાંજ ચા પીધા. અમારું આ નાનું ઘર સંકેત્યું, લખાયા ઉપાડયા, એકામાં અને ગાડીમાં સામાન ભર્યો.

ગરીબ, મહેનતુ અને આજ્ઞાંકિત માંજીએને ધનામ આપી સરટીપીકેટો લખી આપી, ખુશી કરી, આશરે સવારના આઠ વાગે રસ્તે પડ્યા.

(જ્યારે અમે ખારામુલ્લા આવ્યા ત્યારે આશરે દોઢસો માંજી અમારી આસપાસ વિંટળાઈ વળ્યા હતા અને દરેક

પોતાની કિસ્તીના વખાણ કરી સર્ટીફિકેટોના થોડા બતાવતા હતા. આ વખતે કિસ્તી પોતે જોઈનેજ પસંદ કરવી કેમકે દરેક માંજ પાસે સર્ટીફિકેટો હોય છે અને દરેક માંજ પોતાની કિસ્તીના સરખાં વખાણ કરેછે. અમે અમારી કિસ્તી પસંદ કરી રાત તેમાંજ રહ્યા હતા. આ વખતે પ્રાણુજીવનભાષ ખુલ્લે શરિરે નાહ્યા હતા તેથી એકદમ ટાઢ ચડી ગઈ હતી અને તુરત તાપ્યા ન હત તો તાવ ચડી આવત. ચારથી એમણે રાતે નહાવાનું અને જમવાનું બંધ કર્યું હતું. આ વખતે સવારમાં કિસ્તી પર લોટ જેવો બરફ પથરાઈ ગયો હતો અને સામાન ફેરવતાં માણસો લપસી પડતાં હતાં.)

પર્વતપરની આડી અવળી સડકપર અમારી ગાડી ચાલવા લાગી. સફેદાના લીલા સોટા અને ચિનારના સોનેરી ગોટા નજરે પડતા બંધ થયા. તેઓની જગ્યાએ મયૂર પિચ્છ જેવાં ચળકતાં સરોનાં અસંખ્ય વૃક્ષો અને ખીજ જુદા જુદા રંગના સુશોભિત ગાલીચા દરેક ડુંગર અને ખીણમાં પથરાઈ ગયા-છે, સ્લેટના પર્વતોની દીવાલો અને ઘાડ વૃક્ષ ઘટા ડાખી બાજુપર ઝૂમી રહી છે. જમણી બાજુએ ઉંડી ખીણમાં જેલમ નદી વહે છે. આ જેલમ જેમાં બારામુલ્લાં સુધી કિસ્તી ચાલી શકે છે અને જે માત્ર તળાવ જેવી સ્થિતિ દેખાય છે તેમાંથી પહેલાં મુઘાના નૂપુરરવ જેવો, પછી ઉતાવળે પરણવા જતી બાલાના રથના ધુવરા જેવો, પછી મદમત્ત ગંધગજની ગર્જના, સિંહના ઘર્ઘરઘોર અથવા, વાંસ

ઝાડીમાં ડુંકતા પવન જેવો, પછી વર્ષાઋતુની ગર્જના સાથે ખડખડી પડતા કૈલાસ શિખરના ગડગડાટ જેવો અથવા બ્રહ્માના કમંડલુમાંથી શંકર જટાપર અને શિવ મસ્તક પરથી મેરુ પર્વતપર પડતી ભગીરથીના ધુધવાટ જેવો, પગલે પગલે વધતો જતો, પાણીની છોજો ઉડાડતો, અનેક ઈંદ્ર ધનુષો રચતો, ઘોડાની પીળી કશવાળી જેવાં ઉછળતા, નીચે જતાં, ફેલાઈ જતાં અને ભેગા થતાં શીશુના ગોટાને ઉત્પન્ન કરતો, ભમર અને વમળને જન્મ આપતો, ખેંચી જતો અને લય કરતો પર્વતોમાં પ્રચંડ પડધો પાડતો, ગુફાઓમાં ભરાઈ રહેતો, વૃક્ષ, વેલી અને પથ્થરોને ધ્રૂળવતો, પાતાળ શાડી નાખવા યત્ન કરતો, કાશ્મિરને સપાટ કરવા મથતો, આંખને પોતા તરફ ખેંચતો, કર્ણુ વિવર અંધ કરતો, ફેડી નાંખતો, નદીના ઉકળતા, ઉછળતા, પછડાતા ઘોઘનો ગંભીર અવાજ બહાર નીકળી ચારે દીશામાં ફેલાય છે; સૃષ્ટિના સંધિબંધ તોડી નાખવા ધ્રુવો હોય તેમ દેખાય છે અને ખીજ દરેક અવાજને દબાવી દે છે. તેથી પક્ષિઓ મુંગાં હોય, વૃક્ષો હલતાં અને ઘસાતાં છતાં અવાજ ન કરતાં હોય, અને પવન સાચવી સાચવીને સંચરતો હોય તેમ ભાસે છે. આથી યુદ્ધમાં ગયેલા પતિઓને માટે શોક કરવાથી પડતાં અનેક સહસ્ર સુંદરીઓના અશ્રુ જેવાં, વરસાદની અખંડ હેલી જેવાં, અને વસંતમાં ઉંચી ચડી વિખરાઈ જતી, શ્રીમંતના જલ યંત્રમાંથી નીકળતી જલધારા જેવાં જલ ગિંદુઓ અહર્નિશ ઓપાસ છંટાય કરે છે. ગંગા શંકરે મસ્તકપર ધરી અને

મને શામાટે નહિ એવી રીસથી જલમ જાણે પર્વતોપરથી નીચે સૃષ્ટિપર અને સૃષ્ટિપરથી નીચે પાતાળમાં શંકર પાસે જઇ પ્રલય કરવા માગતી હોય તેવી દેખાય છે. ડાખી અને જમણી તરફના ઉંચા ડુંગરો અને ઝાડીમાંથી તે નદીનાં જ બચ્ચાં જેવા અસંખ્ય ઘોઘ વહી આવતા, માતૃશ્રીને મળતા અને અવાજમાં વધારો કરતા નજરે પડે છે.

આ અદ્ભૂત જલના સુંદર દેખાવ સિવાય આંખ અને મનને હરી લેનાર, ઉંચા નીચા, લીલા અને ભુરા, ખરફથી ઢંકાયલા અને ખરફ વિનાના, ગોળ અને અણીવાળા શિખરો વાળા, પાણીનાં ઝરણુ અને પુષ્પલતાવાળા, છરેરા અને ઉંડી શુક્ર વાળા, દૃષ્ટિમર્યાદાથી પણ વિશેષ લંબાઇ અને પહોળાઇ વાળા પર્વતો, તેઓની રમણીયતા, તેઓની કદખી ન શકાય તેવી ઉંચાઇ અને તેઓ પરના અસંખ્ય, નાના પ્રકારના રંગતું ગૌરવ કાંઇ મન પર ઝોછી અસર કરે તેવાં નથી.

આવાં સમાન સુંદર સ્થલમાં ઉંચી નીચી અને આડી અવળી સડક પર કોઇ વખત ધીમે અને કોઇ વખત ઉતાવળે અમારી ગાડી ચાલી જતી હતી. તેની ગતિને અટકાવતી કરાંચીની હાર, અષ્ટાવક્ર પશુઓ (સાંઠીયા)ની કતાર, પનોતાં-પ્રાણીઓ (ગધેડાં)નાં ટોળાં, પોઠિયાનાં જુથ્થ, અથવા ખચુગલના અવાજ સાથે દોડી આવતા ટાંગા જ્યારે આડા આવતા ત્યારે ઘણી સંભાળ રાખવી પડતી હતી, કેમકે, સડક સાંકડી છે અને પડખે પાતાલ ફાટી પડેલું છે, આમાં જો કોઇ ભુલ્યાં

ચુક્યાં પડે તો જેલમ નદીમાં સ્નાન કરી તુરતજ સ્વર્ગવાસી થવું પડે. કરાંચીના બળદને રાશ હોતી નથી એ હું અગાડી લખી ગયો છું, અને તેમાં વળી હાંકનાર કોઇ કોઇ વખતે આ ગાડાં પર હોતા નથી તેથી ગાડીનું પછ ઘણી વખત કરાંચી સાથે ભરાઇ જાય છે. આ વખતે શું કરવું એ સુજતું નથી. કુદકો મારતાં ખાઇમાં જવાય અને ખેશી રહેવું એ પણ ઘણું મુશ્કેલ છે, કેમકે ગાડી જરાક જમણી તરફ ખસે તો, રામ-રામ. આ પ્રમાણે થતું ત્યારે અમે ધીમેથી નીચે ઉતરીને ગાડીને ઉપાડી સમી મૂકી કરાંચીને ખેસવી અગાડી ચાલતા હતા,

ટાંગાના ઘોડામાં એકને વચમાં રાખે છે અને ખીજને એક બાજુ રાખે છે; આમ કરવાથી એક ઘોડાને વધારે ખેંચવું પડે છે, આમ ઘોડા બેડવાનો રીવાજ ઘણોજ ખરાબ છે.

પર્વતપર ચરતી વિલાયતી જેવી ગાયો, ઘોડાની યાજ જેવા લાંબા વાળ વાળાં બકરાં અને તેઓની સાથે એકાદ રીંછ જેવો રૂંછા વાળો કુતરો પણ વારંવાર નજરે પડે છે. નદીના કિનારા પર, તેની પેલી ગમતા પર્વતોની ખીણોમાં અને અમારા ડાબા હાથ પરના હુંગરોનાં શિખરો પર અને મધ્યભાગપર નાનાં નાનાં ગામડાં દેખાતાં હતાં. આ ગામમાં માત્ર પાંચ છજ માટીનાં ખોરડાં હોય છે. ઘરની પાસે પગથિયાં જેવાં નાનાં ગોળ. લંબગોળ, ચોરસ અને અર્ધચંદ્રાકારનાં કમોદ અથવા મકાઈનાં ખેતરો હોય છે. આ ખેતરો અથવા

કચારા ઢાળવાળા હોય છે. અને ઢાળને છેડે નાની માટીની પાળ કરેલી હોય છે. વરસાદ વધારે પડતો નથી તેમ વરસાદ અથવા કુવાની જરૂર પણ નથી, કેમકે વસંતમાં પર્વતોપરનો ખરફ પીંગળો છે અને તેનું શીતલ જલ આ ખેતરોમાં સિંચાતું | સિંચાતું પાળથી જોઈતું ખેતરોમાંજ રહી બાકીનું જોલમ નદીમાં વહી જાય છે. પીવાનું પાણી પણ ગોતવા જવું પડે તેમ નથી, કેમકે કેટલાક, દૂરથી સરપ અથવા રૂપાના રસ જેવા દીસતા ઘોઘ, દરેક ઋતુમાં વહાંજ કરે છે. ધર પર નળિયાંને બદલે ધૂળનાં અગાશી જેવાં સપાટ છાપરાં રાખવામાં આવે છે. આ છાપરાં તેજ આ ગરીબ ખેડુતોની ખજાવાડ છે. આ ખજાવાડ પર ખેડુતો ચડી સુપડામાં દાણા ભરી ભરી ઉછાળતા અથવા વાવલતા નજરે પડતા હતા.

આ ગોકુળ જેવાં રમણીય ગામડાંની પાસેના પાણીના ઘોઘ પર પાણીથી ધરતી અનાજ દળવાની ચક્કીઓ દેખાતી હતી. આ પ્રમાણે આ જંગલી લોકો પણ પાણીનો ઘણો સરસ ઉપયોગ કરી શકે છે. આ ચક્કીની ગોઠવણ ઘણીજ સાદી અને કાઠીયાવાડમાં અથવા બીજી કોઈ પણ જગ્યાએ દાખલ થઈ શકે તેવી છે. આ જંગલી લોકોની આવી સ્થિતી જોઈ થોડા અગાડી ચાલ્યા ત્યારે કેટલાંક માણસો સડક માપતાં નજરે પડ્યાં. ગાડી ઉભી રખાવી તેઓને આમ કરવાનું કારણ પૂછ્યું. તેમાંનો એક જે અમલદાર જેવો દેખાતો હતો તેણે કહ્યું કે ' રાવલપીંડીથી શ્રીનગર સુધી ટ્રેન કરવાનો સરકારનો વિચાર છે.' અમે પૂછ્યું કે ' કેટલું ખરચ થશે ?

કેવા જેલની ટ્રેન કરવા વિચાર છે? પૈસા કાણુ આપશે? ટ્રેન આજ રસ્તે ચલાવવી છે કે ખીલ્લે કોઇ રસ્તો તદ્દયાર કરવો પડશે? તેણે કહ્યું કે 'બ્રોડગેજ કરવાનો ધરાદો છે. ખરચ આશરે ૭૦,૦૦૦,૦૦૦ (સાત કરોડ) રૂપીયાનું થશે. રસ્તો આજ લેશે પણ તેમાં ફેટલોક ફેરફાર કરવો પડશે. અને મસુરી (મરિહીલ) ઘણું ઉંચુ છે તેથી તેને છોડી દેવું પડશે. ખરચ કાણુ આપશે તેની મને ચોકસ ખબર નથી પણ ઘણું કરી કાશ્મીરના મહારાજ આપશે. વળી આ ટ્રેન થશેજ એમ પણ કહી શકાતું નથી.' આવા પર્વતોમાં ટ્રેન લાવવી એ ખરેખાત મુશ્કેલ કામ છે, કેમકે એક તસુ પણ સપાટ જમીન ક્યાંય નજરે પડતી નથી અને ડુંગરો પરથી વારંવાર પથ્થરનાં તોળાઇ રહેલાં હાથી જેવડાં ચોસલાં ગળડી પડે છે.

આ ટ્રેનને વિષેજ વાતો કરતા અમે અગાડી ચાલ્યા અને રામપુર જ્યાં એક ડાકખંડલો છે ત્યાં જઈ દોઢેક કલાક રોકાણા, ઘોડાને થાક ખવડાવ્યો અને અમે જમ્યા. હું રામપુરમાં હતો તેથી કાઠીયાવાડમાંનું લાહીનું ગામ રામમુર જ્યાંથી લાહી ચોખ્ખું નજરે પડે છે તે યાદ આવ્યું. ક્યાં એ સપાટ જમીન અને વિશાલ ખેતરો વાળું રામપુર અને ક્યાં આ સ્વર્ગપરનું સરોનાં ધુ ધુ અવાજ કરતાં વૃક્ષોથી ભરેલું ઉંચી ટેકરી પર આવી રહેલું કાશ્મીરી રામપુર! એ વખતે હું કાશ્મીરમાં છતાં જાણે કાઠીયાવાડમા હોઉં, મારા મિત્રો સાથે જાણે લાહી અથવા રાજકોટમાંજ રસ્તો હોજી, જેઠેલો હોજી અથવા

સ્વર્ગનું વર્ણન વાચતો હોઈ તેમ ભાસ્યું. એ કાશ્મીરી પર્વતો, નદી, ખગખગિયાં, ઝરણુ અને શીતલતા જાણે મારા મન સાથેજ કાઠિયાવાડમાં આવી વસ્યાં હોય, એ વૃક્ષની કુંજોને જાણે મારા હૃદયના વિચારો કાઠિયાવાડમાં ઉપાડી ગયા હોય, એ ઝરફનાં શિખરોને માફે મન જાણે કાઠિયાવાડમાં ઊંચકી ગયું હોય અથવા કાશ્મીર અને કાઠિયાવાડ જાણે એક થઈ ગયાં હોય અથવા મળી ગયાં હોય તેવીજ મને ભ્રાંતિ થવા લાગી. આવાજ વિચારોમાં જમી રહ્યા પછીનો અર્ધો કલાક અર્ધી ક્ષણની માફક વીતી ગયો, ગાડી જોડાણી, કોઈએ મને બોલાવ્યો, સ્વપ્ન ઉડી ગયું અને હું ગાડીમાં બેસી કુદરતથી ચક્રિત થઈ તેના ને તેનાજ સ્વપ્ન જેવા વિચારો કરતો, ખીજની સાથે અગાડી ચાલ્યો. આંખોને બંધે મનથી દેખતો હોંઝી, દરેક અવયવ અને ઈન્દ્રિય જ્ઞાન જાણે મનમાં સમાઈ ગયાં હોય અથવા દરેક દેખાવ જાણે દિલપર ચિતરાઈ અથવા કોતરાઈ જતા હોય તેમ મને લાગ્યું. આ હૃદય છપ્પી પાડવાનું નવું યંત્ર બન્યું !

આવી સુખકર નિદ્રાવસ્થામાં હું હતો તેટલામાં અમે એક જૂનાં ખંડેર પાસે આવી પહોંચ્યા. કાશ્મીરની ગાઘડમાં લખ્યું છે કે રામપુર અને ઉરીની વચમાં એક પાંડુગઢ નામનો પુરાતન પડી ગયેલો કિલ્લો આવે છે. આરામુદ્લા જતાં અમે અહીં રોકાણા નહતા અને તેવું ખીજું ખંડેર જોયું નહતું, તેથી આજ તે પાંડુગઢ છે તેમ ધારી અમે તેની અંદર ગયા. અંદર એક નીલા પથ્થરનું ખજાણું ગયેલું શિવાલય

જેથું. ચોકમાં લીલું ઘાસ, જોરડી અને એવા ખીજા નાના છોડ અને ધુંચવાઈ ગયેલાં મોટાં વૃક્ષો જોયાં, ચારેકોર કિલ્લાનો પાયો હતો પણ તે ગઢ ઘણી લાંબી મુદતથી પડી ગયેલો હોવાને લીધે તેના પર મોટાં ઝાડનો કુદરતી કિલ્લો ઘટી ગયો હતો. આ સુંદર પથ્થરની એક ખાંભી મુસાફરો ખહાર સડક પર લઈ આવેલ છે અને તેનો ઉપયોગ હાલની સરકાર જોડે કરે છે, અથવા તેના પર ઘાસના જોડ, જેને કાશ્મીરમાં ચપલાં કહે છે તે રાખી વિશ્રાંતિ લે છે.

વટેમાર્ગનું આ વિશ્રામસ્થાન અને ચાસલી ખંડેર જોઈ અગાડી ચાલ્યા. ખાઈ વધારે વધારે ઊંડી થતી ગઈ. દેખાવ વધારે ભયાનક અને શાંત દીસવા લાગ્યા. સૂર્યાસ્ત સમય પાસે આવ્યો છે એમ સૂચવતાં પક્ષિઓ કિલકિલ કરી ચામ તેમ ઉડવા લાગ્યાં. સુર્યના ઝાંખા પડતા લાલ કિરણો વૃક્ષોનાં પાનની ગાદી ઘટામાંથી સોંસરાં નીકળી પર્વતોને રંગવા લાગ્યાં. ઉરી ગામનો ડાક ખંગલો જ્યાં અમારે રાત રોકવું હતું તે પણ દૃષ્ટિએ પડ્યો. જોલમ નદીના એક વિચિત્ર કાશ્મીરી પુલ પાસે આવી પહોંચ્યા. અન્ને કિનારે મોટાં લાકડાં અથવા ઝાડનાં થડ સાથે બે જોડજોડ મંજાતુત ચામપ્રનાં દોરડાં ખાંધેલાં હોય છે, તેની ઉપર આગરે દોઢ દાય ખીનું બે છૂટાં દોરડાં હોય છે, ઠેક નીચલાં દોરડાં અને ઉપલાં અન્ને દોરડાંને છૂટાં રાખવા, નીચેનાં અને ઉપલાં દોરડાં વચ્ચે નાના લાકડાના ડંડિકા ખાંધેલા હોય છે. નીચલાં દોરડાં પર પગ રાખી ઉપલાં દોરડાંને ઝાલી માણુનો સમસામા ધામુની

ભારીઓ ઉપાડી અને સ્ત્રીઓ બાળકને તેડી ચપલાં પ-
ગમાં પહેરી વગર ખીકે પુલ ઝાળંગ્યા કરે છે. પુલમાં ઘણા
ઝોળ પડી જાય છે અને હિંચક્યા કરે છે. એક વખતે કેટલા
માણસોએ આ પુલપર ચાલવું તેનો કાંઈ નિયમ નથી તેથી
ઘણા માણસો ચાલવાથી કોઈ કોઈ વખતે અતિ બોળે થવા-
થી આ બુલતો પુલ તુટી જાય છે.* માણસના પગ પાણી-
થી માત્ર ત્રણ ચાર હાથ ઊંચા રહે છે. દોરડાનાં આ ભયંકર
પુલપર ચાલવાની અમારામાંથી કોઈની હિમ્મત ચાલી નહિ.
કાશ્મીરમાં આવા ઘણા પુલ હોય છે. નાનાં નહેરાંપર એક
આડું ગોળ મોટું ઝાડું થડ મુકી દે છે. અને તે વિચિત્ર પુલ
પર કાશ્મીરી ટટુ અને માણસ દહેશત વિના ચાલ્યાં જાય
છે. જેલમ નદી એટલા જોરથી વહે છે કે આરામુલ્લાં પછી
વચમાં થાંભલાવાળો એકે પુલ બાંધી શકાયો નથી.

એ દોરડાનો પુલ જોઈ જરા અગાડી ચાલ્યા એટલે
એક મોટું મેદાન આવ્યું લીલું ઘાસ તેપર છવાઈ ગયું હતું.
ચોપાસ સુંદર લીલા અને સંધ્યા રાગથી શુભ્રાખી દીસતા
પર્વતો છવાઈ ગયા છે. આવા મેદાનની વચ્ચે એક સારી
સગવડવાળો ડાક બંગલો છે તેમાં અમે રાત રહ્યા.

તા ૦ ૧૨-૧૨-૯૨ :—સવારમાં આ પીઠા પછી આઠ
વાગે ઉરી છોડ્યું. રસોડાના સામાન સાથે કેટલાંક માણસોને,

*નીચે પશ્ચરમાં પછડાતી, ધુધવતી, કુકવતી જેલમ નદી પૂર નોસથી
ચાલી જાય છે.

રસ્તામાં અપોરે જમવાનું તૈયાર ગખવા અગાડી મોકલી આપ્યાં હતાં. આ વળતી મુસાફરીમાં અમે હમેશાં આવી ગોઠવણ કરતા કેમકે જતી વખત તેમ ન કરવાથી અમને ઘણીજ મુશ્કેલી પડી હતી. સાંજે ગરી પહોંચવું હતું. તે ઉરીથી ચોત્રીસ માઈલ દુર છે.

આ રસ્તો ઘણોજ વિકટ છે. એક પાળુએ ઊંચા પર્વતો અને ખીણ પાળુએ એક હજારથી વધારે શીટ ઊડી, જેલમના ધુધવાટથી ગાણ રહેલી ખાઇ આવી રહેલી છે. કેટલાએક પર્વતો કાળા સખત પથ્થરના છે, કેટલાએક સ્ફેટના છે અને કેટલાએક માટીના છે. આ દરેક પર્વતપર સરખાંજ સુશોભિત વૃક્ષો આવી રહેલાં છે, ઊંચાઈમાં પણ ઘણાખરા સરખાંજ. ગિરના જેવા કાળા કાગડના વિચિત્ર જાતના અવાજ, કોઈ કોઈ ડુંગ્રમાં મધ્યાહ્ન સમયે છુપી રહી મધુર ગાયન કરતાં ચાંડુલોના સુસ્વર અને વર્ષાની શાંત રાત્રિનું ભાન કરાવતાં તમરાંના ધ્વનિ દરેક પર્વતપર સંભળાય છે, જેલમ નદીનાં ઉછળતાં શીણુ દરેક ડુંગરપરથી દેખાય છે, સામે ટેકરીઓપર ચરતાં ઠોર અને પહાડી ળકરાં અને ફરતાં જંગલી માણસો દરેક જગ્યાએથી નજરે પડે છે અને નાનાં મોટાં ઝરાણુ, ખગખળીયાં અને ઘોધથી દરેક પહાડ સુશોભિત દીસે છે; પણ ધૂળના પર્વતો તો નિરંતર ભીનાજ રહે છે; પાસેથી પસાર થતી દરેક વસ્તુને શીતલ કરી દે છે અને ઝાડની અતિગીચ ડુંગ્ર ગલીઓથી છવાએલા છે. આ પર્વતો-પર અસંખ્ય ગડગડિયા નાના મોટા પથ્થરો ચોટી રહેલા છે.

સખત વરસાદના ઝપાટાથી આ પથ્થરો ધૂળની સાથે નીચે
 સડકપર અને સડકપરથી નીચે ખાઇમાં ઠેઠ જોલમ સુધી ધસી પડે
 છે, આના સપાટામાં જે કોઇ પ્રાણી અથવા ચીજ આવી જાય
 છે તેનો તત્કાલ નાશ થાય છે, અને તે ફરીથી દ્રષ્ટિએ પડતી
 નથી. આવાં અકસ્માતોથી ઘણી વખત ઘણા જીવનું નુકશાન
 થાય છે. ચોમાસામાં ધરતીકંપ, વાવાઝોડું, વટોળીયા અથવા
 ઝપાટાની વખતેજ આવા અકસ્માતો બને છે તેમ નથી, પણ
 ધુળ અને નાના ગોળ પથરા હમેશાં ખર્ચાજ કરે છે.
 આમ થવાથી કેટલાક મજ્જુરો સડક સાફ કરવા દરરોજ
 કામે લાગેલાજ હોય છે, અને રસ્તે ચાલતી ગાડીને
 દબાઇ, દટાઇ, ધુંદાઇ અથવા ઘસડાઇ જવાની નિરંતર ધાસ્તી
 રહે છે. પથ્થરનું દરેક ચોસલું હમણાં આવી પડશે એમ
 દેખાય છે. આમાંથી બચવાનો એકકે ઊપાય નથી કેમકે
 આવા પર્વતો ઘણા લાંબા છે અને સડક હમેશાં તેની અડા-
 અડજ ચાલી જાય છે. આ જીવને હાનિ કર્તા છે પણ આંખ-
 ને આનંદ આપે છે; મૃત્યુ જેવા ભયંકર છે પણ મનને
 રીઝવે છે; રોગથી પણ વિશેષ દુઃખ આપનાર થઇ પડે
 તેવા છે, પણ વિચારોને પ્રવૃદ્ધ કરે છે; સાંતું રહેલાજ
 મૃત્યુનું સહોદર છે પણ મનને તે છોડી જવું ગમતું નથી
 અને આ દેખાવો માંસાહારી પશુઓ, એકાંત, બરફ અને
 ઝાંડીથી વિકરાલ છે પણ સર્વ રમણીય વસ્તુઓમાં શ્રેષ્ઠ,
 દષ્ટવસ્તુઓમાં સર્વોપરિ અને સર્વ આલ્હાદક, સુખકર સાંત
 કરનારી અને શીત ચીજોમાં ઉત્તમ છે.

આવા જોખમવાળા આનંદદાયી પ્રદેશોમાં ચાલતી ચાલતી અમારી ગાડી ચિકોટી આવી પહોંચી. આ ગામ પાસે નાની ટેકરીપર ડાક બંગલો છે. તેની બાજુમાં પાસેજ એક ઝરણુ વહાં કરે છે. આ ઝરણુની અડોઅડ રસોડાનો તંબુ લગાડેલો હતો. જમવાને થોડી વાર હતી તેથી અમે ડાક બંગલાની અગાશીમાં ખુરસીપર બેઠા અને દુરખીનથી દરેક ખીણ, દરેક ખળખળિયો, દરેક ઘોઘ, દરેક ઝરણુ, દરેક વૃક્ષ અથવા ઝાડ, ઘટાવાળા ટેકરી અને દરેક ડુંગરનું અવલોકન કરવા લાગ્યા.

આરામુક્તિમાં જતી વખત આ ડાક બંગલામાં વિચિત્ર રીતેજ રહ્યા હતા. રસોડાનો સામાન અને બધા એક પછાડી હતા, અમારી પાસે કાંઈ જમવાનું નહતું; સવારે જમ્યાવિના ચાલ્યા હતા, ક્ષુધા બરાબર વ્યાપી હતી, ચા, ખાલા અને ફિટલી સિવાય બીજું કાંઈ પાસે ન મળે; ગામમાં ક્યાંઈ ઘઉંનો કોટ મળે નહિ; નમળે દૂધ, ચા પણ કેમ પિવાય? આખરે ગીગાભાઈએ આ મૂક્યો અને રવાભાઈ મામા કાંઈ જમવાનું ગોતવા ગયા. આ ગામડું છોડી એક વાણીઓ ખીજે જવાનો હતો, તે અડદની ખૂબ ખારી દાળ અને ઘઉંનો રોટલો થાળીમાં પીરસી ખાવાની તૈયારી કરતો હતો, તેટલામાં મામા ત્યાં પહોંચી ગયા. તે રોટલો અને એક છાલિયું દાળ તે વેચાતાં લઈ આવ્યા. “ખરેખાત, હાથમાંનો કાળિયો મ્હોંમાં મુકવો એ મનુષ્યના હાથમાં નથી.” તેટલા વખતમાં ડાક બંગલાનો પટાવાળો થોડું દૂધ લઈ આવ્યો. હવે તો જમણુ તૈયાર થઈ ગયું. પ્રાણજીવનભાઈએ માત્ર ચાનો ઉકાળો દૂધ

સાથે પીધો અને અમે ત્રણે સાથે ખેસી પેટની પૂજા કરી. જમી રહ્યા કે તુરતજ એકા અને માણસો આવી પહોંચ્યાં. તેઓને પણ બરાબર ભૂખ લાગેલી. ભૂખ અને તરશથી એટલા ઘાંધા થઇ ગયા કે પાણી ક્યાંય ગોતી શક્યા નહિ; એકજણો આખા ગામમાંથી ગોતી એક માણસનું પેટ ભરાય તેટલા દાળિયા લઇ આવ્યો. તે બધા ભેગા થઇ ચાવી ગયાં પણ દાવાનલમાં પાણીનું એ એક ટીપું શું કરી શકે? અગાડી રસ્તો કેવો છે તેથી અમે સૌ અજાણ્યા તેથી વધારે પણ કેમ રોકાઇએ? અંધારું થઇ જાય. ડુંગર અને ખાઇ વચ્ચે અંધારામાં શી રીતે ચલાય! આવી રીતે છતે પાણીએ તખ્યાં અને વગર ધલાજે ભૂખ્યા બધા માણસો ઉરી તરફ ઉપડ્યા. કેટલાકની આંખમાં પિલુડાં આવી ગયાં હતાં. આ કેવું ખોડું લડાઇના વખત જે માથાપર ગડગડી રહ્યા હતા, માંસ ભાલાની અણી પર રાખી મુડદાંની ચેહપર શેકી લઇ ચાવી જવું પડતું હતું, અરણ્યમાં પથ્થર પર પણ સુખે સુવાતું મળતું નહિ, ઘોડાપરથી પલાણુ પણ દૂર થતાં નહિ, લોહીમાં તરવારો હમેશાં ભીની રહેતી, શરીર પર જખમ વિનાનાં કોઇ માણસો નજરે પડતાં નહિ, સંકટની સંખ્યા થઇ શકે તેમ ન હતી, એ સમય વીસરી જવાનો નથી. સુખ શાંતિથી નપુંસક બની જવાતું નથી. મોજતું વ્યસન સુખ આપનારું નથી. સ્ત્રીંગવાળા પલંગ અને ચાર ઘોડાની ગાડીમાં ખેસી ચટપટ કરવી અને તેમાંજ મગ્ન રહેવું, એ સુધારો, સુખ અથવા આનંદ નથી. ખુટ, મોજાં, નાજુક સોટી અને રેશમી

રૂમાલ ગળવામાં રાખી, ફાંકડા બની, આંટા મારવા એજ સંપત્તિ અથવા મળ નથી. સોનાનાં ચશ્મા વગર કારણે ઘાલી, સોનાનાં નાણુક ઘડીયાળ અને અછોડા છાતી પાસે લટકાવી, ટેબલ પર ટાંટીઆ ઉંચા ચડાવી, વિસ્કી પેગ ચડાવવો એ સુધારાના સાધીનાં લક્ષણ નથી; ધીરજ અને ઘૈયથી અગાડી વધવું એજ સુધારો છે, એજ સુખ છે, એજ ધર્મ છે, અને એજ સંપત્તિ છે. “ધીરજ ધર્મ મિત્ર અરુ નારી આદૃત કાલ પરખીએ” ચારી.” ખરેખાત આવી સ્થિતિમાં જોકે ધીરજથી શાંત રહેવું જોઈએ તોપણ આ ભૂખ્યા માણુસોની એ વખતની સ્થિતિ જોઈ અમને ઘણીજ દયા આવી અને જે કોઈએ આવી સ્થિતિ અનુભવી અથવા જોઈ હશે તેને તેઓનાપર દયા આવ્યા વિના રહેશેજ નહિ.

હવે આ વખતે ડાક બંગલામાં અમે પર્વતો નીહાળતા હતા ત્યારે થું થયું તે લખું. એક જમીનદાર અમને મળવા આવ્યો. તેની સાથે કેટલીક વાતચીત કરી જોતાં માલુમ પડ્યું કે, આવા ત્રીશ ત્રીશ ચાળીશ ચાળીશ હજાર રૂપીઆની આવક વાળા કાશ્મીરની રાજ્યસત્તા નીચે ધણુ ખંડિઆ જગીરદારો છે. જગીરદાર સાથે વાતો કરતા હતા તેટલામાં રસોઈઆએ આવી કહ્યું કે: જમવાનું તૈયાર છે. તેથી અમે તંપુમાં જ જમવા લાગ્યા, કેમકે એ સ્થલ ધણું સુંદર હતું. તંપુમાં જમી, ખળખળ વહેતા ઝરણુ પાસે એક પથ્થરપર જરાવાર બેસી, ગાડીમાં બેસી રસ્તે પડ્યા. જોખમી રસ્તાપર કેટલાક સાંકડા પુલ ઓળંગી અમે સાંજે ગરી પહોચી ગયા. એકા અને માણુસો આવી પહોંચ્યાં નહતાં.

ડાક બંગલામાં ઉતારો કર્યો. વાઈસરોય સાહેબ તે બંગલામાં ઉતર્યા હતા. તેથી તેનાં કેટલાંક માણસો અને રાવલપિંડીના કમિશનર તે બંગલામાં હોવાને લીધે જોકે બંગલો ઘણો સારો છે તોપણ અમને માત્ર એક જ કમરો (ચોરડો) મળી શક્યો.

કાશ્મિરના મહારાજ થોડી મુદતમાં જન્મુ જવાના હતા તેથી આ બંગલાના કંપાજિંડની બહાર ઘણા તંબુ તૈયાર રાખ્યા હતા. મહારાજ ડાક બંગલા અને હોટેલોને અપવિત્ર માને છે, તેથી તેમાં અથવા તેના કુળીઆમાં આવતા નથી પણ તંબુમાં જ રહે છે.

રાવલપિંડીના કમિશનરને અમે મળ્યા અને થોડી વાતચિત કર્યા પછી અમારા ચોરડામાં આવી દેશના કાગળ લખવા બેઠા.

એ ત્રણ કાગળ લખ્યા તેટલામાં અમારા એકા અને માણસો આવી પહોંચ્યા અને મેં “પક્ષા” એ શબ્દ સાંભળ્યો. કાગળ પડતો મૂકી લેખણ કરીને ખોશી તુરત બહાર જઈ એક માણસને “શું થયું? કોણ પડ્યું?” એમ પૂછવા લાગ્યો. તેણે મને જવાબ નહોતો આપ્યો તેટલી વારમાં વશરામ ખવાસે ખોડાંગતા ખોડાંગતા આવી કહ્યું કે “હું પડ્યો.” ડાકટરે તેને શેક કર્યો પછી અમને કહ્યું કે “નેલીચિન્જ પર વશરામ ખવાસવાળા એકાનો ઠટ્ટુ એક વખત પડ્યો. પણ તેણે લાકડું પકડી રાખ્યું અને તેથી બચ્યા. ઘોડાને ઉભો

કરી અગાડી ચલાવ્યો પણ તેજ પૂલપર પાછો તેજ ઘોડો પડ્યો. આ વખતે વશરામ ઘોડાના પાછલા પગ પાસે પડ્યા એ ઘણું સાફ થયું ; જેમાંથી એકે બાજુએ પડત તો હાડકાં ખાંસળાં વિખાઈ જત. વશરામ પડ્યા કે તરતજ ઘોડો ઉભો થઈ ચાલવા લાગ્યો અને વશરામ ઢસરડાણા. આખરે નીચે નમી પાછળથી નીકળી ગયા પણ તેના સાથળમાં બહુ વાગ્યું છે. ”

ચિકાટી અને ગરીની વચમાં આ નેલીષિજ છે. માત્ર હાકડાંનોજ ખનાવેલો છે. ડાબા હાથપરના પર્વતોમાંથી જેલમ જેવીજ એક ધુધવતી નદી નીચે થઈને ચાલી જાય છે અને જેલમને મળે છે. પૂલ છ શીટ પહોળો નહિ હોય. લાંબો આશરે વીસ શીટ છે. ઉંચો આશરે પંદર શીટ હશે. પણ જમણી તરફ તો ખાઈ છે અને તેમાં પડી તે નદી જેલમને મળે છે. ઇશ્વર કૃપાથી અમારી ગાડી સહીસલામત આવા પૂલો ઉતરી આવી અને વશરામ પણ એક તરફ ન પડતાં વચમાં પડ્યા, નહિતો જન્ને બાજુ મૃત્યુ ડાચું ફાડી ઉભેલ હતું. વશરામ સહેલાઈથી એકા નીચેથી નીકળી શકત, પણ એકા પાછળ ઊલળી ન પડે તે માટે જે ઘોડા નીચે રાખેલા હોય છે તેથી તેમાં તે ભરાણા અને ઘસડાણા. તેનો પગ ભાંગી ગયો હશે તેમ તેને અને બધાને લાગ્યું. પણ ડાકટરે તુરત સાથળ તપાસી કહ્યું કે ગંભીર ઈજા નથી. તો પણ તેને એટલું સખત લાગ્યું હતું કે ત્યાંસુધી કારમીરની મુસાફરી પુરી થઈ ત્યાંસુધી તેને શેક કરવો પડ્યો.

આ પ્રમાણે બિચારા વશરામે રાત આખી શેક કરાવ્યા કર્યો અને અમે “ તે બચ્ચા એ સારું થયું, ધશ્વરની એટલી કૃપા ” એવી એવી વાતો કરતા સુષ રહ્યા.

તા ૦ ૧૩-૧૧-૬૧:—રાત આખી સગડીમાં ધૂમાડા વિનાનાં ચિનારનાં લાકડાં સળગ્યાં કર્યાં હતાં તેથી સવારના સાડાચાર વાગે ઉઠી કપડાં પહેરી તાપવા બેસી ગયા.

આ પીધો કે તુરત ગાડીમાં બેસી રસ્તે પડ્યા. કાશ્મીરના આ સુંદર દેખાવો વિશે હું શું લખું ? દરેક જગ્યાએ સરખીજ રમણીયતા દેખાય છે. જલમ નદી પડખે ધસી આવતી હતી તેની આસપાસ મન્ય દેખાવો જોઈ દષ્ટિ કદી તૃપ્ત થતીજ નથી.

આવા પ્રદેશોમાં આમ તેમ સડકપર ચાલતાં અમે કોઈ કોઈ ઠેકાણે પ્રતિધ્વનિ સાંભળવા પીસ્તોલના અવાજ કરતા હતા. આ અવાજ દરેક ડુંગરમાં અને ખાઈમાં ગાજી રહેતા. અવાજ સાંભળી કોઈ કોઈ વખતે ઉંડી ખીણમાં દીપડા જેવાં કેટલાંક જનવર ધીરજ ઝાડીમાંથી બહાર નીકળી આવતાં; દુરખીનથી અમે તેઓને જોયાં તોપણ ખાઈ એટલી ઉંડી છે કે અમે તેની જાત ઓળખી શક્યા નહિ. આમાંનાં કેટલાંક પીળાં અને વાંદરાના આકારનાં હતાં.

બપોરે અમે દુમેલ આવી પહોંચ્યા. આ જગ્યાએ એક પુલ છે. તેની નીચે જલમ નદી વહે છે. તેનું પુર એટલું જોસવાળું છે કે આ પુલની વચમાં એકે થાંભલો બની

શક્યો નથી. આ સસ્પેન્શન ટ્રિગ્જની પાસેજ મુસાફરો માટે ત્રણચાર ઓરડીઓ છે. આ પુલ અને ઓરડીઓ કાશ્મીરના સ્વર્ગવાસી મહારાજની નામના માટે ચણાવેલાં છે.

ઓરડીમાં ઉતરવાને બદલે અમે પુલ અને ઓરડીઓને પડખે એક ચણાવેલ ઓટો છે સાંજ બેઠા, કેમકે આની પાસે એક નાનુક ગુલાબના પુષ્પોની વાડી છે. અને નીચેજ જોલમનું સ્વચ્છ અને શીતલ જલ વહેતું દેખાય છે. આ ગુલાબનાં પુલ ધણાંજ ખુશબોદાર અને મોટાં છે.

અમને જોઈને એક સરોદો લઈને ગવૈયો ગાવા આવ્યો. આ શું ગાતો હતો તે અમે પૂરું સમજી શક્યા નહિ, પણ જે ગાયતો અને વાજાં અમે શ્રીનગરમાં સાંભળ્યાં અને જોયાં હતાં તેથી આ જુદીજ તરેહનાં હતાં. કાશ્મીરની આબેહુબ રીતમાત ખારામુલ્લાં છોડ્યા પછી નજરે પડતી નથી. આ ગવૈયો કાઠી લોકોના રાવળ જેવો હતો. તેઓના જેવોજ સુર કાઢતો હતો અને સરોદો પણ તેવોજ વગાડતો હતો. ખામી માત્ર સ્વાજનીજ હતી. થોડીવારમાં આંહીનો એક માળી ફેટલાંક સફરજન અને નાખ લઈ આવ્યો. આ કાશ્મીરમાંજ ઉત્પન્ન થતાં સફરજન જેવાંજ નાખ અને કાશ્મીરી સફરજન ધણાં સ્વાદિષ્ટ અને દાડમ જેવડાં મોટાં હોય છે. કાશ્મીરી લોકો ત્રાખનું અથાણું પણ કરે છે. જમવાનું તૈયાર થયું તેથી રસોડાના તંબુમાં જઈ જમીને પાછા નદી આગળ આવી બેઠા.

પુલની એક બાજુએ આ ઝોરડીઓ, ઝોટો અને પુલ-વાડી છે, અને બીજી બાજુએ ટૂંકના સ્લિપર વેરવાનું કારખાનું છે. આ કામ એન્જન અને સાંચાથી થાય છે. આ પાટીયાં કાશ્મીરમાં કામ આવતાં નથી પણ એકસોથી વધારે માંધલ દૂર મોકલી આપવાનાં છે. મજુર ગાડાં અથવા ખટારા-પર, આ પાટીયાં તેટલે દૂર મોકલાવાતાં નથી, પણ પચાસ સાઠ પાટીયાં તૈયાર થયાં કે તુરતજ જેલમ નદીમાં ફેંકી દેવામાં આવે છે, તેથી વેન સાથે તણાતાં ચાલ્યાં જાય છે. નવાઈ જેવું એજ છે કે આ પાટીયાં વેનમાં ઘણી વખત ફીનારે ચડી જાય છે, છતાં કોઈ માણસ તેને ઊપાડી જતું નથી, પણ પાછાં નદીમાં ફેંકી દે છે. વળી કદાપિ કેટલાંક લાકડાં ખોવાતાં પણ હશે તોપણ આ જગ્યાએ લાકડાંની એટલી છત છે કે તે ખોટ કાંઈ નજરમાં લાવવા જેવી નથી.

એક વાગ્યો. આ દીવાલ સાથે અથડાતું પાણી, જેલમ નદીને આ જગ્યાએ એક બીજી નદી મળે છે તેથી થતો મોટો અવાજ, ગુલાબનાં આ સુંદર પુષ્પ, અને આ સરપેન્શન બ્રિજ છોડી ચાલવાનો વખત થઈ ગયો. “મે’ અને મેમાન કેટલા દિવસ”!

કાશ્મીરની હદમાંથી ગાડી અથવા એક ભાડે કર્યા હોય તેઓને માટે અહીં કાંઈક દાણ આપવું પડે છે. દાણ લેનારા માગવા આવ્યા પણ અમે ગાડી તેમજ એક રાવલપિંડીથી ભાડે કરેલા હતા તેથી કાંઈ આપ્યા વિના ચાલી નીકળ્યા,

એકવાળાને પણ ચાલવાનું કહી દીધું અને લાલચુ દાણુ ઉધરાવનારને રગઝગ કરતા ત્યાંજ રાખ્યા.

અમારી સાથે જોલમના પાણી પર સેંકડો પાત્રીયાં તણાતાં આવતાં હતાં, ચક્રર ખાતાં હતાં, કોષ ટાપુપર અટકી પડતાં હતાં, કીનારાપર ઉછળી પડતાં હતાં અને પાછાં રસ્તે ચડતાં હતાં, આ પણ ખરેખાત જોલમના ગૌરવમાં કાંઈક વધારો કરતાં હતાં અને તેની ઝડપની મહત્ત્વની છાપ દીલપર વધારે સજ્જડ ખેસાડતાં હતાં.

દાણુ ઉધરાવનારા માણસોએ અમારા માણસોને કાંઈ હરકત તો નહિજ કરી હોયને ! એવા વિચાર કરતા કોહાસે આવી પહોંચ્યા. અહીંના યકષ્ગલામાં અમારે રાત રહેવી હતી.

કોહાલાગામ અર્ધું કાશ્મીરની હદમાં છે અને અર્ધું પંજાબની હદમાં આવેલું છે. વચમાં એક સસ્પેન્શન બ્રિજ આવેલો છે. આ પૂલ ઉપર ઉભા રહી નીચે વહી જતું જોલમનું પાણી નીહાળવા જેવું છે * કાચનો રસ વહી જતો

*આદિ કવિ વાદિમધીના ગંગાષ્ટકમાં ગંગાજીના પાણીનું વર્ણન સરસ કરેલું છે તેમાંથી ક્રૂત એ લીટી નમુના તરીકે નીચે લખ્યું છે:—

एतत्तालतमालसालसरलव्यालोलवह्णललिता ।

च्छन्नं सूर्यकरप्रतापसाहितं शंखैदुकुंदोज्वलम् ॥

હોય તેવોજ આભેહુજ આભાસ થાય છે. કેમકે આટલા ભાગમાં પર્યટર ન હોવાથી પાણી ઉછળતું નથી અને તેથી શીણ દેખાતાં નથી, પણ નિર્મળ જલ એકસરખું સરખી સપાટીમાં ઝપાટાખંધ આલ્યું જાય છે; કાશ્મીર અને પંજાબની હૃદયચ્ચે પાટીયાં જાણે છોકરાંને રમવાનાં નાનાં વહાણ હોય અને જાણે પુકંથી આલ્યાં જતાં હોય અથવા કાચપરથી લપસી પડતાં હોય તેવાં દેખાય છે. આ પૂલ પર એક વખતે એકથી વધારે ગાડી ચલાવવાનો હુકમ નથી અને દરેક ગાડી, એકા, ખચ્ચર, પોઠીયા અને કાંચી માટે દાણ તરીકે અમુક રકમ આપવી પડે છે. પૂલને ખત્તે છેડે અકેરી કાંટડી છે તેમાં સીયાઇઓ દિવસ આખો રહે છે. અને ઉપલો ધારો અમલમાં લાવે છે.

આ પૂલ આજંબ્યો. કાશ્મીર છોડ્યું પણ તેનું સૌન્દર્ય અને શીતલતા હજી તજ્યાં નહોતાં. તેની શીતલતા અને આંખ આગળથી સૌન્દર્ય પણ તજવાનો વખત હવે નજદીક આવી ગયો; પણ હૃદયમાં ચીતરાઇ, જડાઇ, અને કોતરાઇ ગયેલી છાપ હૃદયમાંથી કદાપિ યાવતચંદ્રદિવાકરૌ જીવવાનું હોય તોપણ કદી ભુંસાઇ, ઉખડી અથવા બગડી જવાની ! !

સડક પર વેપારીઓની નાની દુકાનો, જ્યાં માત્ર લોટ, મીઠાઇ, માંસ અને હાડકાંજ દેખાતાં હતાં, તેની પાસે ઉભી રહી. અહિંથી એક મોટા કુડી જેવો સડકની જ આંધલો રસ્તો ઉપર ડાક અંગણે જાય છે. સામાન

મજુર પાસે ઉપડાવી અમે ડાક બંગલો ગયા. ખાનસમાં પાસે એ ઝોરડા ઉઘડાવ્યા. અને ત્યાં સરસામાન મૂકાવ્યો.

ડાક બંગલામાં દસ બાર કમરા છે અને સળંગ એક લાંબી ઝોસરી છે, ૫૦ મોટું અને સ્વચ્છ છે. ફળીને છેડે લાકડાની રેલીંગ છે અને રેલીંગથીજ શરૂ થતી એક ઊંડી ખાઇ છે, જેમાં જેલમ નદી ધુધવ્યા કરે છે. તે ખાઇ અને નદીની પેલીંગમ, બંગલાની પાછળ અને ચોપાસ પર્વતોની ઢારો આવી રહેલી છે.

આ ઝોસરીમાં શવલપિંડીના કમીશ્નર લખતા બેઠા હતા, તેણે અમને જોતાંવેતજ કહ્યું કે, “ દુમેલમાં દાણુ ઊધરાવનાર સિપાઇઓએ મને અને મડમ સાહેબને ઘણી અડચણુ કરી છે. તેથી તેઓની એવી વર્તણુંક વિશે હું કાશ્મીરના રેસીડન્ટપર એક ફરિયાદ લખું છું. તમને તેઓ કાંઈ નડંબા હતા? ” અમે કહ્યું તેઓએ દાણુ લેવા માટે તકરાર કરી હતી પણ અમે તેઓને કાંઈ આપ્યું નથી. અમારો સામાન એકા અને માણુસો પાછળ છે, તેઓને જે તેઓએ હેરાન કર્યા હશે તેા અમે પણ રેસીડન્ટને એક કાગળ લખી ખબર આપશું અને તે કાગળ આપના કાગળ સાથે આપજ મોકલજો ”

આમ કહી તેજ ઝોસરીમાં અમે ટેબલપર ધરના કાગળ લખવા બેસી ગયા. થોડાક કાગળ લખ્યા તેટલામાં માણુસો આવી પહોંચ્યા અને લુલા વશરામ ખવાસે કહ્યું “ ભેસાં

હોય તેવોજ આખેહુખ આભાસ થાય છે. કેમકે આટલા ભાગમાં પથ્થર ન હોવાથી પાણી ઉછળતું નથી અને તેથી શીણ દેખાતાં નથી, પણ નિર્મળ જલ એકસરખું સરખી સપાટીમાં ઝપાટામંધ ચાલ્યું જાય છે; કાશ્મીર અને પંજાબની હૃદયસ્થે પાટીયાં જાણે છોકરાંને રમવાનાં નાનાં વહાણ હોય અને જાણે ડુંકથી ચાલ્યાં જતાં હોય અથવા કાચપરથી લપસી પડતાં હોય તેવાં દેખાય છે. આ પૂલપર એક વખતે એકથી વધારે ગાડી ચલાવવાનો હુકમ નથી અને દરેક ગાડી, એકા, ખચ્ચર, પોઠીયા અને કાંચી માટે દાણ તરીકે અમુક રકમ આપવી પડે છે. પૂલને બંને છેડે અકેડી કોટડી છે તેમાં સીપાઇઓ દિવસ આખો રહે છે. અને ઉપલો ધારે અમલમાં લાવે છે.

આ પૂલ ઝાળંગ્યો. કાશ્મીર છોડ્યું પણ તેનું સૌન્દર્ય અને શીતલતા હજી તજ્યાં નહોતાં. તેની શીતલતા અને આંખ આગળથી સૌન્દર્ય પણ તજવાનો વખત હવે નજદીક આવી ગયો; પણ હૃદયમાં ચીતરાઇ, જડાઇ, અને કોતરાઇ ગયેલી છાપ હૃદયમાંથી કદાપિ યાવત્ચંદ્રદિવાકરૌ જીવવાનું હોય તોપણ કદી ભુંસાઇ, ઉખડી અથવા બગડી જવાની નથી. !

સડકપર વેપારીઓની નાની દુકાનો, જ્યાં માત્ર લોટ, ઘી, મીઠાઇ, માંસ અને હાડકાંજ દેખાતાં હતાં, તેની પાસે ગાડી ઉભી રહી. અહિંથી એક મોટો કેડી જેવો સડકની માફકજ આંધેલો રસ્તો ઊપર ડાક બંગલો જાય છે. સામાન

મસુરી (મરીહીલ) થી નામનાજ જમીને બપોરે ચાલ્યા હતા. અરેખાતજ 'નામનાજ જમીને', કેમકે, ધીથી દરેક વસ્તુ વૈદરાજ જંદુભટના સુદર્શન અથવા હાવર્ડ કિવનાઇન જેવી કડવી થઇ ગઇ હતી ! આ ખાવાથી તાવ આવતો અટકવાનો નથી એમ ધારી કાંઇ મ્હોમાં પણ નાખ્યું નહોતું. આ પીધા પછી ચાલવાનું નક્કી કર્યું પણ તેપણ ઢાળાઇ ગયો અને વધારે દૂધ ન મળે; હેતું પાણી પીવાની કાઠને ઇચ્છા થઈ નહિ. ઇશ્વરનીજ ઇચ્છા આજ અહિં પેટ ભરવા દેવાની નથી તો ખીજે ક્યાંજ જમી લેશું એમ વિચારી અમે ગાડીમાં બેસી ભુખ્યા, મરીહીલ છોડ્યું. કાશ્મીરની મુસાફરીનો આ ખીજેજ દિવસ હતો, તેથી સાંના ગામડાં કેવાં છે, સાં શું શું મળે છે અને શું શું મળતું નથી તેથી અજણ્યા હતા. ડુંગરનો રસ્તો વિકટ હોવાથી ગાડી પડી જશે એવી ધાંસ્તીથી કોઇ વખતે ખુશીથી અને કોઇ વખતે ઘોડા અટક્યાથી મરજી ઉપરાંત પગ ઢસડવા પડતા હતા. પેટમાં તો અગ્નિ બળે, ચક્રર અને અંધારાં આવે, પણ કરવું શું ? આખરે એક ફેગવાડી નામનું મોટું શહેર નજરે પડ્યું ! સાં જમવાની વસ્તુ સીવાઇ ખીજું બધું મળતું હતું ! શોધી શોધી થાક્યા સારે ગોળની રેવડી અને મકાઇના ડોડા મળ્યા પણ " ભુખ ન જાણે ઠંડી ભાત, " આ કહેવંત પ્રમાણે ઇશ્વરે આપેલાં તે ડોડા અને રેવડી અમને સુદામાના તાંદુલ જેવાં મીઠાં લાગ્યાં અને તે મળ્યાં તેટલાં ખાધાં. પેટમાં ખાડો રહેવાથી આ માટે દૂધ ગોત્યું પણ તે પણ ઝુંપડાંના શહેરમાં

દુમેલમાં હેરાન થયાને ? ” અમે પૂછ્યું “ શું થયું ? ” ડાક્ટરે કહ્યું : “ આપની ગાડી ચાલી ત્યારપછી અમે તુરતજ એકાચ ચલાવ્યા પણ એકા દાણુવાળાએ અટકાવ્યા. એકે આવી મને કહ્યું કે, ‘ દશ રૂપીયા મને આપોતો તેમાંથી પાંચ તમારા અને રીસીટ તમને દશ રૂપીયાની પૂરેપૂરી આપું ’ આથી મેં કહ્યું : ‘ છી: એક પાઇ પણ નહિ મળે, ’ એકા પરાણે ચલાવ્યા પણ એક એકા જરા પાછળ રહી ગયો. તેથી તેના કોચમેનને તેઓએ સખત માર માર્યો, પણ તે તેઓના હાથમાંથી છૂટી એકદમ એકા દોડાવી ચાલ્યો ચાલ્યો. જો તે હરામખોરોએ આ પ્રમાણે ન કર્યું હોતતો તેઓની તકરારનીજ વાત અમે રેસીડંટને લખત નહિ; પણ આ પ્રમાણે થયું તેથી ઉપલી બધી હકીકત અને તેની સાથે કોહાલાના એક હવાલદારે અમને ઘણી સારી સગવડ કરી આપી હતી તે લખી, રાવળ-પિંડીના કમીશ્નરને કાશ્મીરના રેસીડંટ તરફ તે કાગળ રવાના કરવા આપી દીધો.

અમે કમીશ્નર સાથે વાતચીત કરતા હતા અને સંઘ્યા રાગથી અતિ રમણીય લાગતું તે અલૌકિક સૌંદર્ય આમતેમ આંખો ફેરવી આનંદ અને આશ્ચર્ય સહિત જોતા હતા તેટલામાં થાળી પીરસાંઈ મધ તેથી જમવા ગયા.

સવારે વહેલું ચાલવું હતું તેથી જમીને જલદી ખીજાનાંનો સંગ કર્યો.

આ વખત તો કોહાલામાં શાન્તિથી આ પ્રમાણે સુષ્પ રહ્યા, પણ કાશ્મીર જતી વખતે ત્યાં શું થયું તે હવે જરા લખું :

ક્યાંથી ? તેથી પાણી પી ટાકું ચેટ કરી અગાડી ચાલ્યા. ઠીક ! મરીહીલથી જમણુની આશાએ મોડા ચાલ્યા, રસ્તામાં ચાલવું પડતું હતું અને ફગવાડીમાં ડોડા ફાકયા તેથી કેહાલે અંધારી રાતે ઘણા મોડા પહોંચ્યા. જવું ક્યાં ? જમવું ક્યાં ? સૂવું ક્યાં ? ગાડી નીચે ઉતરી, લખાયા ગાડીમાંજ રાખી અમે વેપારીઓને પૂછતા પૂછતા અંધારામાં ઠેશું ખાતા, લાકડીને ટેકે ટેકે, “ ખાનસામા, ખાનસામા, ” એમ મોટેથી સાદ કરતા, ડાકબંગલે આવી પહોંચ્યા, અને આરામ ખુરશીપર પડ્યા. “ મામા, ખાવાનું ગોતો. પેટની પૂજા વિના ઉંઘ આવવાની નથી ” એમ મેં કહ્યું, એટલે “ ઠીક બાપુ ” કહી તે નીચે ઉતર્યા; થોડા વખતમાં પાછા આવ્યા અને કહ્યું કે, “ એક મોઢી ગોત્યો છે તે રાંધે છે. ” તે પાછા ગયા અને અરધી કલાક પછી એક થાળીમાં જમવાનું લઈ આવ્યા. થાળીમાં શું હતું ? ઉધરસનાં માખાપ ! ખોરાં ભણ્યાં, ખીન્ડું કડવી પણુ સાકર જેવી રોટલીઓ, ખાલુ (પટેટા)નું કાચું શાક અને નાખતું ખાઈ અથાણું ખૂબ ખાધું ! “ શાંતિ : ” મામા ! વળી માંકડના લસ્કરો સહિત ત્રણ ખાટલા ઉપાડી લાવ્યા. “ જો લુખ ન જાણે ઠંડો ભાત તો ઉંઘ ન જાણે તુટી [અને માંકડવાળી] ખાટ, ” ક્યાંથી જાણે ? ઘસઘસાટ ઉંઘી ગયા.

સવાર થયું, ચાલવાની તૈયારી કરી, એકા અને ગાડીમાં સામાન ભર્યો, આ પીધો, પણ આકાશ વાદળથી છવાઈ ગયું. જેલમનાં પાણીની સપાટીપર, ડુંગર ઉપર અને દરેક ખીણમાં કાળાં ઘટ વાદળાં આમતેમ દોડવા લાગ્યાં, અંધારું વધારે

અળકતા રંગવાણું ઈંદ્ર ધનુષ નજરે પડ્યું, નજરા વારમાં તે
 આંખું થયું, અંતે સૂર્યના લાંબા કિરણો, ભીની નમીન, ભીના
 પર્વતો, ભીની વેલી, ભીનાં ઝાડ, ભીનાં છાપરાં અંતે ભીની
 ખીણોમાં પ્રસરવા લાગ્યાં, સૃષ્ટિ સૌંદર્ય ઓર જ થઇ ગયું.
 કૃષ્ણીમાં સઉ ફરવા લાગ્યા, કોઇ સિસોડી વગાડવા લાગ્યું,
 કોઇ એક જ પર્વતના કોઇ સુંદર ભાગપર દૃષ્ટિ અચલ રાખી
 ઉભું થઇ રહ્યું; કોઇ ગાવા લાગ્યું, આ પ્રમાણે સૂર્યના એ
 અળકાટથી દરેકનાં હૃદયમાં અજવાણું થઇ ગયું.

આજ ચાલવાતું અંધ રાખ્યું. સાંજ પડી. પાછાં સવાર
 નેવાં જ વાદળ છાઇ ગયાં. પાંચ વાગ્યા ત્યારે એટલું*
 અંધાઈ થઇ ગયું કે અમે સૌ વાળુ ફરી મુઠ ગયા. અડધી
 કલાક પછી ઝડક અંગલાના એક માણસે આવી ખાલુભાઈને
 કહ્યું “ સાખ, કોઇ ખહાર મત આવ, ખાલુ (રીંછ) આયા હે.”
 અમે તો મુતાજ હતા. રાત લાંબી થઇ પડી, ઊંધ સવારે
 વહેલી ઊડી ગઇ, હવે સવારે હડી અમે શ્રીનગર તરફ
 ચાલ્યા.

* જંગલ અંતે ડુંગરવાળા પ્રદેશોમાં વાદળાં તે વરસાદ
 થાય છે તે વખતે અંધાઈ કેવું દેખાય છે તેનું વર્ણન મૃચ્છ-
 કટિકના પ્રથમ અંકમાં “લિપતીવિતમૌગાનિ વર્ષતીવાંજનં નમઃ”
 એટલે “ અંધાઈ જાણે શરીરને લીપી દેતું હોય
 નહિ અંતે આકાશ જાણે ડાબળતો વરસાદ વરસાવતું હોય
 નહિ ” ?

લાગ્યું, પાણી આકાશમાંથી પડતું હતું, પહાડ પરથી ઉતરતું હતું, વૃક્ષોપરથી ખરતું હતું, છાપરાપરથી રડતું હતું, નેવાંપરથી ટપકતું હતું અને પૃથ્વીમાંથી પણ ઉછળતું હતું. આ વર્ષાદની હેલી હવે સાત આઠ અથવા ત્રણ ચાર દિવસ સુધી અટકવાની નથી એમ ધારી ગાડી અને એકા છોડાવી ચાલવાની આશામાં નિરાશ થઇ—પણ આવા સુંદર પ્રદેશમાં આવા સુંદર વર્ષાદતું અવલોકન કરવાનો વખત મળ્યો તેથી કૃતાર્થ થયેલા માની નિરાંત કરી, રામતું નામ લઇ, ઓસરીમાં આંટા મારવા લાગ્યા. અડધી કલાકમાં આકાશમાંથી પાણી પડતું બંધ થયું તેથી પવનની મંદ લહરિથી જરા જરા હલતાં કુંજોનાં પાંદડાંમાંથી જ પાણી ટપકવા લાગ્યું. જરા વારમાં તે પણ બંધ થયું. જરાવારમાં અજવાળું થવા લાગ્યું, અને વાહળ વીખરાવા લાગ્યું. જરાવારમાં ડૂળીપરતું પાણી રડી ગયું, જરાવારમાં પશ્ચિમ દિશામાં મોટું અનેક

વિદ્યુત્પ્રદીપશિખયાક્ષણનષ્ટદ્રષ્ટા

ચ્છિન્નાઙ્ગાંવરપટસ્યદશાઃપતન્તિ ॥ ૧ ॥

મહાવાતાધ્માતૈર્મહિષકુલનીલૈર્જલધૈરૈ

શ્વલૈર્વિદ્યુત્પ્રક્ષૈર્જલધિભિરિવાન્તઃપ્રચલિતૈઃ

ઇયંગંધોદામાનવહરિતપ્યાંકુરવતી

ધરાધારાપાતૈર્મણિમયશૈર્ભિન્નતદ્વ ॥ ૨ ॥

અળકતા રંગવાળું ઈંદ્ર ધનુષ નજરે પડ્યું, જરા વારમાં તે
 અંધું થયું, અને સૂર્યના લાંબા કિરણો, ભીની જમીન, ભીના
 પર્વતો, ભીની વેલી, ભીનાં ઝાડ, ભીનાં છાપરાં અને ભીની
 ખીણોમાં પ્રસરવા લાગ્યાં, સૃષ્ટિ સૌંદર્ય ઓર જ થઇ ગયું.
 કૃષ્ણીમાં સઉ ફરવા લાગ્યા, કોઇ સિસોડી વગોડવા લાગ્યું,
 કોઇ એક જ પર્વતના કોઇ સુંદર ભાગપર દૃષ્ટિ અચલ રાખી
 ઉભું થઇ રહ્યું; કોઇ ગાવા લાગ્યું, આ પ્રમાણે સૂર્યના એ
 અળકાટથી દરેકનાં હૃદયમાં અજવાળું થઇ ગયું.

આજ ચાલવાનું અંધ રાખ્યું. સાંજ પડી. પાછાં સંવાર
 જેવાં જ વાદળ છાંઇ ગયાં. પાંચ વાગ્યા ત્યારે એટલું*
 અંધારું થઇ ગયું કે અમે સૌ વાળુ કરી સુઇ ગયા. અડધી
 કલાક પછી ડાક અંગલાના એક માણસે આવી ખાંતુભાઇને
 કહ્યું “ સાય, કોઇ બહાર મત આવ, બાંધુ (રીંછ) આયા હે.”
 અમે તો સુતાજ હતા. રાત લાંબી થઇ પડી, બિંધ સવારે
 વહેલી ઊડી ગઇ, હવે સવારે ઉડી અમે શ્રીનગર તરફ
 ચાલ્યા.

* જંગલ અને ડુંગરવાળા પ્રદેશોમાં વાદળોં ને વરસાદ
 થાય છે તે વખતે અંધારું કેવું દેખાય છે તેનું વર્ણન મૃચ્છ-
 કટિકના પ્રથમ અંકમાં “લિપતીવતમોંગાનિ વર્ષતીવાંજનં નમઃ”
 એટલે “ અંધારું જાણે શરીરને લીધી દેતું હોય
 નહિ અને આકાશ જાણે કાળજનો વરસાદ વરસાવતું હોય
 નહિ ” ?

તા ૦ ૧૪-૧૧-૩૧—સવારમાં સૂર્યોદય પહેલાં કોહલા છોડ્યું. રાતે જરાક વર્ષાદ આવી ગયો હતો તેથી તથા આકળથી પૃથ્વી ભીનાશવાળી હતી. શુક્રનો તારો પ્રભાતકાલ સૂચવતો ચળકી રહ્યો હતો, સમઋષિ મંડલ પર્વતોની ખીણોમાં કોઇ વખતે લટકતું નજરે પડતું હતું, કાશ્મિરમાં આ સાતે ઋષિઓ આખી રાત દર્શન દેતા હતા, ઝળઝળીયું થયું, ઝુંપડામાં અહિં તહિં તબક્કતા કાશ્મિરી લાકડીઓના દીવા ચોલાવા ને આકાશ પરના તારાની સાથે ઝાંખા પડવા લાગ્યા. કોઇ વખતે એકાદ તારો ખરી પડતો હતો. એક ઊંડી ગુફામાંથી પાણીનો ઘોઘ પડતો હતો. તેના પર વાદળાં જાણે સ્નાન કરવા આવ્યાં હોય તેમ છવાઇ ગયાં હતાં, પાણીની સાથે ગુફામાંથી બહાર નીકળતાં અથવા રેડતાં હોય તેમ દીસતાં હતાં, પાંખો વાળા હાથીઓ જેવાં ભાસતાં હતાં અને મંદગતીથી આમ તેમ ફરતાં હતાં. એક અતિ ઊંડી ખીણની વચમાં એક મગરના જેવું મોટું વાદળું લટકતું હતું, લાંબુ થતું જતું હતું, થોડા વખતમાં મોટા અજગર જેવું ભાસવા લાગ્યું અને થોડા વખતમાં ટેકરી આડી આવી જવાથી દૃષ્ટિ ગોચર થઇ ગયું, નાનાં મોટાં વાદળાં દેવના વીમાનો જેવાં ચોતરફ આમતેમ દોડતાં હતાં, રાક્ષસોની માફક કદ અને આકાર બદલતાં હતાં, પ્રભાત સંધ્યા રાગને શોભાવતાં હતાં અને શોભતાં હતાં. હરિણ અને તેનાં અચ્ચાં જંગલમાં ફરવા લાગ્યાં હતાં અને ગાડીથી ચમકી, ચપળ, ખીકણ, વિશાલ નેત્રોથી આમતેમ જોઇ કુદી કુદી

લાગી જતાં હતાં, પક્ષિઓ માળામાંથી બહાર નિસરી સૂર્યને આમંત્રણ આપતાં હતાં અને કેટલાંક આકાશમાં ભ્રમણ કરતાં હતાં. માણસો હજી ઉઠ્યાં નહોતાં પણ અમારા જેવા વટેમાર્ગી, પોતાના સ્નેહિઓની વાતો કરતા, નિસાસા મેલતા, બગાસા ખાતા, વિચિત્ર રીતે કાંધક ગણુગણુતા, ઊંટનાં અને પોઠિયાનાં ટોળાં સાથે ચાલ્યા જતા દેખાતા હતા. ખરેખાત 'જેની આંખમાં કમળો હોય તે સર્વ પીણું ભાળે' અમે અમારા મિત્રોને મળવાને આતુર છીએ તેથી આ વટેમાર્ગી પણ તેવાજ લાગે તેમાં કાંઈ નવાઈ નથી. કાંઈ વખતે ચડાણ ઘણું હોવાથી ઘોડા અટકતા હતા. આમ અમે ચાલ્યા જતા હતા તેમ તેમ અજવાળું વધતું જતું હતું, અમારી ગાડી સૂર્યનાં દર્શન કરવા ઊંચી ચડતી હતી, પૂર્વ દિશામાં લાલ કિરણો દેખાયાં, તારા આકાશમાં ક્યાંઈ ઉડી જવા લાગ્યા, થોડા વખતમાં અમારી નીચે દૂર પૂર્વ દિશામાં સૂર્ય દેવતા દૃષ્ટિએ પડવા લાગ્યા, થોડા વખતમાં ઝાકળ વિખરાઈ ગંધ, થોડા વખતમાં વાદળાં ઉડી ગયાં, થોડા વખતમાં લાલ તડકો દરેક વસ્તુને રંગવા લાગી ગયો, થોડા વખતમાં કિરણો પીળાં થયાં, થોડા વખતમાં દરેક વસ્તુ સફેદ થઈ ગઈ અને સ્પષ્ટ દૃષ્ટિએ પડવા લાગી, તેથી જાણે અનેક વસ્તુઓ સૂર્યોદય સાથે જ ઉત્પન્ન થઈ હોય તેમ ભાસવા લાગ્યું; ઝાડ છુટાં પડી ગયાં હોય તેમ દિસવા લાગ્યું. થોડા વખતમાં ટાઢ ઝોછી થઈ અને સૂર્ય ગરમ થવા લાગ્યો, થોડા વખતમાં રૂંછાવાળા કોટ ઉતાર્યા અને અમે

નજરા પાળા ચાલવા લાગ્યા. દાતણુ કરવાનો સમય થઇ ગયો પણ કોઇ ચમળણ્યા ઝાડનું દાતણુ કરતાં વખતે હરકત થાય તેથી કોઇ ડાંખળી તોડતું નહીં ; આખરે દાડમી નજરે પડી તેથી તેનું દાતણુ કરી અગાડી ચાલ્યા.

અર્ધ ચંદ્રકાર અને ચક્કર જેવા આકારમાં આવી રહેલા પર્વતોમાં ઊંચી ચડતી સડક પર ગાડી ધીમે ધીમે ચાલી જતી હતી. આ પ્રદેશમાં ઝાડ અને સૌથી વધારે સરોતી ઘટા ઘણી સુંદર છે. કેટલાંક વન ખળી ગયેલાં દિસતાં હતાં, તેનાં ઝાડ ભુખરાં અને પાંદડા વિનાનાં હતાં. આવાં કેટલાંક ડુંઠાં પડી ગયેલાં હતાં અને કેટલાંક ઉભાં અને આડાં ઉભેલાં હતાં, જાણે કેમ ભગવાં વસ્ત્ર વાળા જોગી આસન કરી સમાધીસ્થ રહ્યા હોય ! કેટલેક સ્થાને ઘણીજ લીલી વૃક્ષ ઘટામાં પાણીના ધોધ પડતા હતા. ડાખી ખાણુ જેલમ નદી દૂર જતી અને નાની થતી દેખાતી હતી કેમકે અમે ઘણાજ ઊંચા ચડતા હતા.

(કાશ્મીર જતી વખતે જ્યારે એવા ઊંચા પર્વત પરથી એવી ઊંડી ખાઇમાં ચાલી જતી તે જેલમને પ્રથમ જોઇ હતી ત્યારે આ જેલમ છે એમ કોઈએ ધાર્યું નહોતું.)

જેલમ માતાએ સંઘાત છોડ્યો. અરે ! તેણે એક માની મારક શ્રીનગરમાં અને શ્રીનગરથી કોહાલા સુધી અમારી સંભાળ લીધી, તેના ખોળામાં અમને રમાડ્યા, તેના પયથી અંમારૂં પોપણુ કીધું, હાલરડાં ગાઇ અમને આનંદ આપ્યો,

ધુધરો વગાડી રીઝવ્યા, નવી નવી વસ્તુઓ દૃષ્ટિ આગળ ધરી તૃપ્ત કીધા, આખરે સીતાની માફક પૃથ્વીમાં સમાઈ ગઈ, તેના પ્રથમના ધરાદા પ્રમાણે ખલિરાજ પાસે ચાલી ગઈ, વજ્ર જેવા, આ સ્વર્ગના પાપાણોને ફાડી લોપ થઈ ગઈ, પર્વતોને આડા ધરી સંતાઈ ગઈ, કોણુ જાણુ ક્યાંઈ દૃષ્ટિ મર્યાદા બહાર દોડી ગઈ; હવે તેના શરી દર્શન ક્યારે થશે ? તેના વિના ઘાડ, સુંદર, રમણીય, વિશાલ અને નવપક્ષવ વૃક્ષો અને વેલી પણુ શૂન્ય દીસવા લાગ્યાં, તેના વિના મોટી મોટી ખીણો સૂની ભાસવા લાગી, તેના વિના મહાન પર્વતો અને અરકથી ઠંકાયેલા શિખરોં પણુ અલંકાર વિહીન દેખાવા લાગ્યા, જેલમ માતા ગઈ; ગઈજી !

કોહાલેથી દશેક માઈલ દૂર નીકળી આવ્યા, ચડાણુ અતિશય સખત છે, માણુસને ચાલતાં પણુ શ્વાસ ચડી જાય અને ઉભા થઈ રહેવું પડે તેવું છે, તો ધન્ય છે આ છ માણુસોને કપાટા અંધ ખેંચી જતા ઘોડાને ? કોચમેનને કુમચી ભાગ્યેજ મારવી પડતી હશે પણુ તે વારંવાર “બાદરા” અને ‘અલારખા’ એ શબ્દો બોલી તેના નીમકહલાલ, મજબુત અને તેજ ઘોડાને સાખાશી અને આશિર્વાદ આપતો હતો.

ડોડા રેવડીવાણું ફગવાડી આવ્યું. આ વખતે ભાં માણુસો અગાડીથી ગયાં હતાં અને રસોઈ તૈયાર હતી તેથી એક ઝાડની એકલ છાંયા નીચે કોઈના ખાટલાપર બેસી જમી

લીધું. શ્રીનગરથી લીધેલાં થઇ રહેવા આવેલાં પાન ચાવ્યાં અને કૂચ કરવાની પાછી તક્યારી કરી ચાલ્યા.

શી ઝાડની સુંદર ઘટા ! કેવી ઠંડી પવનની લહર ! કેવા રમણીય દેખાવ ! ફૂગવાડી અને મસુરીની વચમાં ચાર ભોંયરાં (ટનેલ્સ છે, તેની નીચે થઇને ઘોડાગાડીને અને દરેક વટેમાર્ગને ચાલવું પડે છે. આમાનું એક ઘણું મોટું છે. ભોંયરામાં ઉપરથી અને બંને બાજુએ પાણી વહા કરે છે. નીચે ચાલતી વખતે કોઇ કોઇ ટીપાં ઉપર પડે છે તેથી આ નાની જુદીજ સૃષ્ટિમાં હંમેશ વર્ષાઋતુ વસ્તી હોય તેવું ભાસે છે. ઉપર ભારે પથ્થર ટટળી રહેલા છે, તેથી કોઇ વખતે પડશે અને તેથી કોઇના જીવની હાની થશે એવી ધાસ્તી રહે છે. આ ભોંયરાંને પાડી નાખવાં અથવા અંદરથી ચણાવી લેવરાવવાં જોઇએ. નહિ તો તે કોઇ નહિને કોઇ દીવસ અસલી કાળકાની માફક કોઇ નિરપરાધી મનુષ્ય પ્રાણીનો ભોગ લેશે.

મરિ હીલપર રહેતા સોલજરોની બંદુકોના બહાર સંભળાવા લાગ્યા તેથી જાણ્યું કે હવે અમે મસુરી પહોંચી ગયા છીએ. આ ડુંગરની ઉપલી સપાટી જ્યાં શહેર છે તે સમુદ્રની સપાટીથી સાત હજાર ફીટ ઉંચી છે તેથી હવા ઘણી ઠંડી રહે છે. આટલા ભાગમાં પાઇન અને સરોના વૃક્ષોની ઘણીજ સુંદર ઘટા છે, આવાં ઉંચા વૃક્ષો અમે ક્યાંઇ જોયાં નથી. પાઇનના કેટલાક સોટા એકસો ફીટ અથવા તેથી પણ

વધારે ઉંચા હશે. ખરેખાર સ્વર્ગનાંજ વૃક્ષો ! આ સ્વર્ગના વાવટાની છાંયામાં આવ્યા કે શીતલતા ઘણીજ વધી ગઈ. ઠંડી વધી, ગરમ કપડાં પહેર્યાં.

સાંજના ત્રણવાગે મસુરીના ડાક ળંગલા પાસે ન્યાં ગાડીઓ અને એકા ઉભા રહે છે ત્યાં પહોંચી ગયા. આ જગ્યાને સનિએક કહે છે. ગાડીપરથી ઉતરી, ઘોડાપર હાથ ફેરવી, શાખાશી આપી, આળસ મરડી ટેકરીનાં એક ખુણાપર ડાક ળંગલો છે તેમાં ઉતારો કર્યો.

અમે કાગળ લખવા બેઠા અને ડાક ળંગલાના એક માણસને ડાંડી લેવા મોકલ્યો. ડાંડી એ એક જાતની 'ડોળી', છે, તેમાં એક માણસ બેસે છે અને ચાર માણસ તેને ઉપાડે છે. બેસવાને માટે ખુરસી ગોઠવેલી હોય છે. તેનો આકાર નાની હોડી જેવો હોય છે.

ડાંડીઓ આવી, પાછળ રહેલા એકામાંના કેટલાક આવી પહોંચ્યા, કાગળ બંધ કર્યા, ફરવા જવાની તૈયારી કરી.

અકેકી ડાંડીમાં અકેક જણ બેસી ગયા કે તુરતજ ઉપાડ્યા. “ રામ બોલો ભાઈ રામ.” આ ડાંડી ઉચકનારે મીયાના વાળાની માફક ખુમો પડતા આકૃતિ નથી. લંગોટી સિવાય ખીજાં કપડાં ભાગ્યેજ શરીરપર હોય છે, છતાં નેણ સુધી વાળનાં પટ્ટીયાં પાડેલાં હોય છે. સૌંદર્ય જે પોતાને થોડુંજ ઉપયોગી છે તેને મેળવવા માણસ કેટલાં મથે છે !

આ પટ્ટીયાં પાડવાને બદલે જો આ માણસો દરરોજ નહાતાં હોય તો કેટલું સારું

ડાંડી વાળા ઉંચી ચડતી સડકપર ચાલ્યા જતા હતા. ઉપર બેઠેલા માણસે આમ તેમ હલવું જોઈએ નહિ, નહિતો તેને નીચે પડવું પડે, તેવી ડાંડીની ગોઠવણ છે. અમે જહાં ગીરની દુકાને ગયા ત્યાં કેટલોક સામાન જોયા પછી એક તસ્વીર પાડનારને ત્યાં ગયા, કેમકે, અમારે કાશ્મીરી સ્થિતિની એક તસ્વીર પડાવવી હતી. તે દુકાનેથી ઝાડીમાં ફરતા ફરતા અમે પાછા ડાક બંગલે આવ્યા.

સાંજ પડી ગઈ, પર્વતો ચોતરફ લાલાશવાળા થઈ ગયા, ખરફના પહાડ ગુલાબી દીસવા લાગ્યા, વાળુ કર્યું. અમારો એક માણસ અને એકો પાછળ રહી ગયા, તેનું શું થયું? રાત થઈ ગઈ તોપણ તે આવ્યા નહિ સવારે ચાલવું જોઈએ, તેના વિના તસ્વીર ન પડાવાય, કેમકે તે પણ કાશ્મીરમાં સાથે હતો.

તે માણસનું શું થયું તે હજી કોઈ જાણતું નહોતું. અમે તો સુઈ ગયા. તેને ગોતવા માણસ મોઝલત પણ રાતે અંધારામાં આવા જંગલમાં અને પર્વતોમાં તેને ગોતવા કોઈને મોઝલતાં “લેને ગઈ પૂત ઝોર જો બેઠી ખસમ” જેવું થવાની ધારતી રહેતી હતી. સગડી બળ્યા કરતી હતી, કમાડ બધાં બંધ હતાં અને શાલ ધડકી અને ધુસા, દરેકે સારી રીતે ઝોઢ્યાં હતાં તોપણ પડખું ફેરવવાનું મન થતું નહોતું.

હતો. પર્વત અને ઝાડ એક રૂપ થઈ ગયાં હોય તેમ ભાસતું હતું. આગલે દિવસે સખત વર્ષાદ પડ્યો હતો અને આજ પણ પડશે એમ લાગતું હતું. દેડકાં ચોતરફ ડાં ડાં કરતાં હતાં. તમરાંનો છીનકાર જામી ગયો હતો. અમે રાવલપિંડી છોડ્યું ત્યાર પહેલાંની રાતે અગાડી મસુરી મોકલેલ અમારા માણસે અમને આ પ્રમાણે તાર કર્યો હતો : “ Heavily rained all night clouds still hanging on.” આની અમે દરકાર રાખી નહતી પણ આજ હેરાન થયું એવી હવે ખાત્રી થઈ. ગાડીપરથી સામાન ઉતાર્યો અને હવે શું કરવું તેનો વિચાર કરતા હતા, તેટલામાં અમારો એક માણસ નજરે પડ્યો. તેની સાથે એક મજુર પણ હતો. આ માણસ અમારી રાહ જોતો સનિએકપર એકો હતો પણ તેની પાસે શનસ ન હોવાથી તે અમને અને અમે તેને અંધારામાં ઓળખી અથવા જોઈ શક્યા નહતા. તે અમારો અવાજ સાંભળી અમારી પાસે આવ્યો હતો. ઠીક થયું! હવે રસ્તો તો જડ્યો. મજુર પાસે સામાન ઊપડાવ્યો. અગાડી મજુર અને અમારો માણસ અને પછાડી અમે એમ ચાલવા લાગ્યા. આંખો ઉઘાડી રાખી હતી પણ તેથી થોડો જ ફાયદો હતો. અમારાં સારાં ભાગ્યે એટલું ઠીક હતું કે ભૂતથી અથવા ડાકણથી ભડકે તેવું અમારામાં કોઈ નહોતું! સનિએકથી અમારો ઉતારો ત્રણ ચાર માઇલ દૂર હશે પણ અમને તો તેટલા ગાઉ થઈ પડ્યા હતા! કેમકે મરિહિલ આવતાં રસ્તામાં જ્યારે જ્યારે ઘોડા અટકતા ત્યારે

ચાલવું અને પછી લેવાં પડતાં હતાં. ગાડીનો રસ્તો પણ સખત ચડાવવાળો હતો અને આ સડક જેનાપર અને ચાલતા હતા તે પણ તેવી જ હતી. થોડા દૂર ચાલ્યા ત્યારે એક સાંકડી ક્રેડી આવી. ઝોઘામાં પૂરું આનાપર ચાલવું પડ્યું. એક તરફ પર્વત, ઝાડ અને ગટર અને બીજી બાજુએ ઝાંડી અને ઉંડી ખાઈ! અંધારામાં પર્વત અને ખાઈ સરખાં જ નજરે પડતાં હતાં, તોપણ ડાબી બાજુએ આવેલા ડુંગર તરફ અને ચાલતા હતા. ગટરમાં અથવા ખાડામાં પગ પડવાથી અથવા ઠોકર લાગવાથી અને વારંવાર ભેં ભરતા હતા! પણ પાછા કપડાં ખંખેરી ઉભા થઈ ચાલવા લાગતા હતા. “ આ એક પડ્યો, આ બીજો, આ ફલાણો, આણે હમણાં ફૂદકો માર્યો, ” એમ ધુબાકા ગણતા જતા હતા. પગ દુખવા આવ્યા, પણ ટાઢ ઉડી ગઈ. દીવા નજરે પડ્યા, સોલજરોનાં ટોળાં સામે મળતાં હતાં તેમાં ધણી વખત કોઈ ભુટકાઈ જવું હતું. આખરે મામુજી શેઠની કોઠી આવી. પથરા અને પાંદડાંમાં થઈને ઉપર ચડ્યા પણ બીજો એક માણસ બતી લઈ આવ્યો તેથી કોઈ અહીં પડ્યું નહિ. હતા તેટલા જ અને તેવા જ ઉતારે પહોંચી ગયા; ઇશ્વરની કૃપા. આરામ ખુરશીપર પડ્યા અને ઉતો આ ખુબ પીધો. વર્ષાદ નહોતો પડતો પણ ધુમ્મસ અને ઝાકળથી નેવાં ચુતાં હતાં. નીચલી ભેં લીની થઈ ગઈ હતી. કમાડ ઉઘાડવા કોઈની હીંમત ચાલતી નહોતી. રાતના દશ થઈ ગયા. ઊંઘ આવવા લાગી, પણ ‘ ઝોઘવા ઝોસરી અને પાથરવા પડ-

થારજ હતાં. ' માણસો, એકા અને સામાન હજી આવ્યાં નહોતાં. આખરે કોઇ મોઝાં વગેરે પાથરી મોટા કોટ ઓઢી સગડી પાસે પડ્યા પણ થોડા વખતમાં માણસો આવી ગયાં. તેઓએ ખીછાનાં તૈયાર કર્યો અને અમે સુધ રહ્યા. ત્યાર પછી જે ઘડકી અને જે બંદુસ અમે હમેશાં સાથે જ રાખતા. સવારે ઉઠી કેવી રસોઇ જમીને ચાલ્યા હતા તે અગાડી લખાઇ ગયું છે. હવે, ડાક બંગલામાં અમે સુખે સુધ રહ્યા હતા ત્યાર પછી ખીજે દિવસે થું થયું તે લખું :

તા ૧૫-૧૧-૯૧—સવાર થયું, દરેક વસ્તુ ભીની થઇ ગઇ હતી, સૂર્યનાં કિરણો પડવાથી નવપલ્લવ ભીનાં વૃક્ષોની રમણીયતા વધારે રમણીય દીસતી હતી. પર્વતની ઝાડની ઘટાવાળી ખીણો સુંદર છતાં વધારે સુંદર દેખાતી હતી. પર્વતપરના ખરકનો ચળકાટ મનોહર છતાં વધારે મનરંજક ભાસતો હતો. પાણીના ઘોઘની ખુખી બેવડાતી હતી. આકાશ અને વાદળના રંગનું સૈંદર્ય મનપર દ્વિગુણ અસર કરતું હતું. પક્ષિઓના અવાજ આ કુદરતને ભૂષિત કરતા હતા. તેઓના નવીન રંગ પુષ્પના નાના પ્રકારના રંગ સાથે ખરાખરી કરતા હતા. મંદ પવન સાથે જરા જરા ખુશબો આવતી હતી. ટાઢ છતાં બહાર પ્રવાતું મન થતું હતું.

રાત વીતી ગઇ પણ પાછળ રહેલો માણસ હજી આવ્યો નહિ ! આ પી લીધો અને ડાંડીમાં બેસી તસવીર

પાડનારને બંગલે ગયા. તસવીર પડવથું નહિ એમ કહી કાશ્મિરના કેટલાક સુંદર દેખાવોની તસવીરો લેઈ પાછા ઉતારે આવ્યા. ધશ્વરની મોટી કૃપા ! પાછળ રહેલો માણસ આવી પહોંચ્યો પણ તેના કપાળમાં એક મોટું તાબું પડેલું ચાટું હતું ! આ શું ? તે બિચારે કહ્યું કે “ મરિ આવતાં હું તો મરી જાત. મારા એકનો પુલ તુટી ગયો, હું ખાઇમાં પડત પણ જરા જમણી તરફ પડ્યો. મારા અને કોચમેનના માંથામાં વાગ્યું છે. મારાં હાડકે હાડકાં કળે છે, એકો સમો કરાવી તુરત હું ચાલી નીકળ્યો અને હમણાં જ અહીં આવી પહોંચ્યો છું. એકવાળાએ અથવા મેં કાંઈ ખાધું નથી. ”

“ ઠીક ભાઈ, સાંઝે થયું તું બચ્યો તમે બન્ને ખાઈને રાવળ-પિંડી જાને. સંભાળીને ચાલજો ઉતાવળ કરવાની કશી જરૂર નથી. રસ્તો ઘણો ખરાબ છે. ” એમ તેઓને કહી ગાડીમાં બેસી રાવળપિંડી તરફ અમે રવાના થયા.

હવે ઉતરાણુ ઘણું હતું, ગાડીને એક નહોતી તેથી પાછલે પછડે એક લાંબો લાકડાનો ઘોડો બાંધ્યો હતો, પછ સાથે આ ઘસાતો હતો, તેથી ચડુડુડુ અવાજ થતો જતો હતો. સડક આમતેમ વળતી સારે ગાડી પડી જવાની ધારતી રહેતી હતી. અહો ! સાત હજાર ફીટની ઊંડી ખાઇમાં પડવું ! પછી જીવવાની આશા રાખવી એજ મૂર્ખાઈ. “ આસ્તે આસ્તે ચલાઓ, સંભાલો, યુ મેન, આસ્તે, આસ્તે. ” એમ બુમોં પાડી અમારા કોચમેનસાહેબને અમે શીખામણ આપતા જતા હતા અને કાળજી તો ૫૬૬ હી જતું હતું, પણ બીચારો

કોચમેન કરે શું? તે તો તેનાથી જેંચાય તેટલી લગામ જેંચતો હતો. ખાસદારને પાછલી લાકડીની વિચિત્ર એકપર ઉભો રાખ્યો હતો, જેથી પછ વધારે ધસાય તો પણ ઉતરાણુ એટલું હતું કે ગાડી રડી જતી હતી. ઘણી વખત અમે ઉતરી જતા હતા અને ગાડી ધીમી પડે ત્યારે દોડીને ચડી જતા હતા. એક વખત એક સાંકડું વાળવાનું આવ્યું. ગાડી જોસમાં રડી જતી હતી “ ગાડી હમણાં ખાધમાં ચાલી, હવે રામ રામ, ફૂદકો મારીએ તોપણ તેજ ખાધ આડી આવે છે, દુનિયાને પ્રણામ ” એમ વિચાર કરતા હતા તેટલામાં કોચમેને એકદમ ડાખી લગામ જેંચી અને ગાડી રોકવા કોશીશ કરી, પણ તેનાં જે પછ ગટરમાં પડી ગયાં અને પરવતમાં ગાડી અટકી ગઈ! જે જમણી તરફ અથવા સીધી જરા વધારે ચાલત તો પછી કોઈ પાછું કાઢીયાવાડ જાત નહીં. ‘પરમાત્મા પલ્લમાં ચાહે સો કરે.’

અસ્તુ. ટ્રેટ નામનું ગામ આવ્યું. ઉતરાણુનો ઘણો ભાગ ઉતરીગયા, ઘોડાને વીસામો આપ્યો.

મરી હીલ જતી વખતે અહીં ઘોડા બદલાવવા હતા પણ ઉપર લખ્યા પ્રમાણે તેમ બની શક્યું નહોતું. ઘોડા બદલાવતાં અને તે જોડ અટકી તેથી પાછી અગાડીનીજ ઘોડાની જોડ જોડતાં જેટલો વખત ગયો તેટલો વખત અમે જરા અગાડી ચાલી છવીશ માઈલના પાટીયાં નીચે એક પથરા પર થોડો વખત બેઠા હતા, અને ત્યાં દુનીયાંની વાતો

કરી આનંદ મેળવ્યો હતો. ગીગાભાઈ, ખાલુભાઈ, અને હું એ ત્રણજ જણા હતા. ખીજ બધા પાછળ ગાડી પાસે હતા. આ જગ્યા ખરેખાત કોઈ મનસ્વિ અથવા તપસ્વિને યોગ્ય છે. ઉપર હાથી હાથી જેવડા મોટા પથરા છે, તેમાં ઘાડ ધુધવતું અંધારું, લીલું, શીતલ, સુગંધી, રમણીય, ભવ્ય અને મોટું જંગલ છે, છાયા ઘણીજ મનોહર છે, દેખાવ ઘણોજ શુશોભિત છે, ખીણ ઘણીજ ઊંડી છે. પર્વતો ઘણાજ ઊંચા છે. આ જગ્યા પર કોણ જાણે મને સ્વાભાવિકજ નિષ્કારણ પ્રેમ ઉત્પન્ન થાય છે અને તેથી વર્ણન લખવું એ અસંભવિત છે કેમકે તેને વિષે હું જે કંઈ લખીશ તે મને ઝાંઘુંજ લાગશે. તેને હું કૈલાશથી પણ વધારે સુખકર અને સ્વર્ગથી પણ વધારે સુંદર માનું છું.

અમારા વિશ્રામ સ્થાનને પ્રેમ સાથે પ્રણામ કરી ટૂંટ છોડ્યું. તે છોડ્યું સારે એક મિત્રથી જીદ પડતાં જેટલું દુઃખ થાય તેટલું થયું હતું અને આ લખતાં પણ તેજ વખત જેવું નિષ્કારણ દુઃખ થાય છે. ઇશ્વર તેનાં એક વખત ફરી દર્શન આપે. તથાસ્તુ.

કાશ્મીરના છેલ્લા રમણીય દેખાવો જોતા જોતા આતુર બને અને અમે છત્તર આવી પહોંચ્યા. ત્યાં કાશ્મીરની ઠંડી નથી, સાં ડુંગર નથી, સાં ખરફ નથી, સાં ઝાડી નથી, સાં કુંજો નથી, સાં ઝરણુ નથી, સાં ખળખળીયાં નથી, સાં નાળાં નથી, સાં ખીણો નથી. નથી તે ખુબસુરતી, નથી તે રમ-

શ્ણીયતા, નથી તે ભવ્યતા, નથી ત્યાં મનોહર વેલી, કુદરતી બગીચા, લીલી જમીન, કાળાં અને નવરંગી વાદળાં;-તે તો હવે ગયાં, હવે તે સ્વર્ગ છોડ્યું, હવે તે સુખ ખોયું, હવે તે આનંદ ગયો, તે ખુબી સ્વપ્નામાંજ જોવાના, તે પક્ષી-ઓનાં તે મધુર ગીત તો હવે નિદ્રામાંજ કાને પડશે. જેલમ નદીની તે ગર્જના હવે સ્વપ્નામાંજ સંભળાશે. સ્વપ્નામાંજ હવે સરોની ધુધવતી ઘટા દેખાશે અને સંભળાશે. સ્વપ્નામાંજ હવે તે ડાલલેક, તે તપ્તે સુલેમાન, તે બુલરલેક, તે નદીનાળાં, તે પ્રલકુલ અને તે વનસ્પતિ દર્શન દેશે! રોજી તો પણ શું ?

છત્તરમાં એક સુંદર બગીચો છે. તે કાશ્મીરી સૌંદર્યની શેશ છે. કાશ્મીરી રમણીયતાની છાયા છે. કાશ્મીરી દેખાવતું એક બગડેલું ચિત્ર છે. શીતકટિ બંધમાંથી ઊચકીને અમને જાણે ઉષ્ણકટિ બંધમાં નાખ્યા હોય તેવું થયું. શરીર બળવા લાગ્યાં. ગરમીથી ચહેરા લાલચોલ થઈ ગયા. મધ્યાહ્ન સમય થઈ ગયો હતો. કોઈ હાલતું ચાલતું નહતું. કોઈ બોલતું નહતું, શ્રાવણની મેઘલી રાત જેવું મૌન સર્વ વ્યાપક થઈ ગયું હતું. પવન જ હલતો અને ખડખડાટ કરતો હતો. એક સુંદર સુગંધી વૃક્ષ નીચે ખાટલો નખાવી અમે પડ્યા. જરા દૂર એક પાણીનું ઝરણુ વહેતું હતું તેમાં અમારા માણસો ખુશી થઈ થઈ નહોતા હતા. રસોડું પણ એક ઝાડ તળેજ કચું હતું. કાશ્મીરની મુસાફરી હવે સહીસલામત પૂરી થઈ તેથી આ પણ એક ઉત્સવનો દિવસ હતો પણ સ્વર્ગ છોડતાં કોને દુઃખ ન થાય ?

રસોડું તૈયાર હશે એમ અમે ધાર્યું હતું તેથી લુલા વશરામ ખવાસને બોલાવી કહ્યું કે “ કેમ થાળીને કેટલી વાર છે ? ” તેણે કહ્યું “ સાહેબ, તૈયાર નથી લાખો હમણા જ આવ્યો. ” મેં પૂછ્યું “ કેમ ? ” તેણે કહ્યું “ ભેંસાં એકાવાળો એવો ડર કે એકો ઉંધો નાખ્યો અને લાખો પડ્યો. ” ગીગાભાઈ અને હું વાતો કરવા લાગ્યા. લાખો રસોઈએ રાંધતો હતો ત્યાં વશરામ ખવાસ ગયા અને પોતે પણ પડ્યા હતા તેથી આવેશમાં આવી જઈ ઉસમાન સાથે વાતો કરવા લાગ્યા—“ એકેવાલા એડા ખરાબ જે એકા ધસીંતા એ ત્રે માડુ છણાપેં. ઇ એડા ખરાબ અઈં કે કેળંગ ટંગ્યાં જુરીધાં ” ઉસમાન બોલી ઉઠ્યો “ ઇ ગાલ ખરી આય મુકે ફગાયો એટલે મૂંજેય મથ્યો ફાટી વીયો. નેર વસરામ, લાખો હેરપિયો. તેંજંગ મોરણજી પછ ” “ ભેંસાં એકેવાલા હીંય આયનાં. ”

અમારું ધ્યાન આ ગમતીવાતો તરફ ગયું અને ભાઈએ વશરામને પુછ્યું “ શું વાતો થાય છે ? ” તેણે કહ્યું “ સાહેબ લાખો પડી ગયો ! અડે તે ખાઈમાં જત, માંડ બચ્યો. ભગવાનજી કિરપા આય કે બચ્ચીવીયો ” ભાઈએ કહ્યું “ તમારા પગને અને ઉસમાનનાં માથાને કેમ છે ? ” વશરામે જવાબ દીધો કે “ અમારું મ પૂછો, બિચારા લાખાને જીવ બચ્યો એજ હીક ગાલ થઈ. ” ભાઈએ કહ્યું “ હવે શીકર નથી એ કલાકનો રસ્તો છે. ”

આ ખીચારા માણસો આમ જૂનો પાડે તેમાં તેઓનો થોડો જ દોષ છે. કાશ્મીરના રસ્તા અને કાશ્મીરી એકાવાળા માણસોના જીવ લે તેવા જ છે. અમારાં માણસો માથે કાશ્મીરમાં ઘણી વીતી ગઈ છે. તેઓનાં હાડકાં પાંસળાં ઇશ્વર કૃપાથી જ સાબળં રહ્યાં છે. કાશ્મીરની સડક તો બધી ભરી લીધી છે, પણ ખાઈ ભરવા કોઈ ન ગયો એ ઘણું સારુ થયું. અમારું એકેએક માણસ પડયું હતું અને દરેકને શેક કરવો પડ્યો છે. દરેક એકો તૂટ્યો, ભાંગ્યો અથવા પડ્યો છે. એકે દિવસ અકસ્માત વિના ગયો નથી. અમારી ગાડી ડુંગર સાથે અથડાણી એતો હમણાં જ લખાઈ ગયું, પણ એ સિવાય રાવલપિંડીથી મરી હિલ જતાં અમારી ગાડી એક કુંચી સાથે ભરાણી હતી અને પડખેની ખીણમાં અંપલાત પણ એ તસુના તક્ષાવતથી જ અમે સૌ બચી ગયા

થાળી થોડા જ વખતમાં તૈયાર થઈ જમી લીધું. થોડી વાર બેશી ગુલાબનાં સુગંધી થોડાં પુષ્પ અને એલચીનાં પાન ચુંટી લીધાં અને નીસાસો નાખી ગાડીમાં બેઠા. મરિ હિલ પાછળ રહેલો માણસ પણ આવી પહોંચ્યો.

સપાટ જમીન પર થોડા આનંદથી દોડવા લાગ્યા. પર્વતોને બદલે લાંબાં ખેતરો દેખાવા લાગ્યાં. ઝાડ ઘણાં જ થોડાં દૃષ્ટિએ પડવા લાગ્યાં. બગદને બદલે ઊંટ વાળાં હળ ખેતરમાં દેખાતાં હતાં. બરફના પહાડ દૂર દૃષ્ટિએ પડતા હતા.

શ્રીનગર જોડ્યું ત્યારથી પ્યારો પત્રો મળ્યા નહોતા તેથી તેનાં દર્શન કરવા હૃદય ઉત્સુક હતું. રાવલપિંડીનાં ઘર દેખાવા લાગ્યાં. સૂર્યબિંબ પશ્ચિમાચલ ઉપર લટકવા લાગ્યું. સંધ્યારાગ ખીલવા લાગ્યો. પણ અરે, તે કાશ્મીરી સંધ્યારાગ હવે ક્યાંથી દેખાય? તે ડાલ સરોવરના દેખાવ હવે-ક્યારે નજરે પડે?

રાવલપિંડી પહોંચી ગયા. અમારાં સોળ માણસમાંથી ત્રાર માણસ અને કેટલોક સામાન રાવલપિંડી રાખ્યાં હતાં એક માણસ સામે આવ્યો હતો. તેણે કહ્યું કે ઉતારો બદલવો પડ્યો છે. અમે તેની પાછળ પાછળ ગાડી ચલાવી અને નવે ઉતારે પહોંચી ગયા. જતાંવેંતજ કાગળનો તપાસ કર્યો. એક માણસે આશરે પોણોસો પત્રોનો થોકડો આપ્યો. તે બધા વાંચ્યા ; કેટલાક ફરીથી વાંચ્યા ; કેટલાક ત્રણ વખત વાંચ્યા અને પછી કેટલાક ગજવામાં ગોઠવી ફળીમાં ખુરશીઓ મગાવી, ચાંદનીમાં વાતો કરતા બેઠા અને ચા પીધે. આજે હૃદય તેમજ ચંદ્રનું ગ્રહણ હતું !.

અમારી કાશ્મીરની ટુંકી મુસાફરી ઇશ્વર કૃપાથી ખુશી આનંદમાં પુરી થઇ.

કાશ્મીર એ સ્વર્ગ છે અને ત્યાં જવું એ મુશ્કેલ પણ છે. દેશનું યથાસ્થિત વર્ણન લખવું એ એક કવિનું કામ છે. તે કૈલાસ એવું છે કે ગમે તેવો કવિ તેને માટે ગમે તેવાં

વિશેષણો અને ગમે તેવા અલંકારો લખે તો પણ તેમાં અતિ-શયોક્તિ થવાની જ નથી.

મેં કાશ્મીરની રમણીયતા અને મુશ્કેલી એ બંને થોડાં ધણાં લખ્યાં છે. સૌંદર્ય વાંચનારને તે દેશ જોવાનું વખતે મન થશે ; પણ બધા માણસોને સૃષ્ટિ સૌંદર્યનું અવલોકન કરવાનો સરખો શોખ હોતો નથી ; તે મુશ્કેલીઓ તરફ ધ્યાન આપી વખતે તેનાથી દૂર જ રહેવાની પણ કેટલાં એકને ઇચ્છા થશે તો મારે એટલું જ કહેવાનું છે કે:—

મૃત્યુ સર્વ વ્યાપક છે : ડુંગરપર કે ખેતરમાં, ભોંયરામાં કે ઘરમાં ; જંગલમાં કે મહેલમાં, કિલ્લામાં કે અગાશી ઊપર મૃત્યુને જવામાં જરા વાર લાગતી નથી, તેનાથી નાસવું, એ તેની પાસે જવા જેવું જ છે, તેણે કોઈને છોડ્યો નથી તે કોઈને છોડવાનું નથી. હજારો તરવારોની વચમાં થઈને મહાનરાજને તેમજ ચોમાસામાં પલળતા પથરાપર પડેલા ભરવાડને તે સરખી રીતે જ ઝડપી જાય છે, માટે ખીવાનું નથી. કોઈ એમ કહેશે કે, સરપના મ્હોંમાં વગર કારણે હાથ શામાટે નાખવો? જે વગર કારણે હોય તો આમ કહેવું યોગ્ય છે. પણ મુસાફરી કરવી એ કેટલું જરૂરનું છે તે સૌ જાણે છે. મુસાફરીમાં પણ કુદરતી લીલાનું અવલોકન કરવું એ કેવું ઉત્તમ છે! કુદરતી લીલા જોવાનાં સ્થાનો માત્ર પર્વતો જ છે એમ નથી પણ પર્વતોમાં કુદરતી લીલાનો સૌથી મોટો અંશ રહેલો છે, કેમકે પાણી અને ગરમી ત્યાં પુષ્કલ હોય છે તેથી વનસ્પતિ ધણીજ સારી નીપજે છે.

વનસ્પતિ સિવાય પર્વતોની ગોઠવણ પણ મનોરંજક અને રસિક હોય છે. ઊંચા દેશમાં રહેનારાને પર્વતો સિવાય ખીન્ને ક્યાંય ખરૂં જોવાની તક મળતી નથી. ખરૂં જોવો અને તપાસવો એ પણ થોડું રસિક નથી. પાણીની હીલચાલ તપાસવી એમાં પણ ઘણું મન સમાયલું છે. ટુંકમાં એવા પ્રદેશોમાં, દરેક ઝાડ, દરેક ઝરણુ, દરેક ટેકરી, દરેક ખીણ, દરેક વાદળું, અને દરેક પથ્થર મનુષ્યના આત્મા સાથે આનંદની વાતો કરે છે અને ગુરુની માફક જુદા જુદા બોધ આપે છે. “ જીવ્યા કરતાં જોયું બહુ ” એ વાક્ય ખીલકુલ સાચું છે. ક્યું સારું કામ કહિન નથી ? દેશ જીતવો એ સહેલું છે ? પરમાર્થ થવું એ સહેલું છે ? નીતિથી ચાલવું એ સહેલું છે ? ખરેખાત દરેક વસ્તુ કહિન છે. કહિન છે ખરી પણ તેનાથી ડરી દૂર રહેવાથી તે વધારે ભયંકર દીસે છે. સિંહ પણ પાસે રહેવાથી નરમ થઈ જાય છે. માણસો ઉત્તર મહાસાગરના ખરૂંમાં રખડે છે, માણસો દરીયામાં જ વસે છે, માણસો ગોળીના વર્ષાદમાં ફરે છે, માણસો પાણુ શૈયાપર શયન કરે છે; માણસો શું નથી કરતાં ! કાશ્મીરમાં જઈ આવવું એ આની સાથે સરખાવતાં કાંઈજ નથી. સુખની કીમત દુઃખથી જ થાય છે અને સંપત્તિની કીમત વિપત્તિથીજ થાય છે. વિપત્તિ એજ માણસને માણસ બનાવે છે, અને વિપત્તિ એજ માણસની તુલના કરે છે. વિપત્તિથી જ મોટાનાનું થવાય છે, અને વિપત્તિથી જ ચડતી પડતી થાય છે. “ સખસે બલી વીપતડી જો થોરે દીન

હોય” એમાં જરા પણ સંશય નથી. કાશ્મીરમાં જવું એમાં જરા વિપત્તિ પણ છે ખરી, પણ તે દુઃખનો બદલો વ્યાજ સુધાંત કુદરત આપી દે છે. ઠેકડો મારી ડુંગરપર ચડાવું નથી અથવા એક ઘાથી કૂવો ખોદાતો નથી. એક માણસ આજ ખીકણ હોય તે કાલ શરો થઈ શકતો નથી. જેને નાનાં કામ માટે નાનાં સાહસ કરવાની ટેવ પડેલી હોય છે તેજ મોટાં સંકટોમાં નીડર રહી મોટા પરિણામો મેળવી શકે છે. “બાઉ” કહેતાં જે છોકરું ડરે તે મોટું થયા પછી શું તરવાર મારવાનું? કલકતામાં થોડા દિવસ પહેલાં એક માણસ વિમાન (બલુન) માં જાંચે ચડ્યો હતો, અને પછી છત્રી ઝાલી નીચે ઉતર્યો હતો. એક બાલકે આ તમાશો જોયો. એ દિવસ પછી તે તેના બાપની છત્રી હાથમાં પકડી સાત માળની હવેલીપરથી નીચે કૂદી પડ્યો અને ઇશ્વર કૃપાથી સહીસલામત રહ્યો. આ બંને બાલકને જેવી તેઓને મળતી આવી છે તેવીજ કેળવણી જે આખી જીંદગી મળે તો પહેલો બાલકો અને બીજો બહાદુર થવાનો તેમાં કાંઈ શક છે? વિમાનની હકીકતજ તે બહાદુર બાલકને ખીકણ થવા દેશે નહિ. જે વખતે તેને જંગલમાં વાઘ સામો મળશે તે વખતે તેને તે અગાશીપરનો કૂદકો શું હિમત નહિ આપે? આવાં આવાં નાનાં મોટાં સંકટો અને દુઃખતાનાં કૃત્યો એ પણ મેટ્રીક્યુલેશન, એટલે ઇ. અને બી. એ, જેવી પરિક્ષાઓ છે. એથી માણસ આગ્રહી અને અચલ મનનો થાય છે. સંસાર વ્યવહારમાં પણ તેમજ છે. “બત્રીશ ઠોકર ખાય તે બત્રીશ લક્ષણવાળો થાય.”

સંકટોમાં ન પડવાથી કીર્તિ નથી મળતી, એટલુંજ નહિ પણ તન અને મન કેળવાતાં નથી ; નવનાગેલીઓ, ધુટ-ઓલ, અગરપાટ, ક્રિકેટ, ખીલપાડો, અને પોલો એ રમતો પણ આપણને સખત કરવાજ મથે છે. જે માણસ એક જગ્યાએ બેસી રહ્યો હોય અને મુશ્કેલીમાં પડ્યોજ ન હોય તે શું સુખી છે ? તે પોતેજ ના કહેશે. તેને જાગર ડુંગર જેવો લાગશે. જે માણસ દુઃખમાં કસાયેલો હશે તે એકે સંકટને દુઃખ માનશેજ નહિ, તો તે સુખીજ છે, કેમકે સુખ દુઃખ તો માનવાનુંજ છે. એક માણસ એકને સુખ માને તો બીજે તેને દુઃખ માને છે. એતો ખરુંજ છે કે માણસની સ્થિતિ એક સરખી રહેતી નથી. માણસ આજ રાજ તો કાલ જંગલવાસી થઈ જાય છે. એક માણસ એક વખતે સદાવ્રત આપતો હોય, તેજ બીજે વખતે સદાવ્રતનું ખાતો નજરે પડે છે. લક્ષ્મી ચલ છે તે તો સૌ જાણે છે. અને તેનો કેટલાએકને અનુભવ પણ થયો હશે. જે માણસ કસાયેલો હોય તે આવી પડતીને વખતે મુંઝાતો નથી પણ વધારે દૃઢ છાતીવાળો થાય છે. નદીના પૂર સામે થવાની હિમ્મત સરખ જ ધરી શકે છે. વળી સંકટોમાં ધીરજથી તરી ગયેલાં માણસો કેટલાં દ્રષ્ટિએ પડે છે ? આમ જ છે તો કસાવું એજ ઉત્તમ છે ; અને સંકટ સમયે નીચેનો ઉત્તમ ઉપદેશ હમેશાં મનમાં રાખવો જોઈએ :—

“ સીત હરી દિન એક નિશાચર
લંક લહી દિન એસોહિ આયો,

એક દિનાં દમયંતિ તણ નલ
એક દિનાં ફિરહી સુખ પાયો,
એક દિનાં બન પાંડુ ગયે
અરુ એક દિનાં શિર છત્ર ધરાયો,
શોચ પ્રળીન કહૂ નકરો
કિરતાર યહી બિધિ ખેલ રચાયો. ”

લી૦ સુરસિંહજી ના

સચ્ચિદાનંદ સ્મરણ પૂર્વક નમસ્કાર.



પરીશિષ્ટ વીજું.



[વિદેહ કૈવલ્ય મણિલાલ નભુભાઈએ પ્રસ્તુત લેખ સમ્બન્ધી કરેલી કેટલીએક સૂચનાઓ].



પૃષ્ઠ ૮૦. લીંટી ૨૭— “છાપરા ઉપરથી રહતું હતું” — એને માટે લખે છે કે : “That's does not apply at all” — “એ ખીલકુલ લાગુ પડતું નથી”

પૃષ્ઠ ૮૧ની નીચેની નોટસ પરત્વે લખે છે કે :

“I don't remember so. I think, it is a simple description of darkness, irrespective of forests and mountains.”

“આમ હોવાનું મને યાદ નથી. હું ધારું છું કે, એ માત્ર અન્ધારાનું વર્ણન છે. એને જંગલો કે પર્વતો સાથે સમ્બન્ધ નથી.”

પૃષ્ઠ ૮૪, છેલ્લા પારેગ્રાફને અંગે લખે છે કે :

“Of all your attempts at descriptions I like this best.”

“વર્ણનો આપવાનાં તમારાં તેંમામ યત્નોમાં આ વર્ણન મને સહુથી શ્રેષ્ઠ લાગે છે.”

પૃષ્ઠ ૮૬, ખીજ પારેઆક્રમાં— “ ભોંયરા ઉપરથી અને બંને આબ્જુએ પાણી વહ્યા કરે છે, ”—આ વાક્યને ઉદેશી લખે છે કે :

“ Awkward construction.”

“ વાક્ય રચના ક્લિષ્ટ છે.”

એજ પારેઆક્રમાં છેવટ લખેલું છે કે : “ અસલી કાળકની માફક કોઇ નિરપરાધી મનુષ્ય પ્રાણીનો ભોગ લેશે.” આને સંબોધીને લખે છે કે :

“ The metaphor is not quite appropriate.”

“ રૂપક ખરાખર બંધ બેસતું નથી.”

પૃષ્ઠ ૮૭, છેલ્લા પારેઆક્રમાં “ રામ બોલો ભાઈ રામ” એમ લખેલું છે તે પરત્વે કહે છે કે :

“ Too bad for simple humour.”

“ સામાન્ય હાસ્યરસ પરત્વે બહુ ખરાબ મણાય.”

પૃષ્ઠ ૯૨, ખીજ પ્રારેઆક્રમાં ‘નવપલ્લવ’ શબ્દ વાપરેલો છે તેને અંગે લખે છે કે :

“ You have used this compound very often. Pray see that you have used it where you mean trees with *new* sprouts.”

“ આ મિશ્ર શબ્દ આપે બહુ વખત વાપર્યો છે. કૃપા કરી એટલું જ્ઞેશો કે જ્યાં જ્યાં એ શબ્દ આપે વાપર્યો છે ત્યાં ત્યાં ‘ નવાં પદ્ધતિવાળાં ઝાડો ’ એમ કહેવાનો આપનો આશય છે. ”

અને છેવટના પારિગ્રહમાં અંતિમ વાક્ય, જે “ તો ખીજે તેને દુઃખ માને છે ” ત્યાંથી શરૂ થાય છે તે છેક છેવટ સુધી નિશાની કરી લખે છે કે :

“ Very morose conclusion for a book of travel full of beautiful scenes and descriptions. The difficulties of travelling need not be connected with the highest calamities of life and their educating influences, nor made there ground of such morose termination.”

“ એક પ્રવાસ પુસ્તક જે સુંદર દેખાવો અને વર્ણનોથી ભરપૂર છે તેનું આવું છેવટ બહુ ઉદાસીન ગણાય. છાંદગીની જે મ્હોટામાં મ્હોટી વિપત્તિઓ છે અને તે વિપત્તિઓ જે કંઈ શિક્ષણ આપે છે તેની સાથે પ્રવાસની મુશકેલીઓને સરખાવવી ન જોઈએ ; અથવા એ મુશકેલીઓ આવો ઉદાસી ભરેલો છોડો લાવવાના સાધન ભૂત થવી ન જોઈએ. ”



પરીશિષ્ટ ત્રીજું.



શ્રી કુલાપી ગ્રન્થાવલિ કાર્યાલય,

હાથી બિલ્ડીંગ્સ,

મુંબઈ.

તા. ૨૭-૩-૧૯૧૨.

પૂજ્ય સ્વામીજી,

શ્રી જ્ય સત્યિદાનંદ સ્મરણુ પૂર્વક સાષ્ટાંગ પ્રણામ સ્વિકારશો. તદુપરાંત વિનતિ કે :--

હાલમાં આપે પ્રસિદ્ધિમાં મૂકેલા શ્રી કુલાપીના ત્રણ લેખો—'કાશ્મીરનો પ્રવાસ' 'કુલાપીના સંવાદો' અને 'સ્વિડનખાં-ગના ધર્મ વિચારો અને તે સંબંધે થોડીક ચર્ચા'—નું સમગ્ર પુસ્તક મહારા જેવામાં આવ્યું

જે કાર્ય કરવાને હું ઘણા સમય થયા મથું છું તેની આમ શરૂઆત થયેલી જોઈ મને આનંદ થયો. પરંતુ મહારો એ આનંદ બહુ સમય નિભી શક્યો નહિ : આપે પ્રસિદ્ધ કરેલું પુસ્તક મહારા હાથમાં આવ્યા પછી હું એક દિવસ એના પાનાં ફરવતો હતો, અને શ્રી કુલાપીના સંવાદો કે જે મને બહુ પ્રિય છે, અને જે આજે લગભગ આઠ દશ વર્ષ થયાં મહારા

નિત્ય-પાઠ સમાન થઈ પડેલા છે, તે માંહેલા છેલ્લા સંવાદ ઉપર મ્હારી દૃષ્ટિ પડતાં તેમાં કેટલુંક અન્યથા છપાએલું મ્હારા જ્ઞેવામાં આવ્યું.

આ ઉપરથી એ ચારે સંવાદો, અસલ હસ્ત લેખીત તથા છાપેલી પ્રત સાથે રાખી હું વાંચી ગયો, અને સરખામણી કરતાં જણાયું કે : આપે પ્રસિદ્ધ કરેલી આવૃત્તિ બહુ દોષ વાળી છે. તે એટલે સુધી કે, શ્રી કલાપીનું કલાપીપણું જ એમાં રહ્યું નથી.

છાપવાની ખામી અને પુસ્તક સુધારવાના દૃષ્ટિકોણને મેં ધ્યાનમાં લીધેલ નથી. આનો મુખ્ય મુદ્દાની આગતોમાં એટલો બધો લોભ વિલોભ થઈ ગયેલ છે—કરી નાંખવામાં આવેલ છે કે, શ્રી કલાપીના પ્રાસાદિ લેખની ખૂબી અને રહસ્ય તદ્દન ઉલટાઈ ગયેલ છે :

- ૧ કેટલેક સ્થળે નવા શબ્દો વગર સમજવે ઉમેરવામાં આવ્યા છે.
- ૨ કેટલેક સ્થળે મૂળ શબ્દોને ફેરવી નાખવામાં આવ્યા છે. અને
- ૩ કેટલેક સ્થળે તો આખીને આખી પંક્તિઓ ઉલટ-સુલટ કરી વાક્ય રચના તદ્દન ફેરવી નાખવામાં આવી છે.

લેખન પદ્ધતિના અનેક પ્રકાર માંહેલી 'સંવાદ પદ્ધતિ' એ એક એવો પ્રકાર છે કે, જે તેમાં યતદિચીત પણ

ફેરફાર કરવામાં આવે તો, લેખનો ઉદ્દેશ, રહસ્ય, ગોંરવ અને શક્તિ વગેરે ઘટી જાય છે ; એટલું જ નહિ પણ બહુધા અન્યથા પણ થઈ જાય છે એ આપ સારી રીતે જાણો છો.

શ્રી કલાપીના માર્મિક લેખોની ખૂબી એમાંથી ઉઠતા ધ્વનિ ઉપર છે. એ ધ્વનિનો જો વગર સમજવે ધ્વંશ કરવામાં આવે તો પછી એ લેખ ખાસ કલાપીનો રહેતો નથી. શ્રી કલાપીને તેમજ વાચક વર્ગને—ઉભયને, આવા અનિશ્ચિત ફેરફારથી ઉલટું નુકશાન થાય છે : શ્રી કલાપીને અતિ સામાન્ય પંક્તિ ઉપર ઉતારી પાડવામાં આવે છે, અને વાચક વર્ગને અન્યથા દોરી જતાં, સ્થૂળની પાર દ્રષ્ટિ પહોંચાડતા અટકાવવામાં આવે છે.

આ મ્હારી વાત આપશ્રીને એક-એ દ્રષ્ટાન્તો આપી સમજવીશ

શ્રી કલાપીની પોતાની હસ્ત લેખીત પ્રત અને એઓએ પાછળથી છપાવવાને ઇરાદે તેમાં કરેલા સુધારા વધારા તો આપના જાણવામાં નથી ; એટલે એ અનુસાર તો આપે છપાવેલા લેખો ન હોય એ દેખીતું છે. શ્રી કલાપીએ એ ત્રણે લેખો માંહેલો એક પણ લેખ પોતે છપાવેલો નથી. તેમ જણે છપાવ્યા છે તેણે પણ છપાવતાં પહેલાં જેમ શ્રી કલાપીને ખતાવેલા નથી તેમ સાર્વજનિક ઉપયોગ માટે પણ છપાવેલા નથી. પરન્તુ ખાસ પોતાના મીત્રોમાં આપવા માટે એક દીપ્પણુ તરીકે છપાવેલા છે. આ વાત પણ આપના જાણવામાં ન હોય એ ખનવા યોગ્ય છે.

એટલે એ સર્વ-અસલ શ્રી કલાપીના લેખો શું છે તે વાત તો હાલ અલગ રાખી, જે ટીપ્પણો છપાએલાં છે અને જેના ઉપરથી આપે પ્રસ્તુત લેખો છપાવ્યા છે, તેમાં પણ કેટલું લોભ-વિલોભ થઈ ગયું છે તેના થોડા દાખલા આપને વિદીત કરું છું:—

જ્ઞાનંધર અને ગોપીચંદનો સંવાદ જ આપ જુઓ.—
પાનું ૧૪૨ મું.

ગોપીચંદ—એ કાઠ મીત્ર નહિ માહારાજ, પણ વૈરી મને સાદ કરે છે હજુ યોગથી તે મને ખેચી જવા માગે છે. હું તેને દૂર કરવા મથું છું પણ તે ખસતો નથી.

અસલમાં ખસતોને બદલે ખસતું છે. ગોપીચંદ માનસીક આવરણને ઉદ્દેશીને કહે છે. આપની પ્રતમાં કાઠ પુરુષ વ્યક્તિને સંબોધેલું હોય એમ સ્પષ્ટ છે.

વળી પાનું ૧૪૫ મું જુઓ :

ગોપીચંદ—પણ ગુરુદેવ ? ભગવાં વસ્ત્રમાં ટેવાઈ ગએલાને રાજ્યનાં સોનેરી વસ્ત્રાલુપણ હવે ખૂંચશે નહિ ?

અસલમાં વસ્ત્રાલુપણ શબ્દ છે જ નહિ. પણ રાજ્યની સોનેરી હવે ખૂંચશે નહિ ? એમ છે.

શ્રી કલાપીએ સોનેરી શબ્દ ભાવવાચક નામ તરીકે વાપરી જે ખૂબી કરી છે તે અવધિ છે. એ એક શબ્દથી સમગ્ર રાજ્ય પ્રપંચનો નિર્દેશ છે. અને તે પણ ખાસ કરીને માનસીક ધડમથલ બતાવવાનો જ હેતુ છે. શ્રી કલાપી,

ગોપીચંદ જ્યાં ચે. ગીને સોનેરી ડગલા, પાધડી, સુરવાલ, કે સોનાના દાગીનાઓ, મોતી હીરાના હારો, કે વાંકડી ફાંકડી ઠોંડીયોવાળી નાટકીયા બતી ધસાદિ પહેરવાની જાન્ય જીવન અવશ્યમેવ કરવી જ પડશે, એમ ઉદ્દેશીને બોલતો હોય એવું એ યોગીરાજ માટે કહ્યે અને લખે એ આપને શું ક્ષુદ્ર નથી લાગતું? જરા પૂર્વાપર જોશો તો ખાત્રી થશે. શ્રી કલાપી પોતે જ રાજ્યનાં સોનેરી વસ્ત્રાભુષણ રહીતના રાજા હતા.

હજી આગળ ૧૪૭ મું પાતું જીવ્યો :

ગોપીચંદ— x x x એ બહાલાં
માનવીઓ ગયાં અને તેની નિશાનીઓ પણ ગઈ! રહી છે
માત્ર આ એક ખાળમળી ગએલી વાવ, અને જે
હજી કાંઈ સ્પષ્ટ દેખાઈ શકે તેવી રહી છે તે જ. તે કાલે
ધર્મ પત્નિ હતી તેની આ એક રસમય મૂર્તિ.

હવે અસલ વાંચો :

ગોપીચંદ— x x x એ બહાલાં
માનવીઓ ગયાં અને તેની નીશાનીઓ પણ ગઈ! રહી છે
માત્ર આ એક ખાળમળી ગએલી વાવ અને હજી કાંઈ
સ્પષ્ટ દેખાઈ શકે તેવી એક રહી છે તે કાળે ધર્મપત્નિ
હતી તેની આ આરસમય મૂર્તિ?

કેટલો બધો ફેરફાર! વાક્યને કેટલું ઉલટ-સુલટ કરી
નાંખ્યું છે? આ આખા સંવાદની દિગ્ગામિતિ રૂપ જે આર-

સની પૂતળી, કે જે ગોપીચંદે પોતાના રાજ્ય અમલમાં. પોતાની ધર્મપત્નિ પ્રત્યેના પોતાના પ્રેમની નિશાની બદલ, આ વાવ બંધાવી તેમાં મૂકાવેલી ; અને તે આટલે લાંબે કાળે છિન્ન લિન્ન થઈ ગયા છતાં પણ, એ આરસની પૂતળી ઉપર દ્રષ્ટી પડતાં, વાસનાનાં ઉંડાં રહી ગએલા ખીજકોરૂપી સંસ્કાર સૂરી આવી, હૃદયરૂપી અંચળામાંથી, યોગરૂપી આત્મબલ પાણીની માફક વહી જવા લાગ્યું;— આત્મ લગામ ખોઈ ખેડો, આવી આ સમગ્ર સંવાદની ઉત્થા નિકારૂપ આવીને, અથવા વધારે વાસ્તવિક રીતે કહેતાં, આ સમગ્ર સંવાદના પાયાને, મૂળમાંથી ખેસવી નાંખવાથી લેખ કેવો હેતુ શૂન્ય અને જીવન રહિત થઈ જાય છે તે આપ જ્ઞેશો.

આવાં ઘણાં દ્રષ્ટાન્તો કાશ્મીરના પ્રવાસમાંથી, ચારે સંવાદોમાંથી અને સ્વિડનબોર્ગના ધર્મ વિચારો ઉપરના વિવેચનવાળા લેખમાંથી હું આપને આપત પણ વિસ્તાર લય થી અટકું છું. છતાં લખાણ તો થયું છે અને તે માટે ક્ષમા આહું છું.

યથાવકાશે આપવાળી આખી આવૃત્તિ જ્ઞેષ્ઠ જઈશ અને ચિન્હો કરી મોકલીશ, કે જ્યાં ખીજી આવૃત્તિ વખતે આપ સુધારી શકો.

હું પણ આ લેખો યથાતથ્ય—શ્રી કલ્યાણીની મનોગત ભાવનાનુસાર થોડા સમયમાં પ્રસિદ્ધ કરીશ અને એ ઉપરથી પણ ઘણો ફેરફાર આપના જ્ઞેવામાં આવશે. અલખત, વિલં-

અતો થાય છે, પરન્તુ એને લગતાં છિન્ન મિન્ન થઇ ગએ-
લાં સાધનો એકઠાં કરવામાં એ અનિવાર્ય છે. મ્હારી પ્રબલ
ધૃત્તિ શ્રી કલાપીને તેના ખરા સ્વરૂપમાં પ્રજ્ઞ સમક્ષ રજુ
કરવાની છે. પ્રભુ ધૃત્તિ હશે ત્યારેજ તે બનશે.

મ્હે ઉપર બતાવ્યું છે તેવું લોભ-વિલોભ આપની આ-
વૃત્તિમાં શી રીતે થવા પામ્યું તે જો આપને હરકત ન હોય
તો સંક્ષેપમાં જણાવશો. હાલ એજ વિનંતી.

આપનો

વિ. સે. રૂપશંકર ઉદયશંકર ઝોઝાના

શ્રી સત્યદાનંદ સ્મરણુ પૂર્વક સાષ્ટાંગ

પ્રણામ સ્વિકારશો.



પરીશિષ્ટ ચોથું.

શ્રી કલાપીના પૂર્વજોની પ્રતિષ્ઠા.

૧જો જાણુત તુજ હાથ સાચાં મોતી વાવશે !
વવરાવત દી રાત તો તુંને ! દેખાળદે !

૨ખળખળ મીઠું ખીર ગેમલ આંગળીએ વહ્યું !
શોધી આપ શરીર ચારણુ પોષ્યો ગોહિલે !

૩અંબરતું દષ્ટ દાન, જલ અંબર સાંગે ધર્યાં !
જોવા તેને ભાણુ ઉભો થંભી આભમાં !

૪સાજી અમિત ઉદાર દેતો દાન દુકાળમાં !
સાપ સુવર્ણી હાર જેનો કર અડતાં બન્યો !

૫ખેતર વાવી રેત ! ઉગ્યાં તુંબાં સામટાં !
તેમાં ધર્મીની રેલ, સોનક ભક્ત તણે ખળે !

૧. એવી કથા છે કે, દેખાળદે ગોહિલ એક દિવસ પોતાના દેશમાં ફરતાં કાઠ ચારણુને એક જ બળદથી વાવણી કરતો જુવે છે. પ્રશ્ન થાય છે : એક જ બળદ પર આટલો

બુલમ શામાટે? કડક ઉત્તર મળે છે: બહુ દયાળુ તું હોય તો બીજો બળદ જ તું થઈ જાવું. કંઈપણ બોલ્યા વિના દેખાળદે પોતાને ખલે ધૂસરી મૂકે છે અને બળદ સાથે કામ કરવા લાગે છે. બીજો બળદ મગાવી દે છે તે આવી પહોંચતાં ચારણને આપી ગોહિલ પોતાના નગરમાં જાય છે. કાપણીનો સમય આવે છે ત્યારે જેટલા ચાસ દેખાળદે ગોહિલે વવરાવ્યા હતા તેમાં અનાજ પાકવાને બદલે સાચાં મોતી નીકળી આવે છે. આવું આશ્ચર્ય બનતાં ઉપલા સોરઠાના મતલબનું ચારણ પોતાના રાજ પાસે જઈ કહે છે.

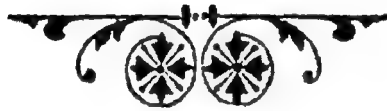
૨. નિર્જન વનમાં કેટલાએક દિવસ કોઈ ચારણ સાથે ગાળવાનું બનતાં ગેમવજી ગોહિલે પોતાની આંગળી ધવરાવી ચારણનું પોષણ કર્યું હતું.

૩. જેની યાચના થાય તે આપી દેવાની ટેકવાળા સાંગાજી ગોહિલે એક દિવસ સ્નાન કરતાં બધાં વસ્ત્ર કોઈને આપી દીધાં; નદીમાં નગ્ન બેસી રહેવું પડ્યું. તેટલામાં કોઈ મેમાનો આવે છે અને હાથ ઝાલી બાહાર ખેંચી લે છે. બિલોરી વસ્ત્ર શરીરપર વિટાયું દીસે છે બીજું વસ્ત્ર પહેરે છે એટલે પેલું જલાંબર જલ થઈ જઈ જલમાં મળી જાય છે.

૪. દુકાળમાં એક દિવસ ઘરમાં કંઈ જ ખાવાનું ન હતું, ત્યારે સાજી ગોહિલને ત્યાં કેટલાક ચારણો મેમાન થાય છે. આપઘાત કરવાનો મનમાં નિશ્ચય થાય છે, તેટલામાં એક

સરખ બાજરીની કાઠીમાં જતો દેખાય છે. સાજી તેમાં હાથ નાંખે છે તો એક સોનાનો હાર હાથમાં આવે છે.

૫. સોનકજી ગોહિલ માહાન ભક્ત હતો. એક દિવસ ઘઉંનું ગાડું ભરી ખેતરે વાવવા જતો હતો. માર્ગમાં એક સાધુની મંડલી મળી, તેને બધા ઘઉં આપી દીધા અને રેતીનું ગાડું ભરી ખેતરે જઈ રેતી વાવે છે. આમાંથી તુંબડીના વેલા ઉગે છે. તુંબડી પાકતાં તેને ખળાંમાં એકઠી કરે છે અને તુંબડાં ફેડતાં તેમાંથી પુષ્કળ ઘઉં નીકળે છે.



ગુજરાતી ભાષા અને સાહિત્ય

પુસ્તક ૧ અને ૨ ની

પ્રસ્તાવના

મહારાં આ વ્યાખ્યાનોના મહોટા ભાગમાં ગુજરાતી સાહિત્યથી પૃથક્ ગુજરાતી ભાષાની મીમાંસા છે; અને એ ભાષામીમાંસા પણ ભાષાના પ્રત્યક્ષ (ઇન્દ્રિયગમ્ય) ભાષાશાસ્ત્રનો સંબંધ શરીરની છે, હેનો પાછળ રહેલા મનોવ્યાપારની નહિં. કારણ કે ભાષાનું ભાષાના શબ્દદેહ સાથે છે. શરીરબંધારણ એ ભાષાશાસ્ત્રનો મુખ્ય વિષય છે. માનસપ્રક્રિયાનો વિચાર હેમાં વિરલ પ્રસંગોએ જ દાખલ થાય છે; જેમ કે, ગૌરીમાંથી ગોરી અને ગોરૂ એ બે શબ્દો આવ્યા છે પણ એ દરેકનો પોતાનો અલગ અર્થ છે-ગોરી એટલે ગૌરવર્ણ-વાળી, અને ગોરૂ એટલે એક દેવતા; (હલ્-હસ્તઃ જેના પૂર્વક્રમે છે હેવા) હાથ શબ્દનો અર્થ છે 'કર' અથવા 'પાણિ'. જ્યારે 'હસ્તકઃ માંથી હ્યચ દ્વારા આવેલા) હાથો શબ્દનો અર્થ જૂદો થાય છે; હાવા દાખલાઓમાં શબ્દનો શરીરવિકાસ, એ દેહરચનાથી પર હેવા, અર્થ જેડે ગૂંથાઈ જાય છે. સ્થિતિ આ છે. જ્યારે ભાષાશાસ્ત્રના ક્ષેત્રમાં ગુજરાતીભાષા એ આપણો વિષય છે. એક સમય હેવો હતો કે ભાષાશાસ્ત્રીય મીમાંસા જેટલી ગુજરાતીભાષાની યોગ્યતા છે કે નહિં એ બાબતમાં લોકો શંકા સેવતા હતા, અને કદાચ હજી પણ કેટલાક લોકો હેવી શંકા કરતા હશે. એ શંકાને આ વ્યાખ્યાનો પૂરેપૂરી દૂર કરશે હેવી મહત્તે આશા છે.

આરંભમાં આપણે ભાષાશાસ્ત્રના સ્વરૂપનો અને હેના વિશિષ્ટ કાર્યનો વિચાર કરીએ. ભાષા-શાસ્ત્ર એ ભાષાની વૈજ્ઞાનિક મીમાંસા છે અને ભાષાનો ઉદ્ભવ તથા વિકાસક્રમ એ હેનો વિષય છે. આમ હોઈને, ભાષા એટલે શું એ પ્રથમ બાણુનું જોઈએ. ભાષા એટલે માનવના મનોગત વિચારનું માનવવાણી દ્વારા વ્યક્તસ્વરૂપે પ્રકટીકરણ. આ વ્યાખ્યા એક પક્ષે પ્રાણિયોમાં જેવામાં આવતી અત્યન્ત અસ્ફુટ અવિષ્કરણની રીતોનું, તથા અન્ય પક્ષે વિચાર દર્શાવવાના ધરાદા વગર માનવ જે અવ્યક્ત ધ્વનિયો કરે હેતું, વ્યાવર્તન કરે છે. એક પ્રવાસીએ વાંદરાઓની ભાષા-વાનર ભાષા-સોઢી કાઢી છે, હેમાં અન્વેષણો કર્યા છે અને હેતું રૂપ નક્કી કર્યું છે એમ મનાય છે. એ કહેવાતી વાનરભાષા, જે કારણોને લીધે, ભાષાના ખરા અર્થમાં ભાષા ન હોઈ સકે : હેમાં ઉચ્ચારની સ્ફુટતા નહોતી અને નિશ્ચિત, સ્પષ્ટ, અર્થવ્યક્ત નહોતી. જે અવાજોને માટે અર્થવત્તાનો દાવો કરવામાં આવ્યો હતો એ અપૂર્ણ અને અસ્પષ્ટ અવાજો હતા અને પ્રાથમિક પશુસહજ લાગણીથી

વિશેષ કાંઈ અર્થ હેમાં નહોતો; અને જેને સ્વીટ હેતુમત્ (તર્કયુક્ત) વ્યક્તચત્ ૧ હેતુ' યથાર્થનામ આપ્યું છે એ મુદ્દાસરની વિશદ વિચારક્રિયા પર્યન્ત એ અવાજને ધોંઝ્યા નહોતા; બહુ બહુ તો એ અત્યન્ત અવિકસિત સમજણના સૂચક હતા.

“Language of Natural Scenery” (પ્રકૃતિ શોભાની વાણી) જેવા કથનમાં થતા ભાષાના શિથિલ રૂપકર્મ અર્થનું, અથવા માનવની લાંગણીઓના વિવિધ ક્રમોના તથા હેની ળાયાઓના અશબ્દ પ્રકટીકરણનું પણ, આપણે આપેલી વ્યાખ્યાથી વ્યાવર્તન થશે. લેક્ટિને “ગુલાબપુષ્પની અર્થભરી વાણી” હેવી ઉક્તિયોની ટેવ છે, પણ હેનો અર્થ એટલો જ થાય કે ગુલાબના ફૂલનો રોચક પ્રભાવ કદપના ઉપર, સ્મૃતિ ઉપર અને હેવા અન્ય મનોધર્મ ઉપર પડે છે જેથી અમુક પ્રકારની વિચારપરંપરા સાહચર્યયોગે જાત્ર થાય છે અને મૌલિક વિચાર સૂઝે છે. “The meanest flower that blows can give thoughts that do often lie too deep for tears.” હેતુ' કહેવામાં કવિ પોતાના કવિ તરીકેના અધિકારની મર્યાદામાં રહ્યો હતો, પણ હેતુમત્ તર્કરૂપ વિચારપ્રકાશનની હદમાં હેનો પદપ્રવેશ નહોતો થયો અને જ્યારે કવિ “books in running brooks and sermons in stones” એટલે ગ્રન્થ વહેતાં ઝરણામાં ને પથ્થરોમાં પ્રવચનો-વાંચી સકે છે ત્યારે હેનો હેવો દાવો નથી કે એ ઝરણાં અને પથ્થરો જેને શાસ્ત્રીય અર્થમાં ભાષા કહિયે હેવી ભાષા ખોલે છે; હેને આ પ્રકૃતિતત્ત્વોનું વિચાર પ્રેરવાનું સામર્થ્ય જણાવવું છે જે હેણે રૂપકદ્વારા અર્થર્મલ સંક્ષિપ્ત શૈલીમાં વ્યક્ત કર્યું છે. ભાષાશાસ્ત્ર હાવા અલંકારપુષ્પિત વાણીપ્રયોગોને અવગણે છે અને હૃદયશૂન્ય શુષ્ક પરીક્ષકનો ધર્મ સ્વીકારે છે.

ભાષાની મહે આપેલી વ્યાખ્યામાં ભાષાની વિષયમર્યાદામાં માત્ર વિચારને જ સ્થાન આપ્યું છે, અને ઉદ્દેશપૂર્વક લાગણીનો હેમાં સમાવેશ નથી કર્યો. કારણકે લાગણી એ માણસ; હેના વિષયમાં ભાષાનો, શાસ્ત્રસંમત અર્થમાં ભાષાનો, વિષય ન થઈ સકે. અને જે અમુક લાગણીનો સમાવેશ ન થાય; હેનો વિષય શ્વરૂપે લાગણીઓને ભાષા દ્વારા વ્યક્ત કરી સકાય તો એ લાગણીઓ વસ્તુતઃ માત્ર વિચાર છે. દાખલા તરીકે ત્હમે ભાષાની મદદ લીધા વિના સ્નેહ દ્રેપ અને હેવી જૂદી જૂદી લાગણીઓ પ્રકટ કરી સકો, પણ જે ક્ષણે ત્હમે એ લાગણીનાં અન્તર્ગત વિચારતત્ત્વો વ્યક્ત કરવા જાઓ તો જ ક્ષણે એ લાગણીઓ વિચારના પ્રદેશમાં આવી રહે છે અને ‘સ્નેહ’, ‘દ્રેપ’ અને હેવી ઉક્તિયોદ્વારા વ્યક્ત થાય છે, ભાષા લાગણીને લાગણીરૂપે વ્યક્ત ન કરી સકે, પણ એ લાગણી વિશેના વિચારો વ્યક્ત કરે.

સાધારણ નિયમે, વિચારોને પ્રકટ કરવાની ક્રિયા એ વિચારોનું ગ્રહણ કરનાર, વક્તા શિવાયના કોઈ પુરુષ કે પુરુષોની અપેક્ષા સૂચવે છે. આ નિયમ સ્વીકારિયે તો સ્વગતોક્તિ ભાષાની કક્ષાની બહાર મૂકવી પડે. કારણકે ભાષા માનવવિચારના વહનનું અસંકેમણુવ્યાપારનું વાહન છે, અને એ વાહન અને સંકેમણુ સાંભળનાર શ્દ

૧ “The History of Language” પૃ. ૨. સ્વીટ તો આગળ વધીને એમ કહે છે માનવપ્રયુક્ત ઉદ્દગારધ્વનિયો, વિચારના કે વાક્યના વ્યંજક હોય તોપણ, હેતુમત્ વ્યક્તકથન ન ગણા મહેને લાગે છે કે અહિં હેણે શબ્દોની વ્યંજનાશક્તિની ઉપેક્ષા કરી છે.

પક્ષની આવશ્યક હાજરી સૂચવે છે, વકતૃશ્રોતૃસંબંધ સૂચવે છે. છતાં, સ્વગતોક્તિ ભાષારૂપે વ્યક્ત થઈ સકે છે, હેનો અર્થ નિશ્ચિતરૂપે સમગ્રવે શક્ય છે, અને તત્વતઃ એ ઉચ્ચારિત વિચારક્રિયા છે, એટલે કે વિચાર પ્રકટ કરે હેવા શબ્દોમાં વિચારની સન્નવટ છે; એ જોતાં, વક્તા પોતે જ કલ્પિત અભિચર રૂપે શ્રોતા છે, પોતે પોતાને કહે છે, પોતે જ એકતઃ વક્તા અને અન્યતઃ શ્રોતા છે, હેવી શુદ્ધિનિર્વાહ કલ્પનાનો આશ્રય લઈને, આપણે સ્વગતોક્તિનો ભાષાશબ્દના અર્થવર્તુલમાં સમાવેશ કરવો એ યોગ્ય ગણી સકિયે. યાકી તો, માનવની સમાજસહવાસવૃત્તિ એ તો ભાષાની ઉત્પત્તિને શક્ય કરનાર મુખ્ય નિમિત્તકારણ છે. માનવ પ્રજાસંપન્ન અને સંવેદનશીલ પ્રાણી છે અને હેન શુદ્ધિવ્યાપારો કે હેના લાગણીના ફેરફારો રૂઢેલા રહી સકે નહિ, નિર્ગમનનું દ્વાર માગે જ માગે. શ્વાનુભવનું આવિષ્કરણ એ તો અનિવાર્ય માનવધર્મ છે. જેમ લાગણી અંગચેષ્ટા, અભિનય, મુખવિકારો, મૃદુ સ્નેહોપચાર ઇત્યાદિ દ્વારા આપોઆપ પ્રકટ થાય છે, તે જ પ્રમાણે માનવનો વિચાર, અભિવ્યક્તિનાં સાધનોમાં ઉત્તરોત્તર પ્રગતિ કરતો, અંગવિક્ષેપ સંજ્ઞાઓ અને સંકેતોથી શરૂઆત કરીને અન્તે આપણે જેને ખરા અર્થમાં ભાષા કહિયે છિયે એ નિર્ગમનનું અને વહનનું સમર્થતમ સાધન મેળવવામાં સફળ થયો, લલે માનવનું આજ સૂધી લભ્ય બનેલું એ અપર્યાપ્ત સાધન હોય. આપણે હમણાં જોયું તે પ્રમાણે આ વિચારવ્યક્તિ માટે સામાજિક સહચાર આવશ્યક છે, તેથી સ્વગતોક્તિને તો સ્વ-આવિષ્કરણનો એક અપવાદરૂપ પ્રકાર ગણવો જોઈયે.

અહિં ભાષાની ઉત્પત્તિના એ અન્યોન્ય વિરુદ્ધ ઉત્પત્તિવાદનો વિચાર કરવો પ્રાપ્ત થાય છે;—
 ભાષાની ઉત્પત્તિ સ્વયંભૂભાષાવાદ અને સંકેતવાદ
 સ્વયંભૂભાષાવાદ અને સંકેતવાદ. માનવસંકલ્પની સ્વયંભૂ પ્રવૃત્તિદ્વારા અન્તર્ગત વિચારોની અભિવ્યક્તિ માટે ભાષાગત તે તે શબ્દો શી રીતે ઉદ્ભવ્યા હોય કે યોગ્યતા હોય એ જેમ, એક પક્ષે, અકલ્પનીય છે તેમ, અન્યપક્ષે, માનવસમાજે એકત્ર મળીને, ગંભીર ચર્ચામંડળીમાં બેસીને, પોતે જોયેલા અને અનુભવેલા વ્યક્તિગત પદાર્થો માટે અને વિચારો માટે વ્યક્તિવિશિષ્ટ નામો મુકરર કર્યાં હોય હેવી કલ્પના પણ દુર્ઘટ છે. ‘પેર્રોડાઇઝ લૉસ્ટ’માં જાણે પરિચયાર્થે પ્રદર્શનક્રમ ગોઠવ્યો હોય તેમ એક એક પ્રાણી પસાર થતું ગયું અને આદમ હેતું નામ પાડતો ગયો હેવું વર્ણન છે એ આપાતતઃ હાસ્યપાત્ર વિધિ જણાય. પણ આપણે હેમાં સ્વયંભૂ ભાષાવાદનું તત્ત્વ જોઈ સકિયે છિયે. ભાષાની હાવી સ્વયંભૂ ઉત્પત્તિ માનવામાં યદ્વચ્છાએ નામકરણ કરવાનો દોષ આવે તે તો સંકેતવાદમાં પણ એટલો જ આવે. અને બધી બાબતો લક્ષમાં લેતાં છતાં પણ, હેમાં દોષ શા માટે માનવો જોઈએ? આદ્યતમ કોઈક એક ક્ષણે નામકરણવિધિ ઝાંછે વધતે અંશે યાદચ્છિક વિધિ જ હોય એ સ્વાભાવિક છે. પૂરાં દશ વર્ષનું પણ નહિં હોય એવા એક બાળકે હેના પિતાને પ્રશ્ન કર્યો હતો : “આ ભાષા એ બધી નરી ગપો જ ને?” પિતાએ પૂછ્યું “શા માટે ગપો?” ત્હારે બાળકે કહ્યું કે “આ ગાય છે, હેને પહેલ-વહેલી કાઠએ ગાય કરી ત્હારે ગપ જ મારી કની?” કદાચ સ્વયંભૂવાદ અને સંકેતવાદના સમન્વયમાં સાચો ખુલાસો મળે. પ્રારંભમાં સાહચર્યયોગે, કલ્પનાનો તથા સિદ્ધાન્તનો હેને સહકાર મળતાં, અને સાથે સાથે વ્યક્તિયોએ કરેલા થોડા યદ્વચ્છાલબ્ધ શબ્દોના પ્રયોગથી, અમુક શબ્દો ઉત્પન્ન થયા હોય, અને સહજશુદ્ધિથી અન્ય મનુષ્યો હેનો અર્થ સમગ્રતા હોય અને સ્વીકારવા લાગ્યઃ હોય જેથી એ શબ્દો પ્રચારમાં સ્થિર થયા હોય, જે એક પ્રકારનો સંકેત જ થયો, એ સંભાવ્ય છે.

Dr. H. Mutshmann ૨ ભાષાની ઉત્પત્તિ આ પ્રકારે થયેલી માનેછે: “ભાષાનો

ઉદ્ભવ માનવના અન્તઃકરણમાંથી, મંદ અને સંકુલ પણ ઈપ્ત સંપ્રેત ત્રે વાદનો સમન્વય વિધિથી થયેલો માનવો ઘટે. ભાષાનિર્માણનું આદ્ય કારણ મનોગતની સંક્રાન્તિની ઇચ્છા છે, અને જે વૃત્તિમાંથી પશુઓન નિમંત્રણનાદો અને ભયસૂચક સંજ્ઞાધ્વનિયો, તથા પક્ષીઓના કલસ્વરો ઉદ્ભવે છે એ વૃત્તિથી આ માનવની ઇચ્છા ભિન્ન નથી. જેમ એક માનવસમાજમાં અમુક સહજ અંગવિક્ષેપો અને મુખમુદ્રાઓ સર્વસાધારણ હોય છે, જેનો બધા ઉપયોગ કરે છે અને જેને બધા સમજે છે, તેમ સંવેદનોનો અને વિચારોની સંક્રાન્તિ માટે અમુક સહજ ઉચ્ચારો અને ઉચ્ચારસંયોજનો હોય છે. આ તત્ત્વ માનવને અને અનેક પશુઓને સમાન છે. પણ જ્યહારે આ મૂલભૂત અને સહજોત્થ ધ્વનિયો સંકેતરૂપ બન્યા, અને એનાથી આરંભમાં સૂચવાયેલા વિચારોથી અને સંવેદનોથી ભિન્ન ઇત્યાં સંબંધ અન્ય પદાર્થોને તથા ક્રિયાઓને દર્શાવવા માટે જ્યહારે એ ધ્વનિયોના પ્રયોગને તથા અર્થવિનિયોગનો પિસ્તાર થયો, ત્યહારે પશુવાણીથી માનવવાણીને અલગ કરનારી મોટી પ્રગતિ થઈ” જાપાની ઉત્પત્તિના આ દર્શનમાં સ્વયંભૂવાદ અને સંકેતવાદ એ ઉભય વાદોનો સમન્વય થયો છે.

મનોગતભાષાની સંક્રમણેચ્છા પરત્વે, પ્રસંગવશાત, હું આ વાત પ્રત્યે લક્ષ દોરીશ કે મુખથી અને નેત્રથી થતી મૂક અભિવ્યક્તિમાં અનેક પ્રસંગે એ, જેમકે શ્નેહ, સૂઝ મુલ્લવિકારમાં હર્ષ, દુઃખ વગેરે પ્રસંગોએ, વાણીથી વિશેષ સામર્થ્ય હોય છે. કાઠ વેળા સાપાથી વધારે સામર્થ્ય આ સંભૂત શક્તિ નાચતું દૂદ્ધવું વગેરે અંગચેષ્ટાઓ દ્વારા આવિર્ભાવ પામે છે. એજ પ્રમાણે અવ્યક્ત ધ્વનિમાં પણ વાણીના કરતાં અધિકતર વ્યંજના રહી હોય છે; સુંબનધ્વનિ, માનવપ્રણયીઓનાં પ્રણયકૂળનો, વ્યાધિથી કે દુઃખથી આક્રાન્ત મનુષ્યોના આત્મસ્વરો અને રુદનો એ હેનાં ઉદાહરણો છે. આ ધ્વનિયો, મનુષ્યના અને અન્ય પ્રાણીઓના સહિયારા ધ્વનિ છે; કારણકે એ નિરવયવ ભાવાવિર્ભાવ છે. પણ જ્યહારે અવયવવાર્થયુક્ત આવિર્ભાવના એટલે વિચારવ્યક્તિના ક્રમ પર્યન્ત પહોંચિયે, અને નિરવયવ ભાવવ્યંજનામાંથી અવયવવાર્થયુક્ત અભિવ્યક્તિની સ્પુટતા વિકસે, ત્યહારે ભાષાનું અર્થસામર્થ્ય અને ખરું કર્તવ્ય ઉત્પન્ન થાય, દા.ન. પ્રણયકૂળન કરતાં પ્રણયી “ અહો! હું તને કેટલી બધી ચાહું છું ” હેવું વચન ઉચ્ચારે ત્યહારે નિરવયવ ભાવવ્યંજનાની જે હાતિ તે અવયવવાર્થયુક્ત વાણીનો લાભ, અને સાવયવવાણીને જે પ્રમાણમાં હાતિ તે પ્રમાણમાં નિરવયવ વ્યંજનાને લાભ નીપજે. લાભ હાતિની ન્યૂનાધિકતા સંયોગાનુસાર થાય.

ભાષાના આરંભ અંગે bow-wow વાદ, ding-dong વાદ, pooh-pooh વાદ હેવા કેટલાક અન્ય વાદો છે તેની ચર્ચામાં ઊતરવું અનાવશ્યક છે, પણ મેંક્સ મ્યલરે અને જે સ્વીડીશો હતા તે ye-he-ho વાદનો ઉલ્લેખમાત્ર કરીયું; જેમણે કહ્યું છે: “કાષ્ઠપણુ પ્રયત્ન શારીર પ્રયત્ન દરમ્યાન, અને-આપણે ઉમેરી સહાયે કે-શુદ્ધિની અને મનોવૃત્તિની તંગ સ્થિતિ દરમ્યાન, ફરી ફરીને નેરથી શ્વાસને નીકળવા દેવાથી શરીરને મુખ લાગે છે. જ્યહારે પ્રાથમિક માનવો સમૂહમાં કાર્ય કરતા ત્યહારે સાથોસાથ એ પ્રકરના અવાજો કુદરતી રીતે કરે, અને એ અવાજો એ કાર્યથી સંબંધ ગણાયા અને એ કાર્યસૂચક ‘ધાતુ’ (root) બની ગયા.”

૨. H.C.O'Neill સંપાદિત Jack's Self-Educationમાંનો લેખ, પૃ. ૮૬ આદિ

આ વિશે ડૉ. મુટ્શમાન કહે છે :-આ બધું ભાગ્યે જ પ્રતીતિજનક થાય, પણ આ રસિક વિષયની ચર્ચા સમાપ્ત કરીએ તે પહેલાં નવીનતર પંડિત પ્રો. ચેસ્પર્સનનાં વચનો ટાંકવાં ઉચિત છે. એ પંડિત પોતાનો ભાષાની ઉત્પત્તિ વિગેનો ગ્રન્થ સમાપ્ત કરતાં કહે છે :-

“ભાષાનો જન્મ જીવનના નીરસ ગદ્યવાચ્ય પ્રસંગોમાં નહિ પણ કાવ્યમય પ્રસંગોમાં સોધવો યોગ્ય છે; વાણીનું મૂળ ગંભીરતાની તમઃશ્યામતામાં નથી પણ પ્રાથમિકવાણી-ગત આનંદમય ક્રીડામાં અને યૌવનના હર્ષોત્સાહમાં છે, કન્યાઓ અને કુમારો અન્યોન્યનું ચિત્ત આકર્ષવા માટે પરસ્પર સ્પર્ધા કરે, સહામાના નેત્રયુગલના મુગ્ધ કટાક્ષો પોતા ઉપર પડે એ હેતુથી જ્યારે પ્રત્યેક વ્યક્તિ સર્વાધિક હર્ષમય ગીત ગાય અને સર્વાધિક શૌર્યમય નૃત્ય કરે, એ સમયનો હર્ષાતિરેક વ્યક્ત કરતો હાશ્ય-કિલકિલાટ હું સાંભળું છું. માનવજાતિના પ્રણયસંવનનના અવસરોમાં ભાષાનો જન્મ થયો છે; વાણીનાં આદિતમ ઉદ્દગારોનું સ્થાન જાપરે રહેલી તરુણુ સ્ત્રીનીના પ્રબળ સ્નેહલાપોની તથા ગાયક પક્ષીનાં-શુભશુભનાં-મધુર તે ગીતોની વચ્ચે કચ્છાંક આવે હેવી મહારી કલ્પના છે.”

ગાનારાં પક્ષિયોના કક્ષરવો અને પ્રાણિસૃષ્ટિમાં સંભળાતા અન્ય સર્વ શ્વરો અને ધ્વનિયો માત્ર પ્રણુયાહ્વાન છે એ સર્વવિદિત છે. આ મન્તવ્ય અને ઉપર ટાંકેલો મેંદ્રસમ્યૂહરનો અન્તિમ મત જાણ્યા પછી આપણું લક્ષ સહજતથા અન્ય એક ભાષાવૈજ્ઞાનિકના-ઉપસલાના એચ. સ્પર્બર્ગ (Sperber)ના આથી પણ અપૂર્વ મત તરફ ખેંચાય છે. એ કહે છે: “ભાષાના ઉદ્ભવમાં અને વિકાસમાં કામવૃત્તિની અપેક્ષાનો ફાળો મ્હોટો છે. આદ્યધ્વનિયો મનોગત સંક્રમણનાં સાધનો હતા અને હેનો કામકેલિના સહભાગીને ખેલાવવામાં ઉપયોગ થતો: તદ્દનુ વિકસેલા વાણીસાધક ધાતુઓ પ્રાથમિક માનવનાં કાર્યોના સહચારી હતા. આ કાર્ય સામૂહિક હતું અને તાલલયયુક્ત શબ્દોચ્ચાર સાથે આગળ વધતું. આ પ્રકારે કામકેલિમાં અનુભવાતો આનંદ કાર્યમાં સંક્રાન્ત થતો. કર્તવ્યને પ્રાથમિક માનવ કામવૃત્તિતુલ્ય અને કામવૃત્તિના પ્રતિનિધિરૂપ જ્ઞાનતો અને એ રીતે કર્તવ્યને મનોતુલ્લ બનાવતો. હાવા સાંધિક પરિશ્રમમાંથી ઉદ્ભવેલો શબ્દ દ્વિઅર્થી હતો, કામકેલિનો તહેમ જ તત્પ્રતિયોગી પરિશ્રમનો વાચક હતો. સમય જતાં એ શબ્દનો અર્થ કામવાચકતામાંથી વિકસીને કાર્યમાં રૂઠ અન્યો. અનેક યુગો પછી નવીન શબ્દની પણ એ જ ગતિ થઈ - જે પ્રથમ કામલક્ષી હતો તે નવા કાર્યપ્રકારનો વાચક અન્યો. આ પ્રમાણે અનેક શબ્દ-ધાતુઓ અથવા મૌલિક શબ્દો રચાયા, જે સર્વેનું મૂળ કામન્યાપારમાં હતું અને જે સર્વેની કામ-વાચકતા કામક્રમે લુપ્ત થઈ હતી”^૩

આ બધા ઉત્પત્તિવાદ, તરંગી ન હોય તો, ખરેખર એકપક્ષીય છે અને અદૃઢ છે એ તો સહેલાઈથી જોઈ સકાયો. હેમાં વાણીપ્રયાસના એક જ પાસાનો ખુલાસો થયો છે. એકેયમાં નિરવયવધ્વનિના અને, અર્થયુક્ત અવયવોથી યુક્ત શબ્દોત્પત્તિના ક્રમોની પર્યાપ્ત પરીક્ષા નથી, વચાર્થ ભેદદૃષ્ટિ નથી અને અન્યોન્યસંબંધતા નથી. એ જે ક્રમોને જોડનારી શૃંખલાનું દર્શન નથી. ભાષાશ્વરૂપનું સમગ્રજ્ઞાન તો એ પ્રભુને જ લભ્ય છે જેના વિશે આ યથાર્થ વિધાન કરાયું છે:

યતો વાચો નિવર્તન્તે અપ્રાપ્ય મનસા સહ।

મિ. ખીમ્જના કાર્ય પરત્વે આ દાવો કરાયો છે તેની થેડીક મર્યાદાઓ છે તે આ વ્યાખ્યાનોમાં મળે તે તે પ્રસંગે હેમના નિર્ણયાબ્યુપગમોનો તથા મતોની ચર્ચા કરી છે ત્યાં પ્રત્યક્ષ થશે. એ જિંડા અભ્યાસીએ કરેલી સેવાઓના સંપૂર્ણ અને કૃતજ્ઞતાયુક્ત ગુણુસ્વીકાર સાથે હું આ કથન કરું છું. ઉલ્ટે પક્ષે, જી. ડી. એન્ડર્સનના એ જ લેખનો અન્ય અંશ અહિં ટાંકું છું :-

“ભારતીય ભાષાઓનાં ધ્વનિશાસ્ત્ર, વ્યાકરણ અને વ્યુત્પત્તિશાસ્ત્રમાં હેતુ અન્વેષણ ક્ષેત્ર છે જેમાં ભારતીય અને યુરોપીય પંડિતો અન્યોન્યના ઉપકારક બની સકે એ વાતનો શ્રી. ટાગોર સ્વીકાર કરે છે. યુરોપીય પંડિત આ વિષયના અભ્યાસમાં તુલનાત્મક પદ્ધતિયોનો કૈંક અનુભવ, યુરોપમાં હમણાં વપરાતાં, ધ્વનિતત્ત્વોનો લેખનવ્યવસ્થાનાં, નવીન સાધનોનું કૈંક જ્ઞાન, એ તત્ત્વો આણે છે. ભારતીય પંડિત પોતાની ભાષાનાં દુર્ગંધ તત્ત્વોનું, વિદેશીયને અશક્ય હેવા અધિકારથી, અન્વેષણ અને નિવેદન કરી સકે.” ૬

આ વિધાનનું દૃષ્ટાન્ત એક પક્ષે શાસ્ત્રી વ્રજલાલ કાલિદાસે ‘વંસવું, વાપ’ અને ખીબ શબ્દોની વ્યુત્પત્તિપરત્વે કરેલી ભૂલમાં, અને અન્ય પક્ષે જ્યાવાલ માંની ઉચ્ચારસૂચક જ્યા સંજ્ઞા છે હેના કારણુ વિશે ડો. સ્ટેન કૉનોવે કરેલી ભૂલમાં, મળે છે.

ભાષા વિજ્ઞાનને શાસ્ત્ર તરીકે પ્રાથમિક સંબંધ ભાષાના શબ્દાત્મક શરીર સાથે જ છે. ભિન્ન ભિન્ન ઉચ્ચારોનાં સ્વરૂપ, હેતુ વર્ગીકરણુ શબ્દોના વિકાસ-ઇતિહાસ દરમ્યાન ભાષાનાં બે પાસાં; ઉચ્ચારોની ઉત્ક્રાન્તિ, આ અને હેવી બાગતો આ શાસ્ત્રના અન્વેષણનો વિષય છે. આ શાસ્ત્રને ભાષાના માનસશાસ્ત્રીય પાસાનું કામ બહુ થોડું પડે છે. બાહ્ય રૂપ અને મનોગત વિચારપ્રક્રિયા હેવાં ભાષાનાં બે પાસાંઓ તરફ, અર્થાત શબ્દ અને અર્થના યુગ્મભાવ તરફ સ્વીટ લક્ષ ખેંચે છે. એ કહે છે :-

“જો કે રૂપ (શબ્દ) અને અર્થ હેવી દ્વિકોટિકતા વિનાની ભાષા અકલ્પનીય છે, છતાં ભાષા તરફ, યથાપ્રસંગ, રૂપનિષ્ઠ કે અર્થનિષ્ઠ હેવી એણે વધુ અંશે એકપક્ષીય દૃષ્ટિ રાખવી એ અનેકવાર અનુકૂળ અને આવશ્યક પણ બને છે. ભાષાના રૂપપક્ષના અભ્યાસના પાયામાં છે ધ્વનિશાસ્ત્ર-વાણીના ઉચ્ચારોનું શાસ્ત્ર : અર્થપક્ષના અભ્યાસની ભૂમિકા છે માનસ-શાસ્ત્ર : મનનું શાસ્ત્ર.”

ઉપરનું અવતરણુ, વિશેષતઃ રૂપ (શબ્દ) અને અર્થ હેવી દ્વિકોટિકતા વિનાની ભાષા અકલ્પનીય છે હેતુ સ્વીટનું કથન, વાંચતાં (વેંત) જ આપણને કાલિદાસની, પાર્વતી અને આ બે પાસાંઓ ભાષાશાસ્ત્રમાં શિવના દેહકથને શબ્દાર્થની સંયુક્તતા જોડે સરખાવતી, આ અમર ઉક્તિનું અવિભાજ્ય છે, છતાં વિભાજ્ય છે સ્મરણુ થાય છે.

વાગર્થાવિવ સંપૃક્તૌ વાગર્થપ્રતિપત્તયે ।

જગત : પિતરૌ વન્દે પાર્વતીપરમેશ્વરૌ ॥

૬. પૂર્વોક્ત લેખ પૃ. ૯ પાદનોંધ ૫.

૭. આ વ્યાખ્યાનોના પુસ્તક ૧ નું પૃ. ૮૨, અને પૃ. ૩૮૭મે પાદનોંધ ૧૪૫ જુવો.

૮. આ વ્યાખ્યાનો પુ. ૧, પૃ. ૩૪૭ જુવો.

૯. The History of Language” પૃ. ૧

પણ હમણાં જ કહ્યું તે પ્રમાણે ભાષાશાસ્ત્રે ભાષાનાં એ એ પાંચાંને વિલક્ત કરવાની, અને રૂપ (શબ્દ)ની મીમાંસા કરવાની, શસ્ત્રક્રિયા કરવી પડે છે. જેમાં વિચાર પરિષ્કૃત થાય છે, એ શબ્દરૂપો પૂરતું જ એ પોતાના અન્વેષણક્ષેત્રને મર્યાદિત કરે છે. દાખલા તરીકે કોઠ શબ્દ કપિથ, કવિઠ, કવઠ, કવઠ, કવઠ, કોઠ હેવા જે અનેક ક્રમોમાંથી પસાર થયો છે-હેની પરીક્ષા દરમ્યાન ભાષાશાસ્ત્ર હેનો અમુક ડ્રગ હેવો અર્થ થાય છે ત્હેનો એક ક્ષણમાત્ર પણ ખ્યાલ કરવા રોકાતું નથી; અથવા જંહારે એ સં. પિતૃ-માતૃની લાટિન Pater-Mater, ફારસી પિર-માદર, અંગ્રેજી Father-Mother ધંત્યાદિ જોડે તુલના કરે ત્હારે એ શબ્દોના અન્તર્ગત અર્થથી વિવક્ષિત કૌટુંબિક કે સાહજિક સંબંધોનો વિચાર કરતું નથી; ભાષાશાસ્ત્રની એકાગ્ર દષ્ટિ શબ્દોના રૂપવિકાસની લક્ષણભૂત ધ્વનિવિક્રિયાઓ ઉપર જ મંડાઈ હોય છે. અપવાદભૂત સંજોગો હોય-દાખલા તરીકે ગૌરી-ગૌરી, ગૌર્ય અને હસ્ત: - હાથ, હસ્તક:-હાથો એ શબ્દોમાં શબ્દના સ્વરૂપભેદમાંથી અર્થભેદ ઊપજે છે-એ વાતનો તો મ્હારાં આરંભનાં વચનોમાં મ્હેં સ્વીકાર કર્યો જ છે.

ગુજરાતી ભાષાની તુલનાત્મક ભાષાશાસ્ત્ર જોડેના હેના સંબંધની અને હેના સ્વીય આન્તર વિકાસની દૃષ્ટિએ મીમાંસા કરવી એ આ ગ્રન્થનો ઉદ્દેશ છે. એ ઉત્કાન્તિમાં આ વ્યાખ્યાનોની પ્રવર્તતા કેટલાક ઝલ્લગી સ્થાપવા અને હેનું વ્યક્તિત્વ દર્શાવતાં કેટલાંક વિશિષ્ટ યોજના; ગુજરાતીનાં તત્ત્વોની ચર્ચા કરવી એ યોજના મ્હેં સ્વીકારી છે. ઝલ્લગીમાં અને વિશિષ્ટ તત્ત્વોમાં કેટલાંક વિશિષ્ટ તત્ત્વો સૌથી વિશેષ નોંધપાત્ર આ છે: (૧) વ, છ, જ, ઙ ના સંસ્કૃત અને પ્રાકૃત ઉચ્ચારો: (પુ. ૧, પૃ. ૩૨૨-૩૬૧), (૨) ઇ અને ઓ નો વિવૃત ઉચ્ચાર પૃ. ૧ પુ. ૧૨૭ થી ૧૮૬, અને (૩) પ્રચલિત લોકમાં આજસુધી નહિં સ્વીકારાયેલ હકાર નો સ્વીકાર અને સ્થાનનિયમ (પુ. ૧, પૃ. ૨૮૫થી ૩૧૮). હ અને ય ના પ્રયજ અને નિર્ણય હેવા એ ઉચ્ચારોનો વિચારણા પણ અહિં મ્હેણી જ વાર થઈ છે: આ ઉચ્ચારો ભાષામાં વિષ્ણુમાન છે પણ હેને પ્રચલિત વિચારસરણિ-એ અવગણ્યા છે. ખરી સ્થિતિ એક ઉદાહરણથી સ્પષ્ટ થશે : વાગ્યાપારવિપયક “સંપ્રદાયવિરુદ્ધ” ના “નવમત”થી તદ્દન અસ્પૃષ્ટ હેવા છ વર્ષના એક બાળકે એક વખત કહ્યું: “ માર્હે તો હા કહે છે ” (પ્રયજ હકાર ઉચ્ચારીને); “ હું તો હા કહું છું ” (હ નો નિર્ણય ઉચ્ચાર કરીને). આ બાળકે પ્રયજ અને નિર્ણય હકાર વચ્ચેનો ભેદ જોયો હતો અને મનમાં ઉતાર્યો હતો, અને અહિં નિર્ણય હકાર એ ખરો ઉચ્ચાર છે એ જણ્યું હતું. આવા પ્રસંગોમાં બાળકની સહજશુદ્ધિ ખરી કસોટી કરે છે. એજ બાળકના લક્ષમાં ગુજરાતી ફ અને અંગ્રેજી ફારસી ફ ઉચ્ચારનો ભેદ આબ્યો હતો. અને બાળકે પૂર્વવત કહ્યું હતું: “ હું ફરવું બોલું છું ” (ગુજ. ફ) પણ એ ફરવું વિદેશીય ફ બોલે છે. ” આથી મ્હારે કહેવાનું એ છે કે આ લાક્ષણિકતાઓ કૃત્રિમ અધ્યારોપરૂપ નથી પણ સરલશુદ્ધિ બાળકના નિરીક્ષણમાં અને પ્રયોગમાં સહજ રીતે આવી જાય છે.

અમુક મુદ્દાની ચર્ચા દરમ્યાન કોઈ કોઈ પ્રસંગે હું ઉપપ્રસંગના વિસ્તારમાં ઊતર્યો છું; જેમ કે હેના ઉદ્ભવની ચર્ચા દરમ્યાન (પુ. ૧, પૃ. ૨૪૭-૨૬૪), શાન્ત અકાર ના નિરૂપણમાં (પુ. ૧, પૃ. ૨૦૬-૨૧૪), અને ગુફા શબ્દના વિલક્ષણ વ્યંજનવિકારની પરીક્ષામાં (હેમાં ગુહાના શુદ્ધ મહાપ્રાણને સ્થાને હેનો પૂર્વકાલીન સ્પર્શ મહાપ્રાણ ફ પાછો આવી બેસે છે)-(પુ. ૧ પૃ. ૩૦૧-૩૧૦). આ હ ને અદલે પૂર્વક્રમભૂત ફ આવે છે એ મત મ્હેં કૈંક અશ્વકાથી અને નવત્રતાપૂર્વક વિકાસોની સમક્ષ મૂક્યો છે, કારણ કે તુલનાત્મક ભાષાશાસ્ત્રમાં આ મત પ્રથમવાર જ રજૂ થાય છે.

વ્યાખ્યાન : જ્ઞાનમાં પ્રારંભિક ચર્ચા દરમ્યાન મહેં ભારપૂર્વક કહ્યું છે કે વ્યાખ્યાનિ પરત્વે ભૌતિક વિજ્ઞાનોમાં જે મર્યાદાનો આગ્રહ રાખવામાં આવે છે ભાષાશાસ્ત્રના વિષયમાં હળવી કરવાની જરૂર છે; એ મર્યાદા આ છે કે કોઈ વ્યાપક નિયમ સ્થાપવા માટે હેતી પ્રવૃત્તિના દૃષ્ટાન્તો પર્યાપ્ત સંખ્યામાં ઉપ-હોવા જોઈએ (પુ. ૧., પૃ. ૧૭-૨૦); ત્યાં મહેં શોક્ય અને અવનવું એ શબ્દોને વ્યાપ્તિઘટનાની આ મર્યાદાના અપવાદ તરીકે આપ્યા હતા. આ અન્તિમકોટિયે રહે અપવાદો છે કારણકે માત્ર એક કે બે જ દૃષ્ટાન્તો લાભ્ય છે. ભાષાશાસ્ત્રની આ વિશિષ્ટતા જે મર્યાદિત દૃષ્ટાન્તસંખ્યાને આવરતા ઉત્સર્ગો ધડવામાં છૂટ રહેવી જોઈએ; દા.ત. જ નો ત થવા વિશે ઉત્સર્ગમાં ગુજરાતીમાંથી માત્ર ત્રણ જ દૃષ્ટાન્તો છે. પુ. ૧, પૃ. ૪૬૦).

પરંતુ, હું માનું છું કે, હાવી ઘટનાઓના પણ વધારે દૃષ્ટાન્તો, અન્વેષણના ઉદ્દેશથી અથવા કાર્મિક શુદ્ધિથી, ઉમેરી સકાયે. જેમકે, આ (જ ના ત થવાના ઉત્સર્ગને અંગે જ એક રસપ્રદ દૃષ્ટાન્ત ઉમેરી સકાય છે-જે ભાષાશાસ્ત્ર દૃષ્ટિયે તેમ જ ઐતિહાસિક દૃષ્ટિયે રસપ્રદ છે અને જેમાં રહેલું ઐતિહાસિક તત્ત્વ ભાષાશાસ્ત્રીય દૃષ્ટિને પુષ્ટિ આપે છે. એ દૃષ્ટાન્ત છે સૂરત શબ્દ; પ્રખ્યાત સૂરત શહેરનું નામ હેતી વ્યુત્પત્તિ આ રીતે સાધ્ય છે: સૂર્યપુર-સૂરજપુર-સૂરત(પુર) સૂરત. હાની પાછળ દ્યોતક કથા સૂરત જે નદીને કાંઠે આવેલું છે એ નદી સૂરતમાં તાપી નામે ઓળખાય છે, પણ ખાનદેશ ગિરદા નંદુરપાર તાલુકાના અક્ષણી વિભાગની ઉત્તર હદનો પાલવ બની રહેતી, આ જ નદી તપતી ના ઓળખાય છે. આ તપતી સૂર્યદેવની પુત્રીનું નામ હતું એમ મહાભારતમાં કહ્યું છે. એ નદીને તીરે, સૂર શહામી બાબુએ, રાંદેર ગામ છે; આ ગંદેર નામનો રાજાદે, રાજીદેવી, રાજીદેવી, (સૂર્યદેવની પત્ની) હે વ્યુત્પત્તિક્રમ જણાય છે. આ પ્રમાણે એકત: સૂર્યદેવનું નગર અને અન્યત: રાજાદેવી (એટલે રાંદેર ગામ છે અને તેની વચમાં હેમની પુત્રી તપતી વહે છે. આ રીતે સૂરતની વ્યુત્પત્તિ સૂરજમાંથી સાધતાં જ ના થવાના ઉત્સર્ગને અનુમોદન મળે છે. ૧૦

આ પુસ્તકોમાં સ્વીકારેલી નિરૂપણપદ્ધતિ હાવી છે: ગુજરાતી શબ્દોએ અપભ્રંશમાંથી, (ડૉ. ટેસિટોરી જેને પ્રા. પા. રાજસ્થાની કહે છે અને હું જેને ગુજર કેટલાક ઉત્સર્ગોના અપભ્રંશ નામ આપું છું એ) અન્તિમ અપભ્રંશ દ્વારા પ્રવાસ કર્યો મૂલમાં રહેલ નિયમ દરમ્યાન એ શબ્દોના રૂપવિકારમાં પ્રવૃત્ત થતા કેટલાક ઉત્સર્ગો નકકી કરીને તત્ત્વોની પ્રાચીનતા નોંધવા, અને હેના દૃષ્ટાન્તો આપવા. નિરૂપણ સ્વરૂપ મુખ્યતઃ હાવું હોઈને સંસ્કૃત મૂલ શબ્દો તે માત્ર આદ્યપ્રલવ સૂચવવા માટે જ આપ્યા છે પરંતુ પ્રસંગતઃ આ ઉત્સર્ગોની, અથવા હેનાં મૂલગત નિયમતત્ત્વોની, પ્રવૃત્તિ સંસ્કૃતમાં થતી અથવા કોઈવાર છેક વૈદિક ભાષાક્રમમાં થતી, નોંધી છે. દાખલા તરીકે ઉપર જેનો પ્રસંગાન્તરે ઉલ્લેખ થઈ ચૂક્યો છે એ તાલબોના પ્રાકૃત ઉચ્ચારનું મૂલ છેક હન્દસ્ શબ્દમાં જોઈ સકાય છે, કારણ કે આ શબ્દનો, છ ના દન્તતાલબ્ય ઉચ્ચારણથી, જ્ઞદ સાથેનો સંબંધ સ્થપાય છે; ઉપરાંત અવસ્થામાં યાસ્ હાવું રૂપાન્તર

૧૦ સૂર્યપુર, તપતી, અને રંનાદે એ ત્રણેની આ ઉપપત્તિદૃષ્ટિ માટે હું, વર્ષો પહેલાં મુંબઈ ગેઝેટિયરના સંપાદનમાં મદદ કરતા, મહારા એક મિત્રનો ત્રણી છું. સૂર્યપુર એ વ્યુત્પત્તિનો સૂરત ગિરદાના ગેઝેટિયરમાં નિદેશ થયો છે; પણ ઉપર દર્શાવી અર્થોપપત્તિ ત્યાં આપી નથી.

પામતો યાજ્ઞ ધાતુ પણ પ્રાકૃત ઉચ્ચારનો સૂચક છે; વગેરે વગેરે (જુવો, પુ, ૧ પૃ, ૩૪૯, પાદનોંધ ૧૧૪), વળી, ઉત્તરકાલીન શબ્દ પૂર્ણમાં apherisis (અશ્વરિતશ્રુતિલોપ) અને aphesis (અશ્વરિત આદ્ય હ્રસ્વસ્વર લોપ) એ સંયુક્ત ઘટનાની પ્રવૃત્તિ થઈ હોવાનો સંભવ સૂચવ્યો હતો (પુ. ૧ પૃ.૩૭૪) અપભ્રંશનો અને ગુજરાતીનો નોંધપાત્ર ઉચ્ચારપ્રકાર બની રહેલો કામલ અનુસ્વાર મહેં ભૂતકાળમાં છેક વૈદિક રંગાઃ સૂધી જઈ પહોંચતો જણાવ્યો છે (પુ. ૧ પરિશિષ્ટ, પૃ ૪) એ પણ અહિં જણાવું છું; દા.ત. ઋગ્વેદ ૮-૭૭-૩માં લે અર્ઘ્ન હેમાં રંગ નામનો ઉચ્ચાર છે, જેને પાણિનીય શિક્ષામાં સૌરાષ્ટ્રની મહિયારીના તર્ક એ ઉચ્ચારણમાં રહેલા અનુસ્વારના ઉચ્ચારની સાથે સરખાવ્યો છે. પાણિનિનું ઋ એ સૂત્ર-૧-૧-૧૮, તેમજ દર્ધિમાં કામલ અનુસ્વારનો સ્વીકાર કરતું સૂત્ર ૮-૪-૫૭, એ આ ઉચ્ચાર પ્રકાર ઉત્તરકાલીન સંસ્કૃતમાં પણ હતો એમ સૂચવે છે.

આ સર્વ ઘટના સૂચવે છે કે પ્રાકૃતીભવનનો વ્યાપાર પ્રાચીનતમ સમયથી ચાલુ રહ્યો હતો; એ વ્યાપાર મુખ્યતઃ આર્યોના અનાર્થ જાતિયો જોડેના મિશ્રણનું પરિણામ હતો. સનાતન પ્રાકૃતીકરણ માત્ર સહજ ઘટના છે હેવું ઉચિત દૃષ્ટાન્ત એક છ કે સાત વર્ષની બાળાના વ્યવહારમાં મળે છે; મહેં બાળાને નક્ત મીરુલે ત્વમેવ તદિદં રાયે ગૃહં પ્રાપય એ પંક્તિ બોલવા કહું ત્હારે હેણે તત્કાળ ગૃહમ્ નો ઉચ્ચાર ઘરમ્ કર્યો. આન્તરાલિક ધ્વનિત-ત્રીય જે વિકારક્રમે સંસ્કૃત અને ગુજરાતી શબ્દોની (ગૃહ અને ઘરની) વચ્ચે આવ્યા હશે-(૧) ઋ નો અર્, (૨) હ્ નું શબ્દની પ્રથમ શ્રુતિ તમ્ અપસરણ (૩) ગ્ અને હ્ ના સંકરથી થતો ઘ્ એ બધા ક્રમે એ બાળાના મુખમાં એકકાલે સમષ્ટિરૂપ વિધિથી બની ગયા. હેમચંદ્રે પણ હાવા સમષ્ટિરૂપ વિધિનો આશ્રય લઈને, પોતાના ગૃહસ્ય ઘરોડપત્તૌ ૮-૨- ૪૪ એ સૂત્રમાં, ગૃહનો સર્વાંગસિદ્ધ ઘર આદેશ આપ્યો હેમાં આશ્ચર્ય નથી થતું.

અત્હાર સૂધી મહેં આ વ્યાખ્યાનોના ભાષ શાસ્ત્રપર વિભાગની જ વાત કી છે, જે હેનો મહત્તમ વિભાગ છે. પ્રાસ્તાવિક ઇતિહાસવિષયક વિભાગ, અને ગુજરાતી સાહિત્ય વિશેના વ્યાખ્યાનો, એ હેનો ગૌણ, પરિશિષ્ટભૂત, ભાગ છે, અને હેનો અલગ ઉદ્દેશ્ય કરવાનો જરૂર નથી. આ પુસ્તકોની આન્તર વસ્તુવ્યવસ્થાથી સંપૂર્ણ હેવી એક બાબતનો ખુલાસો કરવો યોગ્ય છે: એ છે, સંસ્કૃત, પ્રાકૃત માટે સ્વીકારેલી લિપિ; અને ગુજરાતી શબ્દો માટે અને અવતરણો માટે નાગરી લિપિનો ઉપયોગ. હેનો ખુલાસો “Transliteration vs. Indian Scripts” (લિપ્યન્તર વિરુદ્ધ ભારતીય લિપિયો) એ વિષયના પોતાના લેખમાં (મૉડર્ન રેવ્યુના ૧૯૧૮ના ડિસેમ્બરના અંકના ૫૬૭ આદિ પૃષ્ઠોએ) જે. ડી. અન્ડર્સને ભારતીય લિપિયો પ્રત્યે, હેમની સુદગતા, વણુંમાતૃકાની સંપૂર્ણતા અને વ્યવસ્થાની શાસ્ત્રીયતા એ કારણોએ, પક્ષપાત દર્શાવ્યો છે. પણ એક ઊભુપ હેમના જોવામાં આવી છે; અનાદ્ય સ્વર, વિશેષતઃ મ, અપ્રકટ રહે છે તથા શબ્દોના ઘટક અંશોને દર્શાવવાની મુશ્કેલી છે, દા. ત. અનેકને બદલે an-ekva સ્પષ્ટતર થાય, એમ હેમણે કહું છે. હેમણે આ સમાધાનનો વચલો માર્ગ સૂચવ્યો છે:-

(ક) પ્રત્યેક ભાષાના સાહિત્ય માટે એ જ ભાષાની દેશજ લિપિ અને સ્વાભાવિક જોડણી રાખવી:-

ગુજરાતી ભાષા અને સાહિત્ય

[મુ'બઈ યુનિવર્સિટીને આશ્રયે અપાયેલાં વિદ્વન્ ભાષાશાસ્ત્રવિષયક વ્યાખ્યાનો]

પુસ્તક ૨

વ્યાખ્યાતા

નરસિંહરાવ ભોળાનાથ દિવેટિયા, બી. એ.

ભાષાન્તરકાર

રામપ્રસાદ પ્રેમશંકર બક્ષી, બી. એ.

(પ્રિન્સિપલ, શેઠ આનંદીલાલ પોદાર હાઈસ્કૂલ, સાંઈકુબ.)

પ્રકાશક

ગુજરાત યુનિવર્સિટી, અમદાવાદ-૯

ગુજરાતી ભાષા અને સાહિત્ય

[મુંબઈ યુનિવર્સિટીને માત્ર એ અપાયેલાં વિદ્વન્ જ્ઞાપાદ્યોત્સવક આજ્ઞાનો]

પુસ્તક ૨

વ્યાખ્યાતા

નરસિંહરાવ ભોળાનાથ દિવેટિયા, બી. એ.

ભાષા-તરકાર

રામપ્રસાદ પ્રેમશંકર ગદી, બી. એ.

(પિન્ડિપૂલ, યેઠ આલંદાલાલ ગોદાર ડાહરકર, લાંબાકાંડ.)

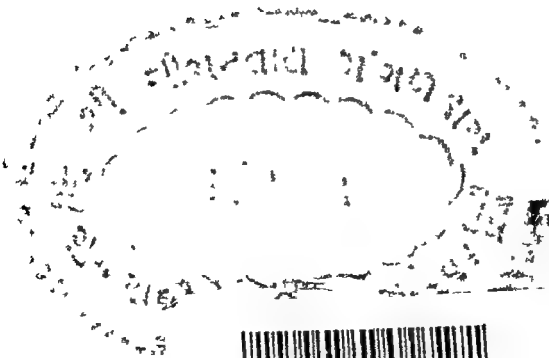
પ્રકાશક

ગુજરાત યુનિવર્સિટી, અમદાવાદ-૬

4
दिवस
दिया
(गुण)

१०,०२७

मुद्रक : गुणवन्त कोठारी
सुभाष अन्टरी
डॉ. टंकारी आ रोड
अ महावाह



10027

मूलग्रन्थानुं अर्पणु

भडारा पूज्य गुरु
सर रामकृष्णु गोपाल भांडारकर,
ड. सी. एस. आर्ष.,
अम. अे., पीअेय. डी., अेअेअेअे. डी.,
ऑनं. मेअेर, रॉ. अे. सी.

भने

हेभणु अपेक्षा शलकुथी प्रेरित अक्यासना कृण इपे

आ नम्र कृत
हेभनी अनुसाथी
सभपुं छुं.

આમુખ

થોડાક ખુલાસાના શબ્દો. આ વ્યાખ્યાનો ઇ. સ. ૧૯૧૫-૧૬માં આપ્યાં હતાં. પુસ્તક ૧૬ ઇ. સ. ૧૯૨૧માં પ્રકટ થયું હતું. એના આમુખમાં મહે કહ્યું હતું કે ખીલુ પુસ્તક બાર મહિનાઓ પછી પ્રકટ થશે. આટલાં વર્ષો સંધી એ અપેક્ષા અપૂર્ણ રહી.

આ ખીલુ પુસ્તક ઘણા લાંબા-લગભગ એક દશકાના-અંતરે પ્રકટ થાય છે. આ વિવ્રાનના કારણે અનેક છે: છાપખાનામાં વિલંબ, મહારી સતત અસ્વસ્થ શરીરપ્રકૃતિ, અને અન્ય અણુધાર્યાં વિધનો. આ પુસ્તક ફરકારે પ્રકટ થવાનો સંભવ છે એ વિશે વારંવાર પૂછાણ કરતા, અને એ પ્રકટ થાય હેતુ આતુરતાથી રાહ જોતા કેટલાક યુનિવર્સિટીના વિદ્યાર્થીઓ અને વિદ્વાનો શિવાય અન્ય કોઈને આ પ્રકાશનવિલંબથી લેશ અગત્ય ન પડી હોય એ હું જાણું છું. એ વિદ્યાર્થીઓની અને વિદ્વાનોની મહારે ક્ષમા માગવી જોઈએ, અને એ હું અહિં ખરા ભાવથી માગું છું. પણ વિલંબ થવાથી કેટલાક લાલ પણ થયા છે, એમ હું કહી સકું છું: ઇ. સ. ૧૯૧૫ પછી આ લખાણ ફરીથી જોયું તેમાં મદત્તવા ઉમેરાઓ અને ફેરફારો હું કરી સકયો છું. આ ઉમેરાઓ અને ફેરફારો, કવચિત્ત એક પ્રકારે કાલવિરોધ આણુનારા બને છે તે છતાં, ઉપયોગી બનશે તેવી મહારી શ્રદ્ધા છે.

આટલો ખુલાસો કરીને, ચાર દશકાથી અધિક સમયના મહારા શ્રમનાં ફળ મહારા ગુણ્ય વાચકોની સમક્ષ રજુ કરું છું.

“ દિલખુશ ” બંગલો
સાંટકુક
૧૯૩૧

ન. ભો. દિવિટિયા

પ્રસ્તાવના

ભાષાશાસ્ત્રનો સંબંધ ભાષાના શબ્દદેહ સાથે છે (૧). ભાષાશાસ્ત્રનો અર્થ અને કર્તવ્ય પ્રદેશ (૧). ભાષાનો વિષય વિચાર છે, ત્રાગણી નહિં (૨) ભાષા સમાજસહવાસની અપેક્ષા રાખે છે (૨). ભાષાની ઉત્પત્તિ-સ્વયંભૂવાદ અને સંકેતવાદ (૩). એ વાદનો સમન્વય ૪). મુખવિકારમાં ભાષાથી વધારે સામર્થ્ય (૪) મુખવિકારમાં ભાષાથી વધારે સામર્થ્ય (૪) ભાષાની ઉત્પત્તિના અન્ય વાદ (૪) શબ્દો કામરૂતિવાચક છે એ મન (૫) બધા ઉત્પત્તિવાદો એકપક્ષીય છે. (૫) વાક્યના ઘટક અંશે સ્વતઃ વ્યક્ત કે અન્યનાંતર પ્રકટ ? (૬) તુલનાત્મક ભાષાશાસ્ત્રની અર્વાચીનતા (૧) તુલનાત્મક ભાષાવિજ્ઞાનમાં ભારતીય ભાષાઓનું સ્થાન (૭) યુરોપીય અને ભારતીય પંડિતો; આધુનિક ભારતીય ભાષાઓના અભ્યાસ માટે એમની યોગ્યતા (૭) ભાષાનાં એ પાસાં : શબ્દશરીર અને માનસતત્ત્વ (૮) આ બે પાસાંઓ ભાષાશાસ્ત્રમાં અવિભાજ્ય, છતાં વિભાજ્ય (૮) આ વ્યાખ્યાનોની યોગ્યતા; ગુજરાતીનાં કેટલાંક વિશિષ્ટ તત્ત્વો (૯) ધ્વનિશાસ્ત્રમાં ઉત્સર્ગ સ્થાપના માટે આવશ્યક તત્ત્વો (૧૦) એક નોંધપાત્ર અવગત: ‘સુરત’ની વ્યુત્પત્તિ (૧૦) કેટલાક ઉત્સર્ગોના મૂળમાં રહેલ નિયમતત્ત્વોની પ્રાચીનતા (૧૦) સનાતન પ્રાકૃતીકરણ (૧૧) આ વ્યાખ્યાનોમાં સંસ્કૃત પ્રાકૃત અને ગુજરાતી શબ્દો લખવા માટે સ્વીકાર્યેલી પ્રિતિ; હેનો ખુલાસો (૧૧).

નિવેદન

ગુજરાત યુનિવર્સિટીએ ગુજરાતી ભાષાને, શિક્ષણ અને પરીક્ષણ માટે માધ્યમ તરીકે સ્વીકારી. ગુજરાતી ભાષા અને સાહિત્યના વિષય માટે યુનિવર્સિટી તરફથી અનુસ્નાતક શિક્ષણ માટે એક ખાસ વિભાગ પણ શરૂ કર્યો. પ્રો. ઉમાશંકર જોશી તેના અધ્યક્ષ નીમાયા. આટલું કર્યા પછી ગુજરાતી ભાષાશાસ્ત્રને લગતા તમામ ગ્રંથોની પ્રસિદ્ધિ અને તેવું કોઈ પુસ્તક અંગ્રેજી ભાષામાં હોય તો તેનો તરજૂમો અથવા અનુવાદ કાવના માટેની પ્રવૃત્તિ તો અનિવાર્ય ગણાય.

આવું એક અંગ્રેજી પુસ્તક તે સાક્ષરવર્ષ શ્રી. નરસિંહરાવ જોશીનાથ દીપ્તિયાએ મુંબઈ યુનિવર્સિટી તરફથી ચાળીસેક વરસ ઉપર અંગ્રેજીમાં આપેલાં ભાષાશાસ્ત્ર વિષયક વિસ્તૃત પ્રોલોલોજીકલ વ્યાખ્યાનો. મૂળ એ બે વિભાગમાં પ્રકટ થયાં હતાં. પહેલા વિભાગનો ગુજરાતીમાં તરજૂમો ફાઈનલ ગુજરાતી સભા તરફથી પ્રગટ થયો હતો. પણ બીજો વિભાગ હજી સુધી પ્રગટ થયો નથી. આ પુસ્તકના બંને વિભાગો ગુજરાતી ભાષાશાસ્ત્રના અભ્યાસીઓ માટે અત્યંત ઉપયોગી હોવાથી ગુજરાત યુનિવર્સિટી પબ્લીકેશન બોર્ડે આ બીજા વિભાગનો તરજૂમો કરાવી પ્રસિદ્ધ કરવાનો ઠરાવ કર્યો, અને તે કાર્ય મુંબઈની શ્રી. આનંદીલાલ પોદ્દાર હાઈસ્કૂલના આચાર્ય શ્રી. રામપ્રસાદ બક્ષીને સોંપ્યું. શ્રી. રામપ્રસાદ બક્ષી નરસિંહરાવના નિકટ પરિચયમાં આવ્યા હતા અને ગુજરાતી ભાષાશાસ્ત્ર માટેની તેમની વિદ્વતા તેમજ ભાવના માટે શ્રી. નરસિંહરાવને માન હતું. શ્રી. બક્ષીએ તેમનું કાર્ય બનતી ત્વરાથી પૂરું કર્યું તે માટે યુનિવર્સિટી તેમનો આભાર માને છે.

મુંબઈ યુનિ.એ આ પુસ્તકનો અનુવાદ કરવા દેવા માટે પરવાનગી આપી તેનો પણ સાભાર ઉલ્લેખ કરવો જોઈએ.

ભાષાશાસ્ત્રના વિષયમાં વ્યુત્પત્તિ, જોડણી વગેરે આખતોમાં વિદ્વાનો વચ્ચે સતતેદ તો સ્વાભાવિક રીતે હોય જ. પરંતુ શ્રી. નરસિંહરાવ આ વિષયના એટલા જાંઝા અભ્યાસી અને પ્રખર વિદ્વાન હતા કે એમના અભિપ્રાયો માટે ઘણા વિદ્વાનોને પણ માન હતું. અનુસ્નાતક વિદ્યાર્થીઓને તેમજ ગુજરાતી ભાષાના સૌ અભ્યાસીઓને આ વ્યાખ્યાનો તેમના અભ્યાસમાં ઘણી મૂલ્યવાન મદદ કરશે એમાં કાંઈ પણ શક નથી, અને તે હેતુથી જ આ ગ્રંથ પ્રસિદ્ધ થાય છે. આશા છે કે અમારો આ હેતુ સફળ થશે અને તેના અભ્યાસથી લવિષ્યમાં વિદ્વાન ગુજરાતી ભાષાશાસ્ત્રીઓ અને અધ્યાપકો ઉત્પન્ન થશે અને ભાષા વિજ્ઞાનના સાહિત્યને સમૃદ્ધ કરશે.

તા. ૨૮-૧૧-૧૯૫૭

હરસિંહભાઈ વ. દિવેદિયા.

ઉપકુલપતિ, ગુજરાત યુનિવર્સિટી.

विषयानुक्रमः

(अंका पृष्ठ दर्शावे छे)

व्याख्यान प. पं० १.

गुजराती लाषा - इतिहास अने उत्कान्ति-१-११६

ई. स.ना अग्यारमा सैधामां गुजरातमां प्रवर्तती लाषानी स्थिति-१. छ. स.ना अग्यारमा सैकाना पूर्वाधमां अपभ्रंश लाषा जोलाती अध थछि हती-२. हेमचंद्रे अपभ्रंशनी भृतभाषा तरीके समीक्षा करी हती हेनां आन्तर प्रमाणो २-४. अिदहले उहेवी गुजरातीनी अष्ट लाषा ते मुग्धावभोधनी लाषाथी रहेलानो अन्तिम अपभ्रंश-४. अपभ्रंशना लोप पछीनी लाषाना नभूता (वि. स. ११६१ थी १४१२) ५-१२. छ. स. अग्यारमी सदी ५. ई. स. तेरमी सदी ६-७. ई. स. चौदमी सदी-७. प्रयारलुप्त तत्त्वे दापनता अपवादइप कृतितुं आ समीक्षामां वर्णन; वर्णननां कारणो-१३. सथोगलोप कछारे शुरु थयो इतर अने द्विविधया वच्ये मतभेद-१४. मुग्धावभोध औकितकनो मार्गदर्शक प्रकाश-१५. वि. स. १४५० पछीनी कृतियो १६-४०. गद्यकृतियो (वि. स. १२५५ थी १४६७) ४१-४६.

लिन्न लिन्न नभूताओनी परीक्षा आटेनी कसोटीओ

४६. (क) विकासकभनां लाक्षणिक तत्त्वे ४६. अपभ्रंशात्तर विकासकभ (१) पूर्वतर कालावधि ४७-६१ सथोगलोप ४८. कामल अनुस्वार ४८. अस्वरित आद्यश्रुतिलोप ४९. छे प्रत्ययइपे ४९. अन्य लाषाओनी रूढि लोडे साम्यासाध्य ५०. करेछे मांती मानसिक पुनरुक्तता ५१. क्वान्त ते ने लगावानी रूढि, वि. स. सोणमी सदीथी आलु ५४. कहेछे इपप्रकारनो आरंभ वि. स. १५०० थी ५१. असंछत अइ-अउ ६१.

उत्तर कालावधि ६१ अइ-अउनुं ए-ओ इपे लोडाणु ६१. अनन्त्य इ-उ नो अ ६१-६२ र नो च (इ, ए के यनां संपर्कथी) ६२. स्वरमध्यगत ल नो क् ६२-६४ कर्मणि प्रयोगना इपमां इवइने अदले आग्र ६४-६५.

(ख) व्याकरणरूपोमां मनोव्यापारजन्य परिवर्त ६५-६६

(ग) ब्रूडा ब्रूडा समयोनां लक्षणलुप्त इयो : विग्रहकम (analytical) अविगृह्य (Synthetic) स्वशो ६६-७६ प्रत्यय निर्माणमां गत्यर्थक धातुओनुं महत्त्वलयुं कार ८०-८१.

(घ) अमुक समयना लाक्षणिक शब्दविशेषो ८२-; छुं ८२-८५ तणुं अने केरुं ८५. षष्ठी प्रत्यय-२ ८६-८६; क-८८. चो-चो-चुं ८८-९० हूं तुं-पंथमी प्रत्यय, के कारक निरपेक्ष, ९०-९१. थकुं-पंथमी के कारक निरपेक्ष, विलक्षित ९१-९३ पाहिं-पाहिं, पाहं पाहं पंथमी प्रत्यय ९३-९६. आं-पंथमी प्रत्यय ९६-९७ मणी=माटे; ९७-१००, जमलो लुं=(क) समीपस्थ, युक्त; (ख) तुल्य १००-१०२ हेज=हेत १०२-१०३ मुज=मुजने १०३-१०४ रेसि यतुथींवायक १०५-१०६; रहइं यतुथीं के षष्ठी प्रत्यय १०६-१०८, रहइं साथोसाथ नइ प्रयारित हतो. ग्रियर्सनना मतनुं विवेचन १०८-११० रहइनुं भूषास्वइप; हेनी व्युत्पत्तियो ११०-११२. के-के ११२-११३ भुभ्य कसोटीओनो उपयोग गुजराती लाषानी युगव्यवस्था ११३-११४.

વ્યાખ્યાન ૫ માનાં પરિશિષ્ટો

(૧) લક્ષ્મીધરનો સમય ૧૨૫ (૨) સંસ્કૃતાનુસારી કર્મણિપ્રયોગ રચનાના વિશેષ દાખલો ૧૧૬. (૩) મળીના વિશેષ દાખલા ૧૧૭ (૪) નોંધ (ક) 'આચ્છી થતુ' કર્મણિરૂપ, વિશેષ વ્યુત્પત્તિ-પરીક્ષા ૧૧૮. નોંધ (ખ) ઇજ્ઞ અને ઇચ્છ વચ્ચે સંબંધ ૧૧૮.

વ્યાખ્યાન ૫ ખંડ ૨

ગુજરાતી ભાષાનો ઇતિહાસ અને હેતુ ઉત્કાન્તિ (ચાલુ) ૧૧૯-૧૫૮

ગુજરાતી વિભક્તિપ્રત્યયો, એની વ્યુત્પત્તિ ૧૧૯-૧૪૨

ગુજરાતીમાં નામનું પ્રાતિપદિક ૧૧૯-૨૦. સંબોધક વિભક્તિ ૧૧૧-૧૨૩ પ્રથમ સિવાયની કારકવિભક્તિયોના પ્રત્યયો; વર્ગીકરણ ૧૨૩-૧૪૨ વર્ગ (૧) નું વર્ગ ૧૨૪-૧૩૨ નું (૫૫૬ પ્રત્યય)ની વ્યુત્પત્તિ ૧૨૬ આદિ ડો. ટેસિટોરીના મતનું કથન, પરીક્ષણ, નિરસન ૧૨૧-૧૩૨ વર્ગ (૨) એ વર્ગ ૧૩૨-૧૪૫ એ કરણ-કર્તૃ-વાચક તૃતીયા ૧૩૨-૧૩૪ એ સપ્તમી પ્રત્યય ૧૩૪-૧૩૫ પંચમી પ્રત્યયો થી-થકો-૧૩૫-૧૪૦ સપ્તમી પ્રત્યય માં ૧૪૧-૧૪૨ નોંધ, ચતુર્થી પ્રત્યય નેતુ પૃથક્કરણ ૧૪૨.

ગુજરાતી વાક્યરચનાની વિશિષ્ટતાઓ ૧૪૨-૧૫૫ વિશિષ્ટ રૂઢિપ્રયોગો તારતમ્યવાચક રૂપો ૧૪૩ હમે-આપને ૧૪૩-૧૪૫ સ્વરભાર ૧૪૫-૧૪૬ સ્વરભાર અને તાલ ૧૪૬-૧૪૮ નથી-નહિ ૧૪૯ ના-નહિ ૧૫૦ હવે-હમણાં ૧૫૦-૧૫૧ નકારાર્થક પૂર્વગો ન એને અળ ૧૫૧ મુખ્ય ક્રિયાપદમાં અર્થવિશેષ ઉમેરતાં સહાયક ક્રિયાપદો ૧૫૨-૧૫૩ યુગ્મચારી શબ્દો-વાસણકૂસળાદિ ગળ ૧૫૩-૧૫૫.

બેડણી સુધારા ૧૫૫ બેડણી પદ્ધતિ, હેતુ ઇતિહાસ ૧૫૬ બહારથી આવેલો, નવો, વિરોધનો સૂર ૧૫૭. છૂટાછવાયા નિર્ણયપ્રયાસો ૧૫૭-૧૫૮ કેળવણી ખાતાનો પ્રયત્ન ૧૫૮.

વ્યાખ્યાન ૬

ગુજરાતી સાહિત્યનું ઐતિહાસિક રેખાંકન ૧૫૯

ગુજરાતી ભાષાનો આરંભ કયારે? ૧૫૯-૧૭૫.

બાલ પ્રમાણ ૧૫૯-૧૬૦ ગ્રિયર્સનના અને હ. હ. મુવના મનોથી વૈમત્યદર્શન ૧૬૧-૧૬૩ પ્રાન્તનામ ગુજરાત કયારે પડ્યું? ૧૬૩-૧૭૧ ગુજરાત શબ્દની ધ્વનિત્રીય રચનામાં સાંપડતી પ્રબલ દલીલ ૧૬૫ ગુર્જરના નામનો નિદેશ કરતા લેખો ૧૬૫-૧૬૭ 'ત્રા' પ્રત્યયની સ્વરૂપ પરીક્ષા ૧૬૭-૧૬૯ 'ગુજરાત' શબ્દમાંના 'જાત'નો અર્થ ૧૬૯-૧૭૧.

બુદ્ધા બુદ્ધા કવિયોની રચનાના નમૂના ૧૭૫-૨૨૮ નરસિંહ મહેતા ૧૭૫-૧૭૯; મીરાબાઈ ૧૭૯-૧૮૨; પદ્મનાભ ૧૮૨-૧૮૪; ભાલણ ૧૮૪-૧૮૮; વિમલપ્રબંધ ૧૮૮-૧૮૯; માધવાન-લલોચકપ્રબંધ ૧૮૯-૧૯૦; નાકર ૧૯૧-૧૯૨; વિશ્વનાથ બાની ૧૯૪-૧૯૫; વિષ્ણુદાસ ૧૯૫-૧૯૬

અખો ૧૬૭-૨૦૨; તુલસી ૨૦૨-૨૦૪; પ્રેમાનન્દ ૨૦૫-૨૧૦; વલ્લભ ૨૧૦-૨૧૨; રત્નેશ્વર
૨૧૨-૨૧૫; પ્રીતમ ૨૧૫; દેવાશંકર ૨૧૬-૨૧૭; સામળ ૨૧૮-૨૨૦; ધીરો ૨૨૦-૨૨૨; દયારામ
૨૨૨-૨૨૮ સિંહાવલોકન ૨૨૮-૨૩૦.

અર્વાચીન સાહિત્ય ૨૩૦-૨૩૪.

ગુજરાતી સાહિત્યમાં પદ્યરચના ૨૩૫-ગુજરાતી પદ્યરચના ૨૩૫ ગુજરાતી જન્દોતું
વર્ગીકરણ ૨૩૫ ગરવી ૨૩૫-૨૩૭. પદ્યરચનામાં સ્વરૂપસાધક તત્ત્વો ૨૩૮ વૈદિક જન્દ ૨૩૮-૨૩૯
સંસ્કૃત વૃત્તો ૨૩૯-૨૪૦ અક્ષરમેળ જન્દો-૨૪૧; માત્રામેળ-૨૪૧; દેશી પદ વર્ગોરેતાં ઘટક તત્ત્વો
૨૪૨-૨૪૩; વૃત્તોમાં આધુનિક નવીનતાઓ ૨૪૩-૨૫૦ માત્રાદર્શક (પુરુલ્લુસુચક) સહોતું નવીન
તત્ત્વ ૨૫૦-૨૫૨.

પરિશિષ્ટ ૨૫૬.

વ્યાખ્યાન ૭

ગુજરાતી ભાષાનું અને સાહિત્યનું ભાવિ વલણ ૨૬૦-૨૮૩.

પૂર્વગામી જ વ્યાખ્યાનોનું ત્વરિત સિંહાવલોકન ૨૬૦-૨૬૮ અર્વાચીન સાહિત્યનું ત્વરિત
દર્શન ૨૬૮થી પૂર્વ અને પશ્ચિમના સામગ્રીનાં પરિણામો; પૂર્વતર અને ઉત્તર શૈલીઓમાં જૂદી જૂદી
અસર. ૨૬૧-૨૬૬ આપણી ભાષાનું અને આપણું સાહિત્યનું ભવિષ્યદર્શન ૨૬૬-૨૭૦ અર્વાચી
સાહિત્યની અસર ૨૬૬-૨૭૦. આપણા સાહિત્ય ઉપર અસર કરતાં નવીન યોગો અને ભાવનાઓ-સમાજ-
સેવા અને રાજકીય મહેચ્છા ૨૭૦ ભાષા: ગુજરાતનાં પ્રદેશ વિભાગો; એ પ્રદેશની ભાષાની વિશિ-
ષ્ટતાઓ ૨૭-૨૭૬ સરતી વિશિષ્ટતાઓ ૨૭૧ કાઠિયાવાડી વિશિષ્ટતાઓ ૨૭૧-૨૭૬ ચરૌતર અને
પાટણ જેવા ન્દાના ઉપવિભાગોનો હેતુપૂર્વક અસમાવેશ-૨૭૬ પારસી ગુજરાતી : ૨૭-૨૮૦; શિષ્ટ
ગુજરાતી ભાષા લખનાર અપવાદભૂત પારસી લેખકો-૨૭૬ સંસ્કૃતમય ગુજરાતી; હેની યોગ્યતા અને
હેનું ભવિત્ય-૨૮૦-૨૮૨; શબ્દ શરીરમાં ભાવિવિકારોનો સંભવ ૨૮૩ પ્રગતિશીલ ઉત્ક્રાન્તિના
નિયમનું ઉલ્લંઘન થતું નથી-૨૮૨.